• Sanctions contre l'Iran

Clark promet l'appui «sans réserve» du Canada

d'après l'AFP

NEW YORK .(Nations unies) — Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, a promis hier l'appui «sans réserve» du Canada à une politique de sanctions contre l'Iran, si le conseil de sécurité de l'ONU s'engage dans cette voie.

Le chef de la diplomatie canadienne s'adressait à l'assemblée générale de l'ONU quelques heures après le discours «dur» prononcé à la même tribune par le président iranien Ali Khamenei, et qui a entraîné des réactions extrêmement négatives des Occidentaux, en particulier chez les Américains et les Britanniques.

Le ministre canadien a déclaré: «étant donné que la mission (du secrétaire général de l'ONU dans le Golfe) n'a pas été aussi fructueuse que nous l'aurions tous souhaité, il semble bien qu'il pourrait se révéler nécessaire de convoquer à nouveau le conseil de sécurité pour qu'il réexamine le dossier. Si tel est le cas, le Canada est disposé à appuyer sans réserve la mise en oeuvre de la deuxième partie axiomatique de la résolution 598, à savoir l'imposition de sanctions».

Les débats de l'assemblée générale avaient été particulièrement venimeux, le président iranien Ali Khamenei qualifiant les Etats-Unis «d'archi-satan», le conseil de sécurité de l'ONU «d'usine à papier» et de «paquet de mensonges» la version américaine selon laquelle le navire iranien attaqué lundi soir était en train de mouiller des mines dans les eaux internationales du Golfe.

C'était assez pour que la délégation américaine quitte ostensiblement la salle alors que, déjà, parmi les autres délégations, particulièrement les occidentales, on pensait à la nécessité de passer à l'action, c'est-à-dire à la mise en vigueur de sanctions contre l'Iran, probalement un embargo sur les livraisons d'armements.

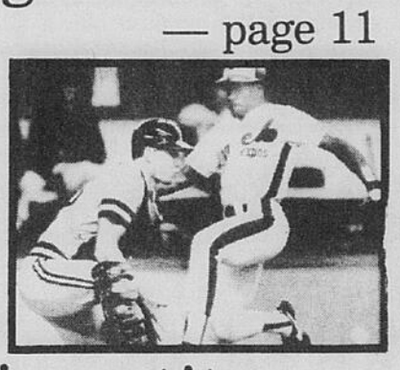
— lire en pages 3 et 21

Québec rejette le schéma régional révisé

— page 11

Expos: toujours dans la course!

— page S3



McLaren investit $27 millions à Masson

— page 38

LE DROIT

75e ANNÉE — No 149 MERCREDI 23 SEPTEMBRE 1987 Lundi à vendredi: 40 cents

• Le conciliateur dépose son rapport

Les Postes se disent prêtes à négocier avec les postiers

OTTAWA (PC) — La Société canadienne des postes est prête à négocier une entente avec ses postiers sur la base du rapport du conciliateur, Claude Foisy, qui a remis son rapport aux deux parties et au ministre du Travail Pierre Cadieux hier.

Les postiers seront en mesure de déclencher une grève légale à minuit et une minute dans la nuit de mardi à mercredi prochains, soit sept jours après le dépôt de ce rapport.

La Société canadienne des postes et le Syndicat des postiers du Canada se rencontreront cet après-midi dans un hôtel d'Ottawa pour reprendre les négociations.

«La société considère que ce rapport équilibré peut servir de base pour que les négociations en cours connaissent un dénouement heureux et paisible», a déclaré M. Harold Dunstan, directeur général des relations du travail à la société, au cours d'une conférence de presse hier.

Il a expliqué que le conciliateur avait reconnu le besoin de changement en profondeur à la Société canadienne des postes, et en même temps, reconnu l'impact de ces changements sur les employés et l'importance de la sécurité d'emploi.

«La société est d'accord», a-t-il déclaré. Il a ajouté que certains éléments du rapport ne correspondaient pas tout à fait à la position de la société, mais qu'elle était prête malgré tout à négocier une convention collective avec les postiers sur cette base, afin d'éviter une interruption des postes.

— Lire en page 3



Un «rapport équilibré»

A la suite du dépôt du rapport du conciliateur Claude Foisy, hier, la Société canadienne des postes s'est dit prête à négocier une entente avec ses postiers sur la base de ce rapport. «La société considère que ce rapport équilibré peut servir de base pour que les négociations en cours connaissent un dénouement heureux et paisible», a déclaré M. Harold Dunstan (à gauche), directeur général des relations du travail à la société, au cours d'une conférence de presse hier. On aperçoit à sa droite, le vice-président aux communications de la Société, André Villeneuve.

Photo LE DROIT par Michel Tessier

Décès de Linda Chalifoux

Marc Ouellette est accusé de meurtre

HULL — Le jeune Marc Ouellette, 20 ans de Buckingham, a été formellement accusé ce matin de meurtre prémédité à la suite du décès, hier avant-midi, de Linda Chalifoux, 22 ans de Buckingham.

par Régis Bouchard
du bureau de Hull

Initialement accusé d'agression sexuelle et de séquestration sur la personne de Mlle Chalifoux, Ouellette a vu l'accusation être modifiée à celle de meurtre prémédité à la suite de décès de Mlle Chalifoux.

La jeune femme de 22 ans qui avait subi des blessures importantes à la tête, à la suite d'une agression sexuelle survenue le 19 septembre à L'Ange-Gardien, est décédée en début de journée hier, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

Avant son décès, Mlle Chalifoux était maintenue en vie artificiellement depuis dimanche, alors que les policiers ont découvert son corps dans un fossé en bordure de la route 315, qui mène à la municipalité de Mayo.

A la lumière de ces nouveaux développements, le procureur de la Couronne Me Rosemarie Millar a donc autorisé le dépôt d'une plainte de meurtre prémédité à l'endroit de Marc Ouellette, le présumé auteur de l'agression sexuelle dont aurait été victime Mlle Chalifoux.

On se rappellera que Ouellette avait comparu brièvement devant le juge Gérard Charron lundi pour y être formellement accusé, sous deux chefs, d'agressions sexuelles et de séquestrations.

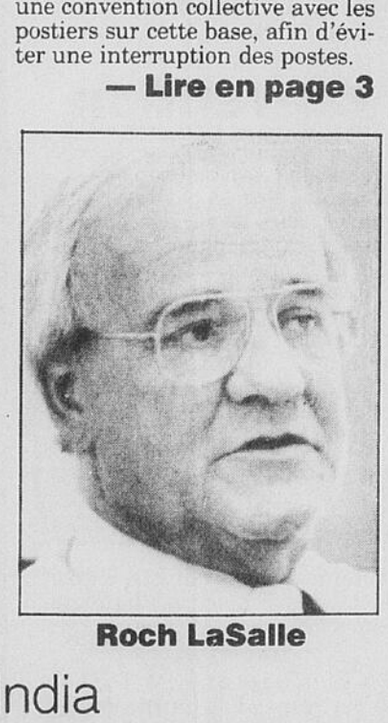
En plus de l'accusation de meurtre prémédité à l'endroit de Mlle Chalifoux, Marc Ouellette fait également face à une autre plainte d'agression sexuelle et de séquestration; et les policiers croient que le jeune homme de 20 ans serait également l'auteur d'une première agression, survenue le 16 septembre celle-là, à Buckingham sur une femme de 20 ans de cette municipalité.

Selon les informations transmises par la Sûreté du Québec, Marc Ouellette aurait fait monter Mlle Chalifoux à bord de son véhicule et se serait par la suite dirigé sur la route 315.

A un certain moment, le prévenu aurait demandé à la victime d'avoir une relation sexuelle avec lui et, à la suite du refus de la jeune femme, celle-ci serait tombé ou aurait été poussée à l'extérieur du véhicule qui circulait à bonne vitesse sur la route 315.

Le corps de Mlle Chalifoux dont les vêtements étaient déchirés a été découvert en bordure de la route.

Une autopsie devrait être pratiquée au cours des prochaines heures afin de connaître les raisons exactes du décès de Mlle Chalifoux.



Roch LaSalle

• Trafic d'influence?

La GRC enquête

MONTREAL (PC) — La GRC enquête actuellement sur un présumé trafic d'influence impliquant le ministère fédéral des Travaux publics.

Radio-Canada a appris que cette enquête portait sur la location de bureaux par le gouvernement canadien, alors que le ministère impliqué était sous la responsabilité de Roch LaSalle.

Ces locaux ont été loués dans un édifice de la compagnie Metropolitan Life de New York par le ministère des Travaux publics pour loger les services du négociateur canadien sur le libre-échange, Simon Reisman.

Le président de la société Intergestion G-D, qui a agi comme consultant auprès du propriétaire de l'édifice, Gervais Desroches, est un ami personnel et un collaborateur de longue date de l'ancien ministre Roch LaSalle.

L'enquête policière tente d'établir le rôle de la société Intergestion dans cette transaction. Cette société a déjà obtenu un autre contrat du gouvernement.

Elle a procédé à une étude de faisabilité au coût de $75,000 sur la construction d'un aéroport à Joliette.

• Tragédie d'Air India

Un informateur aurait averti la GRC

par Marie Tison

OTTAWA (PC) — Un informateur aurait averti la GRC d'un complot visant Air India quelques jours avant l'écrasement d'un appareil de cette compagnie en juin 1985.

Le solliciteur général James Kelleher a admis hier que M. Paul Besso, de la Colombie-Britannique, avait contacté la Gendarmerie royale du Canada peu de temps avant la catastrophe, mais qu'il n'avait communiqué que des informations de nature générale, qui n'avaient rien ajouté à ce que la GRC et le Service canadien du renseignement de sécurité savaient déjà.

Dans une entrevue au réseau anglais de Radio-Canada hier matin, M. Besso a affirmé qu'il avait communiqué avec la GRC moins d'une semaine avant l'écrasement du vol 182 d'Air India pour les avertir que deux Sikhs avaient fait état de leur intention de prendre un appareil d'Air India pour cible.

«On ne m'a pas indiqué le vol spécifique, la date ou quoi que ce soit de ce genre, et j'ai communiqué cette information», a déclaré M. Besso.

Le vol 182 d'Air India a quitté Toronto et Montréal le 22 juin 1985 en direction de Bombay, mais il s'est écrasé le 23 juin au matin au large de l'Irlande, provoquant la mort de 329 personnes.

La Commission royale d'enquête qui s'est déroulée par la suite en Inde a montré que les autorités canadiennes avaient été averties par Air-India de la possibilité que cette ligne aérienne et des diplomates indiens puissent être la cible d'attentats en juin, date du premier anniversaire du raid meurtrier du Temple d'Or, un temple sikh, par l'armée indienne.

Le ministre des Transports de l'époque, Don Mazankowski, avait déclaré au lendemain de la tragédie que la sécurité aux aéroports avait été accrue en raison de cette situation, mais qu'il n'y avait eu aucune menace spécifique proférée à l'endroit du vol 182 d'Air India.

Après avoir pris connaissance des allégations de M. Besso, M. Kelleher a rencontré hier matin le commissaire de la GRC, M. Norman Inkster, pour faire la lumière sur la question.

Il a déclaré en Chambre que la déclaration de M. Mazankowski était exacte à l'époque, et qu'elle l'était toujours.



L'écrasement du vol 182 d'Air India, le 23 juin 1985, avait entraîné la mort de 329 personnes.

Photo d'archives

CENTRAIDE
Ouest québécois
Objectif: **$1,413,300**
Résultat aujourd'hui: **$248,541**
% atteint: **7.6**

Ottawa-Carleton
Objectif: **$9,200,000**
Résultat aujourd'hui: **$1,935,628**
% atteint: **21**

en supplément aujourd'hui

— Hebdos/Le Droit

encarts

— Jean Coutu (partiel)
— La Baie
— Pharmaprix (partiel)
Eaton (partiel)

sommaire

Alimentation 33, 34
Annonces classées ..... 24 à 31
Bandes dessinées 15
Canada ..... 3, 5, 7 à 9
Carrières et professions 37, 38
Cinémas-spectacles 14, 15
Editorial 4
Economie 35, 36, 38
Horoscope 27
Le carrefour 7
Le monde ..... 10, 20, à 23, 32
Mots croisés 28
Mot mystère 26
Nécrologie 24
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 17 à 19
L'Outaouais et le Québec ..... 11 à 13, 16
Sports ..... S1 à S12

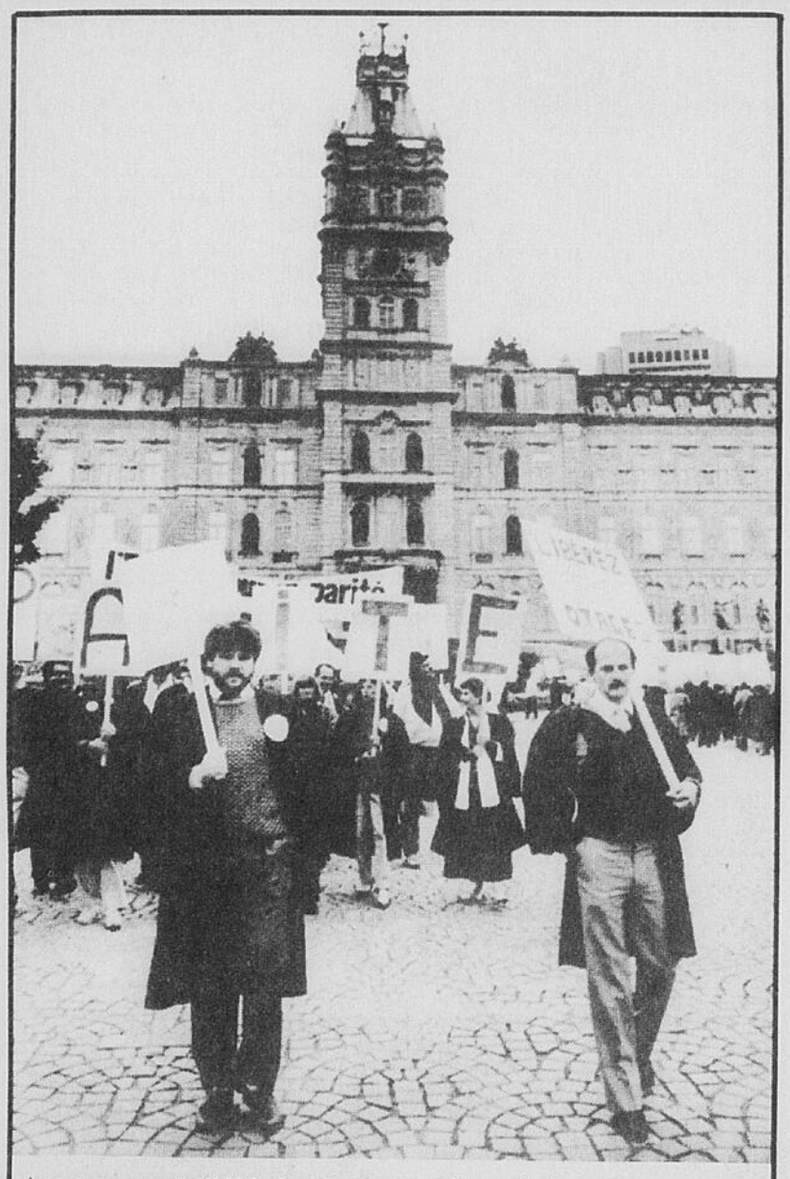
Alerte au cyclone en Haïti

SAINT-DOMINGUE (AFP) — L'alerte au cyclone a été déclenchée hier en Haïti et en République dominicaine à la suite des observations de l'Office national de météorologie.

Selon les spécialistes, le cyclone Emily, accompagné de vents soufflant jusqu'à 200 kmh, se trouvait, à 16 h locales hier, à quelque 150 km au sud de l'île.

Le cyclone continuait de prendre de l'ampleur, se déplaçant vers le nord-nord-ouest à une vitesse de 25 à 30 km/h et menaçant ainsi d'atteindre Saint-Domingue vers 20 h locales.

Les autorités ont interdit aux propriétaires de petites embarcations de sortir en mer dans le sud et l'ouest du pays. L'aéroport international de la capitale et les aérogares intérieures ont été fermés au trafic aérien; l'armée et la police mises ont été mises en état d'alerte.



Les avocats de l'Aide juridique ont débrayé hier comme moyen de pression dans leur lutte pour obtenir la parité de salaire avec les procureurs de la Couronne. Quelque 200 de ces avocats, bon nombre en toge de plaideurs, ont manifesté hier devant l'Hôtel du gouvernement, à Québec. Ils n'ont pas de contrat de travail depuis le 31 décembre 1985 et aucune offre salariale ne leur a encore été faite par le gouvernement.
Photolaser PC

La preuve est circonstancielle, dit le procureur de Steven Gareau

OTTAWA — Steven Gareau a tué son ami Wayne Jordan en lui assénant un coup de hache au cours d'une bagarre. C'est ce qu'a soutenu hier le procureur adjoint de la Couronne, Me James Stewart, dans son plaidoyer au jury.

par Andrée Poulin
reporter au judiciaire

De son côté, l'avocat de la défense, Me Patrick McCann, concède qu'il y a une certaine preuve circonstancielle, mais que ce n'est pas suffisant pour conclure que c'est son client qui a commis le meurtre.

Wayne Jordan, 32 ans, est décédé des suites d'un coup de hache à la tête, dans la nuit du 19 décembre dernier. Les policiers ont trouvé une hache ensanglantée dans le salon, non loin du cadavre. Steven Gareau, 31 ans, a plaidé non coupable à l'accusation de meurtre au deuxième degré de son ami.

Hier, la poursuite et la défense ont étayé leur position respective et rappelé au jury la preuve entendue depuis le début du procès, qui en était à son huitième jour.

Dans son témoignage, Steven Gareau a avoué qu'il s'était bagarré avec son ami la nuit du meurtre et qu'il lui avait même proféré des menaces de mort. L'accusé a cependant soutenu qu'il était allé se promener et que c'est à son retour qu'il avait trouvé son ami baignant dans son sang.

Or selon la Couronne, Steven Gareau n'a pas paniqué lorsqu'il a trouvé la victime et n'a même pas tenté de voir si le meurtrier était toujours dans la résidence, puisque c'est lui-même qui aurait commis le crime.

Me Stewart a souligné que Steven Gareau n'avait manifesté aucun remords, ni montré qu'il était bouleversé par cette mort et que toute sa colère a été dirigée contre les ambulanciers, qui ont mis beaucoup de temps à se rendre sur les lieux.

Me Stewart a fait écouter une nouvelle fois au jury l'enregistrement des appels logés par Steven Gareau à la centrale d'ambulance, après qu'il eut trouvé le corps de son ami. Concédant que l'accusé semblait très bouleversé au téléphone, Me Stewart a cependant souligné que c'était le comportement d'un enfant qui est en colère parce qu'il a brisé son jouet.

Dans sa plaidoirie, Me McCann a justifié les menaces de morts faites par Steven Gareau à son ami en expliquant que cette remarque n'était pas si inhabituelle, étant donné que les deux amis étaient en train de se bagarrer. De plus, Me McCann a fait valoir que son client était très bouleversé par la mort de son ami, ce qui explique pourquoi il aurait donné des renseignements contradictoires aux policiers, le soir du meurtre.

Le juge Sutherland fera son adresse au jury dès ce matin et les jurés se retireront ensuite pour délibérer.

CF-18: une commission d'enquête est formée

CHICOUTIMI (PC) — Une commission d'enquête formée de neuf personnes sera chargée d'établir la cause de l'écrasement, lundi, d'un chasseur CF-18 dans les eaux de la rivière Saguenay.

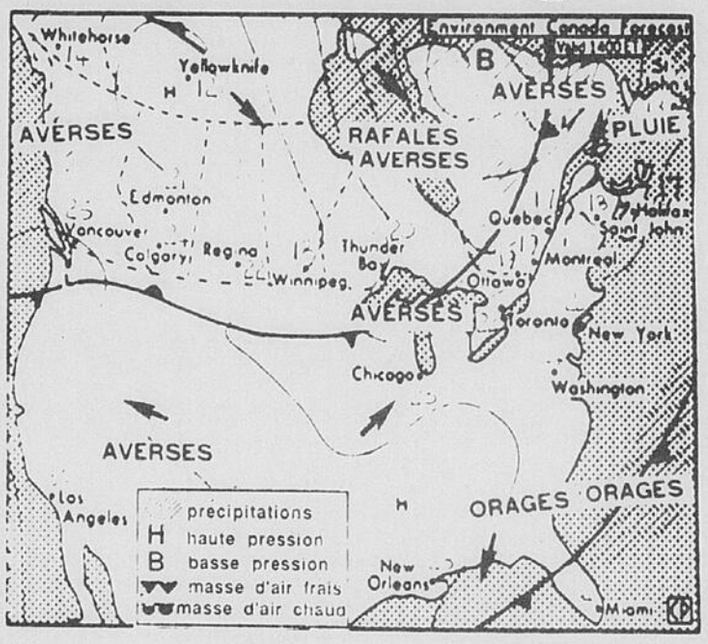
Certains membre de cette commission sont arrivés à la base de Bagotville, hier, tandis que d'autres sont attendus aujourd'hui. Les conclusions de cette enquête ne seront cependant pas connues avant plusieurs mois.

Sur les cinq écrasements de CF-18 survenus depuis trois ans, trois (incluant celui de Chicoutimi) sont toujours sous enquête.

Les militaires ont continué hier de récupérer des débris de l'avion.

Par ailleurs, selon les autorités militaires, les statistiques de vol par rapport aux écrasements des CF-18, démontrent que le rendement de cet appareil est supérieur aux prévisions.

au gré du temps



Synopsis: Une crête de haute pression sur les Grands Lacs nous apporte du soleil pour la plus grande partie de la journée. Demain, un front froid au nord du Manitoba va traverser nos régions tôt le matin et sera responsable de quelques averses.

prévisions régionales

Ensoleillé aujourd'hui devenant nuageux en fin de journée avec un maximum de 20. Minimum de 10 la nuit prochaine. Quelques averses demain — surtout avant midi — avec un dégagement en fin de journée et un maximum de 15. Aperçu pour vendredi: frais avec une alternance de soleil et de nuages. Le soleil se couche ce soir à 19 h, il se relèvera à 6 h 51.

Maximum normal: 18
Minimum normal: 7
Maximum record: 28.9 en 1961
Minimum record: -2.2 en 1947

Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour aujourd'hui avec un aperçu pour demain.

Situation générale: une crête de haute pression repoussera la dépression qui a couvert la province ces derniers jours et dégagera le ciel. Le beau temps ne sera cependant que de courte durée car un front froid très actif suivra de peu la crête ramenant du temps gris et frais, demain.

Réservoirs Cabonga et Gouin: ensoleillé tôt en matinée. Ennuagement par la suite. Quelques averses débutant en après-midi. Vents modérés. Min.: près de 3. Max.: près de 16. Risque de précipitations: 60%. Demain: possibilité d'averses et venteux.

Pontiac-Gatineau et la Lièvre, Laurentides: ensoleillé avec passages nuageux le matin. Ennuagement par la suite. Quelques averses en soirée. Vents modérés. Min.: 3 à 6. Max.: 18 à 20. Risque de précipitations: 50%. Demain: nuageux avec éclaircies et venteux.

Cornwall: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en fin de journée. Vents devenant modérés en après-midi. Vents devenant modérés en après-midi. Min.: 8 à 10. Max.: près de 20. Demain: averses et venteux.

Montréal: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en fin de journée. Vents devenant modérés en après-midi. Min.: 8 à 10. Max.: près de 20. Demain: averses et venteux.

c'était un 23 septembre

1815: La grosse tempête de septembre, *Great September Gale*, endommage sérieusement les forêts et bâtiments partout dans les Maritimes.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	07	29	Saint-Jean, T.-N.	07	10
Edmonton	05	28	Saskatoon	08	31
Halifax	13	16	Timmins	08	19
Montréal	10	18	Toronto	15	18
Ottawa	11	15	Vancouver	12	21
Québec	09	14	Yellowknife	04	13
Saint-Jean, N.-B.	11	15	New York	16	24
			Washington	17	25

villégiature

Acapulco	26	34	Miami Beach	27	34
Barbade	25	31	Myrtle Beach	19	29
Bermudes	26	32	Orlando	26	34
Daytona Beach	23	31	Palm Springs	24	40
Honolulu	24	32	Reno	08	32
Kingston	26	34	San Juan	25	33
Las Vegas	19	37	Tampa	24	33
Los Angeles	18	28	West Palm Beach	26	34

$9,600 ont été recueillis en Haute-Gatineau

par Michel Gauthier

MANIWAKI — La section Maniwaki-Haute-Gatineau de la Société canadienne de la Croix-Rouge a largement dépassé les résultats de 1986 lors de sa dernière campagne financière en recueillant un total de $9,643 auprès de la population. La campagne précédente avait rapporté $8,060.

Quelque 220 bénévoles ont patrouillé toute la région, de Grand-Remous jusqu'à Lac-Ste-Marie, pour assurer le succès de l'opération, a laissé savoir la présidente locale de la Croix-Rouge, Mme Yolande Calvé.

Celle-ci a également profité du dévoilement des résultats de la campagne financière de 1987 pour tracer le bilan des 12 derniers mois d'activités de son organisme.

Ainsi, les deux dernières collectes de sang, celles tenues au Centre des loisirs et aux Galeries Maniwaki, ont permis de recueillir un total de 456 chopines de sang.

Au chapitre des secours aux sinistrés, huit familles de la région ont reçu l'aide de la Croix-Rouge, tout en recevant également dans les trois jours suivant un incendie, grâce à la collaboration de la Société Ste-Elisabeth, des vêtements usagés.

La Croix-Rouge s'est aussi impliquée auprès de 24 autres personnes en leur prêtant des accessoires médicaux.

La section Maniwaki-Haute-Gatineau de la Croix-Rouge est aussi impliquée dans divers cours, dont celui de secourisme qui est d'une durée de 10 à 25 heures selon le cas, et elle envisage la possibilité de mettre sur pied un nouveau cours de sécurité aquatique.

Prix pour un jeune chef d'orchestre

OTTAWA (LE DROIT) — Le jeune chef d'orchestre de Québec, Gilles Auger, a reçu, hier, à Ottawa le prix Virginia P. Moore, d'une valeur de $15,000. Ce prix, obligatoirement décerné à ceux qui ont déjà été boursiers du Conseil des Arts, couronne le travail des musiciens qui ont terminé leurs études et entrepris depuis peu leur carrière.

M. Auger, ex-étudiant de l'école Julliard de New York, a déjà déjà été chef invité, entre autres, de l'orchestre du CNA d'Ottawa et de l'orchestre symphonique de Québec.

Le pianiste Louis Lortie et la violoncelliste Sophie Rolland sont au nombre des ex-boursiers Virginia P. Moore.

Correction

Une malencontreuse erreur nous a fait écrire en page Une d'hier que l'église St-Joseph était tombée sous le pic des démolisseurs; il s'agit plutôt de l'église Our Lady of Announciation.

D'autre part, en page 14 d'hier, un article traitant du Groupe d'entraide aux parents en difficulté de l'Outaouais a été décrit comme le Groupe d'entraide aux enfants en difficulté de l'Outaouais. Nos excuses.

Télé-choix

Le magazine

A 20 h, mercredi, à Radio-Québec, Guy Blois présentera des sujets aussi différents que l'affrontement entre Blancs et Montagnais au Labrador et comment il faut procéder pour surmonter un pontage.

Le lys et le trillium

A 21 h, à TVO-12-CF, première d'une série maintenant hebdomadaire d'une heure au lieu de mensuelle de 90 minutes avec la nouvelle animatrice Jacqueline Pelletier menant le débat, ce soir, sur le sort des vrais et faux réfugiés politiques avec le ministre Benoît Bouchard, Emploi et Immigration, au nombre des invités.

Max Linder

A 21 h également, à TVO-24, un portrait en 90 minutes de l'acteur Max Linder, surnommé l'homme au chapeau de soie et la vedette de plus de 500 films muets entre 1905 et 1925.

Cheers

Toujours sur le coup de 9 heures, à CFCF-12, les rencontres à ce populaire bar reprennent avec Sam (Ted Danson) rentré d'un voyage en bateau autour du monde, néanmoins, étonné des réalités sur la terre ferme.

Transit 30-50

A 22 h, à TVO-12-CF, il y a de la suite dans les idées, car après *20 ans express*, voici une série consacrée aux préoccupations des gens de 30 à 50 ans dans l'obligation de réorienter leur avenir pour diverses raisons.

Le cinéma

A 19 h 30, à Quatre-Saisons, 2e de 3 parties de *Le bateau* ou *Das Boot* (1981), un très bon film allemand; à 23 h 20, à Radio-Canada, *Série noire* (1978), un drame policier avec Patrick Dewaere et Marie Trintignant; à minuit, à CBOT-4, la ième projection de *Jezebel* (1938), un autre exemple que Bette Davis n'est jamais aussi bonne que lorsqu'elle est méchante; à la même heure, à CFCF-12, une autre chance de voir l'excellent long métrage britannique *The Browning Version* (1951) avec Michael Redgrave en vieux professeur incompris de son entourage... jusqu'au jour où un étudiant...

Edgard Demers

CORRECTIONS
Dans l'encart
Vente Trans-Canada Eaton
paru dans le journal de mercredi, le 23 septembre 1987.

Page 19 — Les bottes 'Attitude', **item 'C' et 'D' ne sont pas disponibles en demies.**

Page 31 — Item B — La chaussure de marche à enfiler pour hommes a été décrite erronément. **On aurait dû indiquer**: largeur D, **pas** largeur E.

Page 40 — Item J— Le prix de la pellicule Kodak en paquet de 2 avec épingle en prime CA135-36 est plus bas que le prix annoncé: **il aurait dû être de 9.27.**

Page 47 — Les articles (poêlons) **U et U4** n'incluent pas les couvercles.

Page 56 — Item E — La dînette contemporaine 5 pc de Canadel a été décrite incorrectement. **On aurait dû indiquer: table et quatre chaises.**

Suite à des problèmes de livraison: les articles suivants ne sont pas disponibles.

Page 21 — Ensembles molletonnés pour filles à 19.99 en tailles 8-14.

Page 31 — Articles D et E — Chaussures de marche pour hommes, Down Unders de Eaton, grandeurs 7-11, et largeur 12.

Suite à des problèmes de livraison, les articles suivants ne sont pas disponibles pour livraison immédiate. Cependant, on accepte des commandes pour livraison à la date indiquée.

Page 37 — Item N — Souffleuse Viking de Eaton...**30 septembre.**

Page 43 — Item N,P — Couverts en acier inoxidable: 'Beaded Elegance' et 'Precious Rose'...**18 octobre.**

Page 52 — Item J — Système répondeur téléphonique ...**30 septembre.**

Les erreurs ci-haut mentionnées sont parues dans notre publicité par inadvertance. Nous prions notre aimable clientèle de bien vouloir nous en excuser.

EATON

STEINBERG
CORRECTION

Dans notre circulaire du samedi 21 au 26 septembre l'article suivant en page 4 aurait du se lire comme suit: Creton ou Tête Fromagé "Quatéloiles" 200 gm 2.79.

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS



Prix imbattables pour excursion telle que:
— Partie de hockey
— Partie de baseball
— etc...

Pour réservations:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

Le cours d'impôt commence bientôt

Chaque année, des milliers de gens mettent leurs moments de loisirs à profit à titre de préparateurs de déclarations d'impôt sur le revenu.

L'an dernier, près de 9,000 personnes ont appris à préparer des déclarations d'impôt à l'école H&R Block. Ce cours exclusif à H&R Block se donne dans plus de 100 localités du pays et couvre toute la préparation des déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers.

Ce cours de 72 heures en 12 semaines commence le 23 septembre et est offert le matin, l'après-midi et le soir. Tous peuvent s'y inscrire car il n'y a ni restriction ni qualification. Il s'adresse aux ménagères, retraités, enseignants et tous ceux qui veulent en savoir d'avantage au sujet de l'impôt. Des entrevues seront accordées aux diplômés du cours mais il n'y a aucun engagement à accepter un emploi chez Block, pas plus que Block ne s'engage pas à offrir un tel emploi.

Des spécialistes enseignent les lois courantes, la théorie et l'application. Les étudiants ont à résoudre des problèmes plus complexes à mesure qu'ils progressent. Chaque phase comprend l'instruction et des exercices, et les étudiants ont l'occasion de préparer des exemples de déclarations. Nos étudiants aiment les défis de ce cours et le trouvent intéressant.

Le prix modique du cours est déductible de l'impôt et comprend tous les manuels, fournitures et formules nécessaires pour suivre le cours. Chaque diplômé reçoit un certificat.

On peut obtenir les formules d'inscription et brochures de l'école d'impôt H&R Block au bureau H&R Block du 279, boul. St-Joseph à Hull, numéro 777-5662 ou au bureau du 208, rue Bank à Ottawa, Ont. numéro 238-3408.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur. $90.00 par année; six mois: $47.00: trois mois: $24.00; un mois: $8.50; une semaine payée au porteur: $2.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: $190.00 par année; six mois: $95.00; trois mois: $47.50; un mois: $18.00. Les pays étrangers: $360.00 par année; six mois: $180.00; trois mois: $90.00; un mois: $35.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONES

— Renseignements (613)	560-2500
— Abonnements	560-2525
— Annonces classées	560-2750
— Annonces commerciales	560-2747
— Salle des nouvelles	560-2711

Postes: plus que sept jours pour éviter la grève!

OTTAWA (LE DROIT et PC) — Les négociateurs de la Société canadienne des Postes estiment qu'une grève des postes pourrait être évitée à la lumière des recommandations formulées dans le rapport du commissaire conciliateur, Claude H. Foisy.

Le conciliateur, mandaté par le ministère fédéral du Travail, a rendu son rapport public hier, déclenchant un compte à rebours de sept jours qui pourrait mener à une grève légale des 23,000 membres du Syndicat canadien des postiers dès minuit et une minute le mercredi 30 septembre.

Selon le directeur général des relations de travail à la Société des postes, Harold Dunstan, et le directeur des communications, André Villeneuve, le rapport Foisy «pourrait servir de base pour que les négociations en cours connaissent un dénouement heureux et paisible».

Sécurité d'emploi

En s'attaquant à l'épineuse question de la sécurité d'emploi dans le programme de vente de franchises, le conciliateur a «ouvert de nouvelles voies» pour les négociations qui reprennent dès aujourd'hui et qui pourraient se poursuivre durant sept jours.

Dans son plan quinquennal d'exploitation présenté au Parlement, la Société canadienne des postes a prévu un recours plus grand à l'entreprise privée par l'octroi de franchises et l'ouverture de bureaux auxiliaires.

Le syndicat a protesté contre cette forme de sous-contrat parce qu'elle élimine des postes de l'unité syndicale.

9,000 postes en trop

Le plan prévoit une réduction des emplois de 62,000 à 53,000 sur une période de cinq ans, mais la société a soutenu que ces postes seraient éliminés par attrition.

Dans son rapport de 89 pages, le conciliateur déclare que rien n'empêche la société d'avoir recours à l'industrie privée dans la mesure où elle respecte le Code canadien du travail.

Le rapport Foisy reconnaît que la Société des postes a le droit de vendre des franchises de bureaux de postes à des entrepreneurs privés pourvu que ces derniers respectent les «droits successoraux des syndicats».

Le Syndicat des postiers s'oppose au franchisage, alléguant qu'une perte de 4,200 emplois en résulterait. Sa position à cet effet demeure ferme et le président du Syndicat, Jean-Claude Parrot, entend faire connaître ses réticences aujourd'hui, lors d'une conférence de presse.

«Maintenant que des dispositions pour la sécurité d'emploi sont en place, nous avons une bonne base pour un règlement», a déclaré pour sa part le directeur des communications de la Société des Postes, André Villeneuve.

Le programme de vente de franchises échelonné sur dix ans vise 50% des bureaux de poste canadiens.

La Commission des relations de travail du Canada a par ailleurs rendu un jugement ce mois-ci qui obligeait les employés de la première franchise des postes au pays à payer des cotisations syndicales et à recevoir les avantages sociaux dont bénéficient leurs confrères du secteur public. Le conciliateur Claude Foisy précise dans son rapport que, bien que les droits successoraux des syndicats aient été respectés pour cette franchise à Toronto, il n'est pas du tout certain qu'ils le soient pour toutes les franchises.

Le négociateur en chef de la Société des Postes, Harold Dunstan, estime que les recommandations du rapport «ne sont pas propatronales», précisant que certains éléments ne concordent pas avec la position de la Société. «C'est un compromis et même Jean-Claude Parrot est d'accord pour dire qu'il faut des compromis dans une négociation», a-t-il dit.

Malgré l'optimisme, le recrutement de briseurs de grève se poursuit toujours à la Société des Postes, ont confirmé les porte-parole patronaux, qui évoquent la nécessité pour les Canadiens de ne pas être privés de ce service advenant une grève la semaine prochaine.



Le ministre canadien des Affaires extérieures, Joe Clark, a confirmé, hier à l'ONU, l'intention du Canada d'annuler la dette de certains pays africains anglophones.

Photolaser PC

• Au tour de l'Afrique anglophone

Ottawa passera à nouveau l'éponge

NATIONS-UNIES (PC) — Le Canada annoncera le mois prochain qu'il annule la dette de certains pays africains anglophones comme il l'a fait un peu plus tôt ce mois-ci à l'égard de pays francophones de ce continent, a déclaré hier le ministre des Affaires extérieures Joe Clark.

M. Clark, dans un discours à l'Assemblée générale de l'ONU, a rappelé que la situation de plusieurs pays africains et du Tiers monde, fortement endettés, était désespérée, en dépit des efforts déployés par les gouvernements pour y remédier.

M. Clark a appelé les membres de l'ONU à présenter des approches nouvelles pour alléger les dettes du Tiers monde «sinon le programme entier de recouvrement de dettes risque d'échouer».

Au cours du Sommet de la francophonie à Québec, M. Clark avait annoncé que sept pays — le Sénégal, le Zaïre, Madagascar, le Cameroun, le Congo, la Côte d'Ivoire et le Gabon — verraient leurs dettes avec le gouvernement canadien annulées, pour un montant total de $325 millions.

Il a déclaré à l'ONU que la même mesure serait prise à l'égard de pays africains anglophones. L'annonce en sera faite lorsque les chefs d'Etat de 49 pays membres du Commonwealth se rencontreront le mois prochain à Vancouver.

Un porte-parole du ministère des Affaires extérieures à Ottawa a précisé que cinq à sept pays du Commonwealth seraient touchés par cette mesure. Et même si le projet n'est pas encore finalisé, on s'attend à ce que les sommes visées représentent un montant total de $300 millions.

M. Clark a également profité de la tribune de l'ONU pour inciter les pays membres à appuyer le plan de paix en Amérique centrale proposé par cinq pays de la région, sans pour autant demander la fin de l'aide américaine aux contras du Nicaragua. Il a enfin insisté sur la nécessité de sanctions économiques et de pressions diplomatiques sur l'Afrique du sud pour mettre un terme au régime de l'apartheid.

Immigration
Bouchard souhaite doubler les quotas!

par François Brousseau

OTTAWA — Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, Benoît Bouchard, préconise le doublement des quotas d'immigration au pays, des 125,000 actuels à 250,000 nouveaux arrivants par an, dans un avenir qui reste encore à déterminer. Il a fait cette déclaration à l'émission «Le lys et le trillium» à être diffusée ce soir à la chaîne française de TV Ontario.

Déclarant son peu de confiance envers l'efficacité des politiques natalistes au Canada, il pense qu'il faut être «réaliste» et envisager, pour le long terme, un remplacement des enfants que les Canadiens ne font plus par des avions d'immigrants. La population doit d'une façon ou de l'autre être renouvelée, et, selon le ministre, «ce n'est pas les politiques natalistes qui vont le faire».

M. Bouchard, qui participait à une table ronde sur l'immigration, l'accueil aux réfugiés et les effets du multiculturalisme sur l'évolution de la société canadienne, s'est dit d'avis que la question de l'immigration allait progressivement devenir, dans les annés à venir, «la question numéro un» du débat socio-politique.

«Chaos»

Mais le ministre n'est pas prêt à annoncer une hausse immédiate des quotas d'immigration dans de telles proportions. «Ce serait le chaos», dit-il, et il n'est pas question d'adopter officiellement de tels objectifs avant «deux ou trois ans au moins».

Une étude est actuellement en cours, commandée par le ministère de la Santé et du Bien-être social, sur les tendances démographiques et les politiques de population, et doit rendre ses conclusions au printemps 1989. Des recommandations sur la question des quotas d'immigration sont au nombre des principales conclusions attendues.

Le nombre de 250,000 immigrants par an est une revendication souvent reprise par des organismes voués à la promotion du multiculturalisme, comme le Conseil ethnoculturel canadien. Les quotas annuels sont annoncés en novembre de chaque année, et le ministre d'Etat à l'Immigration, M. Gerry Weiner, «second» de M. Bouchard en quelque sorte, est actuellement à examiner trois hypothèses pour 1988: 125,000, comme en 1987, 155,000 et 175,000.

L'immigration proprement dite — distincte de l'accueil aux réfugiés — a connu des hausses successives depuis quelques années, passant de 84,000 personnes en 1984 à 125,000 l'an dernier — la plupart dans le cadre de la réunification des familles.

Vive discusssion

M. Bouchard a été pris à partie, lors de l'émission, par un représentant du Comité inter-églises du Canada sur l'immigration, M. Tom Clark, pour les projets de loi C-55 et C-84 (ce dernier adopté par les Communes la semaine dernière). Il a répété pour un nième fois que sans ces mesures, le Canada deviendrait rapidement une passoire livrée aux flux sauvage des nouveaux arrivants. M. Clark a pour sa part plaidé pour une procédure moins expéditive d'audience des demandes d'asile politique.



Le ministre Benoît Bouchard

Des participants à l'émission ont soulevé la possibilité que l'Ontario reçoive un certain nombre d'immigrants de langue maternelle française pour venir grossir les rangs des Franco-Ontariens. M. Bouchard n'a pas relevé la suggestion. La discussion entre les participants s'est poursuivie à la suite de l'enregistrement de l'émission, discussion surtout marquée par un échange entre MM. Bouchard et Clark sur les lois controversées sur les réfugiés.

Sur le caractère constitutionnellement «distinct» du Québec, reconnu par les accords du lac Meech, et ses effets sur la politique d'immigration de la province française, le ministre a reconnu que la question se posait différemment là qu'ailleurs au Canada, et que la protection du caractère français de cette province justifiait, dans ce cas, une approche particulière.

• Le sénateur Grafstein dénonce le C-84

«Même Gandhi serait expulsé»

par Guy Taillefer

OTTAWA (PC) — Nelson Mandela et le Mahatma Gandhi, s'il était toujours vivant, auraient tort de chercher refuge au Canada: ils ne seraient pas considérés comme des réfugiés légitimes, aux termes du projet de loi fédéral sur l'immigration illégale, et seraient vraisemblablement expulsés du pays, a affirmé hier le sénateur libéral Jerahmiel Grafstein, à l'ouverture des travaux du comité du Sénat chargé d'étudier le projet de loi C-84.

Cette situation hypothétique, a soutenu M. Grafstein, illustre bien le fait que les dispositions du projet C-84 sur la dissuasion et la détention, touchant les questions de sécurité nationale, sont imprécises.

Selon le sénateur, la définition donnée dans le projet de loi à la notion de criminalité pose de sérieux problèmes d'interprétation dans la mesure où elle recouvre aussi l'activité politique.

En vertu de la législation canadienne en matière d'immigration, n'est pas autorisée à entrer au pays une personne reconnue coupable d'une infraction passible d'une peine maximale d'emprisonnement d'au moins dix ans.

«Exemple mal choisi»

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Benoît Bouchard, était le premier témoin à comparaître devant le comité sénatorial, qui prend le relais du débat tenu en comité parlementaire au mois d'août.

M. Bouchard a jugé l'exemple du sénateur mal choisi, estimant qu'il élargissait à l'excès la notion de criminalité. Assassiné en 1948, Gandhi a été emprisonné en Afrique du Sud et en Inde à plusieurs reprises. Mandela est emprisonné dans un pénitencier sud-africain depuis plus de 20 ans.

«La définition de la criminalité n'est pas nécessairement la même ici qu'au Salvador ou en Russie, a affirmé le ministre. Mais on ne peut pas non plus décider à priori que tel ou tel acte criminel ne pose pas de problème au Canada.»

Il a défendu, comme il n'a cessé de le faire depuis le dépôt du projet de loi en Chambre, il y a plus d'un mois et demi, la nécessité d'accroître les pouvoirs gouvernementaux de détention à l'encontre d'immigrants qui se présentent à la frontière sans papiers d'identité et qui sont soupçonnés de constituer une menace à la sécurité du pays.

Sans documents

Entre 500 et 700 personnes débarquent sans documents tous les mois dans les aéroports Mirabel, à Montréal, et Pearson, à Toronto, a de son côté souligné un haut fonctionnaire d'Emploi et Immigration, Ralph Girard. En vertu du projet C-84, un migrant sans identité pourra être détenu jusqu'à 28 jours sans mandat d'arrestation.

M. Grafstein est, avec le sénateur Jacques Hébert, un virulement opposant au projet de loi. La semaine dernière, M. Hébert qualifiait le projet de loi C-84 de «fasciste et raciste» et son parrain, le ministre Bouchard, de «petit politicien de rien du tout».

M. Hébert n'a pas participé hier aux travaux du comité sénatorial. L'affrontement appréhendé entre le ministre et les membres du comité n'a pas eu lieu.

Abus d'autorité

M. Grafstein a d'autre part déploré que le projet de loi dégage le ministre de l'Immigration de toute responsabilité ministérielle dans le cas de refoulement de bateaux transportant des «faux réfugiés».

Le sénateur trouve inquiétant qu'un simple agent d'immigration puisse, en vertu de l'autorité qui lui serait déléguée par le ministre, interdire l'accès d'un bateau aux eaux territoriales canadiennes.

«Le ministre ne devrait-il pas avoir à rendre des comptes au Parlement sur des questions aussi délicates?», a fait valoir M. Grafstein.

Le sénateur a en outre pressé M. Bouchard de faire vérifier la constitutionalité du projet de loi par la Cour suprême, en regard des multiples inquiétudes manifestées par le Barreau canadien et de nombreux groupes humanitaires d'aide aux réfugiés, qui voient dans le bill C-84 une violation de la Charte des droits et libertés.

M. Bouchard a rétorqué que ses spécialistes en droit d'immigration l'avaient assuré de la constitutionalité du projet de loi.

«S'il est contesté, alors qu'il le soit. Cela fait partie de la société libre et démocratique dans laquelle nous vivons», a tranché le ministre.

Mais par-dessus tout, un examen de la législation par la Cour suprême aurait, de l'aveu même de M. Bouchard, l'énorme désavantage de retirer à la loi tout le caractère d'urgence évoqué par le gouvernement conservateur pour justifier le rappel hâtif des Communes au début du mois d'août.

Le gouvernement soupçonne la majorité libérale au Sénat d'avoir opté dans le cas du projet C-84 pour une stratégie dilatoire identique à celle utilisée dans le débat sur le projet C-22 sur les brevets pharmaceutiques.

Tabac: une coalition exige une loi fédérale plus sévère

par Paul Gaboury

OTTAWA — Une coalition nationale d'organisations de soins de santé réclame une loi fédérale plus stricte qui limiterait la vente et la possession de produits du tabac aux 18 ans et plus.

Dans sa proposition, qui vise à réduire le tabagisme chez les jeunes, le groupe propose que la loi fédérale actuelle — adoptée en... 1908 — interdisant la vente de tabac aux enfants de moins de 16 ans, avec des amendes variant entre $10 et $100, soit supprimée afin de la remplacer par une loi limitant la vente et la possession aux personnes de plus de 18 ans.

Cette loi obligerait les commerçants à obtenir un permis pour vendre les produits du tabac, du même type que les permis d'alcool, et ils risqueraient de perdre ce permis s'ils étaient trouvés coupables d'avoir enfreint la loi.

«Nous avons fait des progrès importants pour contrer le tabagisme chez les adultes. Le nombre de fumeurs diminue de 350,000 par année et la proportion des fumeurs est tombée de 41% à 31% entre 1970 et 1983. Mais nous n'avons pas le même succès auprès des jeunes, plus particulièrement auprès des jeunes filles de 12 à 19 ans, où la proportion de fumeuses a augmenté de 20 à 25% de 1965 à 1985», a expliqué hier M. Robert Burr, directeur des communications de l'Association canadienne de santé publique, entouré du directeur national du groupe RODDS (*Relatives and friends of Dead and Dying Smokers)* Ronald Hart, du directeur administratif du Conseil canadien sur le tabagisme et la santé M. Vic Lachance, de même que du Dr Richard Stanwick, médecin de la Faculté de médecine à l'université du Manitoba.

$260 millions par année

Lors de cette rencontre, devant la presse, le président du groupe RODDS a fait remarquer que même si la loi fédérale interdisait présentement la vente de tabac aux enfants de moins de 16 ans, le marché des jeunes représentait des ventes de plus de $260 millions par année pour l'industrie du tabac. Les chiffres démontrent, selon une enquête réalisée par Gallup en 1986, que 93.6% des personnes âgées de 12 à 29 ans fument avant l'âge de 17 ans.

«C'est un marché important pour cette industrie. Mais ce qui nous inquiète, c'est que les enfants fument de plus en plus jeunes. Si nous pouvons, comme la boisson, restreindre l'usage dès le jeune âge, nous serons en mesure de réduire le tabagisme chez les adultes», a expliqué le Dr Stanwick.

Une enquête réalisée à l'échelle du pays par 127 jeunes, âgés de neuf à 13 ans, à qui on a demandé d'acheter des cigarettes a pu démontrer qu'il est possible pour eux d'acheter des cigarettes presque partout.

«A Nanaimo, Calgary, Ottawa, Kingston, ces jeunes ont pu acheter des cigarettes sans qu'on leur pose de questions, dans 117 cas sur 127. Un jeune garçon de neuf ans a même pu s'en procurer sept fois sur neuf, sans qu'on lui pose de questions. Sa mère était vraiment étonnée lorsqu'elle a appris que les marchands ne connaissait pas la loi» a expliqué M. Hart.

Selon ce dernier, cette enquête voulait démontrer l'urgent besoin de réglementer la vente des produits du tabac par une loi fédérale. «Si un marchand accepte de vendre des cigarettes à des enfants, il devrait être prêt à perdre son permis de vente pour le tabac».

La coalition dit ne pas avoir encore fait part au gouvernement de sa proposition pour une nouvelle loi mais se propose de le faire le plus rapidement possible. Cela pourrait se faire lors de l'étude du projet de loi C-51 sur la publicité des fabricants de produits du tabac.

Actuellement, seuls l'Ontario et le Manitoba comptent sur des lois provinciales pour renforcer la loi fédérale de 1908, toutefois il n'y a pas eu de recours en vertu de ces lois depuis plus de 45 ans. La loi ontarienne prévoit des amendes de $2 à $50 pour les commerçants trouvés coupables de vendre des produits du tabac à des jeunes de moins de 18 ans. Celle du Manitoba limite la vente aux personnes âgées de 16 ans et plus avec des amendes n'excédant pas $200, mais possibilité d'une peine d'un an de prison.



Michel Gratton

La chronique de Michel Gratton ne sera pas publiée cette semaine, celui-ci étant en vacances. Il sera de retour mardi prochain.

éditorial

l'avenir est à ceux qui luttent
LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Gilbert Lacasse
Editeur et président-directeur general

Gaétan Cabana
Vice-président

Jean-Guy Bruneau
Redacteur en chef

Il faut remettre à sa place ce Sénat qui a perdu les pédales

A propos du projet de loi C-22...

Les sénateurs libéraux, qui disposent d'une majorité absolue, tentent à nouveau cette semaine de saper le pouvoir de légiférer du gouvernement conservateur fédéral en prolongeant abusivement l'étude du projet de loi sur les brevets pharmaceutiques.

Il est particulièrement choquant de constater que le groupe du sénateur Allan MacEachen a encore recours à des manoeuvres dilatoires pour bloquer l'adoption d'un projet de loi qui vise pourtant à protéger un droit de propriété intellectuelle au Canada.

Contrairement à ce que prétendent certains opposants au projet de loi C-22 du ministre Harvie Andre, une telle mesure législative n'a pas seulement une portée économique. Quant à nous, le gouvernement se distingue surtout par les implications morales de sa démarche législative, étant donné que l'objectif est de mettre fin à une pratique commerciale qui constitue rien de moins que du banditisme légalisé.

On sait que le Canada s'est donné en 1969 une loi autorisant n'importe quel laboratoire à reproduire des médicaments d'ordonnance inventés par de grandes sociétés et ce, moyennant le paiement de redevances purement dérisoires (4 pour cent).

On favorisa ainsi la naissance de l'industrie du médicament générique, c'est-à-dire des laboratoires dirigés par des chimistes dont le seul génie est de savoir copier des médicaments inventés par d'autres. Le Canada est le seul pays membre du groupe des nations dites civilisées qui se soit donné une loi visant à déposséder les chercheurs de l'industrie du médicament du fruit de leurs inventions.

Quant à nous, un projet de loi comme le C-22 serait amplement justifié s'il ne visait même qu'à rétablir le droit de propriété intellectuelle dans l'industrie du médicament. Toutefois, le gouvernement Mulroney va beaucoup plus loin en intervenant de façon à favoriser le développement d'une infrastructure au niveau universitaire qui devrait servir de catalyseur dans la relance de l'industrie du médicament au Canada.

Bien sûr, il y a des opposants au projet de loi C-22 qui n'ont pas pris la peine de lire le document en question, mais se permettent quand même de raconter que son adoption provoquera une montée vertigineuse du prix des médicaments.

Nous avons rarement vu dans l'histoire du parlementarisme fédéral autant de gens se faire aller les mâchoires pour dénoncer un projet de loi qu'ils n'ont visiblement pas lu... sinon ils auraient vite fait de constater que l'augmentation maximale permise sera limitée au taux d'inflation.

Le débat se poursuit de cette façon depuis le printemps dernier et donne lieu à ce genre de commentaires qui ne font que confirmer à quel point les opposants au projet de loi C-22 manquent d'arguments.

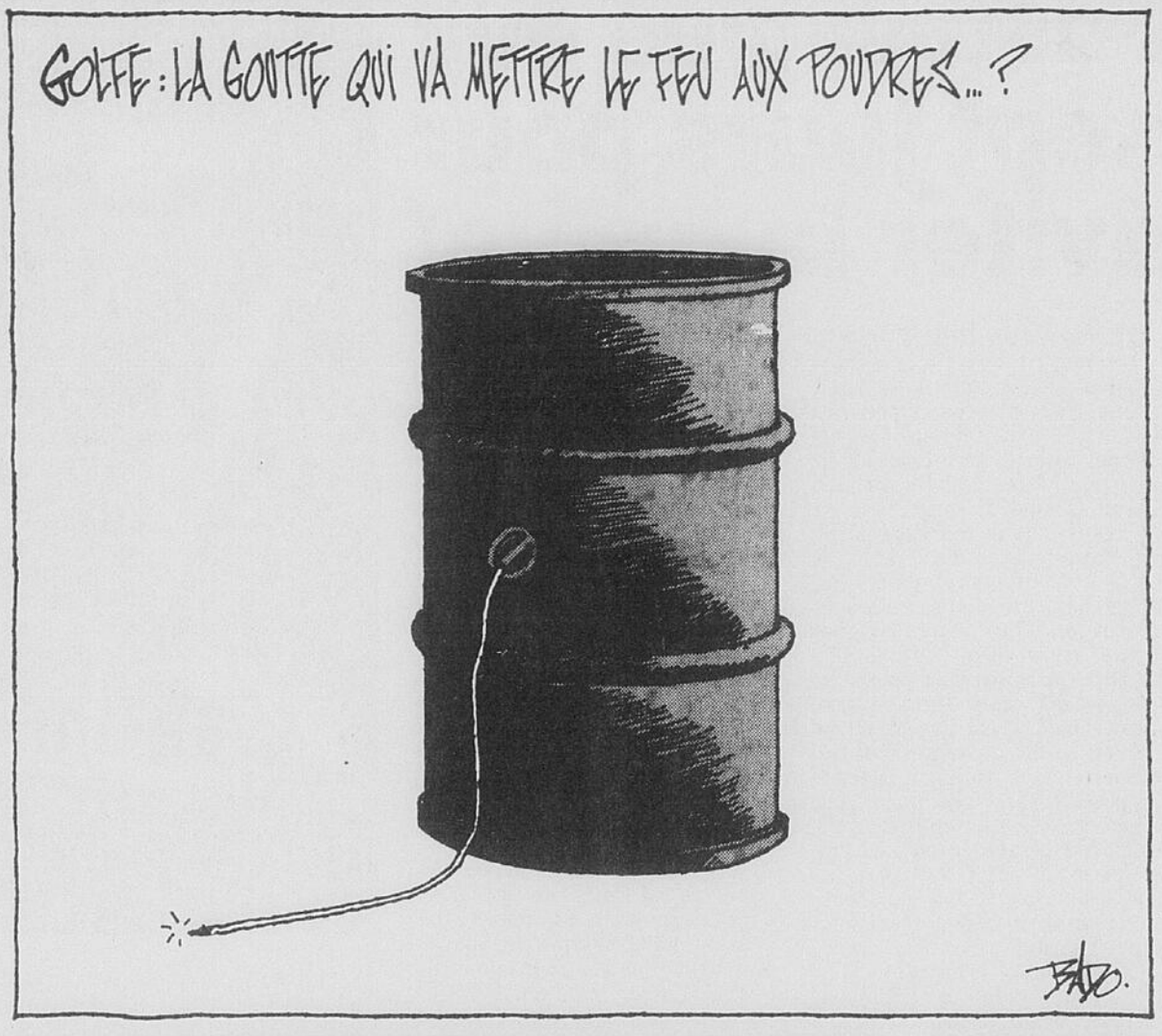
Autre exemple, le libéral Lloyd Axworthy, qui nous a pourtant habitués à un certain brio intellectuel, s'appuie sur le fait que le nombre d'emplois dans l'industrie pharmaceutique a grimpé de 29 pour cent au Canada depuis l'adoption de loi autorisant la copie de médicaments brevetés (1969), alors que les Etats-Unis n'ont connu durant la même période qu'un taux d'augmentation de 23 pour cent.

Etant donné que les Américains n'ont pas de loi limitant de façon aussi contraignante le droit de propriété des inventeurs de médicaments, M. Axworthy s'empresse donc de conclure que le projet de loi C-22 constitue une démarche bien inutile. Il n'a visiblement pas compris que les emplois auxquels il se réfère au Canada sont, à toutes fins utiles, des jobs de *porteurs d'eau*.

Il y a toute une différence entre un emploi de chercheur au sein d'une société pharmaceutique qui investit des millions de dollars dans le développement de nouveaux médicaments et un emploi de *garçon de laboratoire* dans une industrie de médicaments génériques dont l'effort de créativité est à peu près égal à celui d'une machine à photocopier.

Compte tenu du fait que le Sénat s'appuie sur des arguments comme celui soulevé par Axworthy et compagnie pour retarder l'adoption du projet de loi C-22, le premier ministre Brian Mulroney aurait grandement intérêt à prendre des moyens radicaux pour remettre à leur place ces non-élus qui se permettent de bloquer une démarche légitime d'un gouvernement démocratiquement élu.

Alain DEXTER



Les amis de Mimi

Mimii, c'est une souris.
Dans ma classe, il y a une cage.
Dans la cage, il y a Mimi.
J'aime Mimi.
Mimi, c'est une souris.
Une belle souris blanche.
Mimi aime tous mes amis.
J'aime tous mes amis.
J'aime ma classe.

Profonde stupéfaction du parent: il découvre que la toute première leçon de lecture donnée à son fils débute ...par un texte! Et que ledit texte est plutôt complexe, on en conviendra, pour un enfant qui vient de débuter sa première année!

J'ai mon m... voyage, pense tout haut le père. Les professeurs sont-ils tombés sur la tête, pour mettre ainsi la charrue devant les boeufs?

La réalité est toute autre et peut se résumer ainsi: on n'a plus les écoles qu'on avait parce que les écoliers de 1987 ne sont plus ceux de 1952, qui ânonnaient «Léa a bu» ou scandaient «da, de, di, do, du».

Car aujourd'hui, les écoliers ne dissèquent plus bêtement les mots. Leurs professeurs cherchent à communiquer avec eux. Entendez par là qu'on leur apprend à lire avec des phrases reflétant des réalités qui collent à leur quotidien, pour se diriger ensuite peu à peu vers des notions abstraites.

Remarquez qu'on a fait l'inverse pendant plus de deux millénaires. Mais un certain Ovide Decroly a décrété en 1913 que durant tout ce temps, on s'était abominablement trompé. Les observations du docteur Decroly ont été largement entendus, même s'il a fallu du temps pour mettre en application sa méthode de l'apprentissage de la lecture.

Cette méthode se nomme globale, sans doute parce qu'elle vise à faire reconnaître l'ensemble du mot avant les éléments dont il est formé. L'enfant doit photographier en quelque sorte ce mot dans sa mémoire, pour le reconnaître lorsqu'il le verra à nouveau. Pas question de lui apprendre avec des syllabes, sons très abstraits ne correspondant à rien pour lui.

Si vous demandez aux spécialistes leur avis, ils vous répondront que les grands débats ont eu lieu à ce sujet et qu'il ne sert à rien de réinventer la roue. D'aucuns admettent toutefois que certains professeurs jurent encore par la bonne vieille méthode syllabique, mais ce sont des nostalgiques. Car chaque enfant finira par faire avec la méthode globale (et celles qui en dérivent) le lien entre le mot-réalité et les syllabes le composant, selon son propre rythme.

S'engager plus à fond dans les méthodes d'apprentissage de lecture relève d'une dangereuse témérité. Car il faut savoir qu'on emploierait actuellement, au Québec seulement, une vingtaine de systèmes pédagogiques, chacune d'eux procédant à la fois des deux méthodes, globale et syllabique.

Le ministère de l'Education du Québec (MEQ) laisse libres les commissions scolaires de choisir les méthodes qui leur conviennent, à condition de les avoir préalablement approuvées. Et celles-ci choisissent l'une ou l'autre, de concert avec les enseignants, cherchant à faire le ménage là-dedans.

Un ménage qui risque d'être long puisque de nouvelles méthodes naissent chaque année. Les éditeurs de manuels ne s'en plaignent guère, l'édition scolaire représentant au Québec un chiffre d'affaires annuel de plus de $40 millions, avec un total dépassant le cap des 2.000 titres.

Lire est une activité complexe et délicate. Ces éditeurs savent bien qu'ils continueront à faire des profits, du moins avec l'apprentissage de la lecture: jamais le MEQ ne privilégiera une méthode plutôt qu'une autre. Et les méthodes changeraient très rapidement, non à cause de leur nouveauté véritable, mais surtout pour les profits qu'elles génèrent.

L'école a bien changé, tout comme la société et la famille (du moins ce qui en reste), dont elle n'est au fond que le reflet. Et tout comme les citoyens n'ont d'autre choix que de devenir les cobayes de divers programmes sociaux des gouvernements au pouvoir, nos enfants sont tout aussi cobayes des diverses méthodes pédagogiques employées une année, et remplacées par d'autres l'année suivante. Et selon la commission scolaire dont ils dépendent, les parents demeurent plus ou moins libres de choisir, au niveau primaire, le laboratoire-école que fréquentent leurs enfants. Voilà où nous en sommes, près de trois décennies après le rapport Parent.

Murray MALTAIS

NDLR: LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique **Correspondance**. Sont exclus les communiqués émanant d'associations. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur qui doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. Le DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des *injures ou attaques personnelles*. Adressez vos lettres comme suit **Correspondance**, Service de l'Editorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

à Québec

«Renaud», la terreur de la Grande Allée



par **J.-Jacques Samson**
collaboration spéciale

Renaud Caron est l'homme le plus craint à l'est du Pont Laporte ces temps-ci.

Il faut savoir que plusieurs sous-ministres et fonctionnaires de premier niveau ont changé d'affectation depuis l'arrivée au pouvoir de Robert Bourassa en décembre 1985, que des nouveaux venus ont été recrutés à l'extérieur de la fonction publique (ce qui peut être très sain, notons-le) et que les rumeurs sur de nombreuses autres mutations circulent.

Or, Renaud Caron est, depuis le 1er juin, secrétaire général associé à la réforme administrative et aux emplois supérieurs au conseil exécutif. Il est en somme une sorte d'affectateur. Il a à faire les recommandations de candidats pour tous les postes clés, et le conseil des ministres fait ensuite les choix officiels.

Les médias ont fait des manchettes dans le passé avec les nominations partisanes d'un Yves Michaud à Paris ou au Palais des congrès, ou d'un Jean-Claude Picard, comme sous-ministre adjoint aux Communications après être passé par le cabinet de l'exministre Clément Richard. Jamais, a-t-on écrit à quelques reprises, un gouvernement n'avait osé politiser la fonction publique à un point tel.

A ce chapitre, la nomination de Renaud Caron n'est pas banale du tout. Il ne s'agit pas en effet «d'infiltration» de la haute fonction publique par des «agents» politiques mais bien d'une mainmise, par le haut. Sans aucune gêne de la part du bureau du premier ministre Robert Bourassa, au vu et au su de tout le monde et, ce qui est plus drôle, sans que personne ait encore poussé les hauts cris.

Les nominations antérieures de militants libéraux dans des organismes gouvernementaux ou à des postes de sous-ministres étaient de la petite bière à côté de celle de M. Caron.

En 1975-76, Renaud Caron était secrétaire particulier adjoint du ministre d'Etat aux Affaires sociales, Julien Giasson. Après la défaite du gouvernement Bourassa, en 1976, il devient fonctionnaire. De 1977 à 1985, on le retrouve comme professionnel à l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ). En 1982-83, il travaille au retour de Robert Bourassa à la tête du PLQ. On le reconnaissait, par exemple, à la porte de certaines assemblées pour le choix des délégués au congrès pour l'élection du chef. Il était l'un de ceux qui voyaient à la formation des «slates» pro-Bourassa.

Il faut aussi préciser qu'il poursuivait à l'époque des études en administration publique à l'ENAP.

Puis, durant la dernière campagne électorale, il parrainait l'organisation libérale dans certains comtés de l'Est du Québec.

Le lendemain de la reprise du pouvoir, Robert Bourassa a vu à affecter de ses poteaux dans tous les cabinets de ministres et surtout à bien encadrer les néophytes. Renaud Caron devint chef de cabinet du ministre Paul Gobeil et joua un rôle important dans les dernières négociations dans le secteur public.

Et le 1er juin dernier, on nous apprend sa nomination à ce poste stratégique de conseiller aux nominations et de répartiteur, à la tête de la fonction publique.

Avouez que la carrière de ce jeune Beauceron, au sourire moqueur et au rire très sonore, de commerce très agréable, aux allures de yuppie et habitué des endroits à la mode, sur Grande Allée, en compagnie tantôt d'un ami, chef de cabinet d'un ministre ou tantôt d'un proche de Robert Bourassa, a été marquée par un exceptionnel chassé croisé entre le Parti libéral et la haute fonction publique.

En bout de course, il se retrouve dans le siège de celui qui devrait parrainer les candidatures issues de la filière de l'administration publique face aux protégés que les ministres veulent toujours amener dans les ministères. Or, il sort lui-même de la filière politique.

Des hauts fonctionnaires de carrière ont trouvé cette nomination indécente. D'autres sont très nerveux chaque fois que leur téléphone sonne.

Il y a quelques jours, de nouvelles nominations de sous-ministres ont été annoncées. Parmi celles-ci, on retrouvait notamment M. Claude Beausoleil, aux Communications, un ancien membre d'un cabinet de ministre avant 1976, en même temps que «Renaud.»

Il rejoint les sous-ministres Jacques Fournier, Jean-Marc Bard, Florian Rompré, Jean-Claude Rondeau, Jean-Claude Villiard, Clermont Gignac, Jean Alarie, Denis Ricard, Denise Laberge, Serge Rémillard qui sont passés par le canal des cabinets politiques libéraux dans un passé plus ou moins récent, ou la permanence du PLQ, dans le cas de M. Rémillard. Et je n'ai pas épluché toutes les nominations à la tête des régies et organismes gouvernementaux.

J'ai demamdé une entrevue à M. Caron pour discuter de questions comme la séparation entre le politique et l'administratif, les nominations partisanes, la nature de ses relations avec le bureau du premier ministre, etc. J'espère pouvoir la réaliser bientôt.

revue de presse

La politique intérieure, avec d'une part les récentes déclarations du président François Mitterrand, et d'autre part le débat télévisé lundi soir entre Jean-Marie Le Pen, du Front National, et André Lajoinie, du Parti Communiste, était encore hier matin à la Une des journaux parisiens.

Violent commentaire du **Quotidien** (indépendant de droite): «C'est un morceau d'anthologie qui révèle à la fois de l'indécence, de la légèreté et de la grossièreté. (...) Le président de la République peut, dans une incidente, exprimer des regrets à propos d'une décision de la CNCL (commission nationale de la communication et des libertés). Il n'a pas le droit de lui envoyer son mépris à la face. (...) Chez Mitterrand, président de la République, l'insulte est gratuite, la bile est sèche».

Pour **Le Figaro** (droite), «le chef de l'Etat ne se contente pas de descendre dans l'arène. Il descend de plusieurs étages pour atteindre les basses eaux politiciennes. Une chute qui pourrait bien se retrouver dans les sondages (...). Le procès qu('il) vient d'engager n'est pas raisonnable. Il est encore plus médiocre qu'injuste. Faut-il dès lors se convaincre que M. Mitterrand a remis son habit de partisan?».

Sur le face à face Lajoinie-Le Pen, **Libération** (indépendant de gauche) pense que «si peu de sympathie qu'on ait pour le PCF, on ne peut qu'être stupéfait de constater à quel état de déchéance il est tombé pour n'avoir à présenter qu'un candidat aussi nul: même Marchais fait figure d'intellectuel éclairé en comparaison de Lajoinie. Le PCF paye ainsi son choix stratégique de se replier sur son noyau dur et de liquider en son sein quiconque n'était pas aligné».

Le Matin (socialiste) est critique: «Il est pourtant possible de parler des problèmes concrets, de s'adresser à un public populaire sans tomber dans les pitoyables joutes auxquelles se sont livrées Lajoinie et Le Pen. (...) Mais il fallait que l'un et l'autre supposent au préalable le crétinisme de l'électeur pour parler de la sorte (...) Le premier débat (de la chaine Cinq) est à la politique ce que ses feuilletons sont au cinéma».

L'Humanité (communiste) affirme que «par la voix d'André Lajoinie a retenti l'immense cri des peuples insurgés contre l'opposition coloniale. (...) Quel autre leader politique aurait pu dénoncer jusqu'au bout le nostalgique de l'Empire et des grands cimetières sous la lune où gisaient les victimes des massacres d'Indochine et d'Algérie? (...) L'affaire est entendue. Le Pen est dangereux (...). Il est bon que le combat ait eu lieu pour neutraliser le poison. Ce combat continue».

Le Parisien (informations générales) pense que «le président est astreint à l'ambiguité mais non pas à l'inertie. Bien au contraire: s'il demeure silencieux, s'il semble se contenter de jouer les pères nobles, il laisse le champ libre à Raymond Barre, Jacques Chirac et Michel Rocard. En revanche, en ferraillant, il porte des coups à la droite et il éclipse Michel Rocard. La campagne d'automne de François Mitterrand ne manque donc pas de logique.»

Selon **Les Echos** (informations économiques), «le point n'est pas de savoir si François Mitterrand a raison dans ce qu'il avance. Mais de constater que le président a eu tort de parler comme il l'a fait. (...) Il n'est pas facile de faire marcher la justice là où la politique a piétiné. Mais c'est naturellement beaucoup plus difficile encore quand celui qui devrait tout particulièrement veiller à protéger la marche de la justice, et les maigres chances de cette indépendance, donne l'exemple d'un comportement destructeur.»

au pays

● «Accusations libelleuses»

Turner se fie au bon jugement des Canadiens

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Même s'il est l'objet de reproches personnels, qui touchent parfois sa vie passée, le chef libéral John Turner se dit assuré que les Canadiens «ne tolèrent pas les accusations libelleuses» qui sont proférées à son endroit.

«Quand on est dans la vie publique, on reçoit des mauvais coups», a-t-il soutenu, lors d'une entrevue qu'il accordait à l'animateur Pierre Pascau, sur les ondes d'une station de radio montréalaise, avant d'aller s'adresser à des étudiants de l'Université de Montréal.

M. Turner était invité à commenter la contestation de son leadership, de même que certains commentaires d'un goût douteux dont il est parfois l'objet. L'animateur Pascau relatait lui-même que certains ont reproché au chef libéral «de prendre trop de temps pour manger», ou de consommer de l'alcool.

«Quant j'étais célibataire, j'ai été accusé de toutes sortes de choses. Mais les Canadiens ne tolèrent pas les accusations libelleuses», croit-il, confiant.

Tolérer

Bien que leurs attaques soient parfois injustes, M. Turner refuse de faire taire ses détracteurs, même quand leurs reproches ne portent pas sur son travail de chef de parti et de chef de l'opposition.

«La seule arme que j'ai (en restant) dans l'opposition, c'est la persuasion. Dans l'opposition, les modalités sont minimes. Je n'ai pas le pouvoir de congédier. Il faut user de persuasion et même séduire pour en arriver à un consensus.»

Au lendemain de la contestation de l'accord du Lac Meech par l'ancien premier ministre libéral Pierre Elliott Trudeau, lorsque celui-ci avait trouvé des oreilles attentives chez des députés libéraux actuellement dans l'opposition sous M. Turner, ce dernier les avait pourtant rappelés à l'ordre. «Taisez-vous ou rentrez dans le rang» («Shut up or get out»), avait-il lancé aux Donald Johnston, John Nunziata et autres.

Mais aujourd'hui, il préfère «l'ouverture d'esprit», autrement dit tolérer la contestation de son leadership.

«Il y aura toujours des gens qui n'aimeront pas leur chef.» Pourtant, du même souffle, il rappelle qu'il a été élu démocratiquement, par 4,000 militants libéraux, et qu'il a même été reconfirmé à la tête du Parti libéral du Canada, par 75% des 3,500 militants, en novembre dernier.

J'y suis; j'y reste

«On ne peut pas jouer avec le système démocratique mois après mois», proteste-t-il à voix haute, à l'endroit de ceux qui sautent sur chaque occasion pour le dénigrer. Il les avertit d'ailleurs sévèrement: «J'y suis, j'y reste et je serai là. Vous pouvez compter sur moi aux prochaines élections.»

Jusqu'à présent, il a été accusé de tergiverser sur l'accord du Lac Meech, sur les négociations concernant la libéralisation des échanges avec les Etats-Unis et sur le projet de loi du ministre Benoît Bouchard concernant les réfugiés. On a aussi critiqué sa proposition de rompre les relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud, à cause du maintien de l'apartheid. On lui reproche également son manque de poigne sur les sénateurs libéraux qui, malgré l'aval des députés libéraux, persistent à bloquer au Sénat le projet de loi sur la prtection des brevets pharmaceutiques.

Une fois de plus, sur chacun de ces sujets, M. Turner a rappelé ce qu'il nomme «la position claire et sans équivoque» de son parti.

A ceux qui objectent que sa position n'est pas conséquente sur le plan idéologique dans chacun de ces dossiers, il rétorque qu'être libéral, aujourd'hui, c'est être «dans le centre progressiste et dans le centre radical»...



John Turner

L'IATA veut moins d'engorgement

MONTREAL (PC) — L'achat des petites lignes aériennes par les plus grandes compagnies d'aviation contribuera à réduire l'engorgement des aéroports aux Etats-Unis dans les années à venir, a prédit, hier, un expert en aviation de Washington, à la conférence de l'IATA.

Au cours de la deuxième journée de la conférence, qui se déroule à Montréal, le président d'Airline Economics Inc., M. George James, a expliqué que ces fusions feront disparaître plusieurs des liaisons superflues qui desservent les principaux centres de transit.

Selon l'économiste, l'encombrement actuel des aéroports américains fait suite à huit ans de déréglementation, au cours desquels le nombre de vols autorisés a presque doublé.

L'IATA, qui regroupe 163 transporteurs aériens, a été fondée en 1945 dans le but de promouvoir la coopération entre les lignes aériennes mondiales, avait convoqué la conférence pour discuter du problème de l'engorgement des aérogares et de l'espace aérien. Plusieurs aéroports ont eu à subir des retards prolongés, particulièrement aux Etats-Unis, et de nombreux accidents ont été évités de justesse ces derniers mois.

Pour M. Tom Craig, directeur de la recherche de marchés auprès de Boeing Commercial Airplane, la solution se trouve dans les avions gros-porteurs. Des avions de plus plus gros réduiront les embouteillages, a-t-il avancé. Environ 65 pour cent de tous les sièges de passagers installés entre 1994 et 2000 le seront dans des appareils de plus de 300 sièges, a-t-il ajouté.

Mais Jacques Block, directeur général de l'Association internationale des aéroports civils, conteste les pronostics de M. Craig. «Où se trouve l'avantage si les gros avions de demain, avec une envergure de 85 mètres, ne peuvent se déplacer au sol sans interrompre tout le trafic sur les pistes voisines?», se demande-t-il.

Selon lui, les compagnies aériennes n'ont qu'à s'en prendre à elles, puisqu'elles ont refusé de payer pour la conception de moteurs moins bruyants. Elles sont ainsi privées de l'usage de certaines pistes, pour respecter la réglementation sur le bruit.

La conférence de trois jours se termine aujourd'hui.

$900 millions en taxes impayées...

OTTAWA (PC) — Quatre-vingt huit corporations doivent chacune $1 million ou plus en taxes impayées au gouvernement fédéral depuis le 31 mars 1986, selon des documents déposés hier à la Chambre des communes.

Au total, ces 88 corporations doivent $372.9 millions. Toutefois, selon le critique financier du NPD, Michael Cassidy, ces documents démontrent que le montant global des taxes impayées par les corporations en 1985-1986 s'élève à près de $900 millions, soit environ 9% de l'ensemble des taxes récoltées auprès des compagnies par le gouvernement fédéral.

«Cette situation soulève de sérieuses questions au sujet des priorités de Revenu Canada», soutient Michael Cassidy. Ce dernier a fait remarquer que le montant total des taxes impayées par les individus est beaucoup plus bas que 9% de l'ensemble des impôts personnels.

Le NPD a suggéré de publier la liste des corporations qui doivent plus de $500,000 de taxes.

Les documents publiés hier démontrent toutefois que le gouvernement a eu plus de succès à récolter les impôts des corporations pour l'année fiscale 1985-1986 que pour les deux années précédentes.

Mais les compagnies ne sont pas les seules à ne pas payer leurs impôts. Plus de 900,000 individus devaient $1.7 milliard d'impôts à la fin de 1985-1986.

Empreintes obligatoires

OTTAWA (PC) — Le ministre des Transports John Crosbie a fait savoir, hier, que tous les nouveaux employés des aéroports canadiens devraient faire prendre leurs empreintes digitales, à compter du 30 septembre prochain.

Ces empreintes serviront à déterminer si la personne a un casier judiciaire ou si elle considérée comme un risque pour la sécurité du pays.

Les employés actuels, a ajouté le ministre, feront également l'objet de vérifications au moment où leur laissez-passer devra être renouvelé.

L'employé dont le sauf-conduit sera révoqué aura la possibilité d'interjeter appel.

De 50,000 à 60,000 personnes travaillent dans les aéroports canadiens.

Un oui pour dire non

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney n'a mis que quelques secondes, hier, à répondre aux députées Pauline Jewett (NPD) et Sheila Finestone (PL), qui lui ont demandé d'amender l'accord constitutionnel du lac Meech de façon à s'assurer que les droits des femmes ne soient pas menacés.

A Mme Jewett, M. Mulroney a rappelé que les néo-démocrates, dont elle-même, ont déjà fait savoir qu'ils ne croient pas que l'entente «abolisse, remplace ou passe outre aux droits sexuels ou à tout autre droit garanti par la charte».

«Je partage cette opinion», a tout simplement ajouté le premier ministre.

Répondant ensuite à Mme Finestone, qui exprimait les mêmes craintes, M. Mulroney a déclaré: «Nous n'acceptons d'aucune façon, et je le dis avec respect, l'opinion de mon honorable amie».

M. Mulroney a signalé que la majorité des membres du comité parlementaire qui ont examiné l'accord étaient d'accord avec lui.

Il a noté que les membres libéraux du comité se sont abstenus de voter pour ou contre les amendements constitutionnels.

Les libéraux, à l'exception d'un sénateur, ont soumis un rapport minoritaire, réclamant des changements importants à l'accord, dont un amendement pour assurer que la Charte des droits n'est pas touchée en aucune façon.

Comme les néo-démocrates, cependant, ils se sont engagés à voter en faveur de l'accord, même si leurs amendements étaient rejetés.

Caucus

Par ailleurs, la moitié des 58 députés conservateurs du Québec à la Chambre des communes s'est retrouvée hier à Québec pour y tenir un caucus et lancer «une opération auprès des conseils municipaux, Chambres de commerce et organismes communautaires afin qu'ils adoptent une résolution appuyant le projet de loi C-22 (brevets pharmaceutiques) et l'accord du lac Meech».

De plus, les parlementaires feront circuler une pétition dans toutes les régions du Québec «afin de dénoncer l'attitude des libéraux fédéraux sur le projet de loi C-22 et l'accord du lac Meech et de les forcer à respecter la volonté démocratique des élus».

Juste pour... vivre

donnez!

LA FONDATION DU QUÉBEC DES MALADIES DU COEUR

LETTRE OUVERTE ET INVITATION À LA POPULATION OUTAOUAISE

Ami(e), Quel privilège de connaître aujourd'hui le Jésus-Christ d'autrefois. Je parle de Celui qui pardonnait les péchés, accordait la vie éternelle, guérissait les malades et transformait complètement les vies lors de Son ministère ici-bas.

Jésus est ressuscité et Il fait encore aujourd'hui ces mêmes oeuvres par l'action du Saint-Esprit à travers ceux qui Le connaissent intimement et annoncent fidèlement ce Seigneur qui ne change pas. Oui, ce même Seigneur qu'annonçaient les apôtres, selon les Saintes Ecritures, sous l'onction de l'Esprit-Saint!

Ami(e), la puissance et l'actualité de Jésus-Christ n'ont jamais diminué. la Bible nous dit, "Jésus-Christ et le même hier, aujourd'hui et éternellement" (Hébreux 13:8). Jésus veut se révéler à toi d'une façon authentique, dynamique, au-delà de ce que tu pourrais imaginer ou espérer!

Il nous fait plaisir de t'inviter à venir entendre l'évangéliste RAYMOND BOURGIER, homme rempli du Saint-Esprit, qui présente le Christ comme le faisaient les premiers chrétiens oints de la puissance de l'Esprit-Saint. C'EST ENFIN CE QUI FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE AU MONDE! Conférencier en demande au Québec et en France, M. Bourgier revient d'un séjour d'un an comme missionnaire dans les îles du Sud Pacifique (Polynésie Française).

Que tu vives présentement la joie, la tritesse, ou encore des difficultés de toutes sortes, viens te joindre à nous. Il y aura également de la prière avec l'imposition des mains dans le seul désir de glorifier et de présenter Jésus tel qu'Il est: "ressuscité, assis à la droite de Dieu, au-dessus de toute domination, de toute autorité, de toute puissance, de toute dignité, et de tout nom qui se peut nommer" (Ephésiens 1:20,21).

Venez en grand nombre. Venez rechercher le Seigneur d'autrefois!

INVITATION

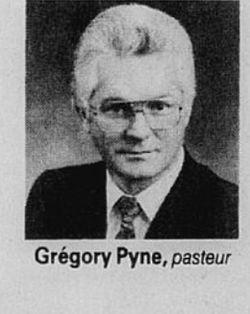
Grégory Pyne, pasteur de l'Eglise Evangélique de la Pentecôte de Hull, est heureux de vous inviter

— vendredi, le 25 sept. à 19h 30
— samedi le 26 sept. à 19h 30
— dimanche, le 27 sept. à 14h et 19h 30

à votre église située au 20, rue Front à Hull

Nous accueillerons l'évangéliste RAYMOND BOURGIER, conférencier international. Son message dynamique ne te laissera pas indifférent puisqu'à travers sa prédication, tu entendras un message dont tu auras besoin!

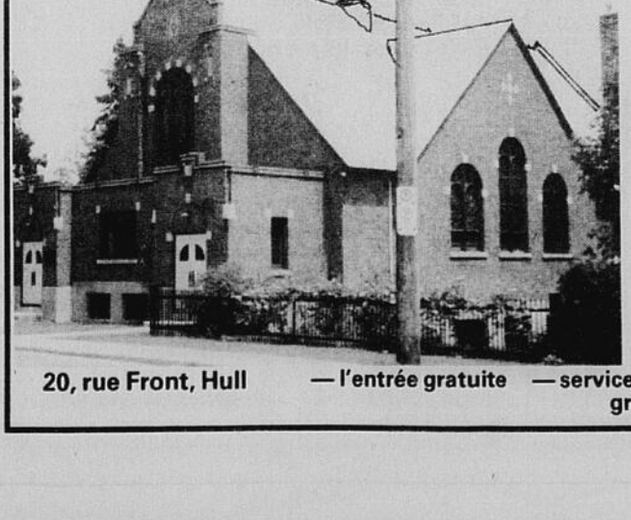
Viens entendre notre chanteur-invité Jocelyn Duval de Montréal



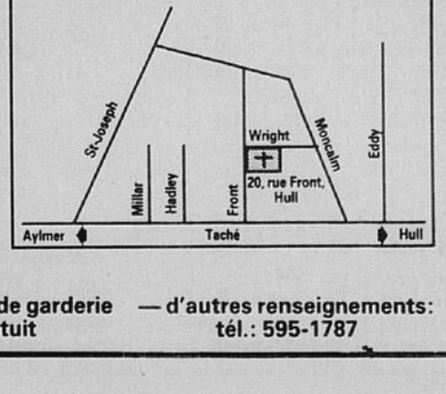
Grégory Pyne, *pasteur*



Raymond Bourgier, *évangéliste/conférencier*



CARTE DE L'EGLISE — 20, RUE FRONT, HULL



20, rue Front, Hull — **l'entrée gratuite** — **service de garderie gratuit** — **d'autres renseignements: tél.: 595-1787**

PARTICIPEZ AU

SUPER SPRINT STEINBERG

VOUS POURRIEZ GAGNER LA COURSE AUX EMPLETTES DE VOS RÊVES!

COUREZ À PLEIN PANIER DURANT 4 MINUTES DANS VOTRE SUPER MARCHÉ STEINBERG

Participez souvent! 20 Super Sprints à gagner.

5 gagnants par semaine pendant 4 semaines à partir du 21 septembre 1987.

Parcourez les allées d'un Super Marché Steinberg durant 4 minutes et, avec l'aide du personnel Steinberg, amassez le plus de produits possible.

Et plus encore, multipliez vos gains avec les "produits-mystères".

Découvrez l'un ou plusieurs de ces "produits-mystères" lors du Sprint, vous pourriez mériter jusqu'à 5 fois la valeur totale de vos emplettes.

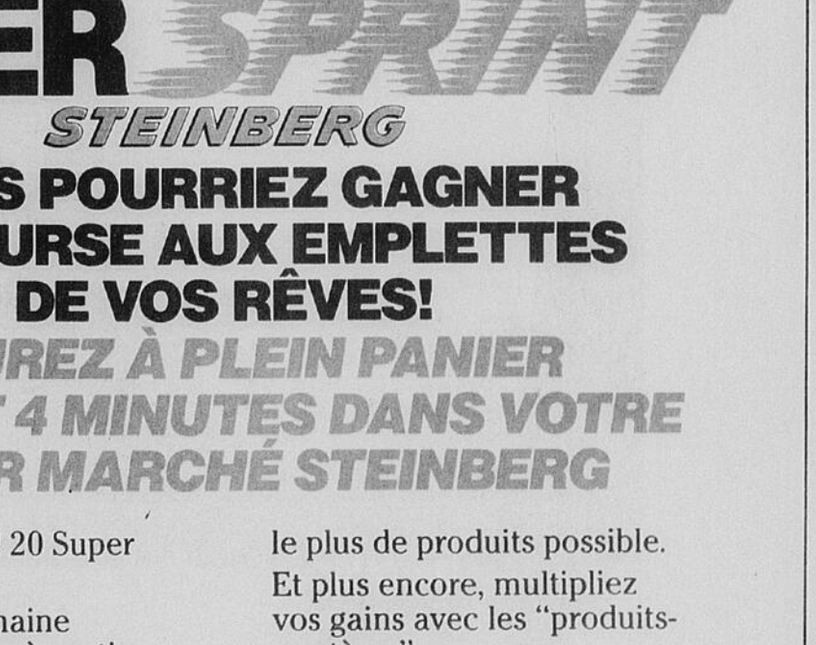
En collaboration avec:

Rougemont

Frito Lay

GENERAL FOODS

Coca-Cola



en toute fraîcheur

Remplissez ce coupon de participation (ou fac-similé) et déposez-le dans la boîte-concours prévue à cet effet dans chaque Super Marché Steinberg.

Nom: Âge:

Adresse:

Ville:

N° de tél.: 1. 2.

Règlement disponible au comptoir de service de chaque Super Marché Steinberg

SOYONS FRANCS!

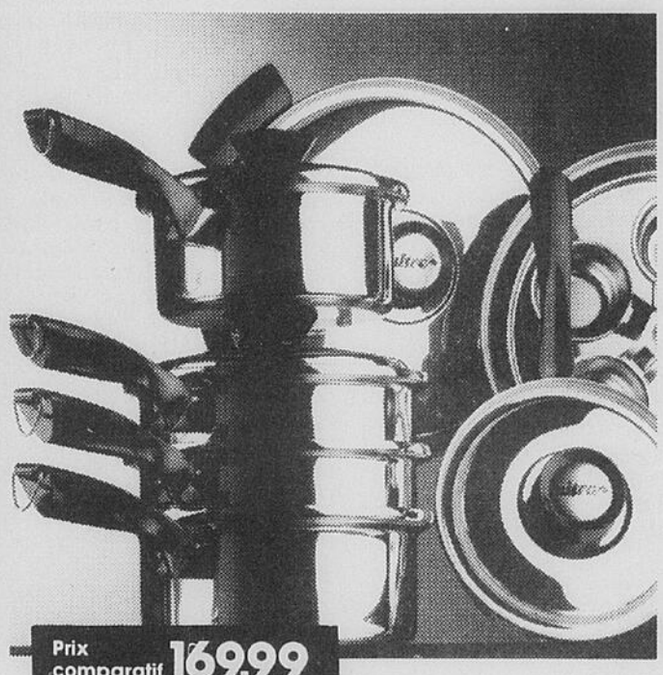
Plus que jamais, la publicité qui vous est destinée est remplie de p'tits trucs pour vous inciter à acheter. Chez M, il n'y a pas d'attrapes. Nous vous offrons de très bas prix sur plus de 1500 articles domestiques de marque. Chez M, les bas prix courants sont toujours assurés, sans compromis sur la qualité. Venez chez M et découvrez la différence.



Prix comparatif **68.98**

49.99 10 tasses BRAUN

Cafetière automatique **Braun** 10 tasses: filtre pivotant, arrêt d'égouttement, couvercle basculant et bâton-mesureur.



Prix comparatif **169.99**

99.99 17 pièces CORONET ultra

Batterie de cuisine en acier inoxydable comprenant casseroles couvertes, bain-marie, faitout couvert, étuveuse, pocheuse.



Prix comparatif **16.96**

12.99 ens. 1-place HERITAGE II

Superbes ensembles de draps poly/coton.
Ensemble 2-places **18.99**
Ensemble grand 2-places **22.99**



Prix comparatif **64.99**

56.99 four/grille-pain BLACK & DECKER

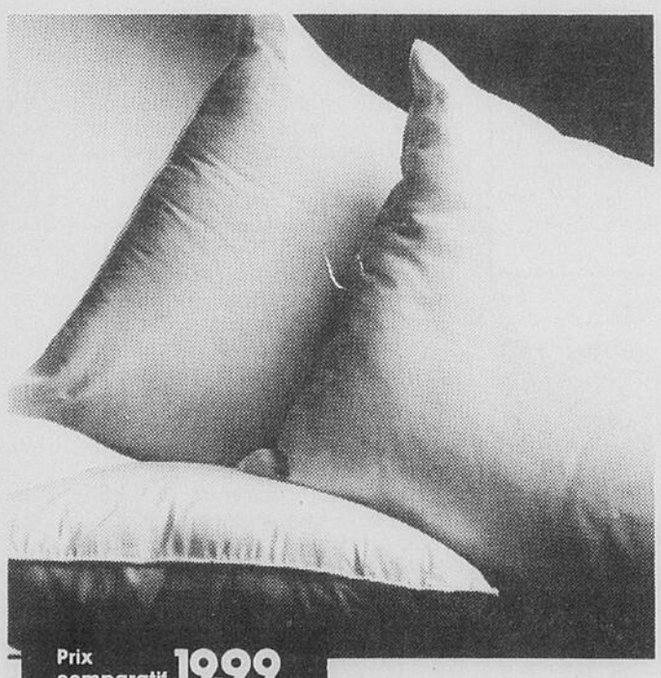
Four/grille-pain "Toast-R-Oven" régulier; capacité de 4 tranches, lèchefrite deux-positions, porte vitrée. Nettoyage facile.



Prix comparatif **59.99**

28.99 6 pièces VISIONS

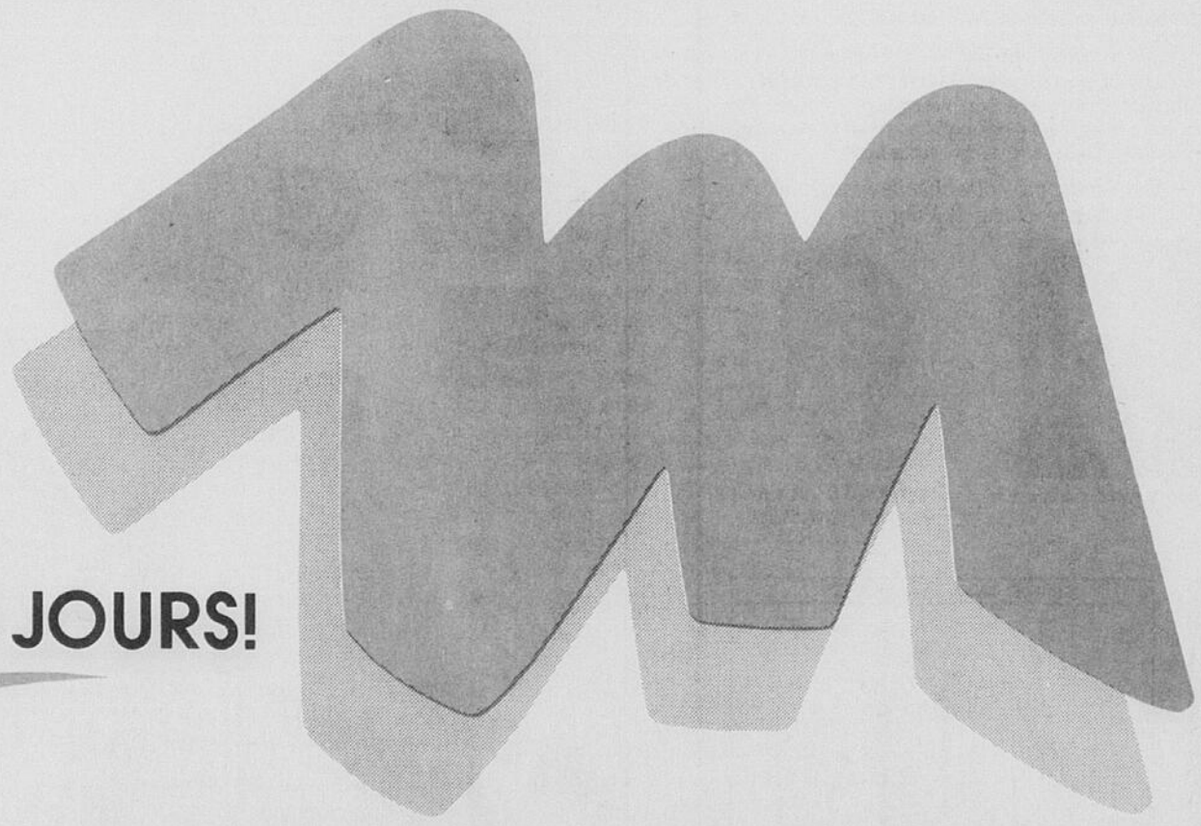
Fameuse batterie **Visions*** comprenant casseroles couvertes 1 L, 1.5 L et 2.5 L. En céramique de verre très résistante.



Prix comparatif **19.99**

12.99 standard QUALLOFIL OREILLER DE LUXE

Oreillers **Quallofil*** à bourre de polyester Dacron; non-allergènes et entièrement lavables à la machine. Grand **14.99**



DE TRÈS BAS PRIX... TOUS LES JOURS!

SATISFACTION ASSURÉE

POLITIQUE DE PRIX COMPARATIFS
Les prix comparatifs indiqués sur une sélection d'articles sont les prix ordinaires établis récemment dans un ou plusieurs grands magasins à rayons et de vente au détail. Nous les utilisons à titre de référence seulement. La différence, en dollars, ne constitue pas de rabais. Elle implique simplement que chez M il est possible de payer moins cher pour des produits de marque, tous les jours.

■ HULL Les Galeries de Hull
■ OTTAWA Mail Meadowlands ■ Centre Commercial Bayshore

Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks. Pas de bons de réservation. Achats en magasin.

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Inscriptions

* *La Magie des lettres* poursuit sa prériode d'inscription à ses ateliers de lecture et d'écriture, aujourd'hui et demain, de 10 h à 21 h, au 297, rue Dupuis, pièce 006, à Vanier. Pour renseignements: Lucie Charron: 748-3879.

Réunions

* L'ACFO régionale d'Ottawa-Carleton tient son assemblée annuelle, demain à 19 h 30, à l'église du Sacré-Coeur, 591, rue Cumberland, à Ottawa.

* Le *Conseil des arts de Gatineau Inc.* tient une assemblée générale spéciale, demain à 19 h, à l'Auberge des Gouverneurs, rue Bellehumeur à Gatineau. Le coût de la carte de membre est de $10 annuellement pour les individus et de $50 pour les organismes.

* Séance spéciale du conseil des commissaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull, ce soir à 19 h 30, au 225, St-Rédempteur à Hull.

* Vous êtes invités à une rencontre d'éducation de la foi et de ressourcement, demain à 19 h 45, à l'école Montfort, rue Sladen, à Ottawa. La rencontre, qu'animera Anne-Aline Barrette, aura pour thème: «La vie par en-dedans». Pour renseignements: 741-4148, 749-2844.

* Rencontre des Soeurs missionnaires et de la Fraternité franciscaine, demain à 19 h 30, à la crypte du Commissariat de Terre Sainte, 160 avenue Stanley, à Ottawa.

Collecte de sang

* Le club *Optimiste d'Embrun* organise une collecte de sang, demain de 14 h à 16 h et de 17 h 30 à 20 h 30, à la cafétéria de l'école secondaire d'Embrun. L'objectif a été fixé à 150 chopines. Pour renseignements: Daniel et Carole Millaire, 443-3841, après 18h.

Soirées sociales

* Le club d'âge d'Or *Les Amis de St-Raymond* organise un souper suivi d'une soirée dansante, pour les gens de 55 ans et plus, samedi à compter de 18 h 30, au Centre Sauvageau, 179 rue Mutchmore à Hull. Pour renseignements et réservations: 777-6989, 778-2520, 671-2553.

* Le conseil Champlain (1926) des Chevaliers de Colomb organie une «soirée Can-Can» avec orchestre musette, danseuses de can-can, tables de black-jack, roues de fortune, etc, vendredi à la salle des Chevaliers de Colomb, 212 rue Murray à Ottawa. Billets limités.

au pays

Politique de radiodiffusion: MacDonald soumet 30 pages de questions au comité

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Un an jour pour jour après la publication des 183 recommandations du Groupe de travail Caplan-Sauvageau et après avoir parcouru le sixième rapport du Comité permanent des Communes, la ministre des Communications Flora MacDonald n'est pas encore tout à fait fixée sur les grandes orientations à donner à la politique canadienne de radiodiffusion.

Hier matin, Mme MacDonald a comparu devant le Comité des Communes et ceux qui s'attendaient à des énoncés plus précis quant au projet de loi tant attendu, ont été fort déçus.

Dans un document de 30 pages qu'elle a lu devant les membres du comité, Mme MacDonald a posé pas moins de 27 questions.

Après avoir admis que le rapport Caplan-Sauvageau représentait «un ensemble détaillé de données et de conclusions concernant l'avenir de la radiodiffusion au Canada», la ministre s'est ouvertement engagée à opposer certaines de ces 183 recommandations fondamentales à d'autres solutions.

«Etant donné les circonstances, a-t-elle dit, il me serait difficile de me prononcer publiquement au nom du gouvernement sur toutes les recommandations. Je ne suis même pas en mesure actuellement de trancher seulement quelques-unes de ces questions.»

Mme MacDonald, à la veille d'entreprendre la rédaction d'une projet de loi pour remplacer la vétuste loi de la radiodiffusion de 1968, s'est demandée, hier, quelle serait la meilleure façon d'augmenter le nombre d'émissions canadiennes; s'il ne fallait pas envisager des peines et des conditions plus sévères pour forcer les télédiffuseurs à respecter leurs engagements; si un système d'encouragement n'était pas plus approprié.

«Une méthode incitative, a-t-elle poursuivi, pourrait être plus appropriée. . . Il se peut aussi qu'une réglementation plus stricte soit encore préférable, mais nous souhaitons au moins mettre cette option en parallèle avec d'autres.»

Quant au mandat de la Société Radio-Canada, de l'augmentation ou de la diminution de son budget, d'autres interrogations ont surgi. »S'il existe des façons de départager nettement les ressources nécessaires aux émissions, a ajouté Mme MacDonald, et les très importantes dépenses que la Société devra engager au cours des dix prochaines années pour moderniser ses systèmes de distribution, il est de notre devoir de les examiner.»

Dans les 27 questions qu'elle a renvoyées au Comité permanent des Communes, Mme MacDonald insiste sur l'importance de faire de Radio-Canada un instrument plus puissant de présentation d'émissions canadiennes.

Pawley cède sa place...

WINNIPEG (PC) — Le premier ministre du Manitoba Howard Pawley a renoncé, en faveur de son seul ministre francophone, à la présidence d'un comité de cabinet chargé d'étudier l'extension des services gouvernementaux en français dans cette province.

M. Pawley a expliqué lundi qu'il cédait la place au ministre de l'Environnement Gérard Lécuyer en raison du nombre accru des conférences de premiers ministres, qui accaparent trop de son temps.

Les premiers ministres ont récemment tenu plusieurs réunions à propos des négociations sur le libre-échange avec les Etats-Unis ainsi que des questions constitutionnelles.

M. Pawley a nié que son initiative constitue une opération de charme dans l'éventualité d'une élection partielle dans la circonscription de Saint-Boniface, dont le siège devrait sous peu être abandonné par l'ancien ministre de la Santé Larry Desjardins. Ce dernier a démissionné de son poste ministériel afin d'accepter une offre du secteur privé.

«M. Lecuyer devient président parce que nous espérons améliorer les services en langue française dans plusieurs ministères», a expliqué M. Pawley.

Le premier ministre assumait la présidence du comité de cabinet, formé de quatre ou cinq ministres, depuis sa formation en 1982.



TIP TOP
Dylex

DERNIÈRE SEMAINE

CHANDAILS EN TRICOT SHAKER

Nos chandails en tricot Shaker sont aussi attrayants que pratiques. Ils comportent des manches raglan, une encolure ras du cou et sont fabriqués en 100% acrylique facile d'entretien. Choisissez parmi une gamme de couleurs mode dans les grandeurs P, M, G et TG.

MAINTENANT
15.99

LA VENTE SE TERMINE SAMEDI

TIP TOP
Dylex

Notre tradition est synonyme de qualité et de bons prix.

au pays

● Libre-échange

Textile et meuble disent «noui»

par Suzanne Dansereau

QUEBEC (PC) — Même si elles savent pertinemment qu'elles perdront des emplois, les industries du textile et du meuble disent oui à un accord de libre-échange, dans la mesure où on leur garantira des mesures de transition et d'ajustement satisfaisantes.

Devant la commission parlementaire sur le libre-échange, l'Association des fabricants de meubles du Québec a dévoilé, hier, une étude selon laquelle une entente de libre-échange ferait perdre entre 4,000 et 5,000 emplois au Québec et entre 8,500 à 10,000 emplois au Canada, dans le domaine du meuble.

Pour sa part, l'Institut canadien du textile n'a pas chiffré les pertes d'emplois appréhendées. Mais libre-échange ou non, l'Institut indique dans son mémoire «qu'un certain nombre d'emplois seront appelés à disparaître».

Dans le cas du textile, il semble que l'unanimité ne soit pas faite au sujet d'un impact du libre-échange sur cette industrie qui emploie 80,000 personnes au Canada.

Le président de l'Institut, M. Jean-Guy Dionne, a souligné que les opinions différaient sur ce point, allant d'un extrême à l'autre. «Elles varient d'une compagnie à l'autre et même à l'intérieur d'une même compagnie», a-t-il indiqué.

Par contre, M. Dionne a indiqué que de plus en plus d'entreprises étaient favorables au libre-échange et qu'une majorité d'entre elles estimaient pouvoir maintenir un niveau d'activité honorable dans un contexte libre-échangiste.

Les deux industries sont donc prêtes à relever le défi, s'il est assorti de mesures de transition satisfaisantes.

Pour l'industrie du meuble canadien, il est clair que les gouvernements devront fournir une assistance technique et financière aux entreprises touchées par une entente de libre-échange. Ce secteur réclame notamment une aide au niveau du marketing et des réseaux de distribution.

Chambre de commerce

Cette position contraste avec celle qu'a présentée en matinée la Chambre de commerce du Québec. A l'instar du Conseil du patronat, la Chambre a fait valoir que les gouvernements devaient «limiter et éventuellement supprimer les subventions aux entreprises».

«Pour la Chambre de commerce du Québec, la question importante n'est pas de savoir combien nous perdrons d'emplois avec ce traité, mais combien nous en perdrons si nous ne l'avons pas», a expliqué hier Mme Guylaine Saucier, présidente de l'organisme.

Sa consoeur montréalaise, de même que le CPQ ont abordé la question la semaine dernière, invitant le gouvernement à créer un «climat favorable au libre-échange» (ce qui veut dire pour eux, de modifier la CSST, la loi anti-scab, la loi sur la sous-traitance etc...).

Par ailleurs, le Mouvement Québec-francais, qui comparaissait en début-d'après-midi, a réclamé l'inclusion dans le traité d'une clause de sauvegarde qui garantisse que les compétences de l'Assemblée nationale en matière de langue ne puissent être remises en cause dans un traité.

Les provinces mises en garde

QUEBEC (PC) — Un spécialiste de droit international a sérieusemnt mis le gouvernement québécois en garde, hier, contre la possibilité qu'Ottawa n'utilise un éventuel traité de libre-échange pour empiéter sur les compétences provinciales.

Le professeur Daniel Turp, rattaché à l'Université de Montréal, croit également que les provinces devraient signer une entente avec le gouvernement fédéral obligeant celui-ci à les consulter dans le processus de mise en oeuvre d'un traité.

Comparaissant devant la commission parlementaire sur le libre-échange, le professeur a dit craindre qu'un gouvernement plus centralisateur élu à Ottawa décide de procéder à l'application d'un traité de libre-échange, sans consulter les provinces.

«Le gouvernement Mulroney a fait preuve d'une grande ouverture en impliquant les provinces dans le processus de négociations. Mais je suis loin d'être sûr qu'un gouvernement libéral ou néo-démocrate feraient de même», a-t-il indiqué hier.

Si les provinces ne s'assurent pas — par écrit — d'être consultées après la signature d'un traité, elles auront de moins en moins d'influence. L'on pourrait facilement envisager un gouvernement fédéral qui utiliserait la signature d'un traité de libre-échange pour s'approprier les champs de compétences traditionnellement provinciales.

Le processus de mise en oeuvre du traité nécéssitera des amendements à un tas de lois, a expliqué hier M. Turp. Sous prétexte d'appliquer le traité, le fédéral pourrait se mettre à légiférer dans des domaines de compétences provinciales.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
CRTC

AVIS

Avis public 1987-205. Une démarche à l'égard de normes gérées par l'industrie: un Comité de la radiodiffusion

Conformément à son examen fondamental de toutes les dispositions de ses règlements en vue de les rendre plus souples et de ne conserver que les dispositions qui sont essentielles, le Conseil a encouragé l'industrie de la radiodiffusion et les industries connexes à élaborer des normes de l'industrie dans certains secteurs. Par la suite, l'Association canadienne des radiodiffuseurs a soumis un projet intitulé "Régime proposé à l'égard des normes de l'industrie" qui inclut une proposition relative à un Comité national de normalisation de la radiodiffusion. La proposition de l'ACR présente des mécanismes qui permettent l'élaboration, la modification et la gestion de normes volontaires de l'industrie. En réponse aux demandes de participation et de consultation élargies du public, le Conseil soumet le modèle de l'ACR pour fins d'observations du public. Les observations doivent être adressées à l'attention du Secrétaire général, CRTC. Ottawa (Ontario), K1A 0N2 et être reçues par le Conseil le 13 octobre 1987 au plus tard.

Canada



Anik

présentera sa collection

AUTOMNE-HIVER

lundi le 28 septembre à 20h 30

Plaza de la Chaudière, rue Montcalm, Hull

Billes disponibles aux trois boutiques

341, Notre-Dame, Gatineau 663-5015
177, Promenade du Portage Hull 777-0047
334, rue Cumberland, Ottawa 230-2800

Radio Shack®

DIVISION INTERTAN CANADA LTEE.



rabais $40

99.95

Poste SRG TRC-418. Sélecteur prioritaire pour passer au canal d'urgence 9. Permet de garder le contact avec REACT. Limiteur automatique de bruit à sélecteur: contre interférences et parasites d'allumage. 21-1511. Cour. 139.95.



rabais $90

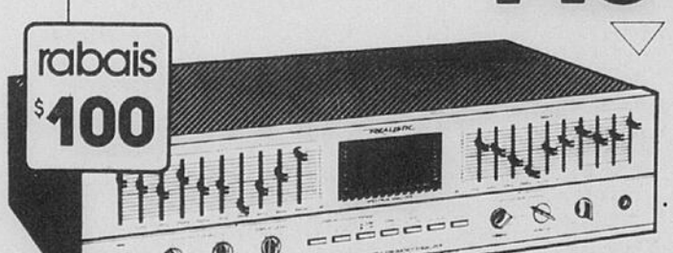
Le Clarinette-120. Combiné stéréo avec AM/FM, magnétophone à 2 platines, tourne-disque, correcteur 5 gammes et deux enceintes. 13-1224*. Était à 289.95 dans le cat. 87.

199.95 Liquidation

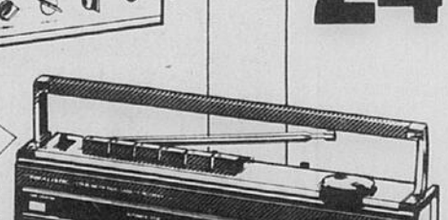
ATTENTION: La copie de matières protégées par le droit d'auteur est strictement interdite par la loi et passible d'une amende ou d'une peine de prison.

Correcteur 10 gammes. Réglez votre musique à l'oeil aussi bien qu'à l'oreille. 31-8000. Cour. 249.95

149.95



rabais $100



Combiné AM/FM/magnétocassette. Liquidation. 14-8102*. Était à 99.95 dans le cat. 87. Quantités limitées

69.95

rabais $30



rabais $140

299.95

Lecteur de disque compact CD-1400. Mémoire programmable pour 15 passages et télécommande. **Liquidation.** 42-5004*. Était à 439.95 dans le cat. 87.

2.99 1/2 PRIX

Taille-crayon à piles. 61-2795*. Cour. 5.99

Effaceur magnétique. Efface disques souples d'ordinateur, cassettes, vidéocassettes, cartouches 8 pistes et bandes sur bobine. Use moins les bandes. 44-232. Cour. 34.95

24.95

rabais $10

À l'exception des articles en liquidation et en quantité limitée, nous acceptons les commandes pour les articles épuisés. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques.

*Piles, cassettes, disques et adaptateurs ne sont pas fournis

La réclame expire le 30 septembre 1987

Le magasin ou détaillant participant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

VISA MasterCard American Express

au pays

• Le Pacte de l'auto sur la table?

Reisman rabroue les journalistes

WASHINGTON (PC) — Pendant que les négociateurs d'un éventuel traité de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis consacrent tous leurs efforts à la conclusion d'une entente d'ici 12 jours, des rumeurs circulaient hier à l'effet que le Canada serait prêt à reconsidérer des sections-clés du Pacte de l'auto.

Dans ce qui semble un reflet de la montée des tensions à l'approche de l'échéance du 5 octobre, le négociateur en chef canadien a violemment rabroué les journalistes, qu'il a accusés de répandre mille rumeurs sur l'état des discussions. Il les a même enjoints de «rentrer à la maison» alors que la deuxième journée des négociations commençait.

Pour se «battre»

Simon Reisman a déclaré qu'il se rendait à la table des négociations pour «se battre» sur une série de points non résolus mais il a refusé de spécifier lesquels.

Il n'a pas non plus répondu aux questions concernant la publication d'une nouvelle qui indique que les négociateurs canadiens sont prêts à apporter des changements au Pacte de l'auto.

Southam News publiait hier une nouvelle en provenance d'Ottawa qui déclare que les négociateurs canadiens sont prêts à accepter de nouveaux quotas pour toutes les automobiles et les pièces manufactuées.

«Je ne discuterai pas avec vous de questions de fond» a répliqué agressivement Simon Reisman aux journalistes qui l'interrogeaient à ce sujet.

«Vous créez des rumeurs»

«Le problème avec vous, c'est que vous n'avez aucun respect pour la vérité. Vous ne travaillez pas avec des choses qui existent dans les faits: vous créez des rumeurs. Pourquoi ne retournez-vous pas chez-vous?», a-t-il ajouté.

Les pressions pour que des signes évidents de progrès apparaissent cette semaine se sont intensifiées avec les récentes déclarations du premier ministre Brian Mulroney. Celui-ci a déclaré que c'est après la présente ronde de négociations qu'il s'attend à savoir pour de bon si une entente est possible.

Cette dernière ronde de négociations doit se terminer aujourd'hui mais Simon Reisman s'est dit prêt à la poursuivre si elle est productive. Les négociateurs ont jusqu'à minuit le 4 octobre pour soumettre un projet d'entente au Congrès américain.

Un nouvel appui

Une coalition de compagnies américaines a apporté hier un nouvel appui en faveur d'une entente en publiant une déclaration qui indique qu'il serait «honteux» que les deux pays passent à côté d'un arrangement qui pourrait créer de nouveaux emplois des deux côtés de la frontière.

Durant une courte pause, Simon Reisman a également expliqué que les négociations actuelles avaient lieu à Washington parce que les négociateurs américains devaient être près de leurs patrons «de l'autre côté de la rue», désignant par là la Maison blanche, qui voisine l'immeuble où se déroulent les négociations.

Le Pacte de l'automobile est l'un des points majeurs qui peuvent faire avorter les discussions. Le premier ministre de l'Ontario David Peterson a clairement indiqué qu'il n'appuierait pas un accord de libre-échange qui modifierait en profondeur le pacte de 1965.

Southam News cite pour sa part des membres du gouvernement canadien qui disent que tous les fabricants d'autmobiles, nord-américains et étrangers, pourraient avoir à respecter des quotas minimums de contenu nord-américain pour que leurs produits circulent librement entre le Canada et les Etats-Unis.

• Selon l'Institut C. D. Howe

Nul besoin d'un tribunal d'arbitrage

TORONTO (PC) — L'Institut C.D. Howe estime que le Canada est en mesure d'atteindre son principal objectif dans les négociations sur le libre-échange avec les Etats-Unis, c'est-à-dire s'assurer l'accès au marché américain, même si l'accord ne comporte pas de mécanisme de règlement obligatoire des disputes commerciales.

Tout au long des négociations, le gouvernement Mulroney a affirmé qu'un tel mécanisme, qui permettrait au Canada d'échapper au protectionnisme américain, devait nécessairement être inclus dans un traité de libre-échange.

Mais selon le rapport publié hier par le groupe d'experts, basé à Toronto, une telle position est vouée à l'échec, puisque d'influents membres du Congrès américains ont bien fait comprendre qu'ils n'ont pas l'intention de remettre autant d'autorité à un organisme conjoint.

L'absence d'un tribunal d'arbitrage ne devrait pas empêcher la signature d'un accord «par ailleurs avantageux», constate l'étude préparée par Alan Rugman, de l'université de Toronto et Richard Lipsey, chercheur à l'Institut.

La fin importe plus que les moyens

C'est la fin qui importe, plutôt que les moyens d'y arriver, affirme en substance l'organisme.

De toute façon, une entente de libre-échange quelle qu'elle soit devra comporter un dispositif quelconque de résolution des conflits, vraisemblablement sous forme d'une commission commerciale conjointe, a fait valoir M. Rugman au cours d'une interview.

Mécanisme efficace

Même si ses décisions n'étaient pas exécutoires, une telle commission pourrait s'avérer efficace, puisque le problème, ce ne sont pas les lois américaines, mais la façon dont elles sont appliquées, a-t-il avancé.

Les Etats-Unis examinent actuellement les subsides gouvernementaux et autres programmes d'aide à l'industrie du pays exportateur, mais ils ne font pas la même chose pour leur propre industrie, note le rapport.

Si les Américains respectaient seulement leurs propres lois commerciales, ils ne prendraient pas de décisions comme celle qui a été appliquée dans le conflit autour du bois d'oeuvre canadien, a commenté M. Rugman. Dans ce cas, le Canada a dû imposer une taxe de 15% à l'exportation pour éviter l'imposition de tarifs douaniers aux Etats-Unis.

M. Rugman a expliqué qu'il en était venu à cette conclusion après avoir étudié plus de 50 mesures commerciales adoptées par les Etats-Unis ces six dernières années, concernant divers produits canadiens dont le bois, l'acier et la potasse.

la Baie

CORRECTIONS

Corrections à notre cahier du Jour de la Baie encarté dans le journal du mercredi, 16 septembre:

Page 5: Les illustrations de la culotte de maintien ferme Playtex nº 2493 et de la culotte de maintien mi-ferme nº 2590 devraient être transposées.
Page 9: La fragrance 'XI'A XI'ANG arrivera en retard.
Page 27: Les douillettes Springmaid ne seront pas offertes.
Page 31: Les lampadaires au fini laiton sont offerts en quantités restreintes. Nous accepterons les commandes.

Corrections à notre cahier du Jour de la Baie encarté dans le journal du mercredi, 23 septembre:

Page 1: Les manteaux toute température London Fog et London Town sont offerts en quantités restreintes.
Page 6: Les styles offerts de vestes tout-aller pour dames pourraient ne pas correspondre à l'illustration.
Page 15: Les complets de ville 2 pièces à 89.99 pour hommes pourraient ne pas être offerts à tous les magasins.
Page 17: Le haut réversible en jersey ne sera pas offert.
Page 18: Les sweatshirts épais en jersey ne seront pas offerts.
Page 19: Les plantes et la peinture ne sont pas offertes à tous les magasins.
Page 20: Les serviettes Buckingham Caldwell sont offertes en quantités restreintes.
Page 20: L'ensemble 8 pièces pour hôtesse ne sera pas offert.
Page 21: Les ensembles de draps et douillettes Baycrest ne sont pas offerts dans tous les motifs à tous les magasins.
Page 25: Les menus articles de cuisine ne sont pas tous offerts à tous les magasins.
Page 26: Les réfrigérateurs de marques connues de 17.7 et 19.6 pi.³ ne seront pas offerts. Le chariot pour four à micro-ondes Beaumark arrivera en retard.
Page 27: Le magnétocassette/radio Sanyo M9716 est offert en quantités restreintes.
Page 28: Les mobiliers à canapés en cuir ivoire et noir sont offerts en quantités restreintes. Le mobilier Relax-on arrivera en retard.
Page 30: L'illustration du canapé-lit Darren de Sealy est inexacte.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

VOTRE PHARMACIE DU COIN DEPUIS 1871
PHARMACIE DESJARDINS
Produits pharmaceutiques et de santé, livraison rapide
Un simple coup de fil et on s'occupe de vous!
298, Dalhousie (près de Clarence)
235 1871

LA MAISON DE TISSUS
BouClair
La vente débute le mercredi 23 septembre et se termine le samedi 26 septembre.

Nous acceptons tous les coupons pour patrons gratuits, aux mêmes conditions que nos plus importants concurrents. Sur présentation de leur coupon, nous vous donnerons un rabais additionnel de 10%, sur tout achat de tissus de 15$ ou plus.

Épargnez jusqu'à 50% sur une sélection de tissus d'automne

BONTEMPS
Souple, tout-aller, 50% polyester/50% coton. Idéal pour tenue sportive ou tenue détente. 115 cm.
Ord. 4,99$ le m
RABAIS DE 50%
Maintenant 2.49 le m

TISSUS LAINEUX
Vaste choix de teintes saisonnières. 150 cm
Ord. 5,99$ le m
RABAIS DE 50%
Maintenant 2.99 le m

GABARDINE POLYESTER
Allurée et facile d'entretien. Teintes automnales, 100% polyester. 115 cm
Ord. 5,99$ le m
RABAIS DE 50%
Maintenant 2.99 le m

VELOURS CÔTELÉ SPÉCIAL
Achats spéciaux, velours côtelé 100% coton, toute une gamme de couleurs, 115 cm.
Ord. 5,99$ le m
RABAIS DE 50%
Maintenant 2.99 le m

PATRONS McCALLS ACHETEZ-EN ! OBTENEZ-EN 2 d'égale valeur GRATUITEMENT.

TISSUS LAINEUX
Vaste choix de teintes automnales, 150 cm
Ord. 7,99$ le m
RABAIS DE 33⅓%
Maintenant 5.32 le m

VELOURS CÔTELÉ
Rayé fin, médium. Toute une gamme de teintes mode. 100% coton, 115 cm.
Ord. 6,99$ le m
RABAIS DE 25%
Maintenant 5.24 le m

TRICOT OUATÉ OLYMPIQUE
Tricot de première qualité, 50% polyester/50% coton, facile d'entretien. Choix de plus de 15 teintes dernier-cri, 150 cm. Ord. 9,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 7.99 le m

100% POLYESTER
JACQUARD ÉLITE disponible en 10 teintes mode, lavable à la main, 115 cm. Ord. 9,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 7.99 le m

CRÊPE PURE LAINE
Splendide Crepe 100% laine, choix de teintes saisonnières classiques, 150 cm. Ord. 27,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 22.39 le m

TISSUS LAINEUX
Tout un assortiment de tissus aux teintes saisonnières, 150 cm
7.99 le m à 9.99 le m
Maintenant 5.32 le m à 7.99 le m

JACQUARD DUCHESSE
60% polyester/40% rayonne. Ton sur ton, choix de 15 teintes attrayantes. Lavable à la main. 110 cm. Ord. 9,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 7.99 le m

CHALLIS DE LAINE
Le classique par excellence cet automne. Tissu pure laine vierge, léger, choix de 10 teintes riches, 140-150 cm. Ord. 25,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 20.79 le m

FINETTE DE COTON IMPRIMÉE
Douce, imprimés de petits motifs, aussi motifs pour enfants. 100% coton, 90 cm. Ord. 2,99$ le m
Maintenant 2.19 le m

TRICOTS OUATÉS "SPORT"
Tricots ouatés tout aller, confortables, sportifs. Imprimés de rayures. 50% polyester/50% coton. Lavable à la machine, 150 cm. Ord. 14,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 11.99 le m

100% RAYONNE
FUGIETTE INTERLUDE. Rayonne unie et souple, disponible en 8 teintes, 115 cm. Ord. 8,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 7.19 le m

100% POLYESTER
CLOQUÉ LIZZA, variété de couleurs. Lavable à la main, 112 cm-115 cm. Ord. 14,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 11.99 le m

COLLECTION PREMIÈRE
Jersey uni, se coordonne aux tricots ouatés Sport. 50% polyester/50% coton. Lavable à la machine, 150 cm. Ord. 9,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 7.99 le m

VELOURS CÔTELÉ "CHATEAU"
Larges rayures, 100% coton, 115 cm. Ord. 8,99$ le m
RABAIS DE 20%
Maintenant 7.19 le m

50% DE RABAIS sur certains articles en magasin — ACCESSOIRES DE COUTURE

GALLON À MESURER — Ord. 1,50$ — Maintenant 75¢
ÉPINGLES DROITES — Ord. 1,60$ — Maintenant 80¢
ÉPINGLES À RESSORT — Ord. 1,30$ — Maintenant 65¢

995, ch. River, Ottawa, 745-0391
2946, ch. Baseline, Ottawa, 820-6920
304, boul. St-Joseph, Hull, 776-6202
60, boul. Gréber, Gatineau, 243-2147

le monde

Les plans de Gorbatchev étudiés au Vatican

CITE DU VATICAN (AFP) — La «perestroika» (refonte du système), lancée en URSS par M. Mikhail Gorbatchev, est à l'ordre du jour du synode des évêques ukrainiens qui s'est ouvert hier au Vatican.

Le synode a été convoqué par le cardinal Myroslav Ivan Lubachivsky, chef de l'Eglise catholique ukrainienne vivant à Rome, pour préparer la célébration en 1988 du millénaire du christianisme dans son pays. Mais les dix-sept évêques de rite byzantin de la diaspora consacreront aussi beaucoup d'attention aux conséquences du nouveau cours de M. Gorbatchev sur le plan religieux.

L'occasion leur en a été fournie par l'initiative de deux évêques ukrainiens, 23 prêtres, 12 religieux et religieuses et 174 laïcs qui sont sorti de la clandestinité pour demander au gouvernement soviétique de légaliser leur Eglise, officiellement inexistante depuis son intégration forcée à l'Eglise orthodoxe en 1946.

Le 2 août, les évêques, Pavlo Vasylyk et Ivan Semedi, ont fait parvenir leur appel au Pape et au Kremlin. Les signataires du document affirment que les circonstances favorables actuelles les ont incités à sortir de la clandestinité à l'occasion du millénaire du baptême de l'Ukraine.

Le dissident catholique Josyp Terelja, liberé au début de l'année par M. Gorbatchev, avait remis ce document au Kremlin. Il n'envisage pas de se rendre à Rome.

Optimisme

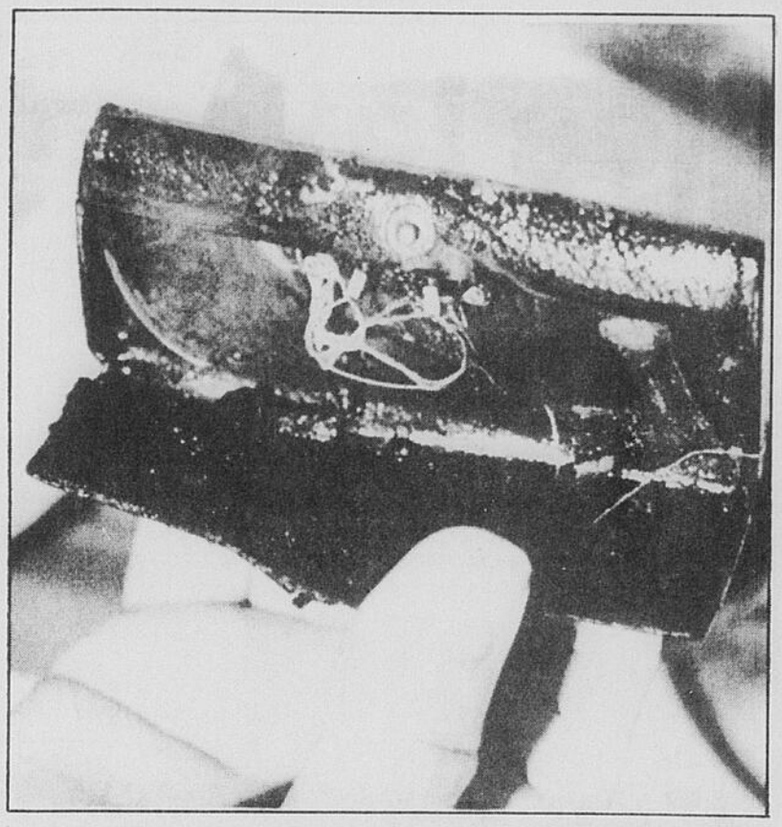
Une tendance «optimiste» et une ligne plus «sceptique» au sujet de la politique de M. Gorbatchev quant à la liberté religieuse vont se confronter pendant les des travaux qui finiront le 30 septembre.

Dans une interview accordée à l'hebdomandaire catholique «Famiglia cristiana», le cardinal Lubachivski a déclaré: «Nous croyons savoir que M. Gorbatchev n'est pas aussi ouvert et conciliant à l'égard de la religion qu'il le montre dans les rapports internationaux».

«La propagande athée est plus que jamais un devoir pour le parti communiste bolchévique. La fermeté avec laquelle on empêche les jeunes — s'ils veulent poursuivre leurs études — et les membres du parti de fréquenter les églises n'a pas changé et elle s'est même renforcée par rapport au passé».

Le synode doit faire le point sur la situation des catholiques en Ukraine, où vivent quatre millions de fidèles et dix évêques clandestins, alors que deux millions d'Ukrainiens catholiques vivent à l'étranger, surtout aux Etats-Unis et au Canada.

Par ailleurs, les 17 évêques de la diaspora chercheront les moyens d'accélerer, dans la perspective du millénire, la béatification du métropolite Andrej Szeptyckij, grande figure ukrainienne de la première moitié du siècle.



Une paire de lunettes dans son étui en cuir, quasi intact, sur lequel on peut encore lire une partie de l'adresse d'un opticien parisien figure parmi les 800 objets remontés de l'épave lors de l'opération «Titanic 1987»

Photolase AP

Cuir presque intact après 75 ans au fond de la mer

PARIS (AFP-AP) — Cinq objets, pris parmi les 800 remontés de l'épave lors de l'opération «Titanic 1987», ont été présentés pour la première fois à la presse à Paris par la direction du Département d'études et de recherches d'électricité de France (EDF), dont les interventions sont destinées à assurer leur parfaite conservation.

MM. Jacques Montluçon, chargé de mission auprès du Département d'études, et John Joslyn, président de la société américaine Westgate, ont présenté une paire de lunettes dans son étui en cuir, quasi intact, sur lequel on peut encore lire une partie de l'adresse d'un opticien parisien, une louche en métal argenté, un plat métallique, une plaque ornementale en bronze et enfin une bouteille en verre, chacun dans un état de conservation étonnant après 75 ans passés par 3,800 m de fond, au large de Terre-Neuve.

Remontés au cours des 32 plongées du sous-marin d'exploration français Nautile, lors de l'opération «Titanic 1987» commanditée par les sociétés Taurus International et Oceanic Research and Exploration, ces objets sont destinés à faire partie d'une exposition itinérante à travers le monde. Ils seront présentés au public lors d'une émission télévisée «Return to the Titanic Live» prévue pour le 28 octobre.

Ce trésor, qui a séjourné trois quarts de siècle à une telle profondeur, est fragile. Pas question de sortir ces objets immédiatement à l'air libre: les chlorures accumulés au coeur même des matériaux réagissent au contact de l'oxygène de l'air et provoquent des destructions rapides et irrémédiables.

C'est pourquoi EDF, qui a mis au point une méthode de sauvegarde des objets immergés, vient de recevoir la charge d'une partie du trésor du Titanic. La méthode est basée sur l'électrolyse, qui permet de décoller en douceur la gangue qui entoure les objets et de purifier le métal des divers sels destructeurs.

EDF a réceptionné dans son laboratoire de Saint-Denis les 800 objets, dans un grand container orange, et s'est engagée à les traiter. L'opération porte le nom de «Raton laveur»: certains traitements dureront quelques jours, d'autres peuvent durer plus de six mois.

L'EDF est fière de promouvoir sa technologie et son mécénat: l'opération est bénévole et, d'ailleurs, ne coûte pas cher: environ $500,000 pour l'ensemble du traitement, précise M. Marc Albouy, directeur adjoint des Etudes et recherches d'EDF.

Mais EDF prend également à sa charge les frais d'assurance (qui représentent une somme beaucoup plus importante) et les frais de sécurité et, pour se rembourser, a gardé les droits sur les photos du traitement.

Cinq à six personnes vont travailler, au laboratoire de Saint-Denis, à purifier le maximum d'objets pour leur présentation au public le 28 octobre, depuis la Cité des sciences et de l'industrie de la Villette.

Le trésor du Titanic sera ainsi rendu à sa splendeur et le public pourra alors se rendre compte de ce qu'était ce magnifique transatlantique, coulé lors de sa croisière inaugurale dans la nuit du 14 au 15 avril 1912 à la suite d'une collision avec un iceberg, emportant avec lui 1,513 victimes et des tonnes d'objets qui ont fait rêver les plongeurs depuis 75 ans.

PAS DE PAIEMENT OU FRAIS DE CRÉDIT D'ICI LE 2 JANV. 1988!
OFFRE VALABLE POUR TOUT ARTICLE DE PLUS DE $200 AUX RAYONS DES MEUBLES, APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS ET AMÉLIORATIONS AU FOYER. DÉTAILS AU MAGASIN SEARS.
OFFRE NULLE APRÈS LE 31 OCT. 1987!

SEARS VOUS OFFRE UN COURS À L'ACHAT D'UN MICRO-ONDES!

À l'achat d'un micro-ondes Kenmore chez Sears, vous serez invités à un cours sur son utilisation et son entretien. Et tous les modèles sont offerts avec un pratique livre de recettes! Kenmore est synonyme de fiabilité, innovation et service!



169.99 — Notre four compact au plus bas prix. Minuterie 15 minutes et coffret amande. Pratique! N° 87060.

249.99 — Four électronique compact très avantageux. Décongélation programmée, 2 mémoires. N° 87463/4.

Appareils électroménagers

349.99 Rég. Sears 369.99 — Rabais $20 sur four moyen à 2 mémoires de cuisson, sonde, décongélation programmée. N° 88711.

549.99 Rég. Sears 599.99 — Rabais $50 sur gros four Sears 1er choix. 4 mémoires de cuisson, 80 recettes et sonde. N° 88447.

399.99 — Micro-ondes capable de cuire, chauffer, décong er, rissoler, griller et rôtir! N° 86374.

699.99 — Four combiné moyen pour cuire par micro-ondes, convection et les deux à la fois. N° 86661.

COMMODITÉ À $50 DE RABAIS

449.99 Rég. Sears 499.99 — Gros micro-ondes avec alimentation de luxe Complete Cook® à ondes croisées pour cuisson uniforme, sonde pour cuire avec précision et support de repas complet. N° 88245.

LE SOLDE DU FOYER FINIT SAMEDI CHEZ SEARS!
plus nos bonnes aubaines habituelles

SEARS
pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS
LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA
CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Achats au magasin seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*. Les trois magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1987, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique toujours aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 26 sept., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

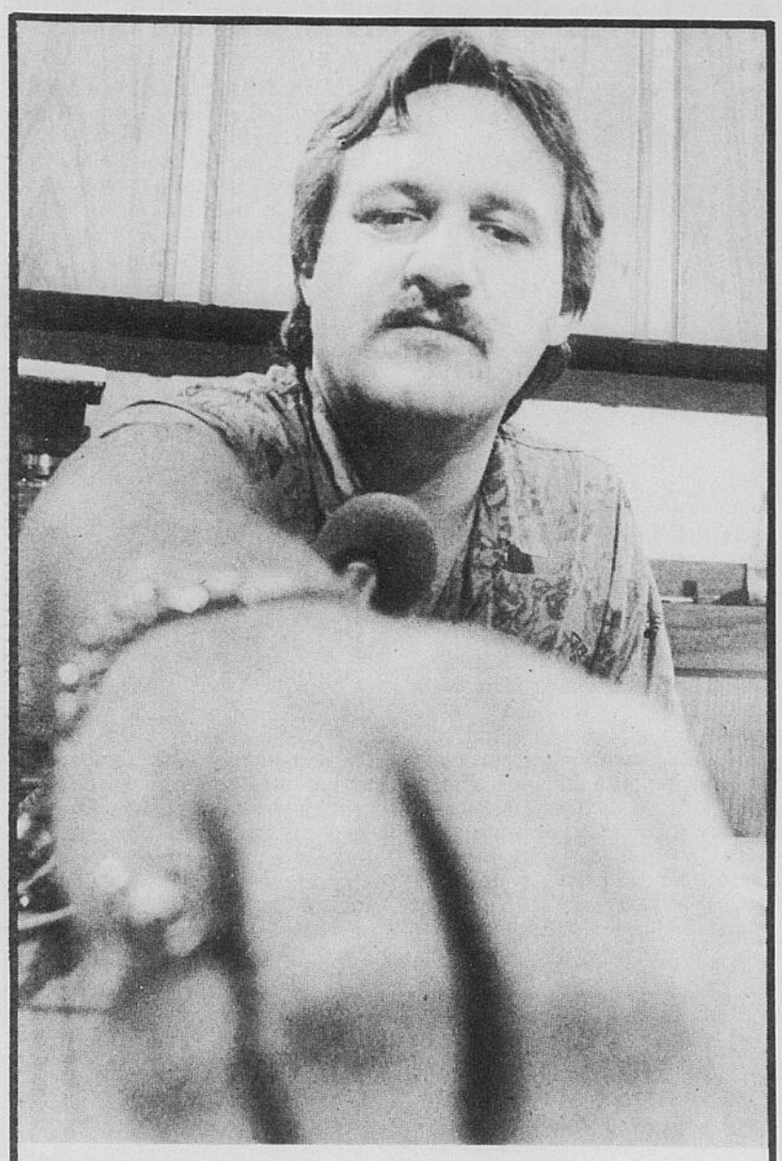
Kmart

CORRECTION
Dans notre circulaire "Jours K-Mart" en vigueur du 21 au 26 septembre 1987 veuillez noter la correction suivante:
PAGE 5 — Les dinosaures à $15.97 ne sont pas disponibles.
Nous regrettons tout inconvénient auprès de notre clientèle.

POUR TOUS VOS TRAVAUX
— Entretien paysager résidentiel ou commercial
— Déménagements locaux
— Entretien ménager
— Location de barricades de sécurité
— Travaux de peinture, intérieur ou extérieur
— Location de main-d'oeuvre
— Travail garanti, estimation gratuite

Les Ateliers Dominique Inc.
770-4937

L'Outaouais québécois
un projet de vie
Kealey Holdings Inc.



Un au revoir

Dans la cuisinette de l'hôtel de ville, où avait lieu la conférence de presse, Louis-Simon Joanisse fait le geste de retirer sa main du jeu et répète ses critiques des dépenses entraînées par l'expansion trop rapide de Gatineau. Mais son départ volontaire de la politique, pour raisons de santé, n'est pas un adieu, a-t-il dit.

Photo LE DROIT par Armand Legault

Joanisse quitte la scène politique

par Germain Dion

GATINEAU — «Au fond, ce sera une répétition de la lutte à deux de 1983 avec John Luck», a commenté mardi après-midi le maire Gaétan Cousineau après que le conseiller Louis-Simon Joanisse eut annoncé qu'il prenait sa retraite de la politique et alors qu'il semblait avéré que le Mouvement démocratique de Sylvain Simard ne présenterait pas non plus de candidat à la mairie.

Pour M. Joanisse, la matinée de mardi fut sans doute des plus éprouvantes. Il n'a pas caché, dans sa rencontre avec les journalistes, qu'en son for intérieur il ressentait un net pincement en annonçant cette retraite du monde municipal qu'il a bien aimé et qui l'a bien servi, reconnaît-il.

«J'avais de grandes visées», ajoute-t-il, Mais, d'abord une crise cardiaque (mineure), le 19 mai, et ensuite une appendicite aiguë, dont il s'est relevé plus difficilement, l'ont obligé à réviser plusieurs de ses priorités.

Si M. Joanisse quitte la vie politique, ce pourrait être cependant pour un temps très court de deux ans. Il y a des rumeurs que le maire Cousineau se présentera à l'élection fédérale et alors le poste de maire de Gatineau redeviendrait libre, taillé pour lui, et peut-être aussi plus facilement accessible qu'aujourd'hui.

Que ce départ ne soit pas un adieu: il l'a dit lui-même. On peut le revoir à l'oeuvre, souligne-t-il, sur la scène fédérale, provinciale ou municipale. Mais, pour l'instant, il passera plus de temps avec sa femme et son fils de neuf ans.

Il a appris, depuis quelques semaines, la joie de corriger des devoirs et de lui faire réciter des leçons à la maison. Cette joie ne le privera pas cependant de son plaisir, habituel, d'aller à la chasse au gros gibier cet automne. Retiré, il le sera de la politique. Mais il restera à l'écoute. «Si vous avez besoin de moi dans les dossiers...», prévient-il.

Tout de même, sa maladie l'a fait beaucoup réfléchir. En dix ans de politique, M. Joanisse en a passé huit comme conseiller municipal du quartier 1 de Limbour-Cantley et, antérieurement, deux à l'ex-commission scolaire Champlain où il a fait construire l'école Ste-Elisabeth. Il avait déjà annoncé, plus tôt cet été, sa décision de ne pas revenir dans le quartier cet automne.

Conseiller...«coloré»

Pour le maire Cousineau, M. Joanisse restera un conseiller «coloré». «Il défendait bien ses dossiers. Malheureusement, nous n'avons pas toujours été d'accord ensemble, spécialement sur les questions de la mairie et de la Fonction publique (muncipale). Ces désaccords sont normaux en huit ans», aime à voir M. Cousineau.

Dans la cuisinette de l'hôtel de ville , M. Joanisse a répété ses critiques de ces dépenses excessives et trop rapides. Mais il a refusé la perche, que lui tendaient les journalistes, de préciser lequel des deux maires sous lesquels il a servi, M. Cousineau ou M. Luck, il appuierait au scrutin du 1er novembre, donnant un premier exemple de son détachement.

Toutefois M. Joanisse, âgé de 36 ans, comparaîtra devant la commission Giles sur Cantley. Il en veut à M. Luck d'avoir changé de position et de favoriser aujourd'hui la sécession. «Je prendrai position sur le quartier 1 (Cantley). On colporte trop de choses fausses autour de moi», dit-il.

Québec rejette le schéma de la CRO

HULL — Le ministre des Affaires municipales a rejeté le schéma révisé de la Communauté régionale de l'Outaouais.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

Selon des informations recueillies par LE DROIT, le ministre motiverait sa décision par un refus de s'engager auprès de la Communauté entre autres quant à la localisation d'éventuels immeubles et équipements publics.

A ce chapitre on peut penser à l'Agence spatiale qui fait objet de contentieux entre Montréal et l'Outaouais, pour ce qui est du Québec, et Ottawa. Le gouvernement Bourassa, on le sait, a déjà exprimé un penchant pour Montréal dans ce dossier.

On peut aussi penser à ce chapitre au fait que le schéma proposé situe à Gatineau le futur campus de l'Université du Québec, ce qu'avait réprouvé, on s'en souviendra, le recteur Jacques Plamondon selon qui la communauté universitaire n'avait pas été consultée avant la décision.

Le refus du schéma de la Communauté n'aurait cependant rien d'unique par les temps qui courent.

Son président Gaétan Cousineau disait savoir par l'Union des municipalités du Québec que le ministre a déjà rejeté les schéma de Montréal, de Québec et de 82 des 87 Municipalités régionales de comté de la province.

Pour M. Cousineau qui n'avait pas encore reçu l'avis officiel du ministre hier, telle attitude est choquante parce que le gouvernement force les municipalités à planifier leur développement et, une fois que l'exercice est fait, il refuse de se plier au jeu.

Le président ne s'en fait pas outre mesure cependant car, selon lui, rien n'empêche la Communauté «de se donner des objectifs régionaux» à la place d'un schéma.

Le conseil de la Communauté devrait être saisi du refus ministériel à sa réunion de demain.

● Bénéficiaire du Pavillon du Parc en Cour provinciale

Une agression de trop pour Marc J.

HULL — C'est le terminus pour Marc J..., un des cas les plus lourds dont les services sociaux et institutionnels de l'Outaouais ont eu la responsabilité au cours des dix dernières années. Ce bénéficiaire du Pavillon du Parc aura agressé une fois de trop le personnel chargé de s'occuper de lui et, devenu dangereux pour lui même et pour les autres, l'administration a dû faire appel à la police.

par André Archambault
du bureau de Hull

Agé de 25 ans, pupille de l'Etat depuis sa naissance, Marc J.., est un déficient léger avec des troubles de comportement. Il a fait de nombreuses famille d'accueil et foyers de groupe, mais l'Outaouais n'a jamais eu de ressources appropriées à ses besoins particuliers.

Le 11 septembre, Marc J... a eu un autre des nombreux épisodes de violence qui ont marqué sa vie en institution ou en famille d'accueil. Il a donné un coup de poing dans le dos d'une employée du Pavillon du Parc et causa des dégâts matériels de plus de $1,000.

Ce fut la goutte qui fit déborder le verre. Cette fois-ci la Sûreté d'Aylmer fut appelée à intervenir et des plaintes de voies de faits et de méfait ont été déposée contre Marc J...en Cour provinciale de Hull. C'était la première fois de sa vie qu'il était judiciarisé.

Pour l'avocat Jacques Gagnon, qui a accepté de représenter Marc J..., "il est tout à fait inacceptable que le système judiciaire soit forcé de jouer un rôle pour suppléer aux carences des ressources du système de santé et de services sociaux."

"Où allons-nous quand des institutions prennent des accusations contre leurs propres patients?", de s'interroger Me Gagnon, qui a déploré que Marc J...ait dû séjourner, ne fut-ce que quelques heures, à la prison de Hull avant que l'hôpital psychiatrique Pierre-Janet — déjà débordé de demandes — n'accepte de l'héberger.

C'est d'autant plus dommage pour Marc J... qu'il était prévu qu'il deviendrait d'ici quelques mois le premier bénéficiaire d'une toute nouvelle ressource bâtie sur mesure pour lui dans le cadre du plan quinquennal de santé mentale du Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, au coût de $200,000.

Il s'agit, selon M. Jean-Maurice Lafonds du Conseil régional, d'une maison louée en banlieue de Hull, pouvant accueillir un bénéficiaire à la fois — le premier aurait été Marc J... — avec un personnel de trois personnes qui travailleraient à l'intégration de celui-ci avec l'aide d'une équipe multidisciplinaire.

Cette ressource, selon M. Lafonds, est destinée à la clientèle ayant des problèmes de comportement qui ne répondent plus aux cadres d'hébergement des institutions et établissements de santé et de services sociaux de la région, tels le Pavillon du Parc, Jelinek, le Centre d'accueil Jeunesse Outaouais (CAJO) ou le Centre des services sociaux de l'Outaouais.

Mais pour Marc J..., ça viendra trop tard. L'administration en avait perdu le contrôle, selon la directrice Danièle Lessard, et le personnel syndiqué craignait ses épisodes de violence. A court de ressources, le tribunal s'est vu confié la tâche de lui en trouver une.

Il devra comparaître le 15 octobre, mais d'ici là, la directrice du Conseil régional de la santé et des services sociaux, Mme Géraldine Hutton, a précisé qu'une demande d'admission de Marc J... dans un hôpital de Montréal, le Centre hospitalier Douglas, sera faite.

"C'est la seule ressource qu'on peut utiliser. Douglas a une unité et un programme pour les clientèles déficientes mentales avec trouble de comportements", de dire Mme Hutton, en précisant qu'un cas de judiciarisation comme celui-là était à la fois unique et exceptionnel.

Mais on ne pourrait conclure l'histoire de Marc J... sans retourner quelques années en arrière.

A l'âge de 18 ans, l'Office des personnes handicapées du Québec avait réunis tous les intervenants de la région pour lui établir un plan de service individualisé. Une famille d'accueil de Gatineau, qui l'avait hébergé durant trois ans avant que ne se produise un incident de violence, était disposée à le reprendre et même à l'adopter à la condition d'obtenir de l'aide au niveau scolaire et thérapeutique.

Cette famille d'accueil était celle de Mme Rita Lahaie. Dans un reportage publié en février par LE DROIT sur les difficultés de Mme Lahaie avec le Centre des services sociaux de l'Outaouais, il avait été question de Marc J... et de la bataille menée par Mme Lahaie pour maintenir le lien affectif avec celui-ci, même s'il était placé en foyer de groupe ou en institution.

Malgré la recommandation de l'Office à cet effet, tout lien avait été coupé entre Marc J... et cette famille d'accueil, qui, deux ans plus tard, devait perdre son accréditation sous des prétextes qu'elle a contesté devant les tribunaux et la Commission des droits de la personne.

Six années de pénitencier pour agression sexuelle

HULL — Après avoir qualifié le crime commis par l'accusé de «sauvage et brutal», le juge Gérard Charron de la Cour provinciale à Hull a imposé une peine de pénitencier de six années à un individu de Gatineau accusé d'agression sexuelle.

Régis Bouchard
du bureau de Hull

Robert Richard, 28 ans, de Cantley, avait au préalable offert des plaidoyers de culpabilité à des plaintes d'agression sexuelle, vol qualifié et conduite dangereuse à la suite d'incidents survenus à Hull dans la nuit du 24 avril 1987.

Selon le procureur de la Couronne Me Richard Meredith, Richard a tout d'abord assailli une dame de 40 ans qui se dirigeait vers son véhicule stationné derrière le Centre St-Joseph où la dame venait d'assister à une soirée sociale.

Après lui avoir braqué au cou une antenne de radio d'automobile, l'accusé devait enjoindre la dame de lui remettre le contenu de sa bourse pour ensuite prendre place avec elle dans sa voiture.

Après lui avoir ligoté les mains derrière le dos, Robert Richard a exigé de la victime qu'elle lui fasse l'amour orale tout en lui frappant la tête à plusieurs reprises contre le pare-brise de la voiture.

Deux témoins qui passaient dans les alentours devaient finalement avertir la police qui a réussi à intercepter Richard qui se trouvait au volant de la voiture de sa victime qui, elle, était assise sur la banquette arrière.

Dans ses représentations sur sentence, Me Meredith a suggéré au juge l'imposition d'une peine de huit années de détention compte tenu en premier lieu de la violence excessive utilisée par l'accusé lors de cet incident et également en raison des antécédents judiciaires du jeune homme de 28 ans qui a déjà écopé de trois années de pénitencier pour deux vols qualifiés en 1978 et de 45 fins de semaine de détention pour une introduction par effraction et des voies de fait en 1986.

Tout en admettant, comme l'indiquaient les différents rapports confectionnés à la demande du tribunal, que M. Richard souffrait de problèmes sexuels (voyeurisme et fantasmes violents), Me Meredith a signalé au juge Charron que cette situation ne devait en aucun temps diminuer la responsabilité des actes commis par l'accusé.

«L'accusé est peut-être récupérable mais la victime elle il ne faudrait pas l'oublier», a souligné le procureur de la Couronne qui a indiqué que la dame de 40 ans éprouvait de sérieux problèmes physiques et psychologiques depuis les incidents. «La victime avait la réputation d'une femme joyeuse et aimant la vie. Aujourd'hui elle a perdu cette joie de vivre et est confrontée à des cauchemars qui la hantent. Sa vie conjugale n'est plus la même à la suite de ces événements», a conclu Me Meredith.

En défense, Me Jean-Paul Aubry a expliqué que son client était un individu qui avait besoin d'aide puisqu'il admettait éprouver des sentiments anormaux envers les femmes.

Rappelant l'histoire sociale de Robert Richard dont le père était alcoolique et violent, Me Aubry a soutenu que les incidents du 24 avril ont dégénéré en une agression sexuelle alors qu'au départ son client ne voulait que se procurer de l'argent et une voiture.

«Je ne peux nier qu'il s'agisse d'un crime violent mais mon client était irrationnel ce soir-là. Il vivait une rage incontrôlable», a expliqué Me Aubry en suggérant au tribunal qu'une sentence de trois années lui apparaissait justifiée à la lumière des circonstances.

Après avoir entendu les représentations des deux avocats, le juge Charron devait en venir à la conclusion qu'il ne voyait aucune circonstance atténuante dans le dossier de M. Richard, un être «dangereux» et au «comportement imprévisible», devait trancher le juge.

En bout de ligne, le magistrat devait imposer à Robert Richard une peine de six années sur l'agression sexuelle et des peines de cinq années et une année respectivement sur les accusations de vol qualifié et conduite dangereuse, ces deux dernières sentences devant être purgées de façon concurrente à celle de six ans pour agression sexuelle.

A la demande de la défense, le tribunal a accepté de recommander que M. Richard soit traité à l'institut Louis-Phillipe-Pinel de Montréal.

● Association des techniques de l'eau

La conférence aura lieu vendredi

HULL (LE DROIT) — Une centaine de personnes sont attendues vendredi au Palais des congrès à la conférence régionale annuelle de l'Association québécoise des techniques de l'eau qui a pour thème *Renouv-Eau*.

Divers sujets seront abordés durant cette journée dont les nouvelles inventions dans le domaine de l'eau et la gestion des utilités publiques par informatique.

Le maire de Gatineau et président de la Communauté régionale de l'Outaouais prononcera l'allocution du midi, tandis qu'à 15 h 15 se tiendra une panel intitulé «Le syndrome du gazon vert».

De plus, une vingtaine d'exposants présenteront leurs produits que ce soit des pompes ou des machines à traitement de l'eau.

La conférence est ouverte aux personnes intéressées moyennant un coût d'inscription de $45 pour les non membres de cette association.

Dépotoir: le NPD veut une consultation

HULL (LE DROIT) — Plus qu'une simple remise de documents techniques sur la table, le NPD veut qu'un véritable dialogue public ait lieu entre la Communauté régionale de l'Outaouais et la population lors des séances publiques qu'organisera la CRO avant de prendre une décision finale sur le site d'enfouissement régional.

«Comme c'est là, les assemblées proposées par le président régional (Gaétan) Cousineau prennent beaucoup plus l'allure d'assemblées d'information que de consultation», a déploré Serge Bernier, président du NPD de Hull.

Selon le NPD, qui a émis un communiqué mardi, la commission de l'environnement a rejeté avec une légèreté surprenante la proposition de Delta Bio-gas pour la méthanisation d'une partie des ordures. «Le NPD s'interroge sur les motifs qui poussent la CRO à abdiquer ses responsabilités et à remettre la gestion des déchets à l'entreprise privée», lit-on.

Le conseil régional, se réunissant demain (jeudi) soir, évitera sans doute difficilement un autre débat sur la gestion des déchets.

● Bibliothèque de Hull

Section de livres en gros caractères

HULL (LE DROIT) — La bibliothèque de Hull à la maison du Citoyen a maintenant sur ses tablettes une section de livres imprimés en gros caractères à l'intention des personnes qui éprouvent des problèmes de vue.

Elle dispose de quelque 650 livres en français, une centaine en anglais et un dictionnaire Robert. On y retrouve des auteurs comme Voltaire, Musset, Flaubert, Balzac, Stendhal et même Alfred Hitchcok ou encore Agatha Christie.

• Gatineau

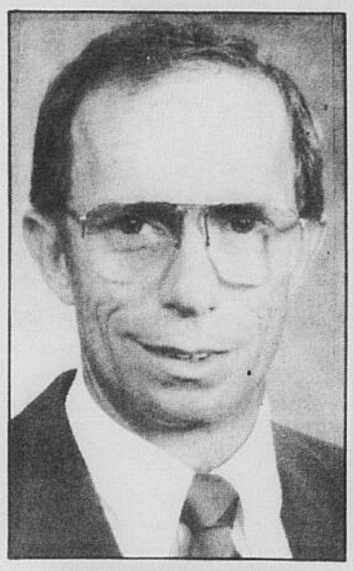
Alcide Beaulne dans le quartier du Ruisseau

GATINEAU (LE DROIT) — Alcide Beaulne, un représentant de vente de 44 ans, se présente dans le quartier du Ruisseau (ou numéro 3) pour devenir conseiller municipal de Gatineau, le 1er novembre.

A sa première tentative politique, il affirme habiter depuis 19 ans la rue Lafontaine dans le quartier. «Les gens du quartier 3 veulent leur juste part du développement de leur ville. Il faut convaincre le conseil d'éliminer certains problèmes de longue date et d'innover davantage dans notre quartier», écrit-il.

Toutefois M. Beaulne jouit d'un appui de taille: celui de l'ancien conseiller Conrad Bouffard, de 1971 à 1983, qui a même pris la peine d'appeler au journal pour le faire savoir et préciser qu'il ne se présentait pas.

M. Beaulne est marié et père de deux enfants. Il fera la lutte au conseiller sortant Gilbert Garneau.



Alcide Beaulne

• Michel N. Séguin

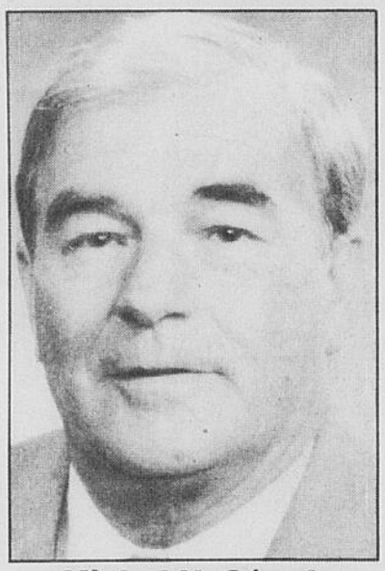
Un quatrième candidat dans le quartier St-Louis

GATINEAU (LE DROIT) — Un ancien conseiller de 1979 à 1983, Michel N. Séguin, est devenu le quatrième candidat à entrer en lice dans le quartier 7 ou St-Louis de Gatineau aux élections municipales.

Technicien en bâtiment au gouvernement fédéral, M. Séguin avait subi la défaite lorsqu'il s'était représenté en 1983. Il annonce une conférence de presse, plus tard, au cours de laquelle il fera part de son programme. Agé de 53 ans, M. Séguin habite depuis toujours la rue Jacques-Cartier.

Le candidat est marié et père de deux enfants. Son agent officiel est Louise Séguin.

Il fera la lutte au conseiller sortant Berthe Sylvestre-Miron ainsi qu'à Gérard Tassé et Pierre Lefebvre, deux autres aspirants.



Michel N. Séguin

• Aylmer

Danielle Gougeon veut remplacer Robillard

AYLMER — Une Aylmerienne de 35 ans briguera les suffrages dans le quartier 6 (secteur rural) d'Aylmer aux élections du premier novembre.

Danielle Gougeon, active dans la chose municipale depuis le début de la décennie, a en effet annoncé, hier, qu'elle aspire à la succession politique du conseiller sortant Marc Robillard qui, cette année, briguera les suffrages dans le quartier 5.

A sa conférence de nouvelles, Mme Gougeon était de fait entourée des anciens lieutenants de M. Robillard, commençant par son ancien agent officiel Claude Graveline.

Ses propos avaient aussi une quelconque résonance.

Si elle est élue, elle entend ainsi faire en sorte que les contribuables du secteur rural obtiennent le plus de service possible au moindre coûts. Elle préconise, comme l'avait fait son prédécesseur, une meilleure planification de l'entretien routier. Et elle veut s'attaquer au sujet de la fermeture du site d'enfouissement de la Communauté régionale sis sur le chemin Cook.

Par ailleurs, Mme Gougeon veut mettre fin à l'effritement du territoire agricole qu'elle qualifie de «denrée rare» de nos jours.

A ce sujet, elle entend s'opposer à toute nouvelle subdivision dans le secteur rural. Car, à son avis, il déjà assez de terres subdivisées pour répondre aux besoins des gens qui voudraient se construire dans le rural.



Danielle Gougeon

Bachelière de l'Université d'Ottawa en administration des affaires, Mme Gougeon occupe un poste de cadre aux services financiers de cette même université depuis une quinzaine d'années.

Dans son milieu, la candidate s'est fait connaître par ses activités au sein de l'Association des résidents de Lucerne-Nord où elle siège à l'exécutif depuis 1980.

Sur la scène municipale, Mme Gougeon a été présidente du comité consultatif d'urbanisme de 1981 à 1983 de même que présidente des comités consultatifs sur les budgets de 1983 et 1984.

• Mouvement démocratique de Gatineau

Deux premiers candidats

GATINEAU — L'ancien conseiller Raymond Gosselin, dans le quartier 5 (de la Colline), et Irène Schingh-Séguin, dans le 12 (Templeton-Est), sont les deux premiers candidats officiels du Mouvement démocratique de Gatineau qui, dans une conférence de presse ce soir, rendra publiques ses orientations et son rôle lors des élections du 1er novembre.

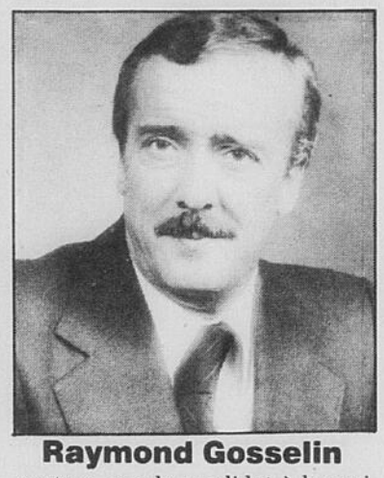
par Germain Dion
reporter à Gatineau

Pour M. Gosselin, qui a confirmé sa candidature mardi, c'est un retour en politique puisqu'il a été conseiller municipal du quartier 8 de 1979 à 1983 avant d'être défait en 1983 par l'actuel conseiller de ce quartier, Richard Migneault.

Aujourd'hui, M. Gosselin, fonctionnaire fédéral de 61 ans qui se décrit comme étant en préretraite, tente sa chance dans le quartier 5, qui est celui de sa résidence de la rue Magnus. Il a siégé en plus à l'ancienne Commission scolaire régionale de l'Outouais de 1976 à 1979 et ensuite à la Communauté régionale de l'Outaouais, pour Gatineau.



Irène Schingh-Séguin



Raymond Gosselin

M. Gosselin, marié et père de quatre grands enfants, est le vice-président du Mouvement démocratique, un groupe de pression et de surveillance de la politique municipale fondée le 1er juin par Sylvain Simard, l'ancien vice-président national du Parti Québécois.

Autant qu'on a pu comprendre mardi, le Rassemblement ne présentera pas de candidat à la mairie. Le président Simard ne briguera non plus la candidature dans aucun quartier, bien qu'on en ait souvent fait un adversaire de Jean-René Monette dans le 9, son secteur de résidence aussi près de la rue Notre-Dame.

Mais M. Simard est un orateur réputé et redouté dans les débats publics. Le Mouvement disséquerait les programmes des candidats et livrerait ses commentaires en cours de campagne, croit-on.

«Oui, je suis membre du Rassemblement démocratique. J'approuve son programme», a répondu Mme Schingh-Séguin lorsque LE DROIT l'a interrogée lundi soir au conseil de Gatineau.

Pour Mme Schingh-Séguin, cette mère de famille de quatre enfants, la politique municipale est peut-être nouvelle. Mais elle ne l'est pas dans sa famille.

Son père, Marie-Joseph Schingh, fut maire du village de Templeton de 1941 jusqu'à son décès en 1947. Mme Schingh-Séguin, sa fille, reconnaît qu'elle habite aujourd'hui dans le 10, un quartier voisin, mais qu'elle n'a jamais perdu le contact avec le quartier 12 qui lui a toujours «tenu à coeur».

Mme Schingh-Séguin fut aussi commissaire à l'ex-Commission scolaire de Gatineau, pour le quartier 13, de 1980 à 1983.

Dans le quartier 12 municipal, elle se mesurera le 1er novembre à Camilien Vaillancourt, le conseiller sortant, et à Marlene Goyet.

Le Rassemblement démocratique a contesté néanmoins farouchement, avant de rendre sa présence plus discrète aux assemblées du conseil ces toutes dernières semaines, la location de l'édifice de la mairie faite par Gatineau sans consultation préalable de la population.

Thérèse Cyr dans le quartier 2

GATINEAU (LE DROIT) — Thérèse Cyr, ancienne journaliste maintenant devenue agent d'immeuble, se présente dans le quartier 2 (Touraine) en vue des élections municipales «afin que les gens n'entendent pas parler de l'hôtel de ville seulement une fois à tous les quatre ans».

Mariée et mère de trois enfants, la candidate affirme avoir pris la décision de faire ce premier saut en politique municipale après que le conseiller sortant Jean-Paul Hébert lui eut déclaré qu'il ne se représenterait pas. Depuis, M. Hébert est devenu officiellement en lice.

Mme Cyr habite depuis 25 ans la rue Vendôme, dans le quartier. Selon elle, ses nombreuses années de service auprès des organismes bénévoles l'ont habituée à «travailler pour les autres».

La candidate de 49 ans a choisi Florianne Schuler comme son agent officiel.

«Présentement, je serais porté à appuyer Gaétan Cousineau à la mairie», exprime-t-elle.



Thérèse Cyr

le cancer: agir... réagissez
Société Canadienne du Cancer

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

LE COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL DE HULL INC.
102, rue Eddy
776-1068
Nous tenons à vous remercier pour l'encouragement que vous avez su nous apporter durant toutes ces années de service.
Nous espérons qu'à l'approche du ménage du printemps, vous nous supporterez davantage.

CHARLEBOIS-TRÉPANIER et associés
COURTIER D'ASSURANCES



Gérald Tessier
Courtier d'assurance agréé
La direction de **Charlebois, Trépanier et Associés** annonce que Monsieur **Gérald Tessier,** courtier d'assurances agréé, a fusionné le bureau de **Séguin, Tessier inc.** au leur.
Monsieur Tessier exerce sa profession de courtier depuis 35 ans, et est très respecté de ses clients et de ses confrères.
Vous pouvez maintenant le rejoindre au
768, boul. St-Joseph à Hull
777-5246

NOMINATION

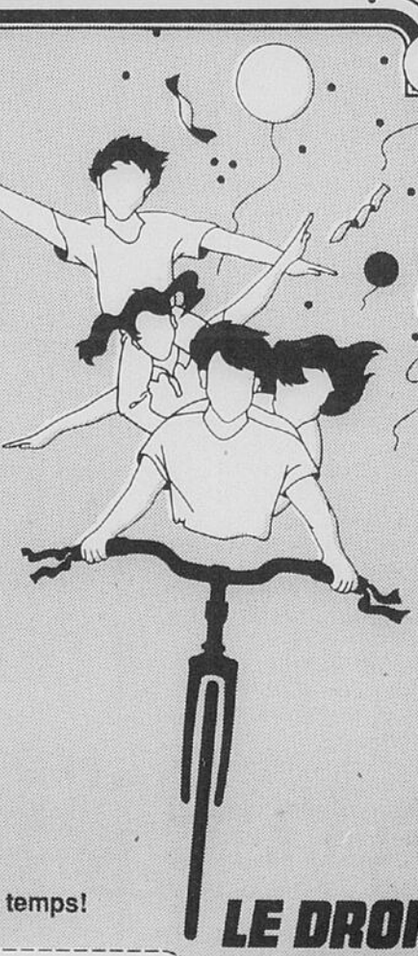


Maurice St-Jean
Monsieur Alain Peron, Directeur général, est fier de vous annoncer, dans le cadre de sa restructuration, la nominaton de Monsieur Maurice St--jean au oste de Directeur des ventes et marketing ainsi que membe du conseil de gestion.
Sa motivation, sa serviabilité, son désir de réussir combinés à sa vaste expérience et ses excellentes qualifications font de lui un atout précieux au bénéfice de la compagnie.
C'est avec fierté que nous l'accueillons.

FORMATEURS(RICES)/PERSONNES RESSOURCES
Vous êtes compétents et/ou Vous êtes qualifiés
L'enseignement aux adultes vous intéresse
Nous recrutons présentement des candidats pour enseigner dans les domaines suivants:
— assistante dentaire
— fleuristerie
— briquetage
— assistance aux personnes à domicile (auxiliaire familiale)
— infirmière, auxiliaire
— agent de voyage
— vente au comptoir
N.B. le brevet d'enseignement n'est pas obligatoire
Communiquez avec: **Jerry Alary 771-4548 poste 241**
LE SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES
225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué.
Entre 8h et 12h 13h et 16h
771-4548
Les Commissions scolaires D'AYLMER, DE PONTIAC ET OUTAOUAIS-HULL

La commission scolaire d'Aylmer
INSCRIPTION AU COURS VENTE ET REPRÉSENTATION
La Commission scolaire d'Aylmer désire informer la population de l'Outaouais qu'il est encore possible de s'inscrire au cours "Vente et représentation".
Ce cours, d'une durée de 10 mois, s'adresse à tous ceux et celles qui ont complété au minimum une quatrième année secondaire et qui ont des facilités à communiquer oralement, à socialiser, faisant preuve de leadership et d'autonomie.
Les personnes désireuses de s'inscrire ou d'obtenir des renseignements supplémentaires sont priées de communiquer au plus tard le 30 septembre avec l'une ou l'autre des personnes suivantes:
Gaston Régimbald: 684-6884 poste 206
Marc Faubert: 684-3300

Le tour de Gatineau
Randonnée familiale à bicyclette
le dimanche 4 octobre 1987



Départ: Promenades de l'Outaouais, à 10h30
Parcours: 10km et 40km
Inscription: par courrier jusqu'au 25 septembre
Renseignements: **561-1520**
La randonnée aura lieu beau temps, mauvais temps!
FICHE D'INSCRIPTION (s.v.p. écrire en lettres moulées)
Nom: Prénom: Âge:
Adresse: no rue app ville code postal
Téléphone: résidence bureau
Ci-joint un chèque ou mandat poste à l'ordre de "LE TOUR DE GATINEAU", au montant de:
Adulte 6,00$ Enfant (12 ans et moins) 3,00$ Je participe aux 10 km 40km
Personne à contacter en cas d'urgence:
Nom: Lien de parenté: Tél.:
Je, soussigné(e), libère les organisateurs de toute responsabilité en cas de dommage ou accident.
Signature
Remplir et retourner à: "LE TOUR DE GATINEAU", 45 chemin des Érables, Gatineau (Québec) J8V 1C5
LE DROIT
TRIMMACTION
ville de Gatineau
RADIO 97 CKCH

outaouais

Il n'y aura pas d'audiences de la Commission de police à Gatineau

GATINEAU — La Commission de police du Québec ne tiendra pas d'audiences publiques comme le demandait l'Association du comité d'amélioration de la sécurité publique de la ville de Gatineau.

par Régis Bouchard
du bureau de Hull

Après avoir tenu en octobre 1986 deux séances à huis clos où les commissaires Fernand Côté et Réjean Breault ont entendu divers témoignages dont ceux du fondateur de l'association, M. Bruce Conway et du directeur de la police de Gatineau, M. Joël Chéruet, la commission en vient à la conclusion qu'il n'est pas utile de tenir des audiences publiques comme le demandait l'association.

Dans son témoignage, M. Conway admet d'ailleurs que les conditions qui l'ont mené à formuler une demande d'enquête en juin 1985 ont considérablement changé alors que le service offert par les policiers de Gatineau est de beaucoup meilleur à ce qu'il était au moment de sa demande.

Dans sa requête, M. Conway demandait à la Commission de police de faire enquête sur «la rentabilité et l'efficacité de la Sûreté de Gatineau».

M. Conway alléguait que les enquêteurs de la police de Gatineau étaient débordés de travail, qu'il n'y avait pas de prévention, pas de surveillance dans les hôtels et qu'en plus le moral des policiers était à la baisse.

Lorsqu'interrogé par les commissaires, M. Conway devait toutefois admettre que la situation qu'il dénonçait en juin 1985 ne prévalait plus et que des correctifs avaient été apportés. «Si vous m'aviez demandé ça le 18 juin 1985 , je vous aurais dit oui, une enquête publique, c'était réellement nécessaire. Mais les affaires se sont beaucoup améliorées. Une enquête publique ce n'est probablement plus nécessaire. Je pense que l'enquête publique maintenant pourrait faire plus de dommages que de bien».

Satisfaite des explications données et des correctifs apportés par le chef Chéruet, les commissaires de la CPQ concluent donc qu'il n'y a pas lieu de tenir des audiences publiques.

Permis retiré

A la demande de la Régie des permis d'alcool du Québec, la section alcool du poste Hull-Métro de la Sûreté du Québec a confisqué le permis de boisson du restaurant l'Ardoise du 175, Promenade du Portage à Hull.

En plus de saisir le permis, les policiers ont également amené avec eux 150 bouteilles de boisson qui se trouvaient à l'intérieur de l'établissement.

La Régie des permis d'alcool du Québec a suspendu le permis de boisson du restaurant parce que celui-ci n'a pas acquitté son dû à la régie.

On se souviendra qu'un autre établissement hullois, le bar Hullabaloo a vu la régie lui ordonner de fermer ses portes pour cinq mois pour ne pas avoir respecté les conditions de son permis.

Plus tôt ce mois-ci un autre bar, Le Capri sur la Promenade du Portage à Hull, a dû fermer ses portes après que son propriétaire eut été arrêté pour une affaire de drogue.

Afin de pouvoir bénéficier d'une remise en liberté, M. Ameer Shakur d'Ottawa, a dû s'engager à fermer les portes de son commerce ou à vendre ce dernier.

Limousine et festin pour de nouveaux citoyens d'Angers

par Benoit Legault

ANGERS — Dans notre société moderne impersonnelle, ce n'est pas tous les jours que de nouveaux citoyens d'une ville sont conduits en limousine à une fête en leur honneur.

C'est pourtant ce qui est arrivé hier soir à Angers alors que 48 «arrivants» du développement résidentiel Domaine Beau-Vallon ont eu droit à tous les égards au restaurant Ferme-Rouge de la route 148.

Conduits sur place en limousine, les nouveaux propriétaires de maisons unifamiliales ont mangé un repas de fruits de mer, gracieuseté du promoteur Roger Labrie et d'un nombre important de gens d'affaires et de professionnels de la région.

Fête de bienvenue

«Ce n'est pas un événement promotionnel à proprement parler. C'est une fête de bienvenue, un *welcome-wagon* comme ils disent aux Etats-Unis. C'est une façon de montrer à de nouveaux citoyens qu'ils sont les bienvenus chez nous et que toute la communauté se fait un plaisir de les recevoir», a expliqué au DROIT M. Labrie.

La fête a regroupé environ 150 personnes. Tous les secteurs d'activité de la Basse-Lièvre étaient représentés.

Le Domaine Beau-Vallon est construit aux deux tiers. Situé à proximité de la sortie boulevard des Laurentides de l'autoroute 50, il comprend les avenues du Château, des Hauts Bois et la place de l'Aiglon.

«La plupart de ces nouveaux résidents sont des jeunes couples. C'est une bonne façon de les mettre à l'aise car arrivent d'un peu partout», a noté M. Labrie. En effet, les jeunes couples étaient ravis et surpris d'être l'objet de tant d'égards.

En outre, M. Labrie a remis $1,000 au comité du 100e anniversaire de la paroisse Ange-Gardien. Le diacre et administrateur de cette paroisse, M. Jean-Marie Caron, a dit que cette somme servira à la rénovation des fenêtres de l'église d'Angers.

5,000 Matanais manifestent

MATANE (PC) — Les Matanais se sont rassemblés massivement hier pour crier bien haut leur volonté de voir s'établir à Matane la papeterie régionale dont on parle depuis 20 ans.

Ils étaient près de 5,000 à se regrouper au centre sportif qui accepte 2,500 personnes assises. Les gradins étaient noirs de monde et le parterre largement occupé.

Nombre de commerces, dont des restaurants et des bars, ont suspendu leurs activités pendant les heures de cettte soirée dite de solidarité pour bien démontrer au premier ministre du Canada qu'il ne peut plus dire non et trancher en faveur des multinationales du papier qui refusent le projet de Matane.

BOUTIQUE Collection PEERLESS



Armani
- 100% Nylon Peerlon Plus*
- Traité au Scotchgard, facile d'entretien*
- 14 couleurs agréables à l'oeil
- Effet doux et décontracté
- Garantie exclusive de 5 ans contre l'usure

Scotchgard
Peerlon plus

Embellis ma vie, adoucis mes rêves, tapis Peerless.

CLAUDE LEBLANC LTÉE — LES MAÎTRES DU COUVRE-PLANCHER DE L'OUTAOUAIS
Une seule adresse
140 Edmonton (parc Industriel) Hull
771-5897 — 771-6945

• Accusé de meurtre non prémédité

La remise en liberté de Marc Dubé sera examinée demain

HULL — C'est demain qu'un juge de la Cour supérieure à Hull entendra la requête sur remise en liberté de Marc Dubé, 22 ans, de Gatineau, qui fait face à une accusation de meurtre non prémédité.

par Régis Bouchard
du bureau de Hull

Le procureur de Dubé, Me Jacques Belley demande en effet à la cour de remettre en liberté son client qui est détenu à la prison de Hull depuis le 10 septembre, soit depuis son arrestation par les policiers de Gatineau en rapport avec la mort de Patrick Cooke, 20 ans, de Gatineau, tué d'un coup de couteau au logis de Dubé sur la rue Moreau, à Gatineau.

Dans sa requête, Me Belley allègue que l'intérêt public et la protection de la société ne s'opposent pas à la remise en liberté de son client qui se dit par ailleurs prêt à déposer une somme de $10,000 pour assurer sa présence en cour tout en s'engageant à respecter toutes les conditions que le tribunal voudra bien lui imposer.

L'enquête préliminaire de Dubé a déjà été fixée au 25 septembre, soit vendredi.

ça se passe chez nous

Trêve de farce ici

C'est pour poursuivre la «farce» d'un quotidien que la station radiophonique CJRC-Radiomutuel a diffusé à ses bulletins matinaux d'hier une nouvelle à l'effet que le gouvernement américain avait choisi Cantley comme site d'enfouissement de ses déchets nucléaires.

Le directeur de l'information à la station de Gatineau Marc Delorme a expliqué, au cours d'une conversation téléphonique, qu'«on voulait voir jusqu'où ça pouvait aller».

Une chronique pour le moins rigolo publiée hier annonçait que dans le cadre de leurs recherches d'un site pour leur ambassade les Américains avaient trouvé un emplacement idéal pour l'élimination des déchets nucléaires provenant de la réduction de l'armement nucléaire des deux grandes puissances. Evidemment, l'emplacement identifié par le chroniqueur était Cantley dont la surveillance du dépotoir serait confiée à la moribonde équipe de football les Rough Riders.

CJRC a donc repris cette chronique en nouvelle et, malgré toutes les apparences de sérieux, «on savait que c'était une farce», a dit M. Delorme.

Au bulletin de midi, la station rétablissait les faits en disant avoir pris au piège le maire du conseil fantôme Michel Charbonneau qui, joint tôt le matin, avait jugé la nouvelle de mal fondée ou farfelue.

Forum '87

Le premier ministre Robert Bourassa sera de passage dans Hull le dimanche, 4 octobre, à l'occasion du «Forum '87» des libéraux de l'Outaouais.

On estime qu'environ 300 militants libéraux des cinq comtés de l'Outaouais se rencontreront à la maison du Citoyen à cette occasion pour discuter de thèmes touchant toute la collectivité québécoise, savoir le vieillissement de la population et la baisse de la natalité, l'écologie et l'environnement, le développement économique et l'administration gouvernementale dans la perspective de la réforme des institutions démocratiques.

Les participants seront aussi appelés à faire le bilan du gouvernement et à établir les priorités régionales.

Les organisateurs se sont assurés de la participation de diverses personnes ressource à un panel complémentaire aux travaux. Seront du panel la politicologue Caroline Andrew, Francine Roy-Mayrand, l'indépendantiste Gilles Rhéaume, Claire Lamont (Académie de gérontologie), Suzanne Rollin (travailleuse sociale), Frank Prat et le ministre Clifford Lincoln.

Nourrisson

Le CLSC Des Draveurs invite tous les parents d'enfants de moins d'un an à une séance d'information sur l'alimentation du nourrisson. Cette rencontre aura lieu dans ses locaux du 80, avenue Gatineau, à Touraine, le 6 octobre, de 13 h 30 à 15 h 30. Pour s'inscrire, les intéressés peuvent composer le 561-2550, après 17 h.

BESOIN DE COTON
POUR MÉNAGE DE L'AUTOMNE?
Des guenilles qui imbibent bien et de bons chiffons pour s'essuyer les mains? Particuliers, garages, industries, écoles, etc.
S'adresser au
COMPTOIR ST-VINCENT-DE-PAUL
102, rue Eddy, Hull

Zellers
CORRECTION
Dans notre circulaire **"Vente d'articles de maison"** en solde jusqu'au 26 septembre 1987.

Page 3 — La coutellerie Mode 20 morceaux, non disponible

Page 9 — Assiette à hors d'oeuvre et en cristal, et bonbonnière, non disponible

Page 11 — Cafetière Philips à 69.97 non disponible, mais un bon d'achat sera remis

Page 13 — Bottes Lunar pour enfant, doit se lire: grandeur 3 à 10 et non 10 à 3.

Page 14 — Drap à 4.97, non disponible, trousse de cadeaux pour bébé (boîte de serviette à 12.97), non disponible.

Page 22 — Lampe couleur rose, non disponible.

Page 24 — Coordonnée de chambre à coucher à 69.97, non disponible.

Nous nous excusons pour tout inconvénient que ces erreurs ont pu vous causer.

Les magasins de Gatineau, Hull, Aylmer

FABRICVILLE

Rabais d'automne

PATRON "STYLE" GRATUIT AU CHOIX JUSQU'À 6.00
AVEC TOUT ACHAT DE 1 MÈTRE OU PLUS DE NOTRE NOUVELLE COLLECTION D'AUTOMNE POUR TENUES DE SOIRÉE OU DE MARIÉES...
AVEC CE COUPON

115 cm — VELOURS CÔTELÉ IMPRIMÉ — Rég. 7.98 — 2.99 m
100% RAYONNE — 115 cm — CHALLIS DE RAYONE IMPRIMÉ — *NOUVELLE CONSIGNATION* — • ESPRIT, MAYFAIR, UTOPIA, CITATION, ETC. — Rég. 9.98 — 6.99 m
115 cm — POLY/RAYONNE IMPRIMÉS NOVA — • ABSTRAITS IRIDESCENTS — Rég. 6.98 — 3.99 m
115 cm — IMPRIMÉS "LUCERNE" — BROSSÉS • 100% COTON — Rég. 5.98 — 2.99 m
150 cm — ACRYLIQUE "RICHMOND" TEINT — *AU FIL POUR ENSEMBLES* — • RENWICK, FYELLA • LA MODE — Rég. 9.98 — 5.99 m
100% POLY — 115 cm — JACQUARD CLOQUÉ — • FUKURA • CLOUD NINE — Rég. 12.98 — 7.99 m

150 cm — MOHAIR POUR MANTEAUX — Rég. 19.98 — 14.99 m
150 cm — MEDICI POUR ENSEMBLES — Rég. 14.98 — 9.99 m
1 SEUL JOUR
SUPER SPÉCIAUX DU SAMEDI...
10,000 m de POLYESTER DE FANTAISIE
Rég. jusqu'à 16.98 — 5.00 m
150 cm — TWEED POUR ENSEMBLES — Rég. 12.98 — 8.99 m
115 cm — SUPER FAILLE JASPER — Rég. 11.98 — 7.99 m

TOUTE LA COLLECTION DE LAINAGES ET POLY/LAINE *TANT QU'IL Y EN AURA!!* • POUR ENSEMBLES, MANTEAUX — 33 1/3 DE RABAIS
150 cm — VARIÉTÉ DE GABARDINE ET LIN OUVRÉ — • TISSAGES ET TEXTURES VARIÉS — Rég. 7.98 — 2.99 m
150 cm — 100% LAINE PURE — CRÊPE DE LAINE WHISPER / FLANELLE DE LAINE WHISPER — • COORDONNÉS ET TEINTS POUR S'HARMONISER — Rég. 25.98 — 17.99 m
115 cm — NOUVEAUTÉ D'AUTOMNE 100% POLY — CHARMEUSE SATINÉE GOLDEN — • VERT ÉMERAUDE, ROI, RUBIS, VIOLET, OR, BRONZE *ET PLUS!!* — Rég. 12.98 — 8.99 m

NATTES À PIQUER UNE GRATUITE À L'ACHAT D'UNE DE VALEUR ÉGALE
PATRONS BUTTERICK UN GRATUIT À L'ACHAT D'UN DE VALEUR ÉGALE

FABRICVILLE — Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
Meilleure qualité, meilleurs prix.
du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30 Jeudi et vendredi de 9h 30 à 9h — Samedi de 9h 30 à 5h
Véri-chèque REL.: 568-2405
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC

• A l'Université d'Ottawa, du 26 septembre au 4 octobre

Passions projetées: films et vidéos de femmes

Paule La Roche

Pour une deuxième année consécutive, après une première édition intitulée *Lumières, caméra, femmes en action*, le Centre des femmes de l'Université d'Ottawa, dirigé par Rosanne Lépine, organise un festival de films et de vidéos de femmes, *Passions projetées*, qui se déroulera à compter de demain, le jeudi 26 septembre, et se poursuivra jusqu'au 4 octobre.

«Inspirées par leur vécu, les femmes explorent depuis toujours les nombreuses facettes de l'érotisme; personnelles et politiques, littéraires et visionnaires. L'expression de ces visions projette une dimension explosive dans l'emploi des médias cinématographiques aux mains de cinéastes pionnières. Avec l'émergence de la vidéo les femmes ont dépassé les sentiers connus» d'expliquer les coordonnatrices du festival Michelle Benjamin, Susan O'Donnell et Rosanne Lépine dans l'introduction de leur programme.

Divisé en quatre catégories (Révisions des relations, Visions engagées, Passions créatrices, Visions lesbiennes) le Festival se penche donc sur la passion qui jalonne le cinéma au féminin, par le biais d'une programmation surtout composée, à quelques exceptions près, de courts et moyens métrages. Au total, 63 oeuvres passionnantes, dont au moins une vingtaine en français, sont inscrites à l'horaire.

Quelques titres, au hasard: *A force de mourir* de Diane Létourneau; *Je voudrais voir la mer* de Diane Giguère; *Rencontre avec une femme remarquble: Laure Gaudrault* de Yolande Cadrin Rossignol; *L'Usure* de Jeanne Crépeau; *Ikwe* de Norma Bailey; *Women in Nicaragua: The Second Revolution* de Jackie Reiter.

Grâce à la contribution de l'ONF qui a prêté main forte à la programmation, les cinéphiles pourront voir la première de la version anglaise du film *Firewords* (*Les Terribles vivantes*) de Dorothy Todd Hénaut qui rend un vibrant hommage à trois écrivaines québécoises, Nicole Brossard, Jovette Marchessault et Louky Bersianik. Madame Todd Hénaut sera présente le jeudi 1er octobre pour présenter son film à 20 h à l'Auditorium des anciens.

S'inscrit également à l'horaire du festival *Passions projetées* le mercredi 30 septembre, une table ronde, *Eros: expression et suppression* au cours de laquelle les cinéastes et vidéastes Sara Diamond, Susan Ditta, Lise Robitaille, Premika Ratnam et Dorothy Todd Hénaut témoigneront de leur expérience.



Pol Pelletier dans «Firewords»

Celles qui le désirent pourront enfin se familiariser avec la vidéo au cours d'un *atelier* offert par *Angèle Gagnon,* une vidéaste de l'Outaouais, qui guidera les néophytes et celles qui sont déjà initiées, sur les pas de la production vidéo, les samedi et dimanche 26 septembre et 27 septembre, de 9 h 30 à 17 h. Un cours d'initiation à l'utilisation de l'équipement, offert encore demain soir, est prérequis.

Le samedi 3 octobre, à 20 h à l'Auditorium des Anciens, une soirée bénéfice au cours de laquelle on présentera *Le Rêve de voler* de Helen Doyle et *Loyalties* de Ann Wheeler, servira à recueillir des fonds pour *Place aux femmes*, le centre de ressources communautaires pour femmes de la rue Daly.

Deux épisodes d'un feuilleton-télé lesbien seront présentés dimanche à 20 h à la salle 209 du Pavillon Morisset, par les coproductrices bostonniennes de *Two in twenty,* Laurel Chilten et Cheryl Qamar.

La programmation prendra une envergure internationale cette année avec la présentation de films américains et sud-américains. L'équipement 16 mm limite, dans une certaine mesure, le choix des oeuvres présentées, excluant presque à coup sûr la présentation de longs métrages de fiction réalisés par des femmes. «Pour le moment, de dire Rosanne Lépine, notre mandat en est un d'animation sur le campus, en l'ouvrant à la population intéressée par le festival.» On obtient de l'information en composant le numéro d'Info-Campus, 564-7000.

ATTENTION!

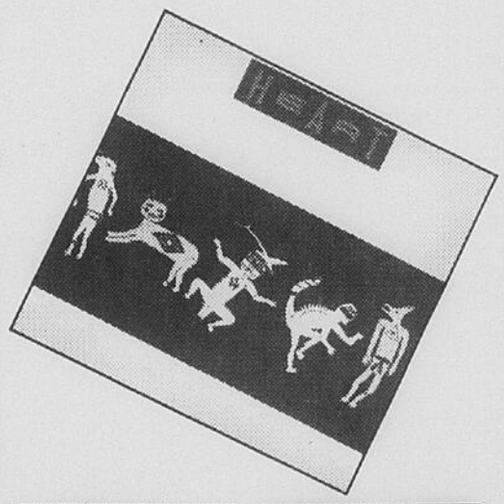
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, CHEMIN MILLWOOD,
TORONTO, (ONTARIO)

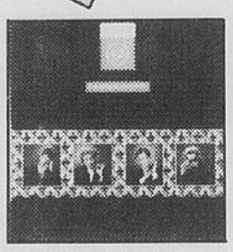


Palmarès POP chez Eaton!

Disques ou cassettes. 6.99 ch.
Disques compacts. 18.99 ch.





1. "Whitney" — Whitney Houston
2. "Bad Animals" — Heart
3. "Joshua Tree" — U2
4. "Beverly Hills Cop II — Bande sonore
5. "Running in the Family" — Level 42

EATON AU CENTRE RIDEAU, **560-5200**
EATON À BAYSHORE, **721-2311**
EATON AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, **243-4311**

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

"UNE SURPRISE. La danse dans ce film est la meilleure depuis dix ans." David Edelstein, ROLLING STONE G

Dirty Dancing

Soirs à 7:15 - 9:20 — CINÉMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568 1706 — Mat. sam.-dim. à 1:15 - 3:15 - 5:15

14 ans

ROBOCOP
THE FUTURE OF LAW ENFORCEMENT.

Soirs à 7:20 - 9:25 — CINEMAS DES PROMENADES — Mat. sam.-dim. à 1:20 - 3:20 - 5:20

DRAGNET
"Just The Facts."
DAN AYKROYD — TOM HANKS
G
Mat. sam.-dim. à 1:05 - 3:10 - 5:10
Soirs à 7:10 - 9:25
CINEMAS DES PROMENADES

"PHENOMENAL!" —Howard Rosenberg, CBS-TV, RENO

"UN SUSPENSE ÉLECTRISANT"... —Marion Dodd, CKVU-TV, VANCOUVER

Fatal ATTRACTION
Une histoire d'amour terrifiante
SEXUALITÉ

FAMOUS PLAYERS THEATRES

Mat. sam.-dim. à 1:35 - 4:00 — RIDEAU CENTRE CINEMAS — Soirs à 6:45 - 9:30

THE WITCHES OF EASTWICK
ne convient pas aux enfants TBO
ELGIN — BRITANNIA 6 — AIRPORT
ELGIN: 7:00 - 9:20; mat. sam.-dim. à 1:45 - 4:15
BRIT. 6: 7:00 - 9:20; mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15
Deuxième film au cinéparc seulement: LOST BOYS

JAMES BOND 007 THE LIVING DAYLIGHTS
CAPITOL SQUARE — BRITANNIA 6
CAP. SQ.: 7:00 - 9:30
Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00
BRIT.: 7:00 - 9:15
Mat. sam.-dim. à 1:45 - 4:15

Stanley Kubrick's FULL METAL JACKET
Soirs à 7:00 - 9:15 seulement
CAPITOL SQ.

EDDIE MURPHY BEVERLY HILLS Cop II
PLACE DE VILLE — BRITANNIA
P.D.V.: soirs à 7:10 - 9:30
Mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00
En plus au Brit.: SUMMER SCHOOL

RICHARD DREYFUSS EMILIO ESTEVEZ
STAKEOUT
(70MM)
ELGIN
Lun.-merc.-jeu. 7:00 - 9:30 — Mar.-vend. 6:45 - 9:30
Sam.-dim. à 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:30
Présentation 35 mm ordinaire
Mat. sam.-dim. 1:40 - 4:00 — BRITANNIA 6 — Soirs à 7:00 - 9:25

CAN'T BUY ME LOVE
BLASPHÈMES
CINEMAS DES PROMENADES
CINEMAS CENTRE RIDEAU — BRITANNIA 6
RID.: 7:05 - 9:30; mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15
BRIT.: 7:00 - 9:20; mat. sam.-dim. à 1:45 - 3:35 - 5:15
GAT.: 7:25 - 9:25; mat. sam.-dim. à 1:25 - 3:25 - 5:25

THE LOST BOYS
7:00 — CAPITOL SQUARE — 9:20
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15

HAMBURGER HILL
PLACE DE VILLE — BRITANNIA 6
P.D.V.: 7:00 - 9:15; mat. sam. à 1:30, dim. à 1:30 - 4:00
BRIT.: 7:00 - 9:20; mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00

UNTOUCHABLES
A PARAMOUNT PICTURE
NELSON — BRITANNIA 6
Soirs à 7:00 - 9:30
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:20
Soirs seulement à 7:00 - 9:20

Steven Spielberg présente INNER SPACE
Un film de Joe Dante
CINEMAS CENTRE RIDEAU
Soirs seulement à 6:45 - 9:25
Pas de spectacle mercredi

CINEPLEX ODEON THEATRES

VANIER
150, ch. Montréal, Vanier 749-4145
HELLRAISER (R) Violence, brutalité
Soirs à 7:10 - 9:30 — Horreur
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
THE BIG EASY (AA) Violence
Soirs à 7:00 - 9:20
NO WHERE TO HIDE
Soirs à 7:10 - 9:30
MY LIFE AS A DOG (SP)
Soirs à 7:00 - 9:15 — Sous-titres
THE FOURTH PROTOCOL (AA)
Soirs à 7:00 - 9.15
LA BAMBA (AA)
Soirs à 7:00 - 9:20
THE PICK UP ARTIST
Soirs à 7:15 - 9:20 — Dolby stéréo
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, av. Carling 725-2229
THE PICK UP ARTIST
Soirs à 7:00 - 9:00 — Dolby stéréo
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
HELLRAISER (R) Violence, brutalité
Soirs à 7:20 - 9:20 — Horreur
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
Présenté en Dolby stéréo
THE BIG EASY (AA) Violence
Soirs à 7:10 - 9:15

SOMERSET
Somerset à Bank 236-9526
NO WAY OUT (AA) Sexualité
Soirs à 7:00 - 9:30
Ne convient pas aux enfants

KANATA
Town Centre, 150 ch. Katimavik
NO WHERE TO HIDE (AA)
Soirs à 7:05 - 9:15
THE FOURTH PROTOCOL (AA)
Soirs à 7:00- 9:20
THE PRINCIPAL (AA) Langage vulgaire
Soirs à 7:00 - 9:20
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
DIRTY DANCING (AA)
Soirs à 7:05 - 9:15

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
I HEARD THE MERMAIDS SINGING (SP)
Soirs à 7:00 - 9:00 — Sujet adulte

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
DIRTY DANCING (AA)
Soirs à 7:15 - 9:30
THE FOURTH PROTOCOL (AA)
Soirs à 7:00 - 9:20

ST-LAURENT
Queensway à St-Laurent 745-0341
THE PRINCIPAL (AA) Langage vulgaire
Soirs à 7:00 - 9:25
Présenté en Dolby stéréo
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
DIRTY DANCING (AA) Dolby stéréo
Soirs à 7:15 - 9:35

JAMES LOUIS
BELUSHI GOSSETT, JR.
THE PRINCIPAL
À l'affiche à: *ST-LAURENT, KANATA
DISTRIBUÉ PAR COLUMBIA PICTURES OF CANADA
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS *Présenté en DOLBY STEREO
PRÉSENTATION SPÉCIALE PAS DE COUPONS OU LAISSEZ PASSER

MOLLY RINGWALD ROBERT DOWNEY
The Pick-up Artist
...a trouvé à qui parler!
À l'affiche à: *WESTGATE, VANIER
CLASSEMENT À VENIR Dir. des cin., Ont.
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS. * Présenté en DOLBY STEREO
PRÉSENTATION SPÉCIALE PAS DE COUPONS OU LAISSEZ-PASSER

HELLRAISER
Il vous déchirera l'âme
DISTRIBUTION NEW WORLD MUTUAL PICTURES
À l'affiche à: *WESTGATE, VANIER
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS. * Présenté en DOLBY STEREO
PRÉSENTATION SPÉCIALE PAS DE COUPONS OU LAISSEZ PASSER

"ABSOLUMENT SENSATIONNEL!" Jeffrey Lyons, INNISNEAK PREVIEW
Dirty Dancing
À l'affiche à: *ST-LAURENT, KANATA, ELMDALE
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS. * Présenté en DOLBY STEREO



VENTE
DE LA RENTRÉE
BATTERIES ET ACCESSOIRES
Réduits jusqu'à 75%
SANS INTÉRÊT ou PAIEMENT d'ici mars 1988



Nous sommes l'un des magasins de musique les plus connus et respectés d'Ottawa et, si vous n'achetez pas de nous, vous payez trop cher.

CONTINENTAL MUSIC
299, ch. Montréal — Stationnement gratuit

arts

Le Théâtre de la Corvée devient le gestionnaire

par France Simard

OTTAWA — Le Théâtre de la Corvée deviendra officiellement gestionnaire, cette semaine, du théâtre de la rue York désaffecté depuis le printemps dernier.

La direction de la Corvée et le propriétaire de la salle, la Commission de la capitale nationale (CCN) sont en effet parvenus à une entente au début du mois et, conformément aux termes du contrat, le Théâtre de la Corvée devrait obtenir officiellement les clefs du troisième étage du 12 de la rue York, le 1er octobre.

Le contrat d'une durée de trois ans, et renouvelable, garantit toutefois à la Corvée le droit de se retirer de l'entreprise après un préavis de six mois. Cette clause a été introduite dans le contrat afin d'éviter que la Corvée ne sombre dans le gouffre financier comme les gestionnaires précédents, le Penguin Theatre et Meynard et Collins.

A titre de gestionnaire, la Corvée devra assumer le coût du loyer, les taxes foncières et les factures d'électricité et de chauffage. Des arrangements spéciaux ont toutefois été prévus pour cette première année puisque la troupe n'en assumera la direction que pour une période de huit mois, la CCN se réservant les trois mois de la saison estivale '88. Après ce trimestre l'entière responsabilité de la salle reviendra à la Corvée.

«Il n'y a pas de gros risque pour la première année, a souligné en entrevue le directeur artistique du théâtre de la Corvée, André Legault. La CCN et nous en sommes venus à des compromis qui nous font plaisir à tous deux».

Pour la saison '87-'88 la Corvée n'offrira pas de programmation officielle. Pour l'instant les seuls spectacles officiellement prévus à l'affiche sont les quatre pièces de la saison théâtrale qui s'amorcera le 6 octobre avec *Crac* de l'Américain Tom Topor. La salle York sera donc ainsi disponible sur demande aux groupes qui désireront la louer.

L'équipe de la Corvée mettra à profit cette première année pour se mettre en chasse et établir une programmation sérieuse et variée pour la saison '88-89.

«Nous voulons une variété de programmation, a indiqué André Legault. De la musique, des projections de films, des spectacles de danse. La salle poursuivra sa vocation d'être ouverte aux groupes de la communauté. Ca nous donne une année pour établir une programmation».

Compagnie en résidence, la Corvée n'entend toutefois pas profiter de sa situation d'administrateur pour produire davantage de spectacles de théâtre, ses moyens financiers ne le lui permettant pas. Par contre, le directeur artistique n'exclut pas la possiblité «d'inviter des troupes extérieures» (de théâtre) à venir à la salle York.

Coincée par les restrictions budgétaires la Corvée ne prévoit pas non plus se lancer dans des projets d'aménagement et d'amélioration au cours de la première année. La direction entend attendre à l'année prochaine pour améliorer l'équipement technique de la salle.

Par ailleurs, le directeur artistique a indiqué que les négociations se poursuivent avec la CCN afin de permettre l'affiche extérieur à la salle York et d'ainsi la faire mieux connaître du public.

Logée au troisième étage du restaurant Guadala Harry's, la salle York est présentement totalement invisible pour qui ne connait pas son existence. Jusqu'à présent la CCN a en effet catégoriquement refusé tout affichage et toute publicité extérieure.

Selon André Legault, l'entente qui sera vraisemblablement conclue cette semaine permettra l'utilisation de banderoles publicitaires. La CCN aurait de plus manifesté l'intention de construire un guichet ouvert sur le trottoir.

Une répétition générale pour le quintette d'Avignon

par François Brousseau

HULL — Il sont cinq, comme leur nom l'indique, et ils y vont ce soir d'un genre de répétition générale, dans le cadre du Festival des arts d'Ottawa. Répétition de quoi? De leur prestation au Concours international des quintettes à vent, aux Jeunesses musicales internationales de Yougoslavie, qui se tient à Belgrade à partir de lundi prochain.

Le quintette d'Avignon — rien à voir avec la ville française — est le seul ensemble de son genre dans la région, et s'est depuis quatre ans, sous la gouverne persistante de Michel d'Avignon, flûtiste, et Frédéric Hodgson, hautboïste, imposé comme porte-parole d'un type de musique classique moins connu que celui des ensembles symphoniques, des trios, des quatuors à corde et des solistes divers.

Ce soir, ils interprètent Barber, J.-C. Bach et d'autres, dans le cadre du programme classique du Festival des arts d'Ottawa. Ce programme, en marche depuis lundi, accueillera aussi, entre autres, Donna Klimoska, chanteuse, et Laurent Philippe, pianiste (mardi 29), ainsi que le duo Rosalind Sartori, violoncelliste et Dina Namer, pianiste (mercredi 30).

L'histoire du quintette d'Avignon est à l'enseigne de la difficulté d'être musicien dans cette région coincée entre les gros centres de Montréal et de Toronto, et aussi celle d'être hautboïste, bassonniste ou corniste, plutôt que violoniste, pianiste ou chef d'orchestre.

Le hautbois, dont Frédéric Hodgdon affirme pourtant être amoureux, «ne frappe pas autant les esprits que la flûte et le piano». M. Hodgson, la jeune trentaine, ajoute que le quintette à vent est un ensemble un peu ingrat d point de vue du répertoire, car durant les fastes périodes classique et romantique, il fut presque complètement oublié par les Beethoven, Mozart et Brahms.

Ce qui donne un répertoire soit baroque ou préclassique (Vivaldi, Bach, Haendel), soit moderne (avec notamment le chef-d'oeuvre du genre, le quintette pour vents de Carl Nielsen, écrit au début du XXème siècle), avec un gros trou entre les deux.

Les membres de cet ensemble hullois, qui partagent leur temps entre leur quintette, l'enseignement et la participation à des orchestres symphoniques (Yves Léveillée, clarinette à l'Orchestre symphonique d'Ottawa; Michel d'Avignon, contractuel à l'orchestre du CNA, Frédéric Hodgson, membre de l'Orchestre métropolitain de Montréal), voient leur participation au grand concours en Yougoslavie comme une façon de faire sortir ce genre de l'ombre.

Participant avec 15 autres groupes semblables venus des quatre coins du monde, les membres du quintette vont cependant se produire sur les bords de l'Adriatique sans aucune idée préconçue du résultat. «On va faire du miux qu'on pourra et on va bien voir, dit Frédéric Hodgson. Je ne voix pas de raison pour qu'on ne soit pas du même niveau que les autres».

Résultats début octobre...

• ***Quintette à vent d'Avignon. Michel d'Avignon, flûte, Frédéric Hodgson, hautbois, Yves Léveillée, clarinette, Jo Ann Simpson, basson, Jean-Jules Poirier, cor.*** **Ce soir, 20h00, à la Cour des Arts (ancien Palais de justice de la rue Daly). Oeuvres de Samuel Barber, Jean-Chrétien Bach, Paul Hindemith, Jacques Hétu.**

VISAGE



Club de rencontre Bar et danse pour gens seuls

Jeudi, vendredi, samedi 20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h.

MOTEL CONCORDE
333 ch. Montréal
745-2112 — 827-1293

on grandit ensemble



Andrée Béland

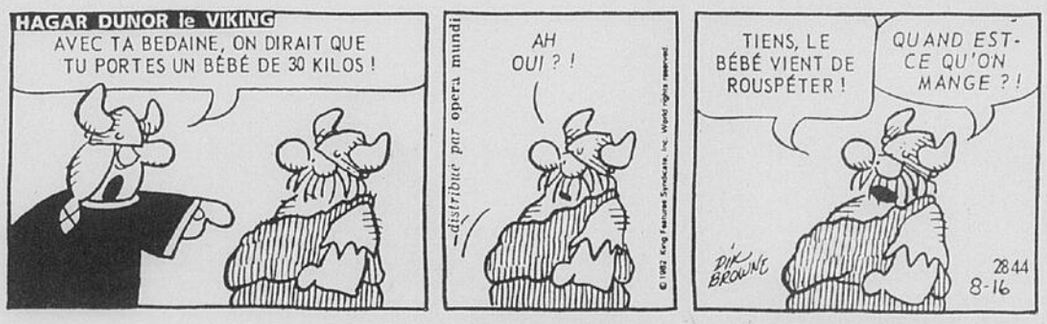
Le premier bulletin de nouvelles régionales françaises de l'Outaouais

Le Grand Journal à 17 hres 30

cfgs-tv stéréo
Super 49 Câble 5
Quatre Saisons Hull
Ottawa

les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PHILOMENE



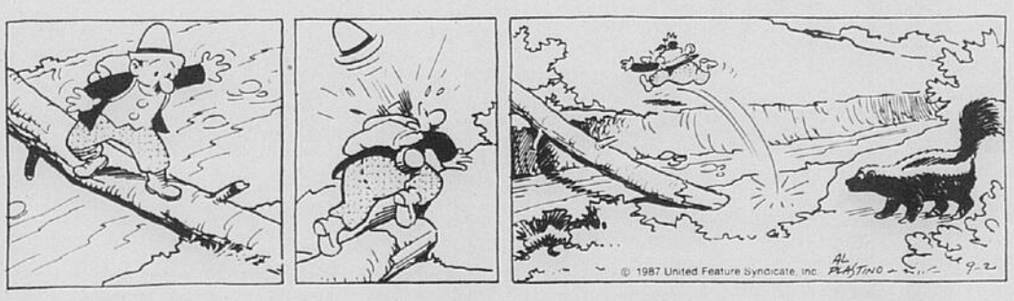
LE FANTOME



BLONDINETTE



FERDINAND



PEANUTS



M ABERNATY



SAVATE



québec

• Le français écrit: recommandations du Conseil de la langue française

Pas de diplôme à ceux qui ne savent pas écrire

par Rollande PARENT

MONTREAL (PC) — Le Conseil de la langue française (CLF) suggère de lier dorénavant le droit d'enseigner à la réussite d'un examen de français écrit et oral en fin de formation universitaire et de n'accorder le diplôme d'études secondaires qu'aux étudiants ayant réussi un examen national de français écrit.

Au terme d'une recherche sur l'enseignement du français langue maternelle, le Conseil constate que l'école québécoise n'a pas suivi le rythme des progrès enregistrés au cours de la dernière décennie dans les secteurs du travail, du commerce et des affaires quant au statut du français.

«Les besoins touchant la compétence en français ont augmenté et le système scolaire tarde à y répondre», soutient-on dans le rapport remis récemment à la ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, Lise Bacon, et rendu public hier en conférence de presse.

D'énormes lacunes sont à combler et le fait que des entreprises, cégeps et universités ont mis sur pied des cours de rattrapage de français écrit le démontre à souhait, ajoute-t-on.

Selon des témoignages de professeurs d'université et de dirigeants d'entreprise, les jeunes adultes éprouvent notamment des difficultés à rédiger des analyses et des synthèses, à résumer oralement un dossier.

A Claude Ryan

L'organisme-conseil adresse plusieurs recommandations au ministère de l'Education, lequel, mis à part l'application du régime d'accès à l'école française et anglaise, aurait peu contribué à la poursuite des objectifs de la politique linguistique du Québec, estime le Conseil.

A l'intention des enseignants du primaire et du secondaire, on demande donc au ministère de l'Education d'expliciter davantage les contenus d'apprentissage en regard particulièrement de la grammaire et de la syntaxe. On précise également les moyens de les faire acquérir de façon plus systématique.

Au niveau collégial, le Conseil recommande qu'y soit poursuivie la formation en français afin d'habiliter l'étudiant à comprendre et tirer l'essentiel de textes scientifiques et administratifs, à rédiger un rapport d'une manière claire et concise et à faire un exposé oral clair et précis sur un sujet difficile.

Le français écrit

Le Conseil évalue que c'est l'écriture du français qui présente les lacunes les plus sérieuses. La lecture et l'expression orale se porteraient mieux et l'écoute serait le savoir le mieux maîtrisé.

Or, note le Conseil, deux facteurs expliqueraient la faiblesse du français écrit, soit l'insuffisance d'exercices pratiques d'écriture et de corrections individualisés des textes, surtout au secondaire, de même que la diminution du temps consacré à l'apprentissage du français.

Selon une étude reprise par le CLF, le temps consacré à l'enseignement du français a diminué de 25 pour cent depuis la fin des années 1950. Cette diminution correspond au total, en nombre d'heures, à tout le cours secondaire d'autrefois.

«Cela signifie, en pratique, que les jeunes qui, autrefois, quittaient l'école après la septième année avaient reçu autant d'heures d'enseignement du français que ceux qui quittent l'école secondaire aujourd'hui», évalue-t-on.

Chez Tante Marie

HEURES D'AFFAIRES
HULL
Lun. mar., merc., 9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h30 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU
Lun. mar., merc., 9h00 a.m. à 6h00 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

SUPER BAS PRIX

VENTE DE VALEURS D'AUTOMNE

GILETS EN COTON OUATÉ OU EN TRICOT POUR HOMMES
$5.99
• Styles et couleurs assortis
• Gr. P.M.L.XL.

GILETS EN TRICOT POUR HOMMES AVEC TORSADES
$12.44
• Couleurs assorties
• P.M.L.XL

PANTALONS CORDUROY POUR GARÇONS OU FILLES
$9.99
• Couleurs et styles assortis
• Gr. garçons 8-16
• Gr. filles 7-14

WOW
«SNACK IN A CUP» GATTUSO
• 70 g
76¢

PYJAMAS POLO POUR HOMMES
$7.44
• 100% coton
• Gr. P.M.L.XL

BAS CULOTTES POUR DAMES
77¢
• Colories à la mode
• Couleurs assorties
• Pour 90 à 145 lbs

LAINE À TRICOTER "MERIT"
PHENTEX
• Couleurs assorties
• 50 gr
66¢

SOUS-VETEMENTS POUR DAMES
77¢
• Couleurs assorties
• Gr. P.M.L.

AVEC CE COUPON
ASPIRINES BAYER
• 100 comprimés
$2.69
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 26 septembre 1987.

SUPER COUPON SAMEDI SEULEMENT
CROUSTILLES YUM YUM
• 200 gr
69¢
Limite de 1 par client.
Samedi le 26 septembre 1987.

COLLANTS POUR FILLES
$1.59
• Colories à la mode
• Gr. 1-12

AVEC CE COUPON
PAPIER ALUMINIUM «THRIFT»
12" x 25'
64¢
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 26 septembre 1987.

AVEC CE COUPON
SHAMPOOING "FINESS"
$2.33
• 300 ml + 100 ml bonus = 400 ml
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 26 septembre 1987

AVEC CE COUPON
NETTOYANT À TAPIS «LOVE MY CARPET»
$1.63
• 400 gr
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 26 septembre 1987.

La vente se termine samedi le 26 septembre 1987

200 boul. St-Joseph Hull
55 Greber Gatineau
367 Principale Lachute

VISA MasterCard

• Pour une activité qui se pratique depuis des générations

Chasseurs autochtones devant les tribunaux

TIMMINS (d'après PC) — Des agents de la Gendarmerie royale du Canada ont semé la consternation chez les Amérindiens du Nord ontarien en déposant des accusations contre neuf d'entre eux pris à chasser l'oie sauvage hors-saison et à l'extérieur de leur réserve.

Les Amérindiens poursuivent cette pratique traditionnelle depuis des générations pour complémenter leur approvisionnement, a déclaré le chef du conseil des Indiens Mushkegowuk, dont la réserve se situe près de Moose Factory, à environ 275 kilomètres au nord de Timmins.

«Comme l'entendaient nos grand-pères, nous pouvions chasser, trapper et pêcher en conformité avec nos coutumes» avant la signature des traités survenue au début du siècle, a déclaré Norman Wesley.

Mais la GRC soutient que le traité en question ne permet la chasse hors-saison que sur le territoire de la réserve.

Les neuf chasseurs ont été accusés le 11 septembre, quatre jours à peine avant l'ouverture officielle de la saison de chasse. Huit d'entre eux comparaîtront devant le tribunal le 10 décembre, le 11e comparaîtra le 15 octobre.

Les chasseurs ont été accusés, en vertu de la Loi sur les oiseaux migrateurs, parce que «la chasse dans cette région n'est rien d'autre qu'une hécatombe», a laissé savoir le sergent Wayne Willan.

Les Mushkegowuk soutiennent qu'ils n'ont jamais été accusés par le passé, ce qu'a démenti le policier.

Un porte-parole du ministère ontarien des Richesses naturelles à Moosoonee a indiqué que le ministère pratique une politique de clémence à l'égard des Amérindiens qui ne s'en tiennent pas toujours aux saisons officielles de chasse.

«Nous faisons preuve de clémence si nous constatons qu'ils chassent pour se nourrir», a indiqué Charlie Lauer, un responsable du ministère.

La GRC a elle aussi respecté cette politique dans le passé, a-t-il ajouté.

Environ deux millions d'oies sauvages se dirigent vers le sud chaque année en provenance de la baie James, a-t-il expliqué. Les Amérindiens en tuent environ 40,000 tous les ans.

«S'ils étaient inquiets pour la survie des oiseaux, pourquoi ne pas en avoir discuté avec les autochtones au lieu de les surprendre et de porter des accusations?»

ottawa-carleton et l'ontario

• Une autre plainte rejetée

Un 2e policier est exonéré

par France Pilon

OTTAWA — Un deuxième policier d'Ottawa a été exonéré de tout blâme en regard à une accusation de brutalité sur l'un des convives à une surprise-partie en juin 1986.

Le surintendant Michael Kearny a en effet rejetté hier la plainte de Steven Rutheford portée contre l'agent Alan Spears à l'issue d'une journée d'enquête.

La veille, l'agent Gordon Moore, un autre policier qui faisait face à des plaintes similaires, a été lavé de tout blâme. La plainte portée contre un troisième policier, Jill Hogan, doit être entendue aujourd'hui.

Steven Rutheford a raconté que le soir de la suprise-partie, l'agent Alan Spears l'avait empoigné à deux mains au cou sans raison apparente. Des marques rouges témoignaient à son avis de la violence dont le policier avait fait preuve. Dans son geste brutal le policier a déchiré le haut de sa chemise, a raconté le témoin.

Il aurait également reçu un coup de poing et des coups de pieds sur les cuisses alors qu'il était étendu par terre.

Dans la soirée du 29 juin 1986, les policiers ont répondu à trois appels provenant de voisins excédés par le tapage qui provenait de l'appartement situé au 17 rue Pommiers Private dans l'est d'Ottawa. A l'issue de cette surboum, cinq personnes ont été accusées d'entrave à la justice mais elles devaient toutes être acquittées en juillet dernier.

L'agent Spears s'est rendu deux fois sur les lieux, la première à 11 h 30 , la seconde à 1 h 40 du matin.

La situation était chaotique, a raconté l'agent Spears lorsqu'il est arrivé sur les lieux. Il s'est dirigé dans la cuisine où se trouvaient trois hommes. Un de ses collègues, Tom Dovgalev, tentait de son côté de maîtriser un autre homme qui se trouvait sur le balcon et l'agent Gordon Moore faisait de même dans le salon.

«Steven Rutheford avait l'air agressif, il avait les poings levés et semblait vouloir se battre» a raconté le policier. Il a d'ailleurs ajouté que Rutheford l'avait poussé et qu'il l'avait averti qu'il procédait à son arrestation pour entrave au travail d'un policier. C'est alors qu'il a empoigné d'une main le haut de sa chemise pour le plaquer au mur, a raconté le policier.

Voyant que l'agent Spears avait des difficultés à sortir Rutheford de l'appartement parce qu'il se démenait, son collègue Dovgalev est venu lui prêter main forte et a fait tomber Rutheford en se plaçant derrière lui et en lui empoignant le cou.

L'avocat de l'agent Spearsa indiqué que le policier avait utilisé une force raisonnable en arrêtant Rutheford, puisque celui-ci offrait une résistance.

Un des témoins a raconté que les convives à cette surprise-partie avaient beaucoup bu et que la majorité des hommes avaient fumé de la mari.

«Il s'agit ici d'une question de crédibilité. C'est la parole d'un policier qui a 19 ans d'expérience contre celle d'un homme agité, qui a un casier judiciaire et qui est sous l'influence de l'alcool et de la drogue», a lancé Me Peterson.

De plus le témoignage d'un policier montre que Rutheford a pris à la blague son arrestation puisqu'il avait l'air de s'amuser sans sa cellule. Au cours de son incarcération il ne s'est jamais plaint d'avoir été brutalisé, a indiqué le policier qui était en devoir cette nuit-là.



Les aménagements vétustes seront modernisés.
Photo LE DROIT par Armand Legault

• Rénovations à Rideau Hall

A quoi serviront les $3.4 millions?

par Paul Gaboury

OTTAWA — Si un architecte-décorateur vous annonçait que les travaux de rénovation d'une partie de votre demeure risquent de s'élever à... $3.4 millions, l'idée de lui présenter la porte vous passerait rapidement par la tête.

Mais à Rideau Hall, comme dans les autres résidences officielles, de telles factures n'étonnent plus.

«On ne peut comparer la rénovation d'une résidence avec celle qui sera entreprise ici, en raison des dimensions de l'immeuble et de la nature des travaux», expliquait Hélène Bourret, porte-parole de la CCN, lors d'une visite organisée à l'intention des médias dans le but d'expliquer cet ambitieux projet de rénovation de la «salle de la Tente», située dans la partie ouest de Rideau Hall, qui sera réalisé au cours des deux prochaines années. Le coût des travaux s'élèvera à $3.4 millions.

La salle de la Tente est cette partie de Rideau Hall, construite en 1876, qui était autrefois utilisée comme court de tennis. Au fil des ans, elle fut convertie en salle de réception pour les dîners d'Etat et les banquets protocolaires et officiels. La salle, d'une superficie de 3,000 pieds carrés, peut accueillir 400 invités à la fois et plus de 100,000 personnes y viennent à chaque année.

Toutefois, le conseil des Résidences officielles a constaté cette année, lors d'une visite, son état lamentable et recommandé qu'elle soit complètement rénovée dans le but de la rendre plus fonctionnelle, plus sécuritaire et plus esthétique. Les travaux de rénovation seront les plus importants jamais réalisés à Rideau Hall.

Une première phase, qui devrait être complétée en novembre 1988 au coût de $1 million, prévoit la réfection du plancher, l'installation de sorties d'urgence, de nouvelles installations électriques, le rajeunissement des murs et des plafonds, etc.

«Nous voulons garder le concept avec la tente (celle-ci ornait le plafond et les murs de la salle) afin de préserver le cachet historique de cette salle», confiait le porte-parole de la CCN. Elle a toutefois précisé que les plans n'ont pas été entièrement arrêtés et qu'il faudra encore un mois avant que l'exécution des travaux, déjà approuvés par le conseil du Trésor, ne débute.

Une deuxième phase, qui sera complétée en mai 1989 à un coût de $2.4 millions, vise la construction d'un ajout à la salle où il sera désormais possible d'entreposer, en un même endroit, tout le matériel requis pour recevoir les convives (vaisselle, tables, chaises, etc.). Actuellement, tout cet équipement est éparpillé au sous-sol et dans plusieurs petites salles de Rideau Hall.

Les travaux prévoient également de nouvelles aires d'aisance, actuellement dispersées et insuffisantes en nombre, afin qu'elles conviennent davantage au grand public.

Le conseil des Résidences officielles a la responsabilité de conseiller le premier ministre et le gouvernement en matière d'aménagement, d'entretien et de gestion des résidences du gouverneur-général, du premier ministre, du président de la Chambre des communes, du chef de l'opposition et celle des invités du gouvernement à Rideau Gate.

• L'enfant et le tabac

Durcir la loi

d'après Canadian Press

TORONTO — Le fédéral et les provinces devraient agir de concert pour faire respecter les lois interdisant la vente de cigarettes aux mineurs, selon *l'Ontario Public Health Association.*

Une étude récente a démontré que des enfants de 13 ans ont pu se procurer des cigarettes dans 19 établissements torontois sur 20 — y compris des grands magasins d'alimentation, a déclaré le président de l'association, le Dr Trevor Hancock, en invitant les gouvernements à durcir leur position face à cette pratique douteuse.

Comme la plupart des fumeurs s'initient dès l'adolescence, le Dr Hancock a insisté en conférence de presse que l'industrie du tabac compte sur la complicité des magasins d'alimentation, des pharmacies et des dépanneurs pour recruter sa clientèle dès le jeune âge.

La loi fédérale actuelle, qui a près de 80 ans, interdit de donner ou de vendre du tabac à des mineurs de moins de 16 ans, tandis que la Loi ontarienne sur la protection de la jeunesse proscrit la vente de cigarettes aux personnes âgées de moins de 18 ans.

Les amendes sont insignifiantes — de $2 à $100 selon la loi citée — et personne n'a été poursuivi depuis des dizaines d'années, a fait valoir l'association qui fait ressortir les nécessités suivantes:

- l'adoption de lois fédérales et provinciales plus sévères prescrivant l'émission de permis pour les vendeurs de tabac;
- une surveillance plus étroite des vendeurs au détail, qui s'exposeraient à perdre leur permis en cas de contravention;
- l'interdiction des machines distributrices ou du moins en limiter l'accès aux mineurs.

Le pacte de l'auto bel et bien négocié

TORONTO (PC) — Un dirigeant des Travailleurs canadiens de l'automobile, M. Sam Gindin, a révélé, hier, qu'un négociateur canadien sur le libre-échange avec les Etats-Unis lui a laissé entendre que le Pacte de l'auto se trouvait bel et bien sur la table des négociations.

Principal adjoint de M. Bob White, président des TCA, M. Gindin a raconté dans une interview qu'il a rencontré le négociateur Charles Stedman vendredi dernier.

M. Stedman voulait recevoir des «suggestions hypothétiques» au sujet de l'industrie automobile.

M. Gindin lui a rappelé que le ministre de l'Expension industrielle régionale, M. Robert de Cotret, avait promis que le Pacte de l'auto ne serait pas renégocié.

M. Stedman a répondu que «de Cotret a été mal renseigné sur ce qui est discuté dans les pourparlers».

Selon M. Gindin, «c'était sa façon de dire que le Pacte de l'auto était sur la table».

Au cours d'une conférence de presse, M. White lui-même a réaffirmé l'opposition des TCA à la réouverture du Pacte de l'auto.

Il a prévenu «qu'il y aura une certaine réponse par certains travailleurs de l'auto dans certaines usines du pays à ce qui se passe ici».

Il n'a pas précisé davantage.

Etes-vous gagnant?

TORONTO (CP) — La Société des loteries de l'Ontario se tient prête à distribuer $1.3 million en gros lots — si seulement elle peut en retrouver les gagnants.

Des six prix majeurs en suspens, le plus important est le gros lot de $23,645 de la Lottario qui doit absolument être réclamé avant le 3 octobre prochain. Le billet gagnant de ce tirage qui s'est déroulé le 4 octobre 1986 a été acheté dans la localité de Stoney Creek.

Si personne ne réclame le prix, l'argent servira à la création de prix-bonis qui seront offerts lors de prochains tirages, a déclaré la société des loteries.

13,000 employés de Ford-Canada sont prêts pour la grève

par la Presse canadienne

TORONTO — Le syndicat canadien des travailleurs de l'automobile annoncera aujourd'hui le moment où les 13,000 employés de Ford-Canada feront la grève dans l'éventualité où les négociations du contrat de travail avec le deuxième plus important fabricant d'automobiles du pays achopperaient.

Les discussions entre le syndicat et Ford se situent dans la foulée de l'entente intervenue la semaine dernière entre Chrysler Canada et ses 10,000 travailleurs. Le syndicat aimerait arriver au même résultat avec Ford et General Motors du Canada.

«Ford et GM seraient mal placés d'affronter le président du syndicat Bob White après qu'il eut négocié une entente avec Chrysler et que ce soit lui qui ait essentiellement gagné», a déclaré Dennis DesRosiers, analyste de ce secteur de travail.

Les travailleurs de Chrysler ont quitté leur emploi pendant trois jours la semaine dernière, n'y retournant que lorsque la compagnie a accepté de répondre à la principale demande syndicale, l'indexation des pensions. Le contrat de trois ans établit un précédent pour les syndicats du secteur industriel puisque dans la majorité des cas, les pensions des travailleurs ne sont pas protégées contre l'inflation.

Pas de meilleur emploi

Brian Feil, un de ces travailleurs de l'automobile, s'était promis qu'il ne travaillerait que six mois sur la ligne d'assemblage de la compagnie Ford, soit juste assez longtemps pour épargner un peu d'argent et trouver un meilleur emploi. Cela se passait il y a 25 ans.

«Je n'ai pas mis longtemps à réaliser que c'était probablement là le meilleur emploi que je pouvais trouver», admet Feil, aujourd'hui âgé de 45 ans et devenu président des Travailleurs canadiens de l'automobile à l'usine Ford d'Oakville.

«Je n'avais pas une forte scolarité et je devais faire vivre ma femme.»

S'il devait postuler un emploi dans l'automobile, aujourd'hui, il est très probable que Feil serait un des milliers de ceux dont la demande serait refusée par les fabricants. Son diplôme de dixième année ne rencontrerait plus les critères imposés par l'industrie et son manque d'enthousiasme d'il y a 25 ans ne passerait certainement pas inaperçu des spécialistes modernes de l'embauche.

Feil oeuvre dans une industrie qui génère aujourd'hui un emploi sur six dans la province la plus prospère du pays, une industrie qui a été à l'avant-garde de la reprise économique, au coeur de l'économie manufacturière du pays.

Pourtant, au cours des dernières années, les fabricants canadiens d'automobiles ont été rudement mis à mal par les importateurs de voitures japonaises et autres qui se sont emparés de 30 % du marché canadien.

Ces pertes ont obligé les manufacturiers locaux à adopter une nouvelle attitude à l'endroit de leurs travailleurs: les fabricants soutiennent que ces derniers peuvent aujourd'hui envisager un avenir plus gratifiant, plein de défis à relever et plus sécurisant.

L'embauche, par ailleurs, ne consiste plus seulement à examiner une liste de chercheurs d'emploi prêts à occuper un poste sur demande. Le processus d'embauche est très rigoureux.

Les responsables du personnel recherchent des personnes ayant reçu une éducation universitaire, des personnes dévouées à leur employeur, des ouvriers hautement spécialisés prêts à faire preuve de souplesse sur les heures de travail et qui accepteront déplacements et transferts.

Allan McPhee, porte-parole de la firme AMC, révèle que cette compagnie a interviewé quelque 15,000 personnes lorsqu'elle a décidé de construire une nouvelle usine à Brampton, au nord-ouest de Toronto: elle était à la recherche de 3,000 employés. General Motors du Canada a mis sur pied un centre d'apprentissage où les chercheurs d'emploi passent trois jours sur une ligne d'assemblage fictive: des spécialistes y jugent les facultés d'adaptation de chacun à la vie en usine.

— Lire en page 19

ontario

• De la contestation à la sensibilisation du grand public

Jacqueline Pelletier animatrice à TVO-12

TORONTO — Après avoir fait état dans une récente chronique de l'ancien et du nouveau dans la programmation à la chaîne française TVOntario, il convient sans doute d'appuyer sur les nouveautés ou du moins les éléments neufs, d'autant plus que lors d'une table ronde autour de laquelle se retrouvaient la plupart des réalisateurs et réalisatrices de TVO-12-CF, le groupe a beaucoup élaboré sur le sujet, en commençant par Roger Touchette relativement à la série *Le lys et le trillium*, dorénavant animée par Jacqueline Pelletier.

par Edgard Demers
chef de l'équipe des arts



Jacqueline Pelletier

La série comme telle date de quelques saisons à TVO. Il était temps d'y apporter des améliorations. Le réalisateur Touchette a profité de la première saison complète de TVO-12-CF pour transformer *Les lys et le trillium* en émission hebdomadaire d'une heure au lieu d'une mensuelle de 90 minutes. Il croit que sous sa nouvelle forme, ces forums, trois semaines sur quatre au rythme des intérêts de la francophonie ontarienne, puis une fois par mois un sujet d'actualité, auront un plus grand impact sur l'ensemble de la population.

Il y a eu un hic au départ. L'animatrice attitrée Johanne McDuff, qui fait carrière à la radio à Ottawa et non à Toronto où sont enregistrés les débats, ne pouvait pas se libérer pour les nouvelles exigences du *Lys et du trillium*. Aussi, à une heure de durée, la série se passera d'un présentateur.

Roger Touchette a procédé à des auditions pour assumer l'animation de la série. A la fin, Jacqueline Pelletier en est sortie avec les honneurs en semant la confiance chez le réalisateur et son équipe.

Pour bien des gens, la nouvelle animatrice à TVO-12 est cette jeune femme qui poussa jusque devant les tribunaux une contravention écrite en anglais seulement afin de faire respecter ses droits de francophone en Ontario. La voici maintenant en train de défendre les droits de tout le monde ou du moins de sensibiliser le grand public.

Dès ce soir, à 21 h, les habitué(e)s du *Lys et du trillium* pourront observer Jacqueline Pelletier à l'oeuvre. Il s'agit d'une table ronde sur les vrais et faux réfugiés politiques. Elle accueillera le ministre de l'Emploi et de l'Immigration Benoît Bouchard, Camille Lalaurie, une émigrante, Pierre-Eddy Toussaint, de l'Alliance haïtienne, Huguette Burroughs, éditorialiste au *Journal de Cornwall*, Jeanne Montgenais, conseillière scolaire et enseignante à Windsor, Tom Clark, coordonateur du Comité inter-église pour les réfugiés, et François Brousseau, du journal LE DROIT. Il y aura reprise de cette émission, le 27 septembre, à 22 h, à TVO-24, qui continue à parler français le dimanche.

Le réalisateur Touchette est aussi responsable de *M.E.M.O.* Ce magazine hebdomadaire, à l'affiche à 19 h 30, le vendredi, et en reprise à 23 h, le samedi, aura comme co-animateurs Danie Béliveau et Denis Boucher.

A moi de jouer

La relationniste de TVO-12-CF, Geneviève Brouyaux, avait organisé pour nous des visionnements lors de notre passage à la chaîne française de TVO. Il nous faut mentionner *A moi de jouer* qui s'adresse aux jeunes en chômage. Nicole D'Amour -également responsable de *Cuisine à la carte, Etape par étape, Les nouveaux décideurs* et *Réseau-* a confié la réalisation à André Paradis.

Dans le premier épisode, *L'entrevue*, un texte de Christian Miroglio, il y a un intéressant dosage entre le problème d'un jeune sans emploi, l'information à véhiculer et l'apport de scènes dramatiques. Ainsi, le sujet devient beaucoup moins aride. Il faut retenir le nom des interprètes, notamment Laurent Imbault, Karen Racicot, François Pratte, Robert Des Roches et Claude Naubert, anciennement de Hull.

A moi de jouer passe à tous les lundis, à 21 heures. Il y a reprise, le jeudi, à 22 h 30.

D'autres émissions

Il faut dire que cette table ronde avec réalisateurs et réalisatrices nous a mis l'eau à la bouche. A notre retour de vacances, il nous faudra revenir sur les projets de Jacques Vallée, *Gamelle et sac à dos* pour les amants du plein air, ceux de Huguette Jean, dont *Champ libre* avec Normand Latour, de François Chamberland, soit *C'est chouette*, ou encore *Actualité pédagogique* que défendent le réalisateur Hagop Goudsouzian et Annette Lalonde. Ce n'est que partie remise.

Il en est ainsi pour la conversation à l'heure du midi avec Donald Duprey, le directeur de la programmation à TVO-12, entouré de son état major. On remarquait Jacques Bensiom, directeur du secteur Grand public, Sylvie Malaison, directrice de la Formation à distance, sur le point de retourner au Québec après un stage de deux ans pour mettre ce secteur sur pied. Il y avait aussi Noël Thomas. Jean Savard, directeur du secteur Enfance-jeunesse, était à l'extérieur de Toronto.

A noter que le déjeuner a eu lieu au restaurant *Daily Planet*. Il faut sans doute se croire surhomme et sur-femme pour mener à bien un projet comme TVO-12. On ne peut que désirer y revenir le plus tôt possible parce que ce n'est pas l'enthousiasme qui manque au menu.

Une firme de Kanata reçoit le Prix Canada

OTTAWA (LE DROIT) — Une société de Kanata a remporté, hier, un palme de bronze lors de la quatrième cérémonie annuelle de remise des Prix Canada pour l'excellence en affaires, au cours de laquelle 30 prix au total ont été décernés.

La Société radiochimique, une filiale d'Energie atomique du Canada située à Kanata, en banlieue ouest d'Ottawa, a été primée dans la catégorie «Innovation» pour avoir mis au point une nouvelle méthode de fabrication de l'iode-123.

L'iode-123 est un produit servant aux diagnostics médicaux, en chirurgie exploratoire.

Productivité

De même, la Filature Long Sault, de la ville ontarienne du même nom, une filiale de la Dominion Textiles, a été primée dans la catégorie «Productivité» pour avoir modernisé ses systèmes de fabrication.

Les Prix Canada pour l'excellence en affaires ont été mis sur pied par le ministère de l'Expansion industrielle régionale (MEIR). Le ministre du MEIR, M. Robert René de Cotret, était d'ailleurs présent hier à Halifax pour la distribution des prix.

Il y a six catégories de palmes: «Petite entreprise», «Productivité», «Commercialisation», «Esprit d'entreprise», «Collaboration ouvrière-patronale» et «Innovation».

Six palmes d'or, six d'argent et dix-huit de bronze sont remises annuellement. Il n'y a pas de prix en argent attaché à ces trophées. Six cents sociétés étaient en lice cette année.

City of Ville d' Ottawa

FERMETURE DE RUES

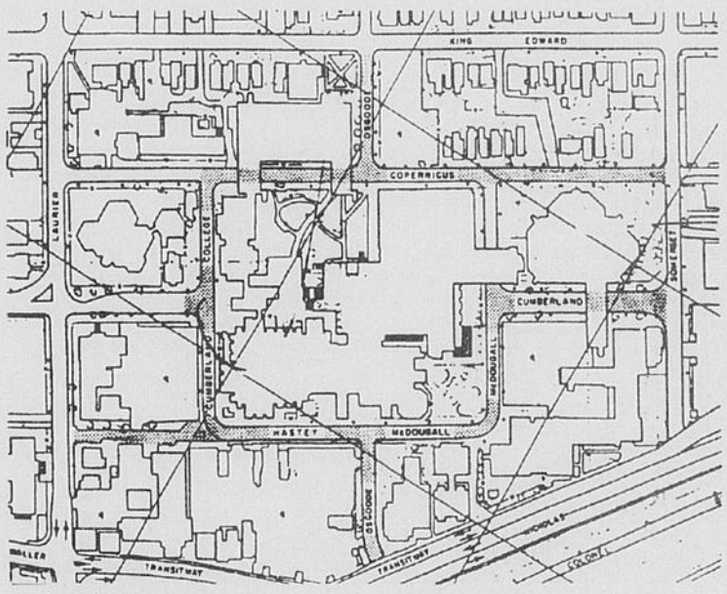
VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention d'adopter un arrêté municipal visant à fermer un certain nombre de rues sur le campus de l'Université d'Ottawa, comme le montre la carte ci-dessous, et de les priver de leur caractère de routes publiques.

FERMETURE DE RUES: **Les ruelles Cumberland et College, l'avenue Hastey, la ruelle McDougall, une partie de la rue Copernicus, certaines parties de la rue Cumberland et certaines parties de la rue Osgoode.**

Le projet d'arrêté municipal et les plans décrivant les rues qui seront ainsi fermées peuvent être consultés au bureau de la Direction de l'urbanisme, 5e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, pendant les heures de bureau normales. On peut obtenir des précisions en s'adressant à M. Jean-Guy Bisson au 564-3042.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'entremise de son avocat ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et qui prétend que l'arrêté municipal portera préjudice à son terrain et qui désire s'opposer au projet d'arrêté. Toute personne désirant faire des représentations au sujet du projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 12 octobre 1987.

DONNÉ À OTTAWA le 15 septembre 1987.
J.R. CYR, Greffier municipal
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de vile, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1



RÉTRÉCISSEMENT DE LA RUE STEWART À LA RUE CHARLOTTE

Relativement à la Loi de 1980 sur les municipalités, L.R.O., chapitre 302, articles 298 et 301 et relativement à la mise en appplication:

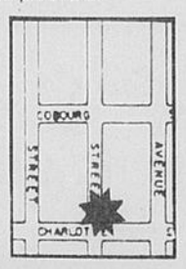
Du rétrécissement du trottoir actuel situé du côté nord de la rue Stewart à l'angle de la rue Charlotte en construisant une bordure de béton.

À noter que le Conseil de la Ville d'Ottawa envisage d'effectuer le rétrécissement précité. Le plan envisagé à cet effet peut être examiné au bureau de la Direction du génie et des levés (5e étage), 1355, rue Bank, Ottawa, durant les heures normales de bureau. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec M. D. Doughterty au 564-1869.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil de la Ville d'Ottawa entendra lui-même ou par le biais de son conseil, avocat ou agent, toute personne qui désire s'exprimer à cet égard, qui prétend que la proposition portera préjudice à son terrain et qui entend s'y opposer. Les personnes désirant s'exprimer au sujet de la proposition sont priées de communiquer, par écrit, avec le soussigné jusqu'au 16 octobre 1987 au plus tard.

Fait à Ottawa, le 3 septembre 1987.

Le greffier, J.R. Cyr
a/s L. Ferrari, adjointe admnistrative
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1 **1218**

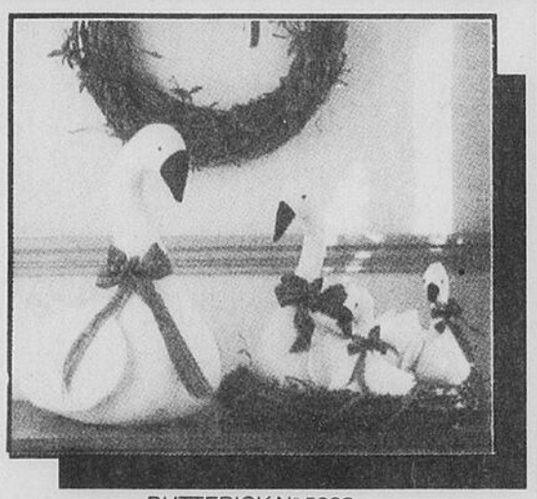


FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA

Artisanat d'automne!

LE TEMPS DES COURTEPOINTES, COSTUMES, JOUETS, ETC... QUE LA CRÉATIVITÉ SOIT VOTRE GUIDE!

QUELQUES EXEMPLES DU CHOIX:



BUTTERICK Nº 5803

BROADCLOTH PROMOTIONNEL — 150 cm de large, mélange poly/coton. Certains imparfaits. JUSTE 2.98 m
FLANELLETTE UNIE ET IMPRIMÉE — 90 cm de large, 100% coton. JUSTE 1.99 m
FEUTRE — 90 cm de large, couleurs variées. JUSTE 5.98 m
SIMILIFOURRURE — Tout le stock "au mètre" (sauf les articles pré-étiquetés) 20% DE RABAIS du prix rég.
IMPRIMÉS DE NOËL — 90 cm de large, 100% coton. Rég. 2.98 m JUSTE 1.99 m
PIQUÉS DE NOËL À 2 CÔTÉS — 90 cm de large. Rég. 6.98 m JUSTE 5.99 m
BOURRE POLYESTER — Sac 1 lb, 100% polyester. Rég. 3.98/sac JUSTE 2.98 sac
NAPPES À PIQUER PRÉ-EMBALLÉES — 78" x 100", 100% polyester. Rég. 6.98/pqt JUSTE 5.98 pqt
DÉCOUPAGES — Bon assortiment, personnages populaires. À PARTIR DE 99¢ ch.
IMPRIMÉS SCOLAIRES — 115 cm de large, 100% coton. Couleurs primaires. PLATS 5.98 m PIQUÉS ASSORTIS 14.98 m
FIL PROMO — 4 rouleaux /99¢ RECTANGLES DE FEUTRE 2/77¢
FORMES D'OREILLERS — 100% polyester, lavables en machine, non allergènes. 14" x 14" Rég. 4.98 JUSTE 3.99 ch. 16" x 16" Rég. 5.98 JUSTE 4.99 ch.

ACHAT SPÉCIAL!
IMPRIMÉS V.I.P.
Fins. Certains imparfaits. Imprimés et découpages. Val. jusqu'à 9.98 m
ACHAT SPÉCIAL 5.98 m

LA PLUPART DES ARTICLES À TOUS LES MAGASINS. EN VENTE JUSQU'AU 6 OCT. 1987.

• 1440, ch. Walkley (Walkley à Albion) OTTAWA — 731-2690
• 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest) OTTAWA — 225-9884
• 1162, ch. Cyrville Ottawa (à côté de Towers) 749-2734
• Place d'Orléans, 1101, rue Champlain ORLÉANS — 837-4211
• Mail County Fair SMITHS FALLS — 283-2242

FABRICLAND
Le plus grand distributeur de tissus au Canada

VISA MasterCard

Le meilleur choix et les meilleurs prix

Pantorama



HOLLYWOOD JEANS $10.00 de rabais (du prix régulier)
COTON OUATÉ $12.99
Lois JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix régulier)

•GALERIES DE HULL •PLACE DU CENTRE
•PROMENADES DE L'OUTAOUAIS •CENTRE COMMERCIAL LACHUTE

VALIDE JUSQU'AU: 26 SEPTEMBRE 1987

ontario

• Evolution profonde du travail dans les usines d'automobiles

Le travail est répétitif mais le plafond est plus haut

par Suzanne Steel
de la Presse Canadienne

La vie dans une usine d'automobile, au cours des dernières années, a subi une évolution profonde.

«Je me souviens d'une époque où vous ne pouviez même pas obtenir un verre d'eau», affirme John Kovacs, qui travaille depuis 28 ans à l'usine GM d'Oshawa. «Nous mangions notre lunch assis sur des piles de pneus ou de boîtes ou sur tout ce qui nous tombait sous la main».

Véritable géant à six pieds et cinq pouces, Kovacs se frappait constamment la tête au plafond d'une usine qui a été heureusement démantelée. «Je me sentais comme en prison».

La modernisation des usines — en relevant les plafonds de façon à ce que les travailleurs puissent évoluer à l'aise plutôt que de se pencher constamment — a considérablement amélioré la vie des travailleurs, soutient Kovacs. Les ouvriers obtiennent maintenant des repas chauds dans des cafétérias modernes et l'usine de Kovacs est équipée de douzaines de fontaines d'eau potable.

La nouvelle usine d'AMC, à Brampton, est abondamment pourvue de grandes fenêtres et de puits de lumière: il y a 20 ans, les hommes devaient travailler dans un milieu gris qu'ils comparaient souvent à un donjon.

A l'heure actuelle, quelque 80% des travaux de peinture et de soudure, en usine, sont faits par des robots. Quoi qu'il en soit, ces travaux sont trop répétitifs pour que l'ouvrier y trouve une stimulation et trop délicats pour qu'un homme les accomplisse aussi bien qu'une machine.

Plutôt que de trébucher constamment sur l'amoncellement de pièces qu'ils utiliseront au cours de la prochaine semaine, les travailleurs reçoivent les pièces une par une, au moment où ils en ont besoin, grâce au système adopté par la majorité des usines. Ces dernières ne conservent plus des stocks abondants mais reçoivent les pièces à l'unité, de leurs fournisseurs: les livraisons varient selon les besoins qui sont planifiés de façon très précise.

Malgré ces changements, la vie en usine n'a certes pas été transformée «en un petit paradis», affirme Bob White, président des Travailleurs canadiens de l'automobile.

«Vous pouvez améliorer l'environnement de l'ouvrier, mais il serait irréaliste de prétendre que vous pouvez faire d'une usine un endroit où le travailleur vivra le grand bonheur durant 30 ans», dit-il.

«Pour l'ouvrier de l'automobile, le niveau de vie est décent. Ils se rendent au travail — ils ne sont pas malheureux d'agir ainsi — mais leur vie n'est certes pas gratifiante».

Il est difficile de stimuler un travailleur dont le travail consiste à installer des silencieux sous les voitures, durant huit heures par jour, souvent six jours par semaine.

«Si les hommes travaillent dans ces usines, c'est parce qu'il s'agit-là de leur travail. Il ne s'agit pas d'un choix personnel», prétend Brian Feil qui reconnaît toutefois qu'il est plus plaisant de travailler aujourd'hui dans l'usine Ford où on a amélioré considérablement la climatisation et où les murs ont été peints de couleurs vives.

White reconnaît que la nature répétitive du travail dans les usines d'automobile demeure le principal irritant pour les ouvriers qui, par ailleurs, bénéficient du niveau de vie le plus élevé de tous les ouvriers de production au Canada.

Aujourd'hui comme par le passé, les fabricants n'ont pu — tout comme pour la grande majorité des travailleurs d'usine — permettre aux employés de mieux contrôler leurs activités professionnelles.

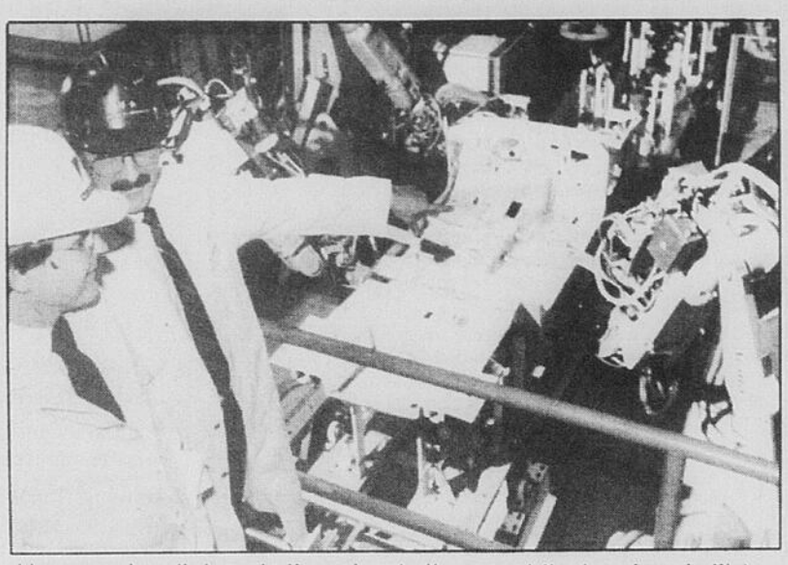
Aucun contrôle

«Lorsqu'il s'agit d'investissements, de production ou de technologie, les travailleurs ne sont jamais consultés», affirme M. White. «C'est là même la nature de leur emploi».

S'ils n'ont pas un travail très stimulant, ces ouvriers, ajoute M. White, ont tout de même droit à un régime de retraite décent. Dans le but d'obtenir que leur retraite soit indexée au taux d'inflation, quelque 10,000 Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) ont déclenché la grève, le 15 septembre, chez Chrysler Canada.

Honda Canada, par ailleurs, innove en accordant un certain droit de regard aux travailleurs dans sa nouvelle usine — non syndiquée jusqu'à maintenant — d'Alliston, dans le Sud-Ontarien.

Eric Broger, vice-président de Honda Canada, affirme que les fabricants étrangers, en créant de véritables «équipes» formées de la direction et des travailleurs, acquièrent un grand avantage sur leurs concurrents nord-américains.



Un nouvel «adjoint» de l'ouvrier de l'automobile, le robot, le libère des tâches ultra-répétitives, qui demandent trop de précision ou qui pourraient mettre la santé d'un humain en danger. Un robot, à droite, est à l'oeuvre sur la ligne d'assemblage de l'usine d'American Motors à Bramalea.

Photo d'archives LE DROIT

Avec son survêtement blanc et sa casquette de base-ball, Broger ressemble en tous points à ses 400 autres «associés» qui travaillent dans la nouvelle usine d'Alliston. Même s'il est vice-président, il n'a droit à aucun emplacement de parking privé ou même à son propre bureau.

S'il était vice-président de GM, à Oshawa, il travaillerait dans un luxueux bureau, au siège social de la compagnie, dans le centre-ville, loin de l'usine et des lignes d'assemblage. A l'instar de tous les salariés de GM, il aurait un parking nominal à sa disposition, dînerait dans une cafétéria réservée à la direction et dirigerait l'usine en vertu d'un style de management peaufiné par GM depuis les 70 ans qu'elle fabrique des véhicules dans cette ville.

M. Broger se demande si les fabricants nord-américains atteindront leurs objectifs dans un milieu aussi rigidement syndiqué que le leur. Rick Curd, vice-président du personnel chez GM, croit que c'est possible, avec la collaboration des 65,000 travailleurs de cette compagnie appartenant aux TCA.

M. Broger, lui, estime qu'il est plus facile d'atteindre des objectifs déterminés dans une nouvelle usine ultra-moderne qui n'est pas en proie aux affrontements traditionnels qui divisent administrations et personnels des usines nord-américaines.

Ainsi, les nouvelles usines peuvent produire sans tenir compte des douzaines et douzaines d'emplois spécialisés — les descriptions de tâches détaillent à la minute près les travaux que chacun a droit d'accomplir — qui empêchent les usines nord-américaines de compter sur un personnel souple.

Chez Honda, il n'existe aucune description de tâches, si bien que le travailleur peut être appelé en tout temps à occuper un nouveau poste. Chaque employé pourvoit à l'entretien et au nettoyage de l'équipement qu'il opère et est responsable de l'inspection de son travail.

Chez GM, quatre ouvriers différents font le même travail.

AMC, qui a été assimillée par la firme Chrysler, l'été dernier, a aménagé sa nouvelle usine de Brampton en tenant compte des leçons servies par les fabricants japonais et de son expérience nord-américaine.

«Auparavant, le travailleur n'avait d'autre choix que de respecter les ordres du contremaître ou de démissionner», soutient M. McPhee. «Aujourd'hui, les travailleurs sont invités à se prononcer dans les prises de décision qui portent sur la production».

Chaque ouvrier peut aujourd'hui stopper une ligne d'assemblage s'il identifie un défaut de fabrication majeur ou obtenir le rappel d'une livraison de pièces si celles-ci sont défectueuses.

«Aujourd'hui, les travailleurs sont traités comme des êtres humains plutôt que comme des robots qui n'ont qu'à pousser des boutons de commande à longueur de journée», affirme Dennis DesRosiers, analyste financier torontois de l'industrie automobile.

«D'ici quelques années, on ne comptera plus un seul ouvrier non spécialisé dans cette industrie. Ces ouvriers devront recevoir de sept à dix jours de cours de recyclage, chaque année. Aucune autre industrie n'offre de telles possibilités».

acfo Association canadienne-française de l'Ontario
CONSEIL RÉGIONAL OTTAWA-CARLETON

ASSEMBLÉE ANNUELLE

L'ACFO régionale Ottawa-Carleton vous invite cordialement à assister à son assemblée annuelle

qui aura lieu à 19h 30
le jeudi 24 septembre 1987 à
l'Église du Sacré-Coeur
591, rue Cumberland, Ottawa

À cette occasion, l'ACFO régionale fera rapport sur ses activités depuis janvier 1987. Il y aura aussi élection à la présidence et aux autres postes du conseul d'administration de l'association.

Pour information:
232-5978

Color Your World*

Éclatantes aubaines d'automne

La touche du décorateur à 1/2 prix
Une peinture comme elle se doit être, à prix d'aubaine!
Sans éclaboussure. Garantie pour 10 ans.

Latex gélifié mat pour plafond COUR. 27.98 — En solde 13.99 4 litres
Latex mat COUR. 29.98 — En solde 14.99 4 litres
Latex satin COUR. 33.98 — En solde 16.99 4 litres

Épargnez aussi sur la touche du décorateur coquille d'oeuf et latex semi-lustre — profitez des aubaines sur nos autres peintures garanties.

50%* DE RABAIS SUR TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN
Faites votre propre décoration avec les papiers peints de Color Your World. Nos experts peuvent vous aider à choisir les papiers à la mode et qui vous conviennent tout en vous permettant d'épargner! Passez voir dès aujourd'hui le dernier cri de ce qui est à la mode pour les murs.
*Prix fixe.

1/2 prix Latex semi-lustre d'extérieur
Bon teint une couche suffit. Résistante à la moisissure, n'écaille pas. Garantie pour 5 ans.
COUR. 26.98 — En solde 13.49 4 litres
Ainsi que bien d'autres rabais sur les peintures extérieures pour votre maison.

Chêne naturel
RABAIS: 50¢ pi ca
Tuiles de chêne non finies Color Tile 6" x 6" x 5/16"
COUR. 2.49 — En solde 1.99 pi ca

RABAIS SUR TUILES VINYLE "FLEXGLO" SANS CIRAGE
Auto-adhésives, nombreux motifs, belles couleurs 12" x 12"
COUR. 99¢ — En solde 77¢ pi ca

JUSQU'À 30% DE RABAIS sur tous les papiers peints dans nos catalogues*
*Prix du livres en magasin seulement
*Tissus assortis non compris

GRATUIT Conseils de décoration. Nos conseillers en magasin sont à votre disposition.
PLUS Nous vous rembourseront avec plaisir les tuiles que vous avez achetées et que vous n'avez pas utilisées et que vous n'avez pas utilisées si elles sont celles que nous avons en magasin.
PLUS Lorsque vous choisissez un papier peint en stock en magasin, vous pouvez poser un rouleau simple à l'endroit choisi dans votre foyer. Si vous n'êtes pas satisfait retournez-nous les rouleaux inutilisés accompagnés de votre facture. Nous vous rembourseront au complet, y compris le rouleau simple que vous avez utilisé!

Color Your World* "Là ou le service au client fait toute la différence!" CETTE RECLAME EXPIRE LE 29 SEPT.!

MasterCard VISA

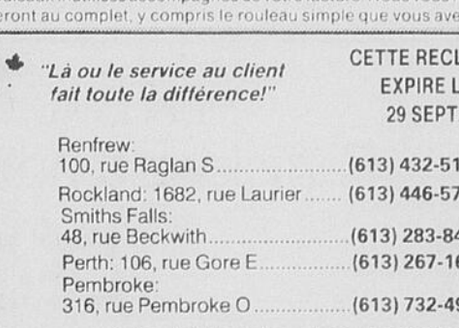
1060, ch. Ogilvie 744-1423
1840, av. Carling 728-3339
1740, rue Bank 733-1240
Bells Corners, Nepean 829-8625
737, boul. St-Joseph, Hull 595-0848
Carleton Place: 210, rue Bridge .. (613) 257-4725
Arnprior:
100, boul. Madawaska ..... (613) 623-2254
Renfrew:
100, rue Raglan S ..... (613) 432-5141
Rockland: 1682, rue Laurier ..... (613) 446-5744
Smiths Falls:
48, rue Beckwith ..... (613) 283-8456
Perth: 106, rue Gore E ..... (613) 267-1680
Pembroke:
316, rue Pembroke O ..... (613) 732-4916

Bein que nous prenions toutes les mesures possibles pour éviter les erreurs de textes et d'illustrations, il peut se produire des erreurs. Les motifs peuvent différer des motis illustrés. Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks!
Nous invitons les appels d'offres d'entrepreneurs/maisons à appartements / Satisfaction garantie

Saphirs et diamants



Le bleu des saphirs de septembre rehaussé par l'incandescence des diamants. Reflets de la qualité et de la valeur inhérentes à la tradition Birks.
Chaque bijou est conçu dans notre Atelier de joaillerie avec des pierres précieuses soigneusement sélectionnées à la source par nos acheteurs.
Saphir ovale entouré de superbes diamants.
Or 14 ct. Chaîne en or 14 ct incluse.



Valeur exceptionnelle!
Bague 595$ Pendentif 595$
Boucles d'oreilles 895$
(Valeur de remplacement 950$)

Uniquement chez BIRKS

QUANTITÉ LIMITÉE

mode

Vin nouveau: les vendanges débutent

VILLEFRANCHE-SUR-SAONE (AP) — Les vendanges dans le Beaujaulais débutent ce matin et se poursuivront jusqu'au milieu du mois d'octobre: 30,000 personnes, essentiellement des étudiants, des jeunes chômeurs et des étrangers, sont attendues dans les 4,000 exploitations du vignoble qui couvrent 20,000 hectares au nord de Lyon.

Au début du mois d'octobre des discussions seront entamées entre les professionnels pour fixer le prix de la récolte. Celle-ci devant être moins abondantes, mais de meilleure qualité que celle de l'an dernier, il faut s'attendre à une augmentation des prix, estiment les responsables de l'Union interprofessionnelle des vins du Beaujaulais.

En 1986 les onze appellations (neuf crus Beaujaulais Villages et Beaujaulais) ont représenté 1,350,000 hectolitres dont 686,000 ont ete exportés. La moyenne est de 1,250,000 hectolitres. Cette année les viticulteurs pensent que la récolte se situera à 1,100,000 hectolitres.

Sur le total de la production qui, en 1986, a représenté un chiffre d'affaires pour les vignerons d'un milliard quatre cents millions de francs, 55 pour cent seront des "primeurs", c'est-à-dire que, débloqués à partir du troisième jeudi de novembre, ils devront être consommés avant Noël. Il faudra attendre pour boire le reste de la production que le vin "ait fait ses pâques" c'est-à-dire qu'il devra passer l'hiver à la cave.

Pour la première fois depuis 1946, lorsque le Saint-Amour a acquis ses titres de noblesse en devenant un cru, un dizième cru doit être bientôt créer pour être commercialisé en 1988. L'Institut national des appellations d'origine a donné son accord pour que Regnie-Durette vienne s'ajouter aux neuf autres crus. Seul manque le décret ministériel.

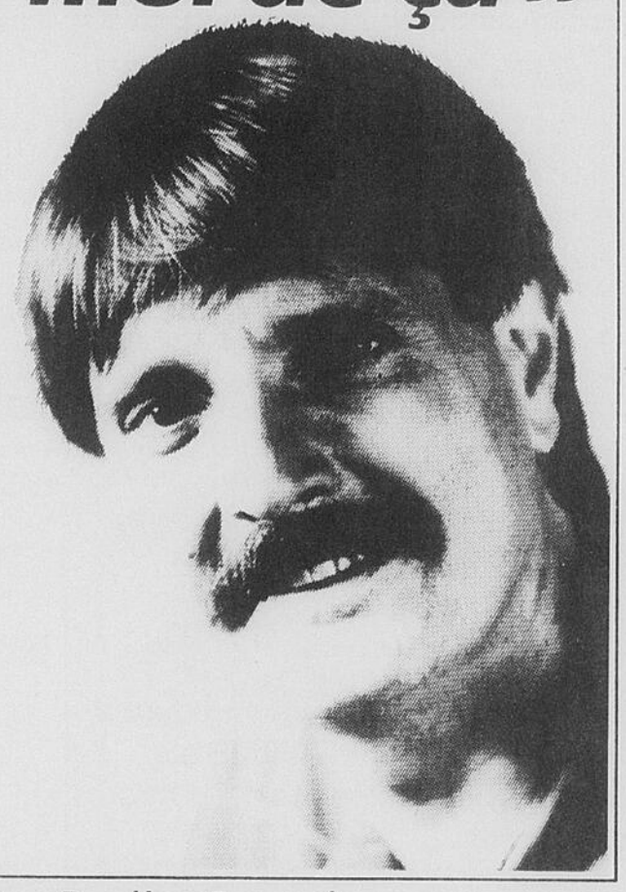
En face de cette heureuse nouvelle il convient de noter la défection des Québécois pour le Beaujaulais primeur. Devant le refus du gouvernement français d'avancer la date du déblocage ils se sont tournés vers les primeurs italiens. Ce marché représentait 900,000 bouteilles soit deux pour cent de la productuon des Beaujaulais primeurs.

le concours CBOF

BONJOUR

à la radio de Radio-Canada

„parlez-moi de ça"



Gagnez
un billet
pour deux personnes
et réveillez-vous
dans la ville
de votre choix
desservie par
AIR CANADA

écoutez
Michel
Picard
de 6h à 9h
du lundi au vendredi

Les règlements sont disponibles
à Radio-Canada, 250, rue Lanark
ou au 7e étage du Château Laurier

Radio-Canada
CBOF 1250/Ottawa-Hull

JUSQU'AU 3 OCTOBRE 1987
Participez à notre grand concours

L'ÉCOLE, C'EST DANS LE SAC!



et courez la chance de gagner
un magnifique ensemble scolaire comprenant:

• 1 SAC À DOS • 1 BOÎTE À LUNCH
• 1 THERMOS • 1 ÉTUI À CRAYONS BIEN REMPLI

— Tirages: Les samedis à 16h —

Remplissez les coupons de participation disponibles dans les rayons participants et déposez-les dans les boîtes à cet effet. Règlement disponible au comptoir de service.

STEINBERG

Ce concours est en vigueur dans tous les supermarchés Steinberg de Hull et de l'Ontario

Communiqué régional

1. Le 12 août 1987, le Conseil régional a accepté une offre de fourniture de gaz naturel qui permettra à la Région et à un groupe d'institutions locales de réaliser des économies de l'ordre de 26 %.

Northridge Petroleum Marketing Inc., fournisseur de gaz de l'Ouest, a offert de fournir directement le gaz à un prix réduit, par le biais d'une entente avec le distributeur local: Consumers' Gas. Il en résultera des économies de 1,5 million de dollars au cours de la prochaine année.

La Région a regroupé les besoins en gaz d'institutions locales, dont toutes les municipalités membres, le collège Algonquin, l'université Carleton, quatre hôpitaux et trois conseils scolaires, afin d'être en meilleure position pour négocier et de s'assurer un bas prix. Les 18 institutions participantes bénéficieront toutes des économies, qui seront réparties également en fonction de la consommation de gaz de chaque institution.

La Région a été le premier organisme à tirer profit des nouveaux règlements permettant l'achat direct de gaz naturel par des groupes d'institutions utilisant le gaz. Les nouveaux règlements résultent d'une entente entre le gouvernement fédéral et les provinces de l'Ouest productrices de gaz, afin de déréglementer l'industrie du gaz, et des décisions subséquentes de la Commission de l'énergie de l'Ontario visant à permettre des achats collectifs par des consortiums en Ontario.

870092/12121

2.



Le président régional, M. Andy Haydon, a remis un chèque de 2 840 $ à Mme Beverly Kinshella, de la Fondation des maladies du rein, lors de la réunion du Conseil régional, le 9 septembre 1987.

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a recueilli des fonds pour la section d'Ottawa de la Fondation canadienne des maladies du rein en vendant des billets pour le tirage de "Freckles", le plus long train jouet de bois au monde, et des macarons avec photo au Village historique pendant l'Exposition du Canada central, du 20 au 30 août 1987.

Le gagnant du train jouet est M. James Connaughan, de la R.R. nº 1, à Dacre, en Ontario.

870094/12121

Avis public

1. Changement de l'heure des réunions du Comité

L'heure du début des réunions du Comité des politiques sur les transports et travaux publics a été modifiée. **Dorénavant,** ces réunions commenceront à **midi** et continueront à avoir lieu les 2 et 4 mercredis du mois.

870097/12121

2. DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE:

a. Reconstruction du terre-plein central du chemin Greenbank.

b. Poste d'incendie nº 5 sur le chemin Montréal — terre-plein central surbaissé proposé.

c. Amélioration d'intersection — chemin Montréal et avenue Lafontaine/avenue Granville.

d. Avenue Lees au collège Algonquin — feux de signalisation.

Les plans décrivant les modifications sus-indiquées sont disponibles pour inspection aux bureaux du **Service des transports, 12e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30.**

Au cours d'une audience publique prévue pour le **merdredi 14 octobre 1987, à 12 h,** dans sa salle d'audience du **9e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario),** le Comité des politiques sur les transports et travaux publics, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que ce terrain subira un préjudice du fait de l'arrêté régional.

Pour de plus amples renseignements sur les **points a et b,** communiquer avec **M. M. Sep, ingénieur chef des Services d'aménagement, au 560-1264, et sur les points c et d, communiquer avec G. Malinsky, ingénieur chef des Études opérationnelles de la circulation, au 560-1254.**

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 9 septembre 1987.

870087/12121

Demande de propositions

Système d'informations géographiques (GIS)

En 1986, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a approuvé un plan de systèmes d'informations par renvois géographiques (GRIS) qui nécessitait l'élaboration d'une stratégie de mise en place devant répondre aux besoins informatiques actuels et à long terme de l'organisme en matière d'information codée selon une grille géographique. Une étude menée en 1985 recommandait la mise en place progressive du projet GRIS, afin d'aider le personnel à s'occuper des besoins sans cesse grandissants d'informations de la nature géographique. L'acquisition d'un système d'informations (GIS) constituait une pierre angulaire de la recommandation.

La Région possède actuellement un ordinateur de grande puissance modèle 1172 d'Unisys, qui sert principalement à la tenue d'archives dans les domaines financiers et administratifs, par le biais du langage de programmation MAPPER. Le nouveau système informatique GRIS devrait compléter les installations de traitement de données actuelles et offrir des fonctions propres à la technologie des systèmes d'informations géographiques (GIS). Le nouveau système GRIS doit avoir la capacité nécessaire pour recevoir la base de données géographiques régionale, comprenant des données sur la topographie, les propriétés, l'utilisation des terrains, les services publics, le recensement et ainsi de suite, et pour prendre en charge au moins 50 postes de travail/micros/terminaux. Le nouveau système doit offrir un logiciel GIS éprouvé, qui prendra en charge les activités relatives au GRIS de la Région, et pouvoir se relier aux systèmes et aux installations informatiques actuels de la MROC et des municipalités locales. Le nouveau système doit avoir une capacité raisonnable d'expansion et d'évolution et doit offrir des outils de productivité, de conversion et d'élaboration, y compris des langages de la quatrième génération.

Les firmes intéressées à soumettre une proposition en bonne et due forme à la Région, concernant un système d'informations géographiques, peuvent obtenir des exemplaires des documents de demande de propositions en communiquant avec:

M. David B. Johnston, directeur
Systèmes d'informations par renvois géographiques
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
222, rue Queen
5e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 5Z3

Les propositions seront reçues par **le greffier régional, au 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 11 h, heure locale, le mercredi 21 octobre 1987.**

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec **M. Johnston, au (613) 560-2069).**

870002/04

Appel d'offres

1. Service des transports

***Contrat nº 87-516**
Recouvrement d'asphalte, R.R. nº 19 (chemin River) etc.

**** Contrat nº 87-545**
Amélioration d'intersections de 1987
Phase II

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et formules de soumission au **Service des transports, au 222, rue Queen, 12e étage, Ottawa K1P 5Z3. Pour obtenir des renseignements, composer le (613) 560-1272.**

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier **au 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 15 h, heure locale,**

*** le mardi 29 septembre 1987.**
**** le mardi 6 octobre 1987.**

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. S'il arrivait qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN 344,346/31121

2. Service des travaux publics

Contrat nº SE 87-043
Réparations d'égouts séparatifs

Collecteur de Cave Creek, collecteur de l'avenue McArthur, collecteur du ruisseau Graham et collecteur du chemin Baseline.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et formules de soumission au bureau du **commissaire des travaux publics, au 495, chemin Richmond, 6e étage, Ottawa (Ontario) K2A 4B2.**

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier **au 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 15 h, heure locale,**

le mardi 6 octobre 1987.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée. S'il arrivait qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

870039/42111

Greffier régional
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3

Municipalité régionale d' Ottawa-Carleton

le monde

«Mensonges», dit Khamenei

NEW YORK (AFP) — Le chef de l'Etat iranien, M. Ali Khamenei, a agité hier la menace d'une extension du conflit Iran-Irak au-delà de la region du Golfe, devant les dirigeants mondiaux présents à l'assemblée générale de l'ONU.

Evoquant l'attaque américaine lancée lundi soir contre un navire iranien accusé par Washington de mouiller des mines, le président a catégoriquement démenti la version américaine qu'il a qualifiée de «paquet de mensonges». Il a averti que cet incident était le début d'un engrenage dont les conséquences ne seraient pas limitées au Golfe et dont les Etats-Unis auraient à assumer «la responsabilité».

Les propos du chef de l'Etat iranien ont entraîné le départ de toute la délégation américaine présente à l'Assemblée générale, qui était menée par le numéro deux américain à l'ONU, l'ambassadeur Herbert Okun qui, devant la presse, a rejeté les dires de M. Khamenei et il affirmé que sa conduite n'avait pas sa place entre nations civilisées.

La veille, la délégation iranienne avait boycotté le discours du président Ronald Reagan qui avait appelé le chef de l'Etat iranien à accepter «clairement et sans ambiguté» un cessez-le-feu immédiat avec l'Irak, sous peine de sanctions.

M. Khamenei n'a pas répondu à l'ultimatum américain et a à peine évoqué la résolution 598 exigeant l'arrêt immédiat des hostilités qui a été votée par le conseil de sécurité le 20 juillet dernier.

L'archi-Satan

Dans son intervention qui a duré une heure et demi, la plus longue jusqu'ici à l'assemblée, le président a lancé une attaque virulente contre «l'archi-Satan» américain, ses laquais saoudiens, et le conseil de sécurité de l'ONU, qu'il a comparé à une «usine à papier».

Le chef de l'Etat iranien, dont c'était la première visite aux Nations-Unies, a réclamé «la punition» de l'agresseur irakien estimant que seule une telle punition assurerait la paix et la stabilité à long terme de la région.

«Les tribunaux de Nuremberg (qui ont jugé les dirigeants nazis) ont garanti quarante ans de paix et de sécurité pour les nations européennes habituées à guerroyer. Pourquoi ignorerait-on l'expérience de Nuremberg?», a déclaré M. Khamenei.

Personnage à la mise sévère, vêtu de l'aba traditionnel et coiffé d'un turban noir, le président a estimé que la présence militaire américaine et celle d'autres pays, «résultant de l'insistance et des pressions de l'archi-Satan, avaient transformé le Golfe persique en dangereux baril de poudre».

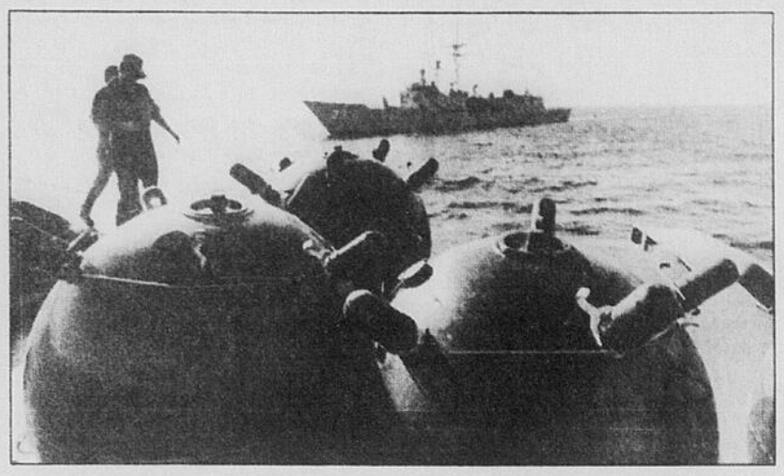
L'orateur a accusé les Etats-Unis d'avoir trempé dans les incidents de la Mecque qui ont fait 400 morts parmi les pélerins iraniens. Il a dénoncé l'emprise des grandes puissances sur le conseil de sécurité et demandé une réforme de cet organe abolissant le droit de veto et la qualité de membre permanent. «Autrement, a-t-il dit, le conseil de sécurité demeurera ce qu'il est aujourd'hui: une usine à papier fabriquant des ordres sans valeur et inefficaces».

Le président a enfin appelé les pays du Tiers Monde à se débarasser du joug des «puissances dominantes» en s'unissant et en rejetant la culture occidentale.

La fin du discours a été salué par des applaudissements nourris dans les travées du public occupées par des sympathisants iraniens. Mais ces applaudissements ont été nettement moins bruyants au sein des délégations, et le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, est resté de marbre.



Le président iranien Ali Khamenei appuie ses paroles de gestes pendant son discours devant l'assemblée générale de l'ONU, hier.
Photolaser AP



Le bateau iranien attaqué par les Américains transportait bel et bien des mines destinées aux eaux internationales du Golfe.
Photolaser AP

«De fausses accusations», répondent les Américains

NEW YORK (Nations-Unies) (AFP) — Les Etats-Unis ont violemment rejeté hier les accusations du président iranien Ali Khamenei, selon lesquelles ils ont attaqué un navire marchand iranien.

«Les fausses accusations (que le président iranien) a portées contre notre pays déforment la vérité», a déclaré M. Herbert Okun, numéro deux de la mission américaine à l'ONU, après avoir quitté ostensiblement l'Assemblée en plein milieu du discours iranien.

«Je n'entends pas rester passivement à ma place alors que notre pays est insulté, notre président cloué au pilori et la vérité foulée aux pieds», a-t-il dit. «Je rejette totalement les attaques contre mon gouvernement, a poursuivi le représentant américain, le gouvernement iranien devrait modifier sa politique, emprunter la voie de la paix et commencer à agir en conformité avec ses obligations en tant que membre des Nations-Unies».

Du haut de la tribune de l'ONU, le président iranien avait qualifié de «paquet de mensonges» la version américaine selon laquelle le navire iranien attaqué lundi soir était en train de mouiller des mines et il a solennellement averti que cet incident constituait le début d'un engrenage «dont les conséquences ne seraient pas limitées au Golfe».

M. Okun a répliqué que les Etats-Unis «avaient l'habitude de ces menaces» et ne s'en préoccupaient pas outre mesure. Mais, a-t-il ajouté, «nous les prendrons sérieusement et nous ferons ce qu'il faut pour protéger notre population».

Les Etats-Unis «respectent le droit du peuple iranien à choisir sa forme de gouvernement», a dans le même temps souligné M. Okun. «Nous n'avons pas de querelle avec lui», a-t-il ajouté, en rappelant que Washington souhaitait la fin du conflit Iran-Irak «sans vainqueur ni vaincu».

Rappelant les propos tenus la veille par le président Ronald Reagan, le représentant américain a souligné que l'Iran devait accepter la résolution de cessez-le-feu du Conseil de sécurité, faute de quoi celui-ci entamerait l'examen de sanctions. M. Okun a enfin qualifié de «raisonnable» l'action américaine contre le navire iranien, ajoutant que l'Iran portait «la responsabilité des conséquences de ses propres actions hostiles».

Les marins iraniens pourront être rapatriés

WASHINGTON (AFP) — Les 26 marins du navire iranien attaqué lundi par un hélicoptère américain seront remis au Croissant Rouge d'Oman pour être rapatriés, a annoncé hier le secrétaire américain à la Défense, M. Caspar Weinberger, dans une interview à la chaîne de télévision ABC.

M. Weinberger n'a pas précisé la date de cette remise, mais selon le réseau de télévision CBS, elle aurait lieu aujourd'hui.

Le ministre de la Défense a ajouté que les marins iraniens avaient reconnu avoir mouillé des mines, indiqué leur emplacement et donné des «informations intéressantes». A la question de savoir s'il y aurait des représailles iraniennes, il a répondu que les Iraniens «continueraient» les «crimes contre l'humanité qu'ils perpétrent au moins depuis 1979».

M. Weinberger, qui doit partir aujourd'hui pour une visite de cinq jours dans le Golfe, a par ailleurs totalement approuvé le déroulement de l'opération américaine, qui a fait trois morts, deux disparus et trois blessés parmi l'équipage du navire iranien. Il a insisté sur le fait qu'elle avait été exécutée avec un «grand respect des vies humaines des deux côtés».

Par ailleurs, le Vice-amiral Harold Bernsen, commandant de la Flotte américaine au Moyen-Orient a révélé hier au pool de presse sur place que l'attaque américaine avait été menée en deux temps, les Iraniens ayant été pris sur le fait à chaque fois.

«Le premier usage de la force s'est révélé insuffisant pour les dissuader puisqu'ils ont poursuivi la pose des mines 34 minutes plus tard. Nous avons alors utilisé une nouvelle fois la force pour mettre leur navire hors d'usage», a déclaré le vice-amiral.

SEARS
CORRECTION

Dans l'encart distribué cette semaine.

Page 1 — La chambre à coucher finie en pin n'est pas exactement tel qu'illustrée.

Page 16 — Les 40% de rabais pour manteaux sport en tweed Britannique se rapportent aux manteaux 'Harris tweed' seulement.

Nous nous excusons de tout inconvénient.

50e VENTE TRANS CANADA EATON

Des aubaines!

Achats mode pour hommes, des vêtements renommés pour leur allure!



75.00 de rabais
Complet classique "Merit" en laine
Prix courant Eaton 325.00
249.99 l'ens. 2 pièces

C'est le meilleur moment de l'année de profiter des rabais pour la nouvelle saison. Eaton vous offre l'allure classique Merit de confection canadienne. Choix de motifs à chevrons, classiques ou rayures mode. Teintes de saison en gris, anthracite, marine, bleu et brun.

25% de rabais
Trench YSL en coton, exclusif à Eaton
Prix courant Eaton 175.00
129.99 ch.

Profitez d'un beau rabais sur ce classique toutes saisons de YSL. Le doux confort du coton, une nouveauté Eaton. Modèle avec doublure boutonnée en nylon, pattes d'épaule, poches coupées, fente médiane sur le modèle à devant croisé. Choix de havane ou gris foncé en taille 36 à 46.

Pas vendu dans tous les magasins.

50e VENTE TRANS CANADA EATON

RECHERCHEZ D'AUTRES AUBAINES DANS NOTRE CAHIER DE 64 PAGES!

EATON AU CENTRE RIDEAU 560-5200
EATON À BAYSHORE 721-2311

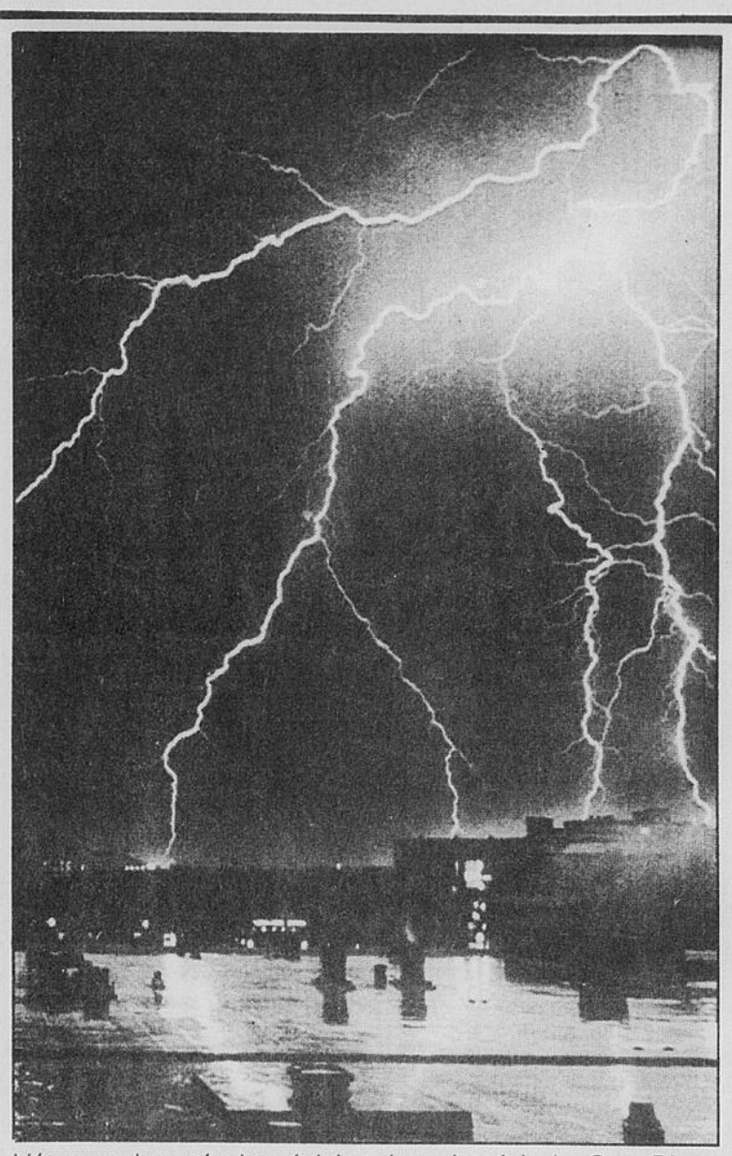
Une tradition bien établie...
Autour de 1890, Timothy Eaton commença une façon de faire, inconnue alors, mais solidement établie depuis: «argent remis si la marchandise ne satisfait pas». Aujourd'hui, en plus de leurs nombreux autres services à la clientèle, les magasins Eaton perpétuent toujours la tradition!

EATON carte comptable 123 456 81
Crédit accepté avec la carte Eaton

VISA MasterCard
Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

le monde



L'étrange beauté des éclairs dans le ciel de San Diego Mission Valley hier n'était qu'une mince consolation pour les 58,000 foyers et commerces qui ont été privés d'électricité
Photolser AP

Faut-il démolir à Moscou?

WASHINGTON (AFP) — Les autorités américaines ont l'intention d'attendre au moins un an avant de décider si elles démoliront ou modifieront la nouvelle ambassade des Etats-Unis à Moscou qui, selon Washington, a été truffée d'instruments d'écoute par les Soviétiques, a affirmé hier un parlementaire.

Selon le représentant démocrate de Floride, Dan Mica, président d'une sous-commission des affaires étrangères de la chambre des représentants, de hauts responsables du département d'Etat et de la CIA ont fait part de cette intention à plusieurs membres du Congrès.

Lundi, la Maison Blanche avait indiqué qu'elle envisageait de raser les cinq derniers étages du bâtiment mais qu'aucune décision n'avait encore été prise. Le même jour, le New York Times avait affirmé que le gouvernement allait raser ces cinq étages et les reconstruire, pour une somme de 92 millions de dollars.

Selon M. Mica, l'administration va ordonner que des études poussées soient effectuées au cours de l'année à venir avant de trancher entre deux options: démanteler la partie supérieure du batiment et la reconstruire ou démolir tout l'immeuble et reconstruire.

Prix Lasker de médecine attribués à trois biologistes et un psychiatre

NEW YORK (AFP) — Trois biologistes, un Japonais et deux Américains, dont les travaux ont porté sur le système immunitaire, et un psychiatre danois qui a joué un rôle de pionnier dans le traitement médical des maladies mentales ont obtenu les prix Lasker de médecine 1987. Les lauréats recevront leur prix le 20 novembre prochain à New York.

Les prix Lasker sont dotés de $15,000 pour chaque récipiendaire, jouissent d'un grand prestige dans la communauté scientifique et sont souvent considérés comme l'antichambre du Nobel.

Les trois spécialistes de biologie moléculaire qui partagent le prix de recherche médicale fondamentale, sont le Japonais Susumu Tonegawa, professeur au Massachusetts Institute of Technology de Boston (MIT), et les Américains Philip Leder, directeur du département de génétique à Harvard, et Leroy Hood, directeur du département de biologie au California Institute of Technology.

Le prix de recherche médicale clinique a été décerné au Danois Mogens Schou, professeur à l'institut psychiatrique de l'université Aarhus à Risskov au Danemark. La fondation Lasker l'a récompensé pour ses recherches sur le lithium qui s'est révélé efficace pour soigner les maladies maniaco-dépressives.

Les trois biologistes, qui ont mené leurs travaux indépendamment, ont utilisé les techniques de la biologie moléculaire pour expliquer la diversité des anticorps fabriqués par le système immunitaire pour combattre les virus et microbes.

Sanctions contre Agrokomerc

BELGRADE (AFP) — Le parlement de Bosnie-Herzégovine a demandé, hier, à l'issue d'une session de plus de 16 heures, que des mesures administratives soient prises à l'encontre du complexe Agrokomerc, qui est à l'origine d'une fraude financière de plusieurs centaines de millions de dollars.

Le parlement avait auparavant adopté à une écrasante majorité la démission du vice-président de Yougoslavie, M. Hamdija Pozderac, dont le nom avait été associé à ce scandale sans précédent. Il a aussi révoqué le gouverneur de la Banque nationale de Bosnie-Herzégovine, M. Jure Pelivan, et insisté pour que soit établie la responsabilité dans cette affaire tant au niveau individuel que des organes de la république.

Le complexe agro-alimentaire, qui emploie plus de 13,000 personnes et exporte ses produits vers 22 pays, sera doté d'un administrateur provisoire chargé des pleins-pouvoirs. Cette mesure est généralement appliquée dans les sociétés qui se trouvent au bord de la faillite, mais ne doit pas nécessairement déboucher sur un dépôt de bilan.

Si Agrokomerc peut encore espérer survivre au scandale, la banque de Bihac, principal avaliseur des traites et billets à ordre sans provision que le complexe a émis, devra, quant à elle, fermer ses guichets dans un délai de soixante jours. Cette décision a été prise, hier, par son assemblée. Ce sera le premier cas de liquidation d'une banque jamais enregistré dans la Yougoslavie socialiste.

Family Coalition Party — FCP — Parti de l'Alliance des Familles

Nous remercions très sincèrement toutes les personnes qui nous ont fait confiance et qui, d'une façon ou d'une autre, nous ont accordé leur appui, lors des récentes élections en Ontario.

Le parti que nous avons eu l'honneur de représenter s'est mérité 4.2 pour cent des votes dans les 36 circonscriptions où il était dans la course; et les 48, 131 votes qu'il a recueillis représentent quelque 10,000 votes de plus que l'ensemble des votes recueillis par les candidats des autres partis secondaires et par les candidats indépendants.

Le Parti de l'Alliance des Familles a donc réussi, dès sa première incursion sur la scène politique ontarienne, à s'imposer comme l'alternative la plus sérieuse aux trois principaux partis politiques de l'Ontario. Un tel résultat augure très bien pour l'avenir. À la prochaine...

W. André Lafrance
candidat dans Carleton-Est

Lynn McPherson
candidate dans Ottawa-Ouest

Parti de l'Alliance des Familles
C.P. 6755, Succ. "J", Ottawa (Ontario) K2A 3Z4



Dès aujourd'hui!

Magnifiques tissus pour l'automne
Faites-en provision maintenant chez Eaton

La super sélection couturier vous réserve plein de nouveau tissus d'automne!

3. 31% de rabais! ***Tissu pour linge à vaisselle.*** Lin et coton lavable à multiples rayures. Dim.: 50 x 56 cm. Faites-en provision! C'est le bon moment! Prix courant Eaton 2.59 **1.77** le mètre

4. 43% de rabais! ***Polyvalent tissu "broadcloth"*** de polyester et coton lavable. Au choix: 11 teintes, plus blanc. Lé de 115 cm de large. Prix courant Eaton 3.50 **1.97** le mètre

5. ***Garnitures en polyester lavable.*** Servez-vous-en pour confectionner de jolies choses de Noël! Sac de 454 g. **1.97** le sac

6. 33% de rabais! ***Bourre matelassée*** en polyester lavable. Peut couvrir 198 x 254 cm. Prix courant Eaton 7.49 **4.97** ch.

7. 33% de rabais! ***Velours côtelé mille-raies.*** Coton et polyester. Au choix: bleu roi, marine, rouge, kaki, chameau, gris, brun ou noir. Lé de 115 cm. Prix courant Eaton 7.50 **4.97** le mètre

À noter:
Les articles 1 et 2 ne seront offerts qu'à compter du 1er octobre.

8. ***Doublure de fraîche rayonne Bemberg.*** Lavable à la main. Bleu roi, pourpre, vert forêt ou teintes de base. Lé de 137 cm. **5.97** le mètre

9. 30% de rabais! ***Imprimés challis*** en rayonne polynosique. Lavable à la main. Petits motifs variés en nuances prédominantes de bleu roi, vert, pourpre, cognac ou rouge. Lé de 115 cm de large. **Achats en personne seulement.** Prix courant Eaton 10.00 **6.97** le mètre

10. 30% de rabais! ***Imprimés* en serge** de coton. Lavable à main. Au choix: 2 motifs foulard assortis en écru, marine, rouge brique ou kaki. Lé de 115 cm de large. ***Achats en personne seulement.*** Prix courant Eaton 10.00 **6.97** le mètre

11. 33% de rabais! ***Motifs jacquard abstraits.*** Polyester lavable. Au choix: turquoise, pourpre, bleu roi, vert émeraude, rouge, blanc ou noir. Lé de 115 cm de large. Prix courant Eaton 12.00 **7.97** le mètre

12. 35% de rabais! ***Crêpe de polyester*** lavable, pour robes. Au choix: turquoise, bleu roi, pourpre, vert émeraude, marine, rouge, ton ivoire ou noir. Lé de 115 cm de large. Prix courant Eaton 14.00 **8.97** le mètre

13. 35% de rabais! ***Flanelle*** de polyester et rayonne lavable, pour costumes. Au choix: turquoise, vert émeraude, bleu roi, pourpre, magenta, marine, rouge, vert loden, taupe, gris, ton ivoire ou noir. Lé de 150 cm de large. Prix courant Eaton 14.00 **8.97** le mètre

14. ***Faille imprimée pour robes.*** Polyester lavable à motifs abstraits. Turquoise, rouge ou blanc sur fond noir. Lé de 115 cm de large. **Achat en personne seulement.** **8.97** le mètre

15. 31% de rabais! ***Serge*** de polyester et laine lavable à la main, pour robes. Au choix: turquoise, vert émeraude, bleu roi, pourpre, rouge, gris, ton ivoire ou noir. Lé de 150 cm de large. Prix courant Eaton 16.00 **10.97** le mètre

16. 26% de rabais! ***Imprimés challis*** d'acrylique et laine. Lavage main. Motifs abstraits variés. Teintes d'automne avec noir. Lé de 115 cm de large. ***Achats en personne seulement. Prix courant Eaton 15.00*** **10.97** le mètre

17. ***Tissu de polyester et viscose de faintaisie,*** pour costumes. Lavage main. Motifs à carreaux genre écossais, avec serge unie assortie en turquoise, bleu roi, pourpre, kaki, taupe ou gris tissé avec noir. Lé de 150 cm de large. **12.97** le mètre

18. 23% de rabais! ***Jersey de polyester*** lavable, pour robes. Bleu sarcelle, bleu roi, pourpre, vert jade, magenta, rouge, ton ivoire ou noir. Lé de 150 cm de large. Prix courant Eaton 17.00 **12.97** le mètre

19. ***Jersey imprimé de polyester*** lavable. Trois motifs abstraits au choix: bleu roi, pourpre, vert jade, rouge, vert loden, cognac ou ton ivoire, tous avec du noir. Lé de 150 cm de large. ***Achats en personne seulement.*** **13.97** le mètre

20. 27% de rabais! ***Flanelle en laine "worsted",*** pour robes. Confection canadienne. Au choix: bleu roi, vert émeraude, pourpre, vert loden, rouge, gris moyen, gris clair, marine, ton ivoire ou noir. Lé de 150 cm de large. Prix courant Eaton 22.00 **15.97** le mètre

Eaton a des rabais pas du tout décousus!
Ça commence aujourd'hui! Nous avons 50 offres-anniversaire à vous présenter pendant la super vente 50e anniversaire Trans-Canada Eaton. Assurez-vous de prendre la brochure de la vente chez Eaton! Quantité d'aubaines sont faites sur mesures pour vous!



1. Faites-les vous-même! Costumes d'Hallowe'en lumineux dans le noir. Polyester et coton lavable. Au choix: dragon, pirate, sorcière, démon, vampire, cow-boy ou citrouille. Chaque pan a 150 x 90 cm. *le pan* **7.97**

2. Sacs à bonbons. Gardez-en un et offrez l'autre à un camarade! Motifs d'Hallowe'en d'ours ou de citrouille. Polyester et coton lavable. 2 sacs par pan de 150 x 90 cm. *le pan* **7.97**

EATON AU CENTRE RIDEAU, 560-5200

EATON À BAYSHORE, 721-2311

Eaton a des rabais pas du tout décousus!
Ça commence aujourd'hui! Nous avons 50 offres-anniversaire à vous présenter pendant la super vente 50e anniversaire Trans-Canada Eaton. Assurez-vous de prendre la brochure de la vente chez Eaton! Quantité d'aubaines sont faites sur mesures pour vous!

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE LA SAISON FÊTE SES 50 ANS

Autour du globe

Vol en menottes

LONDRES (AFP) — Le personnel de la British Airways dispose dorénavant de menottes en plastiques pour maîtriser des passagers violents, une mesure prise à la suite d'incidents survenus sur des vols de compagnies britanniques. Le mois dernier, un appareil de la compagnie régionale Dan-Air avait dû atterrir d'urgence après qu'un passager eut crié "Je transporte une bombe" et eut essayé d'ouvrir les portes de l'avion. Une semaine plus tard un passager de la même compagnie perdait son sang-froid après qu'on lui eut interdit de fumer.

Empereur opéré

TOKYO (AFP) — L'empereur Hirohito, qui a renoncé à sa nature divine en 1946, a brisé hier un autre tabou en se faisant opérer. Le corps des souverains du Japon était, avant lui, trop sacré pour faire l'objet d'une intervention chirurgicale et faute d'une opération, une urémie a emporté le grand-père de Hirohito, l'empereur Meiji, en 1912. Hirohito a innové il y a vingt ans en se faisant enlever un furoncle. Mais c'était la première fois hier qu'il était placé sous anesthésie générale pour une véritable opération.

114 évadés!

SUVA (AFP) — Cent quatorze prisonniers armés de couteaux de fourches et de bêches se sont évadés mardi de la prison de Naboro, à 20 km de la Suva, après avoir incendié une parti du pénitencier, a annoncé la police des îles Fidji. La police et l'armée ont établi des barrages routiers à l'est et à l'ouest de Naboro mais aucune arrestation n'a été annoncé. Un porte-parole de la police a précisé que les évadés s'étaient réfugiés dans les collines autours de Naboro.

Taxe urgente

RIO DE JANEIRO (AFP) — Verser un pourboire est devenu pratiquement obligatoire au Palais de Justice de Rio de Janeiro pour quiconque ne voulant pas voir son procès «oublié» dans un tiroir ou «perdu» dans les dossiers des tribunaux. Selon un article paru mardi dans le quotidien «Jornal do Brasil», ces «taxes d'urgence» ou «gratifications» sont si courantes que les avocats ne se donnent même plus la peine de les donner en cachette aux auxiliaires de justice. L'importance des pots-de-vin varie avec le tribunal, le type de service et l'urgence du document sollicité. Ce sont les tribunaux de droits de sucessions, de faillites et de concordats qui sont les grands réduits de la corruption car les intérêts patrimoniaux y sont élevés.

Terroriste arrêté

LOS ANGELES (AFP) — Vicken Setrag Tcharkhutian, accusé d'avoir perpétré des attentats en 1981 et 1982 aux Etats-Unis, dont un contre Air Canada, pour le compte de l'Armée secrète arménienne pour la libération de l'Arménie (ASALA) a été arrêté le 17 septembre à l'aéroport international de Los Angeles et est incarcéré sans possibilité de libération sous caution. Son procès a été fixé au 10 novembre. S'il est reconnu coupable de tous les chefs d'accusation retenus contre lui, il risque 65 ans de prison. Tcharkhutian, de nationalité irakienne, est accusé d'avoir participé à des attentats de l'ASALA perpétrés à Los Angeles contre le consulat de Suisse le 2 février 1981, un magasin de tapis le 22 février 1981, la Société suisse de banque le 26 juin 1981, et un bâtiment de la compagnie Air Canada le 30 mai 1982.

Candidat éternel

MINNEAPOLIS (AFP) — M. Harold Stassen, 80 ans et éternel candidat à la désignation du Parti républicain pour les élections présidentielles, a annoncé hier qu'il se lançait pour la huitième fois dans la course à la Maison-Blanche. Ancien gouverneur du Minnesota et considéré durant les premières années de sa carrière politique comme une des étoiles montantes du Parti républicain, M. Stassen avait une première fois posé sa candidature à la désignation du "Grand Old Party" pour la Maison-Blanche en 1948. Il a reposé sa candidature en 1952, puis tous les quatre ans depuis 1964 sauf en 1972, sans jamais avoir la moindre chance. "J'essaierai de gagner, je ferai de mon mieux", a déclaré l'ancien gouverneur en annonçant sa huitième entrée en campagne, tout en concédant que ses chances sont d'autant plus minces qu'il laissera à ses éventuels délégués à la prochaine convention républicaine leur liberté de vote.

Managua annonce un cessez-le-feu

par l'AFP

Le gouvernement sandiniste du Nicaragua a annoncé hier un cessez-le-feu «graduel» dans les zones de combat avec la «contra» (opposition armée) et autorisé la radio officielle de l'Église catholique à reprendre ses émissions.

Le président Daniel Ortega a annoncé ces deux décisions au sortir d'une réunion de la commission nationale de réconciliation, présidée par le cardinal-archevêque de Managua, Mgr Miguel Obando.

La localisation des zones où le cessez-le-feu prendra effet sera communiquée dans les prochains jours, a encore indiqué le président Ortega qui a justifié cette mesure par «la volonté du Nicaragua» de créer les conditions favorables à l'introduction d'un cessez-le-feu effectif. L'armée sandiniste recevra l'ordre de rester dans ses casernements et de n'ouvrir le feu qu'en cas d'attaque.

M. Ortega a ajouté que durant le cessez-le-feu graduel, la commission nationale de réconciliation et les commissions locales pour la paix, créées par le gouvernement, se chargeront d'expliquer à la population et aux contras le contenu de l'accord de paix signé par les chefs d'Etat du Nicaragua, Salvador, Honduras, Costa Rica et Guatemala.

M. Ortega a également demandé au cardinal Obando de favoriser la participation active de la commission de réconciliation à l'initiative gouvernementale.

La radio catholique que le gouvernement sandiniste a autorisé à reprendre ses émissions avait été fermée le 1er janvier 1986.

Washington proteste...

par l'AFP

Le gouvernement américain est opposé à l'instauration par Managua d'un cessez-le-feu unilatéral et estime que les «Contras» (opposition armée au régime sandiniste) doivent participer aux négociations en vue d'un cessez-le-feu.

Les «Contras» devaient avoir un «rôle» dans la préparation du cessez-le-feu, selon un responsable américain.

Avant l'annonce de Managua, un haut responsable avait indiqué que le président Reagan avait déclaré mardi au président costaricien Oscar Arias que «les négociations sur le cessez-le-feu devaient inclure les forces de la résistance du Nicaragua et qu'une déclaration unilatérale de cessez-le-feu ne devait pas être acceptée par quiconque». Selon ce haut responsable, le président Arias avait répondu qu'il «était entièrement d'accord sur ce point» avec M. Reagan.

26e VENTE D'ANNIVERSAIRE TIGRE GÉANT

Tous les articles annoncés en vente jusqu'au sam., 26 sept., tant qu'il y en aura

COLS ROULÉS POUR HOMMES ET DAMES 3.99 — avant garde — Poly/coton, Couleurs variées, Tailles P.M.G.TG. pour hommes, Tailles P.M.G. pour dames — COCO-LOCO

MODE POUR HOMMES CHANDAIL SHETLAND 13.88 — RENE DE FRANCE — 70% laine/30% acrylique, Styles à encolure ras du cou avec divers motifs géométriques, Rouge, paon, maïs, jade, roi, gris, Tailles P.M.G.TG.

PLATS À FLEURS BLEUES POUR LE FOUR AU CHOIX — Vont au micro-ondes et au lave-vaisselle, 4 grandeurs au choix — 2.77 Votre choix

SAC ARRONDI 18" EN NYLON 3.97 — Bandoulière réglable et poignées en sangles, Couleurs variées

BIKINI EN BOÎTE POUR HOMMES 1.22 G-5 — Poly/coton, 6 couleurs, Tailles P.M.G

MIROIR OVALE DÉCORATIF 8.97 16" x 24" — Choix de cadres de différentes couleurs

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES 99¢ — AUBAINE EXCEPTIONNELLE — 51% laine/49% acrylique, Gris, bleu, rouge, vert, Pour 10-13

VESTE-CHEMISE À DOUBLURE MATELASSÉE POUR HOMMES 12.88 — ACHAT SENSATIONNEL — Allegra — LE BRETON — Flanelle de coton avec intérieur en nylon matelassé, Bourre de polyester, Devant boutonné avec 2 poches à la poitrine, Agencements à carreaux, Tailles P.M.G.TG.

COLS ROULÉS POUR ENFANTS 2-6X 1.99 — Poly/coton, En blanc seulement, Tailles 2-3X et 4-6X — Heaven

RUBANS VIDÉO VIERGES 3.97 — Au choix: VHS T-120 Beta L-500

BASF CASSETTES AUDIO 1.47 — 90 mn

ÉTUI DE RANGEMENT POUR VIDÉOCASSETTES 88¢ — Qualité supérieure

LE COIN DES JOUJOUX

VOLTRON LIONS 2.99 — 1/2 PRIX RÉG. 6.99 — Collectionnez les 4

PLAY DOH 2.99 — Pqt de 4 couleurs vives

AUTOS MATRICÉES 2/$1 — Modèles variés

Popples DE POCHE 3.99 — MATTEL — Collectionnez-les toutes

1/2 Prix RÉG. 9.99 MAILLOTS MOLLETONNÉS MODE POUR DAMES 4.98 — 100% acrylique, Beaucoup de styles au choix avec détails mode, Blanc, jaune, aqua, sorbet, jade, turquoise, Tailles P.M.G.

DORMEUSES EXTENSIBLES POUR BÉBÉS 2.22 — FAIT AU CANADA — 60% coton/40% polyester, Tons pastel, Tailles P.M.G.

CHEMISES DE FLANELLE POUR GARÇONS 8-18 3.99 — TRIPLE PLAY — 100% coton, Bleu, rouge, brun

JAMBIÈRES MOLLETONNÉES POUR DAMES 5.99 TONS VIFS ET PASTEL — New Attitude — FAIT AU CANADA — Poly/coton, Noir, jade, roi, rouge, rose, jaune, menthe, violet, gris ou pêche, Tailles P.M.G.

ROBES DE NUIT EN NYLON BROSSÉ POUR DAMES 4.44 — FAIT AU CANADA — Ace of Hearts — 100% nylon, 5 styles, Rose, menthe, bleu, jaune, pêche, Tailles P.M.G.

CHANDAILS JACQUARD POUR DAMES 18.88 — COCO-LOCO — 100% acrylique, Violet, ivoire, bleu, émeraude, turquoise, Tailles P.M.G.

ENSEMBLES DE JOGGING MOLLETONNÉS 2 PCES POUR DAMES 12.99 — FAIT AU CANADA — New Attitude — Poly/coton, Haut ample à encolure ras du cou et pantalon pleine longueur, Tons vifs, mi-prononcés et pastel, Tailles P.M.G.

Tigress BAS-CULOTTES UNE TAILLE 66¢ — 100% nylon, Beige, épice, taupe, gris, noir, blanc, Pour 90-140 lb

DÉCOUPEZ ET ÉPARGNEZ

GRUAU QUAKER PRÊT À SERVIR 99¢ Pqt de 10

MÉLANGES À GÂTEAUX DUNCAN HINES 87¢ — 520 g, Saveurs variées

COUPONS VALEUR — Limite de 1 coupon par item par client

AVEC CE COUPON SEULEMENT — PAPIER HYGIÉNIQUE CAPRI Pqt de 4 68¢ — LIMITE: 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU SAM. 26 SEPT. 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT — PAPIER D'ALUMINIUM 12"x25" 65¢ — LIMITE: 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU SAM. 26 SEPT. 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT — POUDING ÉPONGE ROBIN HOOD Saveurs variées 48¢ — LIMITE: 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU SAM. 26 SEPT. 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT — SAVON À VAISSELLE DOVE 500 mL 89¢ — LIMITE: 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU SAM. 26 SEPT. 1987

AVEC CE COUPON SEULEMENT — SOUPE AYLMER 10 oz Tomates ou légumes 2/29¢ — LIMITE: 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQU'AU SAM. 26 SEPT. 1987

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. La description des produits est basée sur celle du manufacturier. Giant Tiger (Tigre Géant) et Giant Tiger Designs sont les marques de commerce au Canada de Giant Tiger Stores Limited.

MAINTENANT 8 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

OTTAWA: 98 RUE GEORGE; 1085 RUE WELLINGTON; 2865 AV. DUMAURIER; 400 AV. MCARTHUR

HULL: 123 RUE EDDY

GATINEAU: 309 RUE NOTRE-DAME

ORLEANS: 2396 BOUL. ST-JOSEPH

AYLMER: 10 PROMENADE BELMONT

NOUVEAU MAGASIN À AYLMER — 10 Belmont à côté de Plaza Glenwood — ROUTE D'AYLMER — PLAZA GLENWOOD — PROM BELMONT — TIGRE GÉANT

PINECREST SEULEMENT
OUVERT DIMANCHE
11h AM-5h PM (FERMÉ SAMEDI)

COUPON DU DIMANCHE SEULEMENT — DENTIFRICE À POMPE COLGATE 100 mL 1.49 — VALIDE LE DIMANCHE, 27 SEPTEMBRE SEULEMENT

LE DIM. 27 SEPT. SEULEMENT — DÉTERSIF À LESSIVE SANS NOM 6 L 1.99

LE DIM. 27 SEPT. SEULEMENT — MACARONI AU FROMAGE JOLLY 200 g 29¢

LE DIM. 27 SEPT. SEULEMENT — BISCUITS DANOIS AU BEURRE 500 g 1.69

naissances et nécrologie

Naissances

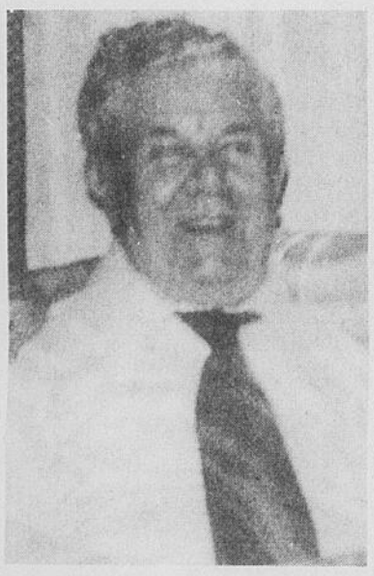
KINGSBURY

BONJOUR je m'appelle Karine, je suis née le 5 septembre 1987, pesant 6 livres 10 onces, mesurant 19 pouces. Mes parents: Jean et Rachelle (Dumouchel) ainsi que mes 2 frères: Luc et Guy; grand-mère paternelle: C. Kingsbury; grand-parents maternels: M. et Mme Oscar Dumouchel. Remerciements au personnel du C.H.R.O., Dr G. Hurtubise et CLaudette des bons soins qu'ils ont apportés.

Nécrologie

BERIAULT — Gérard, est décédé accidentellement à Big Sur, Californie, à l'âge de 38 ans, jeudi le 10 septembre 1987. Il laisse dans le deuil ses deux fils: Jean-François et Marc-André; son père et sa mère Marcel et Dolorès Bériault d'Orléans; ses 2 frères: Louis d'Orléans et son jumeau Michel de Montréal ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Le service religieux et inhumation ont eu lieu à Big Sur. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Joseph d'Orléans, samedi le 26 septembre 1987, à 11h.

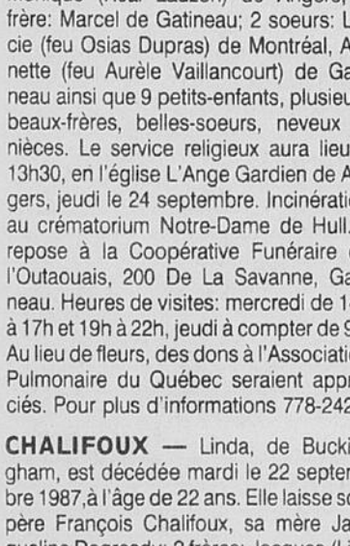
BERIAULT — Rita, est décédée accidentellement à Big Sur, Californie, à l'âge de 37 ans, jeudi le 10 septembre 1987. Elle laisse dans le deuil son père et ses 2 frères de Munich, Allemagne. Le service religieux et l'inhumation ont eu lieu à Big Sur. Un service commémoratif aura lieu en l'église St-Joseph d'Orléans, samedi le 26 septembre à 11h.



BRABANT — M. Hector, est décédé le 21 septembre 1987, au Centre Hospitalier de Buckingham, à l'âge de 79 ans. Il était époux de Cécile Hayes et fils de feu Xavier Brabant et de feu Blanche Bisson. Il laisse 2 fils: André (Suzette Simard) de Gatineau, Claude (Pierrette Lauzon) de Buckingham; 4 filles: Claire (Jean-Guy Laflamme) de Angers, Pauline (Hugues Barnabé), Lise toutes de Buckingham, Monique (Réal Lauzon) de Angers; 1 frère: Marcel de Gatineau; 2 soeurs: Lucie (feu Osias Dupras) de Montréal, Annette (feu Aurèle Vaillancourt) de Gatineau ainsi que 9 petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Le service religieux aura lieu à 13h30, en l'église L'Ange Gardien de Angers, jeudi le 24 septembre. Incinération au crématorium Notre-Dame de Hull. Il repose à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 200 De La Savanne, Gatineau. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés. Pour plus d'informations 778-2425.

CHALIFOUX — Linda, de Buckingham, est décédée mardi le 22 septembre 1987,à l'âge de 22 ans. Elle laisse son père François Chalifoux, sa mère Jacqueline Degready; 2 frères: Jacques (Linda Peck), Pierre (Helène Lepage); 5 soeurs: Murielle, France (Florient Clément), Johanne, Diane (Pierre Charron) et Julie, tous de Buckingham. Elle repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren à Buckingham. Funérailles vendredi le 25 septembre, en l'église St-Grégoire, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 13h à 17h, 19h à 22h, vendredi à compter de 9h.

REMERCIEMENTS



Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue.

I.C.

FUNÉRAILLES

JEUDI

BRABANT — M. Hector
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 200 De la Savanne, Gatineau pour service religieux à 13h30, en l'église L'Ange Gardien de Angers.

GARCEAU — Soeur Laurette
La célébration eucharistique sera célébrée à 10h30, en la chapelle du couvent, 430 chemin Montréal, Ottawa.

VILLENEUVE — M. Raymond
Les funérailles auront lieu à 14h, en l'église St-Pierre de Wakefield.



DUBOIS — Mlle Marie-Berthe, de Hull, est décédée dimanche le 20 septembre 1987, à l'âge de 66 ans. Elle était fille de feu Jean-Baptiste Dubois et de feu Eva Brazeau. Elle laisse 1 soeur: Carmen (épouse de Jean-Maurice Defayette) de Hull; 5 neveux et nièces Defayette: Jean-Claude de Hull, Ghislaine (épouse de Marcel Pagé) de Hull, André (époux de Christiane Larose) de Gatineau, Denis (époux de Diane Joanisse) d'Angers, Gilles (ami de Karen Forget) de Gatineau ainsi que 5 petits-neveux et nièces: Normand et Guy Defayette, Martin Pagé, Annie Defayette et Simon Defayette. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée samedi le 26 septembre, à 10h, en l'église St-Raymond de Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le Funérarium Beauchamp: 770-1300.

GARCEAU — Soeur Laurette, fille de la Sagesse, est décédée à la résidence Notre-Dame de Lourdes, 430 Chemin Montréal, le 22 septembre 1987, à l'âge de 72 ans et 2 mois dont 55 ans de vie religieuse. En plus de sa famille religieuse, elle laisse 1 soeur: S. Lucienne G., fille de la Sagesse; 1 frère: Paul Garceau; 1 belle-soeur: Grace Garceau et sa famille immédiate: Mme Lina Garceau Lalonde, Mme Laurette Garceau Chénier, M. Michel Garceau, Mlle Jessica Garceau, Mlle Carole Garceau, M. Bernard Garceau, Beckie Garceau, Ann Garceau, Suzan Garceau et Jane Garceau. La dépouille mortelle repose au 430 Chemin Montréal. La célébration euchartistique sera célébrée à 10h30, jeudi le 24 septembre, en la chapelle du couvent. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Lourdes, Ottawa. Direction, maison funéraire Racine, Robert et Gauthier.



GAUTHIER — M. Vianney, est décédé dans un hôpital local, mardi le 22 septembre 1987, à l'âge de 57 ans. Fils de feu Donat Gauthier et de feu Ernestine Toutant. Outre son épouse Pierrette Doré, il laisse 5 fils: Jean-Pierre (époux de Jacinthe Desrochers) de Cantley, Roger de Limbour, Gaston (époux de Danielle St-Pierre) de Cantley, Denis et Marcel (époux de France Rochon) de Limbour; 3 frères: Glorian (époux de Carmen Doré) de Gatineau, Julien (époux de Agnès Collins) d'Ottawa, Jean-Paul (époux de Claudette Meloche) de Hull; 3 soeurs: Alma de Montréal, Jeannine de Gatineau, Monique (épouse de Réjean Gauthier) de Gatineau; 3 petits-enfants: Patrick, Eloïse et Justine ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Pré-décédé par 2 frères: Albert et Roméo (époux de feu Katleen Smith). Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu vendredi le 25 septembre, en l'église St-Alexandre de Limbour, à 10h, suivies de l'incinération. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest, boul. Maloney Gatineau. 663-5321.

PICHETTE — Mlle Roxanne, de Hull, est décédée le 15 septembre 1987, à l'âge de 17 ans. Fille de feu Jacques Pichette et de feu Jeannine Chevrier. Elle laisse 1 soeur: Johanne. Elle laisse son oncle et sa tante: Maurice et Dora Laberge et leur fils Luc. Sa grand-mère maternelle: Mme Juliette Chevrier et sa grand-mère paternelle: Mme Corilia Pichette. Il n'y aura pas de visite au salon. Cependant une messe commémorative aura lieu samedi le 26 septembre, à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, Hull. Pour renseignements, Funérarium Beauchamp Ltée, 770-1300.

VIDOSA — Mme Rosario née Belmonte, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, le lundi 21 septembre 1987, à l'âge de 65 ans. Outre son époux Ponciano Vidosa, elle laisse ses 6 fils et ses 3 filles. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeur de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Le service religieux aura lieu le mercredi 23 septembre, en l'église St-Pierre et Paul, chemin River, Ottawa à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



VILLENEUVE — M. Raymond, est décédé à sa résidence, jeudi le 17 septembre 1987, à l'âge de 53 ans. Il laisse outre son épouse Jeannette Lirette, 6 fils: Danny (son épouse Louise) et Cyril (son épouse Danielle) de Hull, Kenneth (son épouse Gisèle), Raymond, Grégoire, Jérome tous de Gatineau; 3 filles: Doreen (son époux Michel), Ray-Jeanne et Jenny toutes de Gatineau; 6 frères: Arthur, Léo, René de St-Pierre de Wakefield, Edgard de Wakefield, Rodolphe et Claude d'Ottawa; 1 soeur: Claudette d'Ottawa; 5 petits-enfants: Christine, Luc, Kim, Guylaine, Sabrina. Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu jeudi le 24 septembre, en l'église St-Pierre de Wakefield, à 14h. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest boul. Maloney, Gatineau. 663-5321.

IN MEMORIAM



CHARBONNEAU — M. Gérald décédé le 27 septembre 1986. Un an déjà que tu nous as quittés. Pourtant notre peine est toujours la même car nous ressentons encore profondément le vide de ton absence. Tu as été un mari, un père et un grand-père extraordinaire. Nous nous rappelons ton rire communicatif, ta joie de vivre, ta sincèrité et ton grand coeur. De là-haut veille sur nous et protège nous. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 27 septembre à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Antoine de Padoue pour faveur obtenue.

L.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Marie-Reine des Coeurs pour faveur obtenue.
FORMIDABLE.

REMERCIEMENTS

VILLENEUVE — La famille Villeneuve désire remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Aldoria Villeneuve, survenu le 16 juillet 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, dons à la Fondation des Maladies du Coeur, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

D.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveur obtenue.

L.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

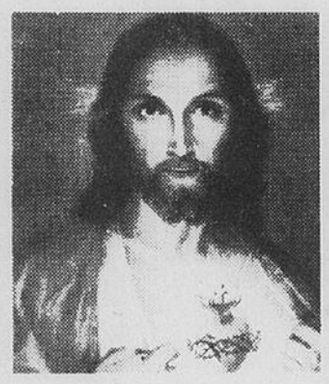
J.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

G.C.

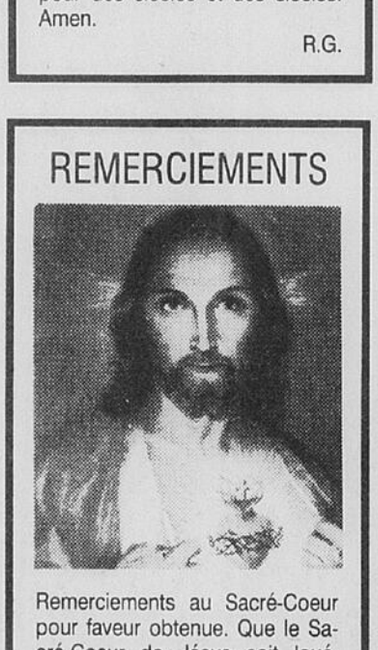
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.G.

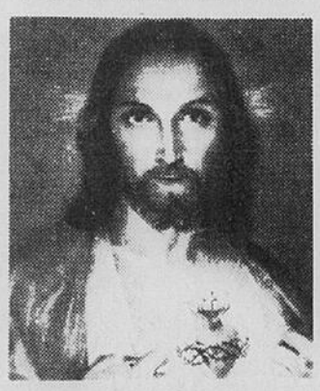
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.F.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

MADO.

le cancer agit... réagissez
Société Canadienne du Cancer

les petites annonces

101 AVIS LEGAUX **101 AVIS LEGAUX**

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRéSENTES DONNé par le soussigné, QUE: - EST par la présente donné par le soussigné, Secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité:

Le Conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, suite à l'adoption par résolution portant le numéro 87-308 d'un projet de règlement URB-08 lors d'une séance régulière de Conseil, le lundi 14 septembre 1987 tiendra une assemblée publique de consultation le jeudi 8 octobre 1987 à compter de 20h 00, à l'hôtel de Ville de ladite Municipalité.

Le règlement projeté amendera le règlement d'urbanisme 122-82 en ajoutant dans la zone "C1", résidence générale et centre commercial.

Au cours de cette assemblée, Son Honneur le Maire expliquera le projet de règlement (URB-08) et les conséquences de son adoption et entendre les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Donné à Val-des-Monts ce 21e jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-sept

Jacques Cousineau
Secrétaire-trésorier
101

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE: — EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le soussigné Secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité QUE:

Le rôle d'évaluation de la Municipalité de Val-des-monts et le rôle de valeur locative pour l'année 1988 ont été déposés au bureau du Secrétaire-trésorier et que ces rôles peuvent être consultés durant les heures normales de bureau, du lundi au vendredi de 8h 30 à 12h 00 et 13h 00 à 16h 30.

Les personnes qui désirent formuler une plainte concernant ces rôles devront, sous peine de rejet, remplir les conditions suivantes:

DÉLAI POUR DÉPOSER UNE PLAINTE

1. Toute plainte concernantle rôle doit être déposée avant le 1er mai.
2. Dans le cas où le rôle est modifié par l'évaluateur, la plainte à l'égard de cette modification doit être déposée avant l'expiration d'un délai de 60 jours suivant l'expédition au propriétaire du bien visé d'un avis de cette modification.
3. Dans le cas où le Ministre permet que l'avis d'évaluation ou le compte de taxes foncières municipales soit expédié après le dernier jour de février, la plaine doit être déposée avant l'expiration d'un délai de 60 jours suivant cette expédition.

PROCÉDURE POUR FORMULER UNE PLAINTE

1. La plainte doit obligatoirement être faite sur la formule de plainte prescrite à cet effet.
2. La plainte expose succintement les motifs invoqués à son soutient et les conclusions recherchées.
3. La plainte doit être obligatoirement déposée à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du Code de procédure civile.
4. Sous peine de rejet, doit être jointe à la plainte une somme d'argent qui varie en fonction du montant de la valeur isncrite sur l'avis d'évaluation ou sur le compte de taxes.

Donné à Val-des-Monts ce 21e jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-sept.

Secrétaire-trésorier
101

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

APPEL D'OFFRES

POUR

- TABLES ET CHAISES DE CLASSE
- On recevra jusqu'à 15 heures, le 2 octobre, 1987 des offres scellées, adressées au TRÉSORIER du Conseil.
- Les intéressées peuvent se procurer les documents de soumisison et les spécifications au Service des Approvisionnements, 140 rue Cumberland, Ottawa, Ontario.
- Les offres doivent être scellées et clairement identifiées.
- On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le Président du Conseil **John Connoly**
Le Directeur général et Secrétaire-trésorier **Pierre Xatruch**
101

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

APPEL D'OFFRES

POUR

AMÉLIORATION DU TERRAIN À UNE ÉCOLE.

- On recevra jusqu'à 15h, le 2 octobre 1987 des offres scellées, adressées au TRESORIER du Conseil.
- Les offres doivent être scellées et clairement identifiées.
- Les intéressées peuvent se procurer les documents de soumission et les spécifications au Service des approvisionnements et services, pièce 204, au 140, rue Cumberland, Ottawa.
- On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le Président du Conseil **John Connolly**
Le Directeur général et Secrétaire-trésorier **Pierre Xatruch** 101

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

N/réf: CA87-541
Promenade de la reine Elizabeth
Asphaltage et construction routière
Ottawa, Ontario.

Les soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées comme suit:

Agent d'acquisition principal
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél: 239-5275

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) jeudi, 8 octobre 1987.

On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse indiquée moyennant un versement NON-REMBOURSABLE de 50$ (argent comptant ou chèque certifié à l'ordre de la Commission de la Capitale nationale).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

101

Canada

Ontario **MSG**

Ministère des Services gouvernementaux

BUREAUX — OTTAWA (ONTARIO)
DEMANDÉS POUR LE 1er FÉVRIER 1988

On demande des soumissions de la part de propriétaires ou d'agents accrédités pour 8 400 pieds carrés (780,36 m²) de bureaux à louer sur un même étage. L'édifice doit permettre l'accès aux personnes handicapées et être desservi par les transports en commun.

EMPLACEMENT:
Situé dans la partie ouest d'Ottawa limitée par Base Line ouest de Merivale à Woodroffe, Woodroffe, nord à Carling, Carling ouest à Richmond, Richmond est à Island Park, Island Park sud à Merivale et Merivale sud à Base Line.

STATIONNEMENT:
Stationnement pour 28 véhicules.

CONDITIONS DU BAIL:
Bail de inq (5) ans avec option pour cins (5) autres années du bail brut.
Le soumissions écrites doivent comporter le loyer brut et la ventilation mentionnant le loyer net, les coûts d'exploitation et les impôts municipaux. Elles doivent préciser le contenu d'amiante de l'édifice et parvenir pour 15 heures le 7 octobre 1987 au:

MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAX
Bureau des appels d'offres publiques
M1-43/A, édifice Macdonald
900, rue Bay
Toronto (Ontario)
M7A 1N3
Dossier no L-9018, T.O. 137

Pour tout renseignement, s'adresser à M. Ray Faulkner, (416) 963-0056 ou à M. Ed Gregory (416) 965-8052.
Le gouvernement ne s'engage à accepter ni la plus ni aucune des soumissions.
101

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

À votre service
de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi



COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
171—Transport disponible
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
241—Affilage
242—Alarmes
243—Aménagement de terrain
244—Appareils ménagers
246—Arbres
247—Assurances
248—Automobiles
249—Bijouterie
250—Chauffage, climatisation
251—Cheminées
252—Clôtures
253—Comptabilité
254—Construction
256—Couture
257—Couvreur
258—Décoration intérieur
259—Déménagement, transport
261—Démolition
262—Déneigement
263—Architectes et dessinateurs
264—Divers
266—Ebénistes
267—Echafaudage
268—Electricité
269—Esthétique coiffure
271—Extermination
272—Ferblantiers
273—Fer ornemental
274—Foyers, poêle à combustion
276—Gouttières
277—Impôts
278—Imprimerie
279—Isolation
281—Jardinage
282—Machines à coudre
283—Maçonnerie
284—Maison, réparations, rénovations
285—Montres et horloges
286—Menuiserie
287—Nettoyage — Ménage
288—Pavage
289—Plâtriers, peintres
291—Plombiers
292—Piscines
293—Pourvoyeurs
294—Rénovations
296—Rembourrage
297—Réparations
298—Réparations, petits appareils
299—Serruriers
300—Service 24 heures
302—Soudure
303—Tapis, tuiles, céramiques
304—Taxi
306—Téléviseurs
307—Vidéos
308—Vitreries

EMPLOIS
311—Aide demandée
312—Aide domestique
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garderais bébés
371—Personne de compagnie
372—Personnel de bureau
373—Personnel d'hôpital
374—Personnel d'hôtellerie
375—Personnel de métier
376—Personnel de restaurant
377—Personnel spécialisé
378—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
406—Garçonnières
408—Logements meublés
409—Logements à partager
410—Logements à sous-louer
432—Maisons à louer
433—Maison à partager
435—Logements demandés

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
476—Condominium demandés
477—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
479—Maisons à vendre (Ontario)
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons extérieures

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Ontario)
521—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
559—Chalets demandés
560—Chalets à vendre
561—Chalets à louer
562—Fermes
563—Maisons de campagne
564—Maisons mobiles
565—Maisons préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Ontario
578—Villégiature — Québec
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux à louer
581—Bureaux à vendre
585—Commerces
586—Commerces demandés
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
684—Bateaux moteurs
685—Voiliers

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traîneau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

101 AVIS LEGAUX

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-87-950 **ENTREPRENEURS EN DÉNEIGEMENT**
Contrat pour le déneigement de différents endroits dans les quartiers A-F, Ottawa, Ontario, pour la saison 1987/88.

TC-87-949 **ENTREPRENEURS EN REVÊTEMENT D'ALUMINIUM**
Sous-faces et bordures en aluminium pour 43 maisons en rangées à XOH-4, Britannia Woods, Ottawa, Ontario.

TC-87-951 **ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX**
Réparations du ciment dans le garage de stationnement et autres travaux connexes à OH-17, Bellevue Manor, Ottawa, Ontario.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M., heure locale. **le 6 octobre 1987** où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545, avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario, ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des finances et de l'administration
101

104 PERDU

APPAREIL auditif servant pour petite fille sourde, après 17h 561-2462.

BERGER ANGLAIS, 4 mois, mâle, au nom de Tako, secteur St-René Goupil. Récompense. 643-9072.

CHATTE d'espagne, petite, dégriffé, Montée Paiement et Joanisse, Michel 568-8364.

PERDU rue St-André, Gatineau, broche orthodentiste dans étui rouge, 643-4901, 663-9671.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontres " Françoise " but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

APPELER SAUL pour des rencontres sérieuses ou amicales, 776-4790.

INTER-UNION
OUTAOUAIS
770-7207
La solution moderne et efficace à la solitude de notre temps.
Spécial d'ouverture.
Du lun. au vend. de 13h à 20h 105

POURQUOI être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 828-4653.

106 TROUVE

CHIEN Colley femelle de Walthan, trouvé boul. St-René Gatineau. 561-2404.

PETITE chatte blanche avec grandes taches grises, âgée environ 6 mois, Pte-Gatineau. 568-0382.

TERRIER, mâle, beige et noir, jour: 771-0518.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AMYSEULE
CLUB danse pour gens seuls. Motel Butler, 112 chemin Montréal, du mercredi au dimanche. Ré-ouverture jeudi le 17 septembre. 746-4641.

APPELER SAUL pour des rencontres sérieuses ou amicales, 776-4790.

ASTROLOGIE, carte, tarot, numérologie, analyse de votre nom, psychométrie, clairsentient $15.00, 563-0697.

ATTENTION! ATTENTION!
CENTRE de rencontre "Amical" pour gens seul. Venez rencontrer votre partenaire. Fini les jours tristes, les jours ennuyeux, les soirées seules. Nous offrons des avantages nouveaux. Nous regardons à l'avenir. 243-4425.

AVOCAT, 32, 5 pieds 8, doux, recherche jeune dame pour amitié. Ecrire à case B-22, Le Droit 375 Rideau Ottawa On K1N 5Y7.

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE pour gens seul, du mercredi au dimanche. Sheraton Le Marquis, Salle le Marquis, 131 Laurier, Hull. 776-6717.

CADRE, 38 ans, divorcé, belle apparence, financièrement à l'aise, recherche dame mince, jolie, cultivée, autonome, 30-35 ans, but sérieux, photo appréciée. Ecrire à case postale 6934, Succ. "J", Ottawa, K2A 3Z5.

CLAIRVOYANTE lie les lignes de la main et les cartes, 663-7534.

CONSULTATION par les feuilles de thé, ligne de mains, 459-2442.

DAME environ 55 ans recherche dame ou homme dans la soixantaine à la retraite, sobre et tranquille aimant la danse et le golf et sortie occasionnelle pour passer l'hiver en Floride. Ecrire case B20 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

DAME soixantaine veuve et sans enfant aimerais renconter un ami autonome et de belle culture pour sortie occasionnelle ou correspondance, aime le golf et le théatre. Ecrire à case B-23, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

HOMME de 29 ans, 5 pieds 5 pouces, 135 livres, signe Vierge, possédant auto, travaillant, désire rencontrer fille entre 20 et 30 ans, pour partager amitié, danse et sport. Ecrire à case B-25 Le Droit 375 Rideau Ottawa K1N 5Y7.

HOMME séparé 43 ans, bon caractère, stable, financièrement à l'aise, qui ne désire pas vivre seul, aimerait rencontrer dame libre 5'2" à 5'7" entre 25 et 40 ans, mince, avec ou sans enfant. Ecrire à Case B17, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, On K1N 5Y7.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise. Pour dame seulement, 770-2932, 777-0810.

VISAGE
CLUB de rencontre danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

YVON ET YVON, maris à louer (pour travaux et services). 561-9555.

120 AMEUBLEMENT

1 DIVAN-LIT, $250, lit simple, $100, 568-3768.

1 SOFA-LIT, très bon état, $200 ou meilleure offre, 663-5411.

2 CAUSEUSES neuves, Sklar, velours bleu, 682-0027.

2 MOBILIERS de cuisine, prix réduit pour vente rapide, 771-1986.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS-Vendons meubles usagés. Aubaines Gatineau. 106 St-Antoine Gatineau. 561-2156.

AMEUBLEMENT complet style moderne, 663-9740.

BERCEUSE en chêne avec coussin, comme neuve. 568-7623 après 17h.

CAUSEUSE beige avec coussins, meilleure offre, 746-2833.

COMME NEUF
TAPIS blanc cassé 13X17 1/2; 3 tables de salon; combiné avec radio-phono et espace pour téléviseur; lampe suspendue; ensemble à dessin professionnel: table, tabouret et lampe. Soir 771-8614.

CUISINIERE avocado, marque Roy, $200; ensemble sofa et chaise en velour, $200; bassinnette avec matelas, $10; 457-4318.

DIVAN, 2 chaises, 2 tables, 2 lits simples, ensemble de salle à manger, prix à discuter. Entre 17h et 21h. 684-8214.

DIVAN-LIT sectionnel, beige, comme neuf, $600, 643-1206 après 16h.

ENCAN, meubles de bureau, pupitres, filières, chaises etc. Marché au puces, chemin Pink, samedi 11h-15h, 771-4512.

ENSEMBLE de chambre à coucher pour garçon, en merisier, comprenant pupitre et chaise, 561-9767.

ENSEMBLE de salon 8 pièces, valeur $2,500 demande $1,500; ensemble de chambre à coucher, 8 pièces, valeur $2,400 demande $1,300, 770-6524.

ENSEMBLE de salon style colonial, 2 tables de salon style colonial, chaise pivotante et berçante avec tabouret, mini-laveuse et sécheuse. 663-0537.

ENSEMBLE de salon style provincial, avec tables et lampes, prix à discuter, 568-3152.

ENSEMBLE salon, beige, provincial français, entre 14h et 18h: 684-4844.

FAUT VOIR!
SALLE à manger, pin solide, couleur noyer 8 morceaux; salon, 5 morceaux; 4 tables à café et murale, chêne, excellent état. Après 18h: 568-4205.

LIT d'eau avec garantie, très bon prix, 770-2057.

LIT double, matelas, sommier, tête de lit, $170; pupitre 6 tiroirs, $50, 771-2913.

MEUBLE télévision de marque Hitachi, 1 ans d'usure, télévision 26 pouces dans meuble, Lucie 561-3673 561-7567.

MOBILIER de chambre à coucher, pour garçon, 6 morceaux, en érable, 770-1097.

MOBILIER de chambre à coucher, comme neuf, 9 mois d'usage, $700. 233 Laval, app. 1, Hull de 9h à 17h.

MOBILIER de salle à manger, massif en pin, $1,800 négociable, soir: 643-3150.

MOBILIER de salon: sofa, chaise et banc, $150. Table cuisine $15. Aspirateur Electrolux et coffre $200. 561-6469.

MOBILIERS: salle à manger 10 morceaux; chambre à coucher, cuisine en fer forgé, etc, 770-7328.

SOFA de coin, neuf, 1 mois d'usage, très propre, $700. 777-0934.

SOFA en forme de L, brun, $275; fauteuil moderne, tan, $125; 561-1653.

SOFA-LIT avec chaise, très propre, $135, 561-1244.

ULTRA moderne, dinette rose et blanche, valeur $850 demande $400, 663-0735.

UNITE murale, causeuse et tables, etc, 744-6029.

122 ANTIQUITES

BAIN antique, très bon état, avec robinets, $150, 457-2286.

COMMODE en pin (chambre) et buffet en pin. Après 18h 778-3890.

REMISE de succession: 2 provincial français, 4 places; 1 chaise; 2 chaises; prix à discuter. 568-4526.

124 APPAREILS MENAGERS

1 LAVE-vaisselle portatif comme neuf $300; 1 meuble pour micro-ondes, $50. Après 16h: 685-9415.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ALLOUONS le meilleure prix pour l'achat et la vente d'appareils ménagers et de meubles. Encans de l'Outaouais, 827-1940.

BRIC-A-BRAC de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

GROS réfrigérateur sans givre, vert, $300 ou meilleure offre; poêle blanc 30", $50, 776-1324.

LAVEUSE $175, sécheuse $175, 744-7610.

LAVEUSE d'appartement, bon état, 684-0574.

LAVEUSE et lave-vaisselle en bon état, 663-2846.

LAVEUSE Kenmore, réfrigérateur et cuisinière Admiral, (819) 986-7833.

LAVEUSE, sécheuse compact, or, $350, 771-3140.

MINI laveuse-essoreuse, sécheuse 220 volts, garantie, 776-2972.

MINI-LAVEUSE sécheuse, amande, bon état, demande $400, 561-0196.

POELE couleur or, bon état, prix à discuter, 776-6267.

POELE et réfrigérateur Moffat, couleur or, 827-1095 après 17h.

POELE et réfrigérateur Général Electrique, de couleur, excellent état, aubaine $550, 684-6620.

POELE Moffat et réfrigérateur GE, brun foncés, fonctionnent très bien, $500 la paire. 776-4418.

POELE réfrigérateur Kenmore, en très bon état, couleur avocado, 6 ans, $850 ou meilleure offre. 748-7616.

POELE, réfrigérateur, (24 pouces), Danby, "gold", $300, soir: 595-1746.

POELE, réfrigérateur, lave-vaisselle, couleur or, $850, 568-1412.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 684-2792.

126 MACHINES A COUDRE

SINGER, avec meuble, très bon état, $175, 663-3635 après 17h.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

2 TELEVISEURS noir/blanc, $10 chacune. 595-2121.

MEUBLE magnétoscope télé, couleur noyer, $35. Après 17h 568-7623.

TABLE tournante, 1 an d'usage, $20; walkman, $10, 595-2121.

TELEVISEUR 14 pouces, 1 an d'usage, $200. 561-4291.

130 VIDEO

VIDEO Beta, presque neuf, $185, 568-0455.

132 ORDINATEURS

APPLE IIE, 128k, duo-disk, imagewrighter, moniteur, fan, souris, modem, plusieurs programmes, $1,999. 770-0428.

COMMODORE 64 avec imprimante et écran cathodique, (819) 986-5807 ou 663-2493..

134 MUSIQUE

5 ANS d'expérience, Disco Spoutnik; noce, bal, etc. Stéphane: 568-7515.

ACCORDEON à vendre, bon état, 568-3838.

BATTERIE 5 morceaux, 5 tambours Baron, 3 cymbales TCM, presque neuve, $600, 663-6003.

BATTERIE électronique, prix à discuter, 643-4244 après 18h.

DISCO Flash Illusion, musique pour toute occasion, 568-1589.

DISCO Le Studio, 7 ans d'expérience, 595-4657.

DISCO pour toute occasion avec 12 ans d'expérience. Résidence: 663-3458.

HEINZTMAN piano droit entièrement reconditionné, $2,500 ou meilleure offre, 776-4865.

ORGUE de marque Technics PCM Sound EBL, à 2 claviers avec accords, payé $1,600 (1986) demande $1,100, 663-1345.

ORGUE Yamaha, $600, parfait état, valeur $1400, 643-3597.

PIANO appartement, propre, meilleure offre, 771-3404.

SYSTEME de son Akai, complet, $650, entre 15h et 17h 776-0735.

136 BICYCLETTES

12 VITESSES, neuve, gagnée dans un concours, $120, 561-7660

2 BICYCLETTES 10 et 12 vitesses; 1 de fille 5 vitesses, 595-2121.

3 VITESSES, garçon, 28 pouces; 5 vitesses, fille, 26 pouces; $75 chacune, en bon état, 561-5853.

142 MATERIAUX

BOIS PRESSE numéro 2 et 5/8, $4.00; 2X6X8 $1.60, 2X8X12, $5.50; 2X10X14, $8.40; aspenite 7/16, $6.95, 5/8, $9.50; black Joe $5.25; plywood 5/8, $17.00; bardeaux numéro 2, $6.95; pavé uni numéro 2, $1.00 du pied; ciment $4.25; Masson (819) 986-5720.

PANNEAUX exotiques, chêne, pin, fresne $29.95; mélamine blanc et autres $15.00. Masson, 1-819-986-5720.

144 OUTILLAGE

OUTILS de menuiserie à vendre. 776-1860.

TOUR à bois à vendre, de marque Viel, André 663-4493.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

MANTEAU de fourrure 3/4, 7-8 ans, $700. 568-4526.

MANTEAU de vison, 8 ans, très bon état, prix à discuter. 741-6837 après 18h.

VISON chinois long, 15-16 ans et chapeau, $550; renard bleu court, 15-16 ans, presque neuf, $550, 663-4713.

148 VETEMENTS A VENDRE

4 MANTEAUX d'hiver, neufs, moitié prix, 14 à 16 ans, aussi manteau de mouton, 770-3029.

LINGES fillette 0-2 ans, jouets, linges maternité 7-8, 9-10, très propre. 568-1577.

MANTEAU de fourrure, Renard Roux, grandeur 7-8, prix à discuter, 777-0291 après 16h.

ROBE de mariée 17 ans, demandez Suzanne au 643-5379 ou 663-2787.

ROBES, blouses, en excellent état, dans le brun et rouille, grandeur 7-8, 523-3242 soir.

VETEMENTS d'homme de haute qualité à vendre, prix modique. 684-1685.

150 COIN DU BEBE

PLUSIEURS articles de bébé: bassinnette, table à langer, siège d'auto, carrosse, etc... $300, 561-4105.

152 DIVERS A VENDRE

1 CHAISE berçante, en chrome, $25, 595-2121.

1 PORTE alumimiun et 8 fenêtres de roulotte à vendre, prix à discuter, 568-7897 après 18h.

3 PAIRES de patins d'enfant, grandeur 13, $12 chacun, 776-5122.

ARMOIRES à deux corps en pin, $300; poêle à bois Le Sieur, $350; foyer à bois avec hotte, $250; remorque et balayeuse à gazon pour tracteur de jardin, $400. Soir: 771-3366.

ARMOIRES de cuisine à vendre, très bon état, 771-2765.

ARMOIRES de cuisine, à vendre, très bon état, prix à discuter, 568-1412.

BAIN tourbillon. Oiseaux: perroquets, Love birds, Cokatiels, cages, 568-6870.

BICYCLETTE 12 vitesses, neuve, $100; dactylo manuelle, $100, 770-9297.

BUREAUX d'enfant, bureau en coin, bureau exécutif, skis de fond, ensemble de salon, machine à coudre, machine à écrire, télécouleur (26 pouces), patins à roulettes et glace, polisseuse électrolux, lit pliant, sacs pour squash, livres, laveuse, sécheuse, 777-6207.

CAZIBO 14' de diamètre, avec plancher; 15 poteaux d'aluminium, 6"X11'6"; 827-2252.

CENTRAL d'alarme, modèle Franklin ("printer et receiver"), neuf, prix raisonnable, 684-6620.

CHAISE Lazy-boy, neuve; mini laveuse, sécheuse. Carmen, 561-7257 ou 443-2886.

CHAISE roulante $195, marchette $30, lit d'hôpital $400, 235-2225.

CHAISE roulante comme neuve pour personne en besoin, $325. 243-0905.

CONGELATEUR 21 pi. cu., bon état; carabine semi automatique 22; 568-7791.

DORMANTS (tie) de chemin de fer en quantité, à partir de $5.50 la pièces. F.O.B. Thurso. (819) 985-2400.

ELECTROLUX 2 ans d'usage, comme neuve, demande $235. Jour Denise: 994-4951, soir: 776-4554.

ENCAN, meubles de bureau, pupitres, filières, chaises etc. Marché au puces, chemin Pink, samedi 11h-15h, 771-4512.

ENSEMBLE alliance 10 et 14 carats or, 10 points de diamant, qualité SI, grandeur 5 1/2 ; jonc pour homme 10 carats en or avec un diamant, grandeur 12 1/2, prix à discuter, 737-0883.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FRANKLIN, appareil cassette portatif chaise osier, baladeur. Soir 777-4219.

GARCONS et filles 3 mois-16 ans, pantalons, gilets, manteaux, robes...d'hiver, très bon prix, Lynn 561-7508.

GATEAU de noces, valeur $1,000, meilleure offre, 663-5699 après 17h.

GENERATRICE marque Sears, 3,500 watts, $500, après 18h: 827-3249.

GRANDE aubaine, four micro-ondes $275; table de cuisine antique $225; magnétoscope VHS $325; câblo selecteur $55; congélateur $245; planche à voile $825; Dodge Caravan 1985 $9,000, 684-4465.

LAVEUSE-sécheuse 1 an d'usure $700. Vidéo VHS $225. 568-8177 770-5705.

MACHINE à écrire manuelle, très bon état, prix à discuter, 986-6371.

MINI B.B.Q. (style rond de poêle) avec "charcoal" sans gaz, 595-2121.

ORGUE avec rythmes, valeur $517 pour $250; guitare électrique avec amplificateur, valeur $250 pour $125; lampe à plafond avec 4 globes vieux rose, valeur $220 pour $85; ensemble à décorer gâteaux, valeur $325 pour $150, 561-1604.

PAGETTE à voix, très bon état, Sidney après 17h 777-0934.

PLIEUSE d'aluminium 10 pieds, excellent état, $450, le jour: 568-1122.

PLUSIEURS articles de maison, bon état; lot de robes, manteaux, très propre pour dame, idéal pour marché aux puces, 749-9860 entre 18h et 20h.

PLYWOOD Super spécial, 4'X8', épinette, 3/8" $11.99, 1/2" $15.60, 5/8" $18.90, 5/8" embouveté, $19.85, 3/4", $23.20; aspenite 7/16" $6.95. Porte patio, 5 pieds vinyle blanc, $545, (613) 764-2876.

POELE à combustion lente, valeur $1,200 pour $500, utilisé 1 fois, 79 Falardeau, Hull.

PORTES de garage, Manufacturier et détaillant. "sheetrock" 4X8, $6.99. René Cayer Ltée, (613) 764-5574.

RAMPE en fer forgé de 8 pieds avec descente, $100. 663-4168.

REMORQUE pour moto, Denry; lit d'eau, queen size; lampe Tiffany pour table de billard; ensemble Skill pour penturer de portes. 663-1883.

Ski Alpin, pour adolescent, très bon état, 561-3799.

SOUFFLEUSE à neige et lit simple 39", 663-5673.

SOYEZ AVERTIS!
Avant d'acheter "NEUF" pour le bureau, la maison ou le commerce...Visitez "COMME NEUF", 145 rue Eddy, Hull. Surplus gouvernemental - faillites: bureaux, filières, tables de travail et dessins, étagères de métal ou bois (shelving), armoires à papeterie, chaises, comptoirs, bibliothèques, dactylos. PLUS...plus...plus! Pour toutes les professions, l'introuvable se trouve chez-nous ou nous le trouverons pour vous. 5000 pi.car. d'aubaines fantastiques. $$$ Economisez $$$. Venez nous voir, ca vaut la peine! AUSSI ligne de matelas et sommiers neufs: l'ensemble lit double $199, lit simple $169. Grand Stationnement. 595-4898.

TENTE 9X12, poêle, matelas grandeur 3/4, 770-9939.

WALKMAN, am/fm, marque Sanyo (stéréo), 595-2121.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

FAITES LE MENAGE EN FAISANT DE L'ARGENT
VENEZ vendre vos meubles et articles usagés aux Encans de l'Outaouais. Nous pouvons faire la cueillette à votre domicile. 827-1940.

MOBILIER de salon, bon état seulement, tables de salon en vitre, prix raisonnable, 749-9860 entre 18h et 20h.

URGENT besoin de meubles usagés pour 2 étudiantes: salon, cuisine et chambres. 568-3768.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ARC Cougar Magnum 70 livres, accessoires compris, $300. Après 17h, 568-2657.

CARABINE 303 demande $160, 663-0751.

CHASSE aux chevreuils, Domaine des Chutes, nord Maniwaki, forfait 1 semaine, maximum 15 chasseurs, 449-5399, 449-1260.

FUSIL calibre 12, semi-auto, comme neuf, meilleure offre, 561-5881.

FUSIL de calibre 10, double baril, de marque Espagnol, servi une fois, demande $450, valeur réelle $1,200, 771-8458, 827-1307.

WINCHESTER coulisse calibre 12, $240; winchester M-70 338 Magnus $450; weatherby 300 Magnus $925; arc Jennings équipement assorti $375, soir: 827-3267.

174 ANIMAUX

2 BULL TERRIER mâle et femelle, adulte, avec enregistements, meilleure offre, 663-5699 après 17h.

ADORABLES, petits chatons, $20, 684-9095.

AMERICAN Pitt Bull, 9 mois, $100, jour: 994-2928, soir: 671-0581.

BERGER Allemand, enregistré, 4 mois, mâle, $200, 684-7638.

BRAQUE Allemand, chiots, ligné de champion, enregistrés, certificat C.C.C., vaccinés, gentils et affectueux, $175, 663-3298.

CHATONS à donner, propres, 3 mois, 684-3516.

CHIENS Doberman de 2 ans, femelle brune et mâle noir, opérés, cours d'obéissance de base et avancé, $600 chacun, 833-3333, 819-986-8180.

CHIOTS, colley, 7 semaines, $25. Après 16h (613) 822-1350.

CHIOTS mélangés, mère Berger Allemand, 1 mois, $30 chacun, 777-4257.

CHOW chow, chiots enregistrés, vaccinés, $400, (613) 443-2561.

COOLEY mâle; chiots mélangés; 1 petit Bichon; 1 caniche; 1 Terrier à poils longs. Petits chiens de maison. 819-986-3058.

ENCAN DE CONSIGNATION
SAMEDI 26 septembre, 11h, ENCAN DE NAVAN. Lot 6 concession 9. 613-835-2691. Veaux d'embouches; steers; stockers; boeufs pur sang; vaches aussi un troupeau de 75 têtes à boeuf; 33 vaches Hereford et Charolais, vêlant tôt; 33 veaux; 5 taures et 1 troupeau de 25 taures Holstein, vêlant bientôt. Encanteur Denis Ménard, 613-837-9311 ou Rolland Ménard, 824-5905.

EPAGNEUL, 9 mois, femelle, à vendre, 243-1094.

EPAGNEUL anglais, couleur blond, 1 1/2 an, demande $75, 643-3001.

LABRADOR femelle, pure, non enregistrée, 2 ans, $50, 684-1670, 827-0108.

PENSION pour cheveux, boxes stalls neuvesà louer, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, 827-1432.

PERROQUET Africain gris à vendre, demandez Michel: 561-7462.

PERROQUET Amazone avec 2 cages, prix à discuter, après 18h: 827-4247.

PERSAN, chatons, lignée de champion, écaille de tortue, (613) 443-2561.

PETITS chiots à vendre, Terrier mixe et autres. Petits furets de 6 semaines. 777-2199.

PLUSIEURS chevaux de trait, très bien domptés, "Percheron" et "Beilge", Plantagenet, 1-673-5894.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA Canon AE1 programme, avec zoom et flash, prix à discuter, après 16h 771-8566.

MINI Lab Photokis, type Magnum Pro, incluant: machine à développement, à tirer et séchoir à négatif, développement 12 pellicules à l'heure. Pour informations: 595-4898.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COLLEGE LOUIS SAINT-LAURENT
PROGRAMME DE FORMATION COMMERCIALE
COMMIS comptable et secrétariat. Les cours débutent le 19 octobre, jour ou soir, 741-0938, 741-2899.

COURS d'anglais, méthode rapide et efficace sur cassette, 561-2765.

COURS de traitement de texte, débutant le 5 octobre, jour ou soir, 741-0938.

COURS en décoration de gâteau. Téléphonez entre 18h et 19h du lundi au vendredi, 568-4522.

DESIRAIS professeur pour leçon privée d'anglais. Après 16h, 643-2335.

GUITARE et violon, débutants et élèves avancés, par professeur avec maitrise en musique, 684-3203, studio, après 17h30: 238-5969

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AVONS érable et merisier secs. Spécial pour 3 cordes et plus. Fournier, 684-5630, 684-9930.

BOIS de chauffage, Pharand, 16 pouces secs, 819-983-7360.

BOIS foyer, 90% de chêne, sec, 16 pouces, livré, 671-3184.

BOIS franc sec pour chauffage. Livraison, 663-0769, 663-7832.

BOIS mélangé ainsi que bois sec pour allumer, (819) 467-2021.

BOIS sec, $30 ou $50; bois d'allumage, poteau de cèdres $3. 685-1835 684-8861.

ERABLE et hêtre, sec d'un an, 1ière qualité, 663-6265.

FOURNAISE à l'huile, Brock, 112,000 BTU, 3 1/2 ans d'usage, cause: gaz naturel. Après 18h 777-0850.

FOURNAISE à l'huile et air chaud, 4 ans d'usage, fournaise à l'huile et eau chaude, 8 ans d'usage, meilleure offre. 777-3259.

GROS pôele Franklin, avec cheminée isolée, tuyau compris, prix à discuter, 777-2042.

POELE à bois, à combustion lente, marque Sears, avec cheminée complète, $350, 663-3155.

POELE à combustion lente Lopi, portes en laiton vitrées, comme neuf, $500, jour 991-4075, soir 663-3250.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

5 CHAISES (de salle d'attente en vinyle); 1 chaise exécutive vinyle et tissus noir. Le tout $175, 568-0041.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

FOUR DE BOULANGERIE, étuve, unité à sandwich, machine à trancher de 4 mois, 727-8375.

GLACIERE à bière 6 pi., tables à salade, fours à pizza, scies à viande, tables, chaises, malaxeurs, fours de boulangerie, étuveuses, malaxeur 300 lb, comptoirs pour charcuterie, autocuiseurs et machines à "slush", 749-1122.

LAVABO de salle de bains commercial avec robinet, $35 chacun, 5 pour $125; miroir $3.00 le pied carré; poubelle en acier inoxydable encastrée avec essuimains $75; 446-4112.

PORTE de vitrine d'aluminium, spécial, 777-6960.

REFRIGERATEUR (Walk in 16X8), réfrigérateur à tarte, table chaude, plaque à friture avec four et grilloire, laveuse à verre, 824-1741.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re, 2e hypothèque, prêts pour petites entreprises et personnel, rapide. Pagette 778-4261, bureau 561-0407

JE VEUX acheter une hyphotèque avec escompte 729-2165, 728-4007.

311 AIDE DEMANDEE

60 EMPLOIS de citoyens/militaires à temps partiel (4 mardi soirs et 1 fin de semaine par mois) à combler au Régiment de Hull. Appelez au: 997-4025.

AGENCE Céleste demande mannequins de tout âge, professionnels ou personnes sérieuses seulement. Pour informations: Bianca au 595-0779.

AIDE-CUISINIER avec expérience, 19 1/

311 AIDE DEMANDEE

CONCIERGE DEMANDÉ

Couple minimum 10 ans d'expérience pour 125 unités locatives résidentielles dans secteur Mont-Bleu.

Pour rendez-vous, téléphonez au

771-7441

BARMAN(Barmaid) avec expérience, plein temps, Au Beaujolais 561-2614.

BOUCHER avec expérience, travail à temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 rue William, Ottawa.

CHAUFFEURS de taxi pour firme en pleine croissance, jour et nuit, 684-6311.

CHAUFFEURS (h. ou f.) de taxi, 561-1512.

CIREUR(EUSE) de souliers demandé(e) pour emploi dans un salon de coiffure, temps plein, salaire plus commission. 777-2616.

COMPAGNIE Mini-Ménage demande personnes honnêtes et sérieuses pour faire ménage dans maison privée, 684-0640.

CONCIERGE demandé. 25 unités. Doit habiter la co-propriété, réduction de loyer, 561-8921.

CONCIERGE résident, couple, travail plein temps, pour entretien et réparations, expérience. 561-6463.

COUTURIERE avec expérience pour confection de coussins, 771-4500.

DISC-JOCKEY demandé(e) 4 soirs/semaine, 776-5537.

FIRME affairée recherche chauffeurs avec petit véhicule pour livrer paquets à des bureaux dans Ottawa-Hull. Travail stable à temps plein, heures d'affaires régulières. Commission initiale de 55% permettant de gagner plus de $2,500/mois. S.v.p. s'adresser chez Ottawa Messenger Service, 870, av. Campbell, Ottawa, lundi à vendredi.

Programme Nature à l'oeuvre

AVEZ-VOUS 25 LBS. OU PLUS À PERDRE?

FAITES-EN DU CAPITAL!

Le Programme Nature à l'oeuvre recherche des candidats qui désirent sérieusement perdre du poids pour un projet de formation afin de devenir conseillers du programme. Excellent revenu, plein temps ou temps partiel.

Appelez Mme Micheline O'Shaunessy, 738-244-2311

GAGNEZ PLUS D'ARGENT!

UNE IMPORTANTE compagnie d'étude sociologique et de marketing recherche des intervieweurs pour du porte-à-porte. Principalement en soirée et le samedi. Pas d'expérience nécessaire. Entraînement fourni. Payez à l'heure. Pas de vente. Etre bilingue est un atout. Accès à une voiture de préférence. Millage payé. Si vous aimez rencontrer des gens et travailler selon votre horaire, cette emploi est pour vous. APPELEZ MAINTENANT! (819) 568-6914 après 13h.

GRANDE société de messagerie en plein essor recherche 4 chauffeurs. Si vous avez un petit véhicule 4 cylindres et aimeriez gagner un excellent revenu, présentez-vous à la pièce 701, 251 rue Bank, entre 9h et midi.

HOMMES ou femmes demandés pour travaux de nettoyage d'édifices, temps plein et partiel, bon salaire, voiture un atout, appelez Daniel: 737-8388.

CONTRACTEUR

Avec expérience pour la confection de robes de fillette. Travail à l'année.

Veuillez communiquer au

1-514-336-2283

311

IMMEDIATEMENT, temps plein ou partiel, $ revenu impressionnant. Ca propre entreprise $ expérience acquis non nécessaire. Formation incluse, auto nécessaire. Gilles, 663-5328, 776-6042, pagette: 594-9750.

INSTALLEUR(EUSE) de câblovision (résidentiel) demandé(e) immédiatement, temps plein, doit-être bilingue. Appelez Michel pour rendez-vous 225-4283.

LE SALAIRE minimum ne vous intéresse pas. Nous offrons $10/heure et l'essence est payée. Pour informations téléphonez au 663-3016 demandez M. Robert.

LE SPECTRA/TEMPS PARTIEL

PORTIER/Serveur/Réceptionniste courtois, expérience, bilingue. Communiquez avec Colette ou André au (819) 568-1010.

LE TRAVAIL routinier ne vous intéresse pas! Nous offrons un travail avec le public. Le salaire est de $10/heure. Si vous avez une voiture, communiquez au 663-3221.

LIVREUR à temps partiel demandé(e) pour pizzaria, bon salaire, 243-3434.

LIVREUR avec voiture. Se présenter entre 7h et 15h au dépanneur Ti-Jean, 125 Berri, Hull.

LIVREUR pour pizza demandé. Pour rendez-vous, 561-1515.

MANOEUVRES générales et déménageurs expérimentés pour travail à plein temps et à temps partiel. Comptant disponible à chaque jour. Se présenter prêt pour le travail dès 6h30 du matin. 921, av. Gladstone.

NETTOYEUR demandé, salaire jusqu'à 5$/heure, s.v.p appliquer en personne: 220 Rideau de 9h à 17h. J.S. 1482.

NETTOYEURS (EUSES) permis de conduire. 530 rue Bronson, Ottawa.

PERSONNE avec expérience dans le nettoyage, temps plein ou partiel, jour et soir, 233-9962.

PERSONNE d'expérience pour travailler dans un atelier de nettoyage à sec. S'adressez au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

PERSONNE d'expérience bilingue, pour aide générale et caissière, 5 jours semaine. Se présenter au Rhineland Gourmet, 50 Victoria, Phase I, Place du Portage Hull.

PIANISTE d'accompagnement pour classe de ballet classique. 777-5144, 770-0520.

PLATRIER pour possage de joint et gyproc, peinture, minimum 10 ans d'expérience, ouvrage à l'année, avec véhicule, 749-0565.

PREPOSE à l'accueil aux clients disponible jeudi, vendredi et samedi. S'adresser au 22 Des Flandres, Gatineau.

PRODUIT WATKINS

VENTE par catalogue ou démonstration. Aucun investissement requis. Possibilité de 40% de commission. Entre 10h et 17h, 561-4953.

RECHERCHE femme mature pour s'occuper d'une personne âgée et faire la cuisine, le jour seulement, 771-7775 après 17h.

RELATION PUBLIQUE AU TELEPHONE

NOUS demandons des personnes bilingues, aucune vente et aucune expérience nécessaire, doit s'exprimer dans les 2 langues. Entrainement, bon salaire et bonis. (Payer chaque semaine). Goûter gratuit. Travaille près Centre Rideau. Appelez Leigh entre 9h et 21h, 563-3523.

PERSONNE D'ENTRETIEN

Minimum 5 ans d'expérience pour 625 unités locatives résidentielles dans secteur Mont-Bleu.

Faire parvenir votre curriculum vitae à

Case C06
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

311

SERVEUR(EUSE) et aide-pâtissier(ère) avec ou sans expérience, temps plein ou partiel. Se présentez au 530 rue Rideau Ottawa.

SI VOUS avez de l'expérience comme livreur ou serveur. Vous pouvez faire le travail que nous offrons. Si vous avez une voiture, appelez au 663-0651.

SOLLICITEURS(EUSES) demandés(es), bilingue et expérience nécessaire, salaire selon l'expérience, 243-3461, 243-3462.

SOUDEUR (h ou f) pour le jour (lundi au vendredi) et le soir (du lundi au jeudi) pour réparation de boîte de camion. Se présenter au 25 Slack Road, Nepean de 8h à 16h.

SURVEILLANT(E) à temps plein, exigence requise: connaissance générale d'un débit de boisson et expérience supervisoire dans les services débit de boisson, anglais avec une connaissance du français. Envoyez votre demande avant le 25 octobre au bureau du personnel des F.N.P. Edifice 347, Base des Foces Canadienne, Ottawa, Ontario K1A 0K5.

TECHNICIEN(NE) intermédiaire bilingue, 3-5 ans d'expérience en sol et béton de ciment. Envoyer C.V par la poste au bureau. G.M.M. Consultants Inc., 4 rue Belmont, Aylmer, Québec, J9H 6J5.

URGENT

TRAVAIL de soir à compter de 16h30 pour dictaphoniste bilingue possédant une excellente grammaire française. Expérience sur traitement de texte un atout. Salaire intérressant, téléphonez au 236-9689.

VENDEUR(EUSE) pour pièces de camion. Se présenter 25 Slack Road entre 8h et 16h.

SEARS

OTTAWA

Le Bureau central de crédit a des postes à combler:

COMMIS À TEMPS PARTIEL

- Bilinguisme essentiel
- Capable de dactylographier avec précision
- Doit être disponible pour travailler le jour, en soirée et les samedis.
- Nous offrons un rabais de 15% sur les achats

Se présenter au:

Service du personnel
2165, av. Carling
Ottawa, Ontario

311

VOULEZ-VOUS TRAVAILLER?

OUVRIER(ERE)S non spécialisé(e)s pour manufacture. Il faut avoir 18 ans ou plus et être bilingue. Formation donnée. Se présenter au 3813, ch. Richmond, Nepean.

VOUS AVEZ une petite auto mais pas d'emploi? Si vous lisez et parlez anglais et connaissez les rues d'Ottawa-Hull, vous pouvez aisément gagner jusqu'à $700/semaine à livrer des enveloppes et petits colis. C'est bien simple! Postulez aujourd'hui, commencez demain. Travail à temps plein. Messageries Swift, 117, av. Mann, Ottawa, lundi à vendredi.

312 AIDE DOMESTIQUE

FEMME de ménage demandée, avec références seulement, secteur des Hautes Plaines à Hull, demandez Olivette, après 17h au 595-0812.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS service de traitement de texte Micom. 561-7083.

FERAIS service de traitement de texte, imprimante Laser, et secrétariat, 777-1284.

FERAIS traitement de texte, Bourget, Ontario. 613-487-2156.

TRADUCTION, rédaction et révision de curriculum vitae en français et anglais traitement de texte. Laissez message: 770-3807.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

4 COIFFEURS(EUSES) avec clientèle pour nouveau salon à Gatineau, très bonnes conditions de travail.
LOCAL à louer pour esthéticienne 561-4837.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience, avec clientèle. 777-8547.

RECHERCHE 2 coiffeurs(euses) avec expérience le plus tôt possible. Salon Patsy Gatineau, jour: 243-1336, soir: 827-0932.

RECHERCHE coiffeuse(eur) avec clientèle, salaire raisonnable, 643-2763.

SALON de coiffure, coiffeur(euse) avec clientèle, chaise disponible, 492 boul. de l'Hôpital, 243-3844.

SALON de coiffure: 1 chaise disponible pour location. Soyez votre propre patron. Près des Promenades de l'Outaouais. 568-6815.

320 GARDIENNE DEMANDEE

A DOMICILE, Gabriel 3 mois, avant-midi seulement, transport garanti, secteur Mont-Bleu, 770-5390.

CHERCHE gardienne pour bébés de 4 et 17 mois. Références et reçu exigés. 777-7791 après 18h.

CHEZ-MOI, bébé 3 mois, à compter du 7 décembre, non fumeuse, références et reçu exigés. 684-8516.

FERME Limbour. Fillette de 6 mois cherche gardienne. Lundi au vendredi 8h30 à 17h. 243-3418.

GARDIENNE mature et fiable pour garder le jour chez-moi, Mont-Luc, 1 enfant 2 1/2 ans. 561-3500.

322 GARDERAIS BEBES

10 ANS d'expérience, cour clôturée, salle de jeux, repas chaud, $40 par semaine, 561-9024.

11 ANS d'expérience, fiable, garderais chez-moi, références disponibles, rue Georges Bilodeau, 770-2145 ou 778-1766.

AIMERAIS garder enfants, maman de 2 garçons, bons soins, dans St-Raymond, 770-5274.

AYLMER enfant chez moi du lundi au vendredi, de 7h à 17h30, 684-3640.

AYLMER, maman garderait enfants 3 ans et plus, expérience et références, à temps plein ou partiel, 684-8702.

CANTLEY, route 307, garderais bébé et enfants pré-scolaire chez-moi et certains soirs sur demande, 457-1592.

CHEZ-MOI, près école Riviera, repas chauds. Journée à la semaine,561-5033.

CHEZ moi, rue Guiges, près école Routhier 233-7162.

CHEZ-MOI, secteur St-Rosaire, 2 ans et plus, transport scolaire. 568-8897.

ENFANTS 3 ans et plus, paroisse Maria Goretti, 663-7691.

ENFANTS tout âges, repas chauds, cour clôturée, rue Wells près école Ste-Rose, Templeton, 663-7310.

GARDE d'enfants en milieu familiale, Limbour, 827-3796.

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, 2 1/2 ans et plus, très bons soins, 243-2272.

GARDERAIS enfants chez moi, bonnes références, 561-4966.

GARDERAIS enfants depuis la naissance, rue St-Florent, Hull, tranquille, bon soins, cour clôturée, 771-7187.

GARDERAIS enfant chez-moi ou chez-vous, 568-8752 561-7831.

GARDERAIS enfants, secteur Mont-Luc, 568-7025, 568-8596.

GARDERAIS enfants rue Fournière 568-1461.

GARDERAIS enfants, expérience, 43 St-Louis, Gatineau, 561-7957.

GARDERAIS enfant tout âge, chez-moi, du lundi au vendredi, près école Le Progrès. 561-0769.

GARDERAIS enfants de tout âges, cour clôturée, Templeton. Sandra: 663-4493.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, prix à discuter, 663-2849.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, de naissance à 4 ans, repas chaud, cour clôturée, 684-3898.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 595-6944.

GARDIENNE demandée pour bébé, 3 à 4 jours par semaine, reçu nécessaire, 663-4220 le matin.

HULL garderais enfants, cour clôturée, $60 semaine, 777-6710.

JARDIN MUSICAL

ENFANTS de 3 à 5 ans, temps plein ou partiel: violon, piano, flûte, ballet, rythmique, écriture, etc., 770-0170.

LIMBOUR, rue Principale, maman garderait enfant. Grande cour clôturée, 561-1503.

MAMAN, bonne référence, foyer chaleureux, garderais enfants 0 à 5 ans, secteur Mont-Luc, 561-8858.

MONT-BLEU chez moi. Cours premier soin pour enfant. 770-4290.

ORLEANS, Pagé près Innes, aimerais garder enfants 2 ans approximatif, chez moi, expérience, 830-1328.

PTE-GATINEAU, garderais enfants le jour, bonnes références, 243-1063.

RUE Bédard, bébé à 5 ans, bons soins, 8 ans d'expérience, 776-9938.

RUE Mutchmore, enfants tout âges, le jour, expérience, 777-7575.

TEMPLETON, garderais enfants chez moi, 643-2506.

TOURAINE, 3 ans et plus, éducatrice 8 ans d'expérience, 568-2666 778-2796.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AES

COURS de traitement de texte disponible. Pour plus d'informations 776-0993.

AES-MICOM-WORD PERFECT

NOUS Avons des ouvertures pour vous. Meilleur salaire payé. Téléphonez Rejane Personnel au 776-0993.

COMMIS, dactylo/réceptionniste. Exigences: dactylo 40 m/m, classement, bilingue, expérience minimum 3 ans, salaire selon les compétences. Se présenter avec Curriculum Vitae et Photo appréciée, entre le 21 et 25 septembre au: 733, boul. St-Joseph, suite 200, Hull, entre 9h et 17h.

SECRÉTAIRE

Bilingue demandée pour travail de bureau, temps partiel le jour. Doit avoir des connaissances de l'informatique et être capable de dactylographier.

Pour un rendez-vous, composez
226-8349
entre 10h à 16h

372

COMMIS-DACTYLO$

UF300
NOUS sommes à la recherche de plusieurs commis-dactylos bilingues pour des postes temporaires, appeler Francine au Service Comtempro: 236-2424.

$$ EMPLOIS DE CHOIX $$

STACEY les a tous — Postes pour secrétaires et opérateur(trice)s en traitement de texte avec ou sans cote de sécurité. Bilinguisme un atout. Appeler Stacey Personnel: 237-2117.

ETUDIEZ en informatique où les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés. Tous avec un secondaire peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité. L'Institut Informatique Appliquée un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez nous aujourd'hui. L'informatique c'est bien moins compliqué qu'on pense. Références: Mme Suzanne Delorme 778-0077.

LE CONSEIL DE SANTÉ POUR LE DISTRICT RÉGIONAL OTTAWA-CARLETON

Un organisme de planification des services de santé est à la recherche d'une

SECRÉTAIRE

expérimentée, possédant sa sténographie et sachant utiliser une dactylo à mémoire Xerox

Elle devra, entre autres, organiser des réunions, prendre le procès-verbal des réunions de trois comités permanents du Conseil (dont certaines se déroulent en soirée), entretenir des relations avec les bénévoles participant aux travaux du Conseil et s'acquitter des fonctions générales de bureau. La préférence sera accordée aux candidates qualifiées qui sont aussi bilingues. Le poste sera libre à partir du 1er octobre 1987.

Le salaire annuel est d'environ 20 000 $, en plus d'avantages sociaux intéressants.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Conseil de santé pour le district régional Ottawa-Carleton,
955 Green Valley Crescent, bureau 350,
Ottawa (Ontario),
K2C 3V4

372

BEAUDRY, BERTRAND AVOCATS

Avons besoin d'un(e)

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

bilingue, avec un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine juridique

- Très bon salaire
- Nombreux avantages sociaux

Veuillez communiquer avec:

JURI-GESTION
595-9051
demandez pour
Hélène Bordeleau 372

MARVEL House Inc. recherche opérateurs de Decmate pour travail urgent, 594-8700.

POSTE de téléphoniste bilingue du lundi au jeudi de 16h à minuit. $5.00/heure. Possibilité de plus d'heures. Taxi Régal M. Gilles Poiriers, 777-5231.

RECEPTIONNISTE/dactylo, commis. Bilingue, tâches variées. Excellente présentation, flexibilité, initiative, requises. Excellente possibilité d'avancement et de formation sur IBM PC. Ecrire à 1202 rue Bank Ottawa K1S 3Y1, téléphone: 523-3333.

RECEVEZ un entrainement rapide mais efficace sur le traitement de texte et ce à un coût minime, ainsi que notre engagement de vous procurer un emploi dans les plus bref délais. Contactez sans plus tarder, Hélène, 595-9424.

RECHERCHONS une secrétaire avec un à deux ans d'expérience. Doit avoir excellente grammaire dans les deux langues officielles et pouvoir de servir du dictaphone et de la AES. Appelez dès maintenant 236-9689.

RESPONSABLE de la production de revue de presse. Personne dynamique, minutieuse, organisée, bilingue, 45 m/m, de minuit à 8h, salaire à discuter, 238-3856.

SECRETAIRE AES ALPHA PLUS

NOUS avons présentement un urgent besoin d'un(e) secrétaire bilingue sachant opérer avec efficacité le système de traitement de textes AES, Alpha Plus.
Le ou la candidat(e) devra posséder un minimum de deux ans d'expérience dans le domaine du secrétariat. La position est d'une durée indéterminée.
Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec Michelle à l'Agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage à Hull au 776-2490.

Apprenez à préparer des déclarations d'impôt

Inscrivez-vous dès maintenant au Cours de base de H&R Block. Cours de culture personnelle. Cours compréhensif enseigné par instructeurs de H&R Block expérimentés commence bientôt dans votre région

H&R BLOCK

Qui pourrait vous offrir un meilleur cours d'impôts?

Pour renseignements supplémentaires Appelez maintenant

777-5662
238-3408

H&R Block Canada Inc. Permis n° 719544 372

SECRETAIRE demandée chez Heafey, Chartier, Génier, Forget notaires. Faire parvenir c.v. a/s M. Pierre Heafey, 372 ave. Principale, suite 101, Gatineau, Qc J8T 6G4.

SECRETAIRE légale bilingue, bureau de notaire Hull, 771-5852.

WANG ALLIANCE

NOUS avons présentement un urgent besoin d'un(e) secrétaire bilingue sachant opérer avec efficacité le système de traitement de texte Wang Alliance.
Le ou la candidat(e) devra posséder un minimum de deux ans d'expérience dans le domaine du secrétariat ainsi que d'excellente grammaire dans les deux langues officielles.
Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec Michelle ou Lyne, à l'agence de Placement Bradon au 120 Promenade du Portage, à Hull au 776-2490.

XEROX 640

OU êtes-vous? Nous avons des mandats pour vous! Appelez Réjeanne Personnel Inc., 776-0993.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

RECHERCHE serveur(euse) pour bar à Maniwaki. 32 1/2 heures de travail par semaine. Pour informations: Robert 819-449-4652.

SERVEUSE d'expérience pour club de nuit, 776-6625.

SERVEUSES(EURS), préposés(es) à l'accueil demandés(es), se présenter au Bar Le Bop, 9 rue Aubry à Hull entre 17h et 21h.

375 PERSONNEL DE METIER

BOUCHER(ERE) demandé(e), 3 à 4 ans d'expérience, 777-9921 demandez Richard entre 9h et 19h.

377 PERSONNEL SPECIALISE

LOEB

L'un des plus grands spécialistes en marketing au Canada.

COMMIS À TEMPS PARTIEL — COMPTANT ET EMPORTER

LOEB cherche à combler immédiatement des postes de commis à temps partiel à sa succursale Comptant et Emporter de Hull.

Les candidat(e)s idéal(e)s auront de l'expérience dans une épicerie, seront disponibles pour travailler sur appel et seront physiquement capables d'exécuter de lourdes tâches. Il serait très important d'avoir le sens de la satisfaction du client et les candidat(e)s doivent être bilingues.

Les personnes dont les candidatures seront retenues devront transmettre les commandes, aider à remplir les rayons, apposer les étiquettes de prix sur la marchandise et décharger les camions de livraison.

Les personnes intéressées sont priées de se présenter au:

Comptant et emporter de Hull
79, boulevard Crémazie
Hull (Québec)

MOT MYSTÈRE 585

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

7 lettres — **Le mot clé: La flore québécoise**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aluette	Camp	Échecs	Ganache	Loup	Parler	Rétro
Amer	Carêne	Écrou	Gélinotte	Lynx	Perdant	Robe
Argent	Cerner	Enfin	Guère		Pesée	Rossinante
Avant	Conifère	Erreur		Meute	Pneu	Rôtie
		Étape	Hippisme		Pont	
Bilboquet	Déiste		Hunier	Neige	Port	Sapin
Bois	Dépeçage	Faisan		Nuit	Poupe	
Boue	Dossière	Faune	Juge			Taupe
	Droite				Rade	
Café	Drue	Galion	Long	Orignal	Rênes	

Solution du problème précédent: Bouleau

M	E	U	T	E	P	E	R	E	I	S	S	O	D	S
N	G	E	P	N	S	U	F	I	R	E	N	R	E	C
A	A	N	R	M	A	A	O	A	L	U	E	T	T	E
S	C	P	E	E	C	V	P	L	P	O	E	E	I	H
I	E	G	B	T	I	G	A	I	O	B	N	R	O	C
A	P	E	R	E	N	N	C	O	N	I	F	E	R	E
F	E	L	E	O	G	A	U	E	T	S	I	E	D	E
T	D	I	L	I	B	U	N	H	E	A	N	U	I	T
P	R	N	R	G	F	E	J	I	E	E	U	I	E	E
E	C	O	A	R	A	D	E	M	S	I	P	P	I	H
R	A	T	P	R	U	L	G	S	E	S	U	T	E	C
D	R	T	G	O	N	X	I	I	P	O	O	T	D	A
A	E	E	R	N	E	N	E	O	P	R	A	R	M	N
N	N	C	A	M	P	Y	N	B	N	P	U	E	A	A
T	E	U	Q	O	B	L	I	B	E	E	R	E	U	G

DÉBOSSELEUR(EUSE) avec expérience dans redressage de chassis, salaire selon expérience. Appelez Aylmer Collision 684-4251 demandez Gerry.

ESTHETICIENNE demandée avec expérience, temps plein ou partiel, 568-7795.

FERBLANTIER(ERE) demandé(e) avec expérience, pour travail d'atelier. 561-7111.

GARDERIE LE TAMANOIR

RECHERCHE 2 éducateurs(trices) contrat terme, 568-6324.

HULL, boulanger(ère), travail de nuit, temps plein, 3 à 5 ans d'expérience. Le soir 684-6453.

MECANICIEN(NE) diplômé(e) possédant 5 ans d'expérience de travail, doit être bilingue, bonne possibilité d'avancement. Travail: inspection d'automobile. Pour rendez-vous téléphonez M. Weatherup 745-6991.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER (ERE) demandé (e) avec expérience si possible. Se présenter au 755 bl. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

AIDES CUISINIER

OUVRAGE à plein temps ou partiel, de jour ou de soir, minimum 6 mois d'expérience, références, possibilité d'avancement rapide, téléphonez au 741-7442 après 11h.

AIDE-SERVEUR(EUSE) avec expérience, bilingue, Chez Jean-Pierre, 235-0135 demandez Monique.

AVEC expérience, cuisinier(ère) et plongeur(euse). Pour rendez-vous appeler: 232-4896.

AYLMER, aide-cuisinier(ère), travail temps partiel. Après 18h 684-6453.

CAISSIERE demandé(e) à temps plein, immédiatement, Café du Parc, 777-5752.

CROISSANT PLUS

OTTAWA ET HULL, à la recherche de serveurs(euses) au comptoir à temps plein le jour. Appelez Joanne lundi au vendredi, 746-3813, soir et fin de semaine, 521-0294.

CUISINIER(ERE) CHEZ JEAN-PIERRE

SERVICE du soir, mardi au samedi, bonne expérience en cuisine française, bilingue, 235-0135 entre 9h30 et 15h, demandez Monique.

LE Soupcon recherche serveurs(euses) avec minimum 1 an d'expérience et aide-serveur(euse), 594-8808 entre 14h et 16h demandez Guy.

PLONGEUR(EUSE) soirées seulement, expérience, $6.00 l'heure. 235-0135 Chez Jean-Pierre, demandez Monique.

SERVEUR (EUSE) avec expérience bar, lundi au vendredi de 14h à 22h. Se présenter Café des Flandres Touraine.

SERVEUR (EUSE), caissier (ère), demandés (es) de jour, doit être bilingue. Se présenter au Chin Chow, Place du Centre.

SERVEURS avec expérience, plongeur et cuisinier, (h ou f) temps partiel possibilité de temps plein. Se présenter au Restaurant Fuller, 1 boul. Gamelin, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ÉTUDIEZ EN INFORMATIQUE

où les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés.

Tous, avec un secondaire, peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance-chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité.

INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE

un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez-nous aujourd'hui. L'informatique c'est bien moins compliqué qu'on pense.

Références: Suzanne Delorme
778-0077

377

LES FRÈRES CHO BROTHERS INC.

cherchons

COMPTABLE AGRÉÉ et COMPTABLE

agressif et motivé, pouvant prendre en main la direction de la compagnie.

Nombreux avantages

Pour renseignements:

771-2788

377

Correcteur d'épreuves

Coordonnateur des services pédagogiques

Le Bureau de santé de l'Est de l'Ontario, à Cornwall, Ontario, a besoin des services d'un correcteur d'épreuves/coordonnateur des Services pédagogiques.

Relevant du Représentant médical, le candidat retenu aura la responsabilité de traduire des documents écrits et audio-visuels destinés à l'administration ou à l'éducation et de faire la correction des épreuves. Il coordonnera toute la documentation destinée au personnel du Bureau de Santé de l'Est de l'Ontario et s'assurera que tous les documents officiels soient correctement publiés dans la langue pertinente et le format approprié.

Profile du candidat idéal:

- détient un baccalauréat en lettres françaises ou anglaises, ou encore l'équivalent.
- maîtrise parfaitement les deux langues officielles, parlées et écrites.
- connaît parfaitement les grammaires anglaise et française.
- possède d'excellentes aptitudes en rédaction française et anglaise.
- Peut fonctionner dans un environnement multi-disciplinaire.
- la connaissance de la dactylographie et des systèmes de traitement de texte constitue un atout.

Nous offrons une rémunération et une gamme d'avantages sociaux concurrentielles.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, à l'adresse suivante:

M. Rock G. Lefebvre
Directeur du personnel
Bureau de Santé de l'Est de l'Ontario
1000 Pitt Street
Cornwall, Ontario
K6J 3S5

377

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUSE(EUR) demande(e) avec expérience, bilingue. Se présenter au: 129, rue Main, Aylmer, 684-4227.

SERVEUSE(EUR) requis à plein temps. Se presentez The Crêperie Restaurant, 47 York, Ottawa après 15h.

SERVEUSES (EURS), avec expérience, de jour, 11h à 14h lundi au samedi. Mikes Place du Centre, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANT(E) ET HYGIENISTE DENTAIRE BILINGUE
TEMPS PARTIEL, pratique d'Orthodontie, 728-5443 ou 722-1897.

EDUCATEURS(TRICES) à temps partiel demandés(es) pour enfants d'âge pré-scolaire. Qualifications: diplôme en technique de garderie ou équivalent. Envoyez votre C.V. pour le 25 septembre 1987 à la garderie La Maison des Petits Castors, 1 rue Shortley, Aylmer, Québec J9H 5N5. Pour informations 684-9444.

378 PERSONNEL DE VENTE

ACHBAR Inc. est à la recherche d'un(e) vendeur(euse), qualifications: 2 ans d'expérience et bilingue. Pour entrevue: Gerard Cuerrier au 778-1231.

AGENT(E) DE VOYAGE
AVEC expérience seulement. Excellente condition de travail. Possibilité d'avancement. 568-8818.

COMPAGNIE très agressive à la recherche d'un(e) gérant(e) des ventes à plein temps dans le domaine immobilier pour bureaux des ventes. Faire parvenir curriculum vitae à : Case B-04, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

$$$$$
DEMARREZ VOTRE PROPRE ENTREPRISE
Plus de 40 parfums prestigieux, 500 items en cosmétiques et esthétiques directement de Paris. demandez Jean: 643-9123.

ECLAIRAGES exclusifs plus durables pour magasins, industries, institutions, etc. Aussi G.E. Temps plein ou partiel. Commission. 1-416-627-5402 ou écrire a Daytron, C.P. 909, Succ. A, BPP, Hamilton, Ontario L8N 3P6.

TRAVAIL
HOMMES et femme ambitieux travail immédiat, possibilité de gagner $350 et plus par semaine pour commencer, importante société canadienne, auto un atout, 778-2881.

VENDEUSE(EUR) bilingue, avec expérience dans la vente de bijoux et cosmétiques, connaissance dans la pose d'ongles acryliques et de la manucurie seraient un atout, demandez Monique au: 777-0182.

ETUDIEZ en informatique ou les emplois sont encore très nombreux, stables et très bien payés. Tous avec un secondaire peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité. L'Institut Informatique Appliquée un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez nous aujourd'hui. L'informatique c'est bien moins compliqué qu'on pense. References: Mme SuzanneDelorme 778-0077.

GAGNEZ plus d'argent maintenant. Appelez-moi aujourd'hui. Temoignage, 824-5113 830-1119.

VENDEUR(SE) demande(e) avec experience et voiture, doit être bilingue. 663-1418.

Nouvelle année,
Nouvelle carrière.

Le jour de l'an c'est le 1er octobre!!

Soyez prêts pour une carrière en immobilier en 1988.

Les cours débuteront le **5 octobre** et dureront **6 semaines.**

Téléphonez aujourd'hui-même

663-4744

Gaétane ou Guy Huneault

Century 21

DES DRAVEURS INC.
306, boul. Maloney Est
Gatineau
378

Joignez les rangs du marché de l'électronique étant présentement en pleine expansion.

Nous recherchons des personnes dynamiques ayant de l'ambition et un potentiel pour de l'avancement.

Des postes à temps plein et à temps partiel sont présentement disponibles.

Le marché de l'électronique offre une rémunération compétitive avec l'opportunité dans nos super magasins de l'Outaouais

S.V.P. envoyez votre curriculum vitae ou faire la demande en personne

Le Marché de l'Électronqiue
Plaza Gréber
a/s Alain Rouleau
Gatineau, Québec
561-0591
378

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche un(e)
ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)
pour combler le poste suivant à compter du début de mois d'octobre 1987,
ÉCOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET
Enseignement bilingue au programme d'éducation alternative à raison de 20 sessions de 2h.
MATIÈRES: Clavigraphie, 9e et 10e. Commercialisation, 11e et 12e
Prière de faire votre demande avant le 30 septembre 1987 à:
Jacques Castonguay, *directeur*
École secondaire de Plantagenent
Plantagenet, Ont. K0B 1L0
(613) 673-5123
Robert J. C. Pilon *Directeur de l'éducation*
Marcel F. Perras *Président*
380

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche un(e)
ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)
pour combler le poste suivant de septembre 1987 à janvier 1988
ÉCOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN
Enseignement à temps complet des matières suivantes:
— Biologie, 11e avancé — Sciences, 9e et 10e avancé
Veuillez faire votre demande, par téléphone, avant le 29 septembre 1987, à:
Monsieur Jean-Jacques Legault
Directeur
Ecole secondaire de Casselman
K0A 1M0
613-764-2996
R.J.C. Pilon *Directeur général*
Marcel F. Perras *Président*
380

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA
a besoin d'enseignant(e)s de
FRANÇAIS, LANGUE SECONDE
Pour combler des postes et pour faire de la suppléance à court et long terme dans ses classes de FRANÇAIS, LANGUE SECONDE aux niveaux élémentaire (maternelle à la 8e année) et secondaire (9e à la 12e année).
Les candidat(e)s doivent détenir le BREVET D'ENSEIGNEMENT DE L'ONTARIO et la qualification additionnelle de FRANÇAIS, LANGUE SECONDE.
Les intéressé(e)s doivent s'adresser le plus tôt possible à:
L'agent du personnel enseignant
Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa
140, rue Cumberland
Ottawa, Ontario
K1N 7G9
Tél.: 237-5660 (poste 130)
John Connolly *Président*
Pierre Xatruch *Directeur général et Secrétaire-trésorier*
380

SOCIETE d'alimentation en plein essor recherche 3 chauffeurs/vendeur(euse)s. Commission élevée, boni, prime d'initiative. Composez le 233-7088 entre 9h et 2h en semaine.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES SÉPARÉES DE WINDSOR
sollicite des candidatures au poste de
SURINTENDANT(E) DES ÉCOLES DE LANGUE FRANÇAISE

Entrée en fonction: le 1er janvier 1988

Le (la) surintendant(e) sera responsable de l'administration et de la coordination de programmes dans les écoles de langue française et partagera certaines responsabilités administratives dans le secteur anglophone du Conseil.

Le titulaire au poste doit démontrer un engagement personnel et professionnel à l'éducation catholique française. En outre, la personne choisie doit posséder d'excellentes aptitudes en communication, des qualités de leadership ainsi qu'une solide expérience en éducation.

Les compétences et l'expérience doivent être conformes aux responsabilités ci-haut mentionnées et le (la) candidat(e) choisi(e) doit être dûment qualifié(e) comme agent de supervision dans la province de l'Ontario.

Les postulants devront faire parvenir leur demande, accompagnée de leur curriculum vitae et références pastorales, avant le 14 octobre 1987.

Veuillez adresser toute demande à:

R. J. O'Brien
Directeur de l'éducation
Conseil des écoles catholiques séparées de Windsor
1485, avenue Janette
Windsor (Ontario) N8X 1Z2

Maître Robert Beaudoin
Président du Conseil de l'enseignement en langue française
R.J. O'Brien
Directeur de l'éducation
380

382 SERVICES D'EMPLOI

3 ETAPES faciles pour trouver un emploi
No 1. Appelez 745-9074
No 2. Nous avisons 10,000 employeurs
No 3. Preparez-vous pour une entrevue
Frais minimes.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE a coucher, completement renové, près Marina, stationnement, non chauffé, non éclairé, $405, libre 1er novembre, 684-4275.

1 ET 2 chambres a coucher, chauffé, eclairé, poêle, refrigerateur, câblovision, stationnement et piscine compris, a partir de $385, 684-7397, 684-8887.

1 ET 2 CHAMBRES, libre, renové, prise laveuse secheuse, superbe vue sur riviere, piste cyclable/arrêt d'autobus a proximite, M. Poirier: 561-3222 code 397.

2 CHAMBRES a coucher, non chauffé, non eclairé, $400, 684-0923 apres 17h.

2 CHAMBRES a coucher, pas chauffé, ni éclairé, sous-sol, 684-0840.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, refrigerateur, câblovision, $450, libre, 684-6831 apres 16h.

2 CHAMBRES, duplex, nouvelle construction, poêle, réfrigerateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, résidentiel, 1er novembre, $525, 455-2525.

SYMPATHIQUE
APPARTEMENT PEARSON
PROMOTION du NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
GARANTIE: SATISFACTION ou RESILIATION de BAIL SANS FRAIS
Balcons. Ascenceurs. Stationnement intérieur et extérieur disponible.
Buanderie. Chauffage électrique.
Plancher en parqueterie de chêne.
Piscines extérieures. Court de tennis.
NOTAMMENT INCLUS DANS LE LOYER:
Cuisinière et réfrigérateur.
Chauffage et éclairage.
Ménage du logement lors de l'emménagement.
5% de rabais pour l'âge d'or
Heures de location:
semaine: 9h-21h
fin sem.: 9h-18h
LOYERS MOYENS:
Alcôve $320
1 chambre $370
2 chambres $435
3 chambres $520
Bureau de location:
80 rue Pearson, Aylmer
685-0585

3 CHAMBRES, 1er octobre, rue Goulet, appareils, balcon, $465, 771-8885.

CONDO 2 chambres, tapis mur-a-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

CONSTRUCTION neuve, 1 et 2 chambres, 1er octobre, poêle, réfrigérateur, a partir de $425. Alain Dussault, Trust General, 684-2767, 684-6363.

LIBRE Immédiatement, 1 chambre a coucher, $305, chauffé, éclairé. Le jour, demandez Francine 770-2452.

PLACE Wilfrid Lavigne, 2 chambres a coucher, chauffé, stationnement intérieur, 684-7676 ou 776-1717.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

128 NELLIGAN, $425 non chauffé non éclairé, 663-8585, 643-2848.

1 - 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près de Eaton, 561-4800 561-8955.

1-2 CHAMBRES, grandes pièces, buanderie, stationnement, 663-3758.

1-3 CHAMBRES a coucher, 1er octobre, prise laveuse, secheuse, 663-9687.

184 La Savane, 1-2 chambres, grand, chauffé, éclairé, poêle, refrigerateur, stationnement, 243-2034 561-6463.

1 CHAMBRE (2 1/2 pièces) près Promenades. Faut voir! Très propre, équipé, chauffé, semi sous-sol $340, 561-0094.

LE RICHELIEU
1 MOIS GRATUIT
150, boul. Gréber, Gatineau
PRÈS D'EATON
STUDIOS, 1-2 CHAMBRES
CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS
ascenseur, poêle, réfrigérateur, sauna, (piscine extérieure), parc.
561-3324
1 MOIS GRATUIT
401

1 CHAMBRE, $300, tranquille, très propre, semi meuble, 643-2592.

1 CHAMBRE, $325 chauffé, eclairé, Templeton, 561-3222 code 256.

1 CHAMBRE, $350. Neuf, libre immédiatement, 663-6911.

1 CHAMBRE a coucher, 185 St-Louis, chauffé, eclairé, stationnement, $350, immédiatement, 684-7136.

1 CHAMBRE a coucher, non chauffé, non eclairé, renové, $275, 663-8190.

1 CHAMBRE a coucher, stationnement, prise laveuse, secheuse, eau chaude, chauffé, non eclairé, 1er novembre, $375, 568-4570 apres 16h.

1 CHAMBRE a coucher, stationnement, non chauffé ni eclairé, $300. Marie-France, après 19h: 684-5918.

72 MATAPEDIA
1 MOIS GRATUIT
(sur le bail d'un an)
FOUR MICRO-ONDES
Immédiatement
2 et 3 chambres à coucher
243-1901 — 568-4498

1 CHAMBRE a coucher, demi sous-sol, foyer au salon, salle de lavage, $375 par mois. 568-0298 663-9130.

1 CHAMBRE a coucher, $425, chauffé, 643-9318.

1 CHAMBRE a coucher, prise laveuse et secheuse; 3 chambres a coucher, 1 1/2 s/bains, salle de jeux, 643-4974.

1 CHAMBRE a coucher, sous-sol, chauffé, eclairé, poêle, refrigerateur, $340, après 18h: 827-0429.

1 CHAMBRE, balcon, chauffé, poêle, refrigerateur, 836-3928.

1 CHAMBRE, chauffé, $300. Josee jour: 243-2267, soir: 643-5291.

1 CHAMBRE, chauffé, eclairé, poêle refrigerateur, câblovision, stationnement, $383 par mois. 643-3607.

1 CHAMBRE, chauffé, eclairé, libre immediatement, 827-2695 apres 16h.

1 CHAMBRE, chauffé, eclairé, $375. 243-0182, C. Lacroix: 994-2668.

1 CHAMBRE, chauffé, sous-sol, près de l'eglise Ste-Rose, 663-8972.

1 CHAMBRE, dans duplex, neuf, $350 par mois, 1er octobre. 643-9144.

1 CHAMBRE, grand salon, cuisine, salle de bain, chauffé, eclairé, câblovision. Poêle et refrigerateur si necessaire. Stationnement privé, très propre, au s/sol, $350, après 18h 568-3484.

1 CHAMBRE, libre, balcon, chauffé, eclairé, tranquille, $330, 771-0467.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, eclairé, très propre, $325, 771-0467.

1 CHAMBRE, libre, tranquille, 2 balcons, $310, 1 mois gratuit, 771-0467.

GRATUIT
1 mois plus câblovision
Appartements Riviera
Endroit propre et tranquille, spacieux 2 c.c. chauffé, éclairé, stationnement près de l'autoroute 50 et centre d'achats
A partir de **$440.00** par mois
561-0938 — 663-5648
401

1 CHAMBRE, poêle, refrigerateur, $300 et $310. Après 18h, 643-3625.

1 CHAMBRE, poêle, refrigerateur, 1er septembre, $380, 663-3559, 663-1430.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, pas eclairé, chauffé, haut de maison, $350, 1er novembre, après 14h 669-0249.

1ER DECEMBRE, 3 chambres, $466, chauffé, éclairé. Le jour, demandez Francine 770-2452.

1ER DECEMBRE, 3 chambres a coucher, $466, chauffé, éclairé, poêle et refrigerateur. Le jour, demandez Francine 770-2452.

1ER NOVEMBRE, 2 chambres a coucher, Touraine. 568-4645.

1ER NOVEMBRE, sous-sol, 1 chambre, chauffé, eclairé, $375, 568-4215.

1ER OCTOBRE, 1 chambre a coucher, $375. 11 rue St-Rosaire. 243-4681.

1ER OCTOBRE. 2 chambres, près des Promenades, prise laveuse-secheuse, non chauffé, non eclairé, stationnement, $472, 991-6931, (819) 986-8176.

Nouvelle administration
Pte-Gatineau
Libre immédiatement, 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit (sous condition).
243-4478 — 561-4251
401

1ER OCTOBRE, tres grand 2 chambres a coucher, situé près école, parc, autobus, poêle a garder avec location rapide, $425 par mois. 643-3657 ou 225-9032.

1 et 2 CHAMBRES a coucher, tres propre, tapis mur a mur, chauffé, eclairé ou non, a partir de $360, 561-7276.

1 ET 2 CHAMBRES, Appartements Gréber, octobre, novembre, decembre, chauffé, éclairé, poêle, refrigerateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, eclairé, poêle et refrigerateur, tapis, stationnement. A partir de $375, 561-7761.

1 ET 2 chambres pas chauffé ni eclairé, $425, 643-1761 243-0974 568-6385.

1 ET 2 MOIS GRATUITS.
2 et 3 chambres a coucher, Pte-Gatineau, entre les Promenades et l'école Oiseau Bleu, a partir de $440, chauffé, éclairé, buanderie, 778-2852, 568-1501.

1 MOIS GRATUIT
1er OCTOBRE, 2 chambres, près des Promenades de l'Outaouais, prise laveuse, secheuse, non chauffé, non éclairé, $445, 568-7516, 663-1890.

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
sur le premier bail d'un an
Four micro-ondes
IMMÉDIATEMENT
Garçonnière et 2 chambres
OCTOBRE ET DÉCEMBRE
2 chambres
568-4099 — 568-4498
401

1 MOIS GRATUIT
61 DRAPEAU 2 et 3 chambres a coucher inluant appareils neufs (poêle, réfrigerateur et lave-vaisselle) et stationnement, 568-6182.

1 MOIS GRATUIT
ou choix d'appareils ménager, 1er octobre, près du nouveau Eaton, $445 non chauffé, non éclairé, très paisible, stationnement, 568-7516 ou 663-1890.

1 OCTOBRE, 2 chambres, tapis, chauffé non éclairé, $425, 643-4645.

2-3 CHAMBRES, grands, sortie La Verendrye 550, tres propre, chauffé, eclairé. A partir de $455, 568-7912. 568-5916, 568-9420.

2 - 3 CHAMBRES MOIS GRATUIT
EAU chaude, cuisiniere, refrigerateur, lave-vaisselle. Non chauffé, $435 et $465. Comparez la grandeur! 75 Cure Presseault. 561-5263.

275 NORTH, 1 chambre, non chauffé non éclairé, eau chaude et stationnement compris, 663-0974.

2 CHAMBRE a coucher, central, près des Promenades de l'Outaouais, libre 1er decembre. 778-1797.

CARREFOUR DE LA CAPITALE
triplex & quadrex, construction neuve
apt. de 1 ch. à c., luxueux, *à partir de* **$425.**
• 836' car., occupation 1er novembre '87.
Daniel Piché, 595-5934 ou 595-3535

2 CHAMBRES, 19 Du Barry, $440 non chauffé, non éclairé, prises laveuse secheuse, 568-2398, 561-4407.

2 CHAMBRES, $395, chauffé, eclairé, Templeton, 561-3222 code 256.

2 CHAMBRES 45 Michaud, s./lavage ,balcon, un mois gratuit, 561-0455.

2 CHAMBRES a coucher, chauffé, eclairé, poêle, refrigerateur, $440. Demandez Francine, le jour 770-4179.

2 CHAMBRES a coucher, 1er novembre, très grand, 663-7025, 663-7552.

2 chambres a coucher, poêle et refrigerateur 561-5204.

2 CHAMBRES a coucher, tres grand, ventilateur dans la cuisine, 2 lustres dans le passage, $419, 643-4140.

2 CHAMBRES a coucher, grand, telecouleur, remise, stationnement, prise laveuse-secheuse, $425 non chauffé non eclairé, De Lavendrye est, 663-7682.

2 CHAMBRES a coucher, prise laveuse secheuse, $470. Un mois gratuit. Libre immédiatement. Demandez Francine, le jour 770-4179.

2 CHAMBRES a coucher, prise laveuse, secheuse, $430. Libre immediatent. Demandez Francine le jour: 770-4179.

2 CHAMBRES a coucher, tres propre, tranquille, $445 par mois, chauffé, eclairé, 568-7776.

2 CHAMBRES a coucher, pas chauffé, pas eclairé, libre 1er octobre, $395, 663-9075.

PTE-GATINEAU
Immeuble tranquille
1 MOIS GRATUIT
sur premier bail
Frais peint, 1 et 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. Avec sans cuisinière et réfrigerateur. Stationnement.
568-0657
401

2 CHAMBRES a coucher, chauffé, eau chaude, entree privee, libre 1er novembre, $390 par mois, 643-9405.

2 CHAMBRES a coucher, chauffé, éclairé, poêle, refrigerateur, laveuse secheuse, $425, 1er novembre, 827-2865.

2 CHAMBRES a coucher, appartement d'un an, entrée privée, 2 stationnements, prise laveuse, secheuse, $440, 643-5323 ou 568-2708.

2 CHAMBRES a coucher, libre, rue East, $390 pas chauffé ni eclairé, installation laveuse/secheuse, stationnement, 643-9448, 777-0117.

2 CHAMBRES, bien eclairé, demi sous-sol, stationnement, prises laveuse secheuse, 2 entrés, $350, non chauffé, non eclairé, proprietaire occupant, Pte-Gatineau, 235-4644 568-2480 soir.

2 CHAMBRES, chauffé, eclairé, poêle, refrigerateur, $440, libre immediatement, Jour Francine 770-2452.

2 CHAMBRES, chauffé, eclairé, stationnement, 1 mois gratuit, poêle, refrigerateur, $400 et $415, septembre 771-0388, apres 17h: 561-5924.

2 CHAMBRES chauffé, non eclairé, libre, stationnement, $390, 643-3822.

2 CHAMBRES, chauffé, eclairé, $435, 1 mois gratuit, 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, libre; 1 chambre, chauffé, eclairé, poêle refrigerateur; très propre, près autoroute 50, $350, 663-1896.

2 CHAMBRES, chauffé, eclairé, stationnement,libre, $450, 371 Mondoux, 568-3189, 669-0080.

2 CHAMBRES, chauffé, eclairé, salle de lavage, $445, 327 av. Gatineau, 568-7457, 568-3736.

2 CHAMBRES, libre, grand, cuisinette, salle a manger, balcon, $425. 561-0563 771-0467.

2 CHAMBRES, libre immediatement, 150 La Savanne, 243-0218.

2 CHAMBRES, neuf, libre, reduit, prise lav./sec., $435, 561-4838.

2 CHAMBRES, octobre, chauffé, eclairé, poêle, refrigerateur, balcon, très propre, $435, 561-0563, 771-0467.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni eclairé, prise laveuse, secheuse, $380, libre immediatement, 643-5383.

2 CHAMBRES, poêle, refrigerateur, laveuse, secheuse, semi sous-sol, 1er decembre, $450. Apres 18h, 827-2774.

2 CHAMBRES, poêle, refrigerateur, pas chauffé ni eclairé, stationnement, $300, 663-7438 jusqu'a 20h ou 837-0675.

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
sur bail de 12 mois
Four micro-ondes
IMMÉDIATEMENT
2 CHAMBRES
JANVIER
2 CHAMBRES
568-6702 — 568-4498
entre 9h et 17h
401

2 CHAMBRES, près Promenades, prise laveuse secheuse, balcon, peinture neuve, libre, $440, 568-2708, 663-7274.

2 CHAMBRES, prise laveuse, secheuse, grande remise exterieur, spacieux 6 logis impeccable et tranquille, 1er octobre, 321 boul. de l'Hôpital, $470, 824-4952 apres 16h.

2 CHAMBRES, prise laveuse, secheuse, chauffé, balcon, cour, stationnement, 1er novembre, rue Main, $425. Jour: 643-2041, soir: 561-2603.

2 CHAMBRES, prises laveuse secheuse, eau chaude, octobre gratuit, $400. Apres 16h 643-3704 663-9001.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., tres propre, tapis neuf, dans un triplex, $425 chauffé, accès à la piscine, libre 1er octobre, 568-6359, 561-2528.

2 CHAMBRES, Pte Gatineau, tres propre, BES accepte avec références, $425 chauffé eclairé, 243-0126.

2 CHAMBRES, recherche concierge pour 6 logis, loyer réduit, 561-4838.

2 CHAMBRES, rue Orleans, 1er octobre, $435 chauffé, eclairé, 561-7800.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, prise laveuse secheuse, non chauffé ni eclairé, frait peint, stationnement, $300, Pte Gatineau, 776-4292.

2 CHAMBRES, tapis, pas chauffé ni eclairé, 568-4971, 568-1394.

2 CHAMBRES, tapis, salle de lavage, non chauffé, non eclairé, $410, 133 avenue Gatineau, 568-5472.

2 CHAMBRES, Touraine, tout inclus, apres 18h, 568-7917.

2 CHAMBRES, tres grand, pas chauffé ni eclairé, $425, 669-0325, 663-6911.

PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH.
SPÉCIAL: UN MOIS GRATUIT
CHAUFFÉ ET ÉCLAIRÉ
À PARTIR DE **$375** MOIS...
Poêle, réfrigerateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.
561-5578 — 561-8913
401

2 ET 3 chambres, logis neuf, luxueux, rue De Charny au coin de Labrosse et Laverendrye Gatineau près de Nicolet, prises lav./sec., entrée privée, bain tourbillon, remise extérieure, possibilité de stationnement pour 2 voitures, 1er novembre, 663-6909 après 18h.

3 CHAMBRES a coucher, pas chauffé ni eclairé, $475 par mois, 568-7585.

À 5 MINUTES DE MARCHE DU MAGASIN EATON
Sentez-vous chez vous chez nous
POINTE-GATINEAU
Endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull
1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an
Tres grands logements, salle de lavage, ascenceur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et de Zellers
GARÇONNIÈRES
1-2-3 chambres à coucher, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur
ET
MAISONNETTES de 3 et 4 chambres à coucher, installation laveuse/secheuse, pas chauffées, pas éclairées, pas d'appareils ménagers
OFFREZ-VOUS UNE VISITE VOUS SEREZ CONVAINCUS
De 9h à 21h **568-7940 — 243-3385**
Entre 9h et 17h **568-4498**
401

horoscope

Jeudi 24 septembre 1987

BELIER du 21 mars au 20 avr.
Vous ferez preuve d'imagination et la personne qui vous aime vous admira et vous apportera sa fantaisie. La réalisation de certains de vos projets sera rendue possible grâce à la collaboration de l'être aimé.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Les astres vous protégeront et vous devriez recevoir des nouvelles heureuses. Vous aurez également l'occasion de mettre fin à un malentendu. Vous regagnerez la confiance de la personne qui vous aime.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Il y a peu à dire sur le plan du coeur, vous ne changerez rien à votre vie sur le plan émotif. Il semble cependant que vos relations amicales connaîtront des hauts et des bas. L'amour sera au ralenti.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Veillez à ce que la bonne entente règne et n'hésitez pas à donner un coup de main pour certains travaux qu'aura à exécuter la personne qui vous aime. Vous goûterez une ambiance de stabilité et de sécurité.

LION du 23 juillet au 23 août
Méfiez-vous de votre humeur qui sera instable. Vous manquerez d'enthousiasme et vous vous fâcherez au cours d'une discussion. Un geste tendre touchera beaucoup l'être cher. Si vous aimez depuis peu soyez vigilant et décidé.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Amélioration de votre situation sociale. La personne qui vous aime vous étonnera par son intelligence subtile, sa compréhension. Vous aurez tendance à vouloir entreprendre trop de choses à la fois; ne précitez rien, soyez modéré.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Vous essaierez de vous montrer compréhensif et affectueux; vous éviterez de céder à votre brusquerie. Pas de changement en vue dans votre vie sentimentale. Vous vous donnerez du mal pour rendre les autres heureux.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Fort actif, vous aurez tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités. Amitiés solides.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Vous n'arriverez à rien si vous dramatisez vos petits ennuis. On vous reprochera de ne pas tenir vos promesses et on aura raison. Si vous faites une erreur, hâtez-vous de la reconnaître si vous désirez une vie sentimentale agréable.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Vous vous sentirez plus près des vôtres mais ceci n'est pas une raison pour ne pas vous montrer calme et fermé dans votre vie sentimentale. Ne vous laissez pas influencer par un entourage même sympathique; ayez de la maturité.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Vos sentiments ne seront pas en accord avec vos paroles, ni avec votre attitude. Il faudra être bien perspicace pour deviner vos véritables pensées. Méfiez-vous des engagements que vous prendrez, surtout sur le plan moral.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
La personne qui vous aime sera heureuse et des heures très agréables vous sont réservées. Malheureusement elle perdra beaucoup de temps à regretter le passé. Aidez-la à vivre dans le présent. Ne vous laissez pas influencer par des amis.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $375, 561-4177 561-0764.

$395, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre, libre. 770-0834.

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol, non chauffé, non éclairé, $450, 663-9872.

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol dans un duplex, chauffé, piscine, $430, rue Lafrance, après 17h: 663-0006.

3 CHAMBRES à coucher, entièrement rénové, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, grande cour arrière, remise, $625 par mois, non chauffé, non éclairé, 770-3807.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $475 par mois, 1er octobre. 568-2870.

3 CHAMBRES dans triplex, pas chauffé ni éclairé, $450, 568-2082.

3 CHAMBRE, semi sous-sol dans duplex, non chauffé, non éclairé, $500, 568-9631.

JARDINS LAFRENIÈRE
UN MOIS GRATUIT sur bail d'un an
1-2 chambres
à coucher à partir de $340.00
• face à un parc • près autoroute 50
243-0385
401

3 CHAMBRES, neuf, garage, lave-vaisselle, près Promenades, 643-9625.

3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, tapis, stationnement, près école, $460, libre, 731-5010.

3 CHAMBRES, très grand, dans un 3 logis au rez-de-chaussée, tapis neuf, 1 stationnement, remise, cour clôturée, secteur tranquille, près écoles, $495 chauffé, eau chaude fournis, 643-9206.

4 1/2, boul. Gréber, Pte-Gatineau, complétement rénové, $350, 568-9085 ou (819) 986-3174.

63 LAVAL, 2 chambres, 1er novembre, $385, 777-2777 entre 9h et 17h sur semaine ou 776-3975.

72 MATAPEDIA 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

807 MALONEY, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, 777-6960 643-1074.

APPARTEMENT 1 chambre, propre, secteur tranquille, stationnement disponible, loyer pour "petit budget", $270. Composez le 561-4716.

APPARTEMENT TASSÉ
Gatineau, secteur Riviera
2 MOIS GRATUITS
Répartis sur le premier bail
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• 1,2 et 3 chambres à coucher
• Poêle et réfrigérateur
• Tapis mur à mur
• Stationnement
À partir de $321.00
Entre 9h 00 et 21h 00 composez
561-9581 — 243-1971 — 568-2186 — 568-2105
(pas chauffé ni éclairé)
561-5395 — 561-9135 — 568-7028 — 568-6558
(chauffé et éclairé)
178 chemin de la Savane
près des promenades
568-5545
après 17h 00 243-1971
401

APPARTEMENT 1 chambre, propre, secteur tranquille, stationnement disponible, loyer pour "petit budget", $325. Composez le 561-4716.

BOUL. De l'Hôpital, demi sous-sol, grand 2 chambres, moderne, entrée privée, espaces de rangement, stationnement, prise laveuse, sécheuse, $450, libre, 643-2331, 663-0058.

COOPERATIVE d'habitation, logis 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, $430 mois, 1er novembre, 568-6727, 568-4670.

GATINEAU, haut de maison, 1 chambre, $275 mois, 827-1779.

GRAND appartement, 3 chambres, $430 pas chauffé ni éclairé, 643-1519.

GRANDE garconnière, entrée privée, meublée, chauffée, stationnement, $315. Appelez Stan 830-1977 ou Jean-Marie 663-3050.

GREBER St-Louis, super grand 2 chambres, $350, immédiatement ou 1er octobre, 234-3144.

HAUT de duplex, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $380, 236-4927.

IMMEDIATEMENT, octobre et novembre, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $400, 561-4699.

LA SEIGNEURIE
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, espace laveuse, sécheuse, habité en majorité par personne du troisième âge, stationnement avec prise, libre immédiatement, $475, 561-2517.

LIBRE 1er octobre, un mois gratuit, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclaire, 2 stationnements, $425 par mois, 771-0388, entre 19h et 21h: 243-0274.

LIBRE, 2 chambres à coucher, fraichement rénové, $400 par mois, chauffé, 561-3909.

LIBRE immédiatement, 2 chambres, $417, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Jour demandez Francine 770-2452.

LIBRE Immédiatement, 2 chambres à coucher, $417, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. Le jour, demandez Francine 770-2452.

LIBRE immédiatement, 2 chambres à coucher plus 1 au sous-sol, stationnement privé, chauffé, poêle et réfrigérateur, $450 par mois, 97 Cousineau, appelez entre 18h et 20h, 643-3827.

EXCEPTIONNEL
Très grand appts 2-3 ch. à c., appareils ménagers, chauffé-éclairé, stationnement, 10 minutes des Promenades de l'Outaouais.
A partir de **455$**
568-5916
ou
568-7912
401

LIMBOUR, 1er novembre, 2 chambres, chauffé, prise laveuse sécheuse, stationnement, sous-sol, $425, 561-3424.

LOGIS à louer, chauffé, éclairé, meublé, entrée privée, 561-2324.

MICRO-ONDES GRATUIT
1- 2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement, 568-4095.

OCTOBRE GRATUIT.
2 CHAMBRES, 11 L'Acadie, près Promenades, entrée privée, prise laveuse sécheuse, $460. 1er octobre. 459-2574, 837-3635.

OCTOBRE/NOVEMBRE GRATUIT
LIMBOUR, 6 De La Glissoire, 2 chambres, très grand, accès au grand sous-sol, poêle, réfrigérateur, $390, 827-0865.

POINTE-GATINEAU, 1 mois et four micro-ondes gratuits, 2 chambres, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, paisible, $430 et $460. 643-1459.

POINTE-GATINEAU, 442 Principale, 2 chambres, foyer, adultes, $460 tout compris, 568-1987, 237-0735.

PRES des Promenades, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, fraichement peinturé, tapis neuf. Piscine, ascenseur. Escompte pour gens du 3e âge. 561-3324, 561-6463.

PRES Promenades, maison privée, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, propre, $375, 561-9280.

PTE-GATINEAU, 1 chambre au sous-sol dans une maison à entrée privée, éclairage, chauffage et câble, $400, 561-4864.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres, un mois gratuit, chauffé, éclairé, avec ou sans cuisinière/réfrigérateur, stationnement, 568-0657.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit, sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU libre, 1 chambre, chauffé, éclairé, moderne, tranquille, $355, 521-8554.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7940, 243-3385, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes. Immédiatement, 2 chambres et janvier 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE-GATINEAU
23 DU BARRY
2 CHAMBRES chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré, balcon, stationnement. Un mois gratuit. 568-4095.

PTE-GATINEAU, 26 Curé Presseault, près des Promenades, 2 chambres, moderne, octobre, balcon, prix réduit; visites app. 1, 561-6580, 561-8938.

PTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $425 chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fourni, buanderie, stationnement, 568-7342.

PTE-GATINEAU, 2 mois gratuit sur bail de 12 mois. Immédiatement garçonnière et 2 chambres; octobre, décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, 568-4498 entre 9h et 17h.

PTE GATINEAU, libre immédiatement, nouvellement décoré, 2 et 3 chambres, $450-$500, 561-0148 ou 238-4553.

PTE-GATINEAU, libre, grand 2 1/2, moderne, chauffé, éclairé, meuble disponible, $315. 521-8554.

PTE-GATINEAU, prix régulier pour app. luxueux neuf, 3 chambres, salle à manger, foyer, aspirateur central, 120 Marengère, $540 par mois, 745-3229.

PTE GATINEAU, rue Champlain, 4 chambres, chauffé, stationnement, $400, 1er octobre, 234-3144.

SECTEUR Pte-Gatineau, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, libre 1er octobre $285 mois. Après 17h, 568-2348.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, $475 mois, 2 chambres, $375 mois. Libre immédiatement. 663-7473.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, installation laveuse sécheuse, $380, 663-0601.

SPACIEUX appartement 3 chambres sur 2 étages, $500, chauffé, éclairé, 2 coins du boul. Gréger, stationnement disponible. 561-4716.

SPECIAL $420
2 CHAMBRES, près des Promenades, repeint, balcon, remise, prises lav./séc., stationnement, refrigérateur et poêle si désirés, 595-3344.

SUPERBE logis de 3 chambres à coucher, salle de lavage, foyer, espace d'entreposage, non chauffé, non éclairé, $500, 1er novembre, 663-8750.

TEMPLETON, haut de bungalow-duplex, 3 chambres, chauffé, éclairé, très propre, $625 mois, 986-2719.

TOURAINE
1 MOIS GRATUIT
25-27 DES FLANDRES, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, tout inclus, à partir de $380 par mois, 561-0938, 663-5648.

TRIPLEX neufs, secteur boul. Lavérendrye et boul. Labrosse. Logements spacieux, 2 chambres à coucher à partir de $500; 3 chambres à coucher à partir de $525. Remise extérieure individuelle, stationnement, entrées indépendantes, entrées laveuse/sécheuse, 663-7117, 663-0042.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

100. EXTRA spécial. Pourquoi louer pour sensiblement le même prix vous pouvez acheter sans comptant si qualifiable. Immeubles Phenix, 663-5411.

113 LEDUC, 2 chambres, chauffé, éclairé, $350, 771-7059.

118 MONTCLAIR, 3 chambres, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse founis, $550, 1er décembre, après 15h: 771-0006.

1, 2 ET 3 CHAMBRES
BEAUX ET GRANDS
A partir de $375, chemin de la Montagne, certaines unités pour personnes handicapées. Incluant: cuisinière, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement. Près de hôpital, transport, centre d'achats, parc de la Gatineau. 776-3567.

1,2 et 4 CHAMBRES, libre 1er octobre, rénové, stationnement, tapis mur à mur, secteur tranquille, 9 et 11 St-Henri, Hull. Jean-Claude, 778-3773.

1-51 DANIEL JOHNSON, 2 chambres, 1er octobre, tapis, comme neuf, prise lav./séc., stationnement, 771-7020.

175 MUTCHMORE, décembre, garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449, 568-4498 entre 9h et 17h.

1 APP., 2 chambres, 1er octobre, étage supérieure, repeint, prise lav./séc., grand salon, tranquille, 6 logis, A. Marelly 770-1616 771-9372.

Village Cité des Jeunes
420 Cité des Jeunes
(près du Cégep)
1 MOIS GRATUIT
Garçonnière 1 et 2 chambres à coucher à partir de
$326. par mois
Éclairé, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, câblovision, stationnement inclus.
771-4299
402

1 CHAMBRE, libre, frais peint, rue Leduc, $290 pas chauffé, pas éclairé, cuisinière et réfrigérateur fourni, stationnement, 568-7342.

1 CHAMBRE, près des Galeries, poêle et réfrigérateur, $325 mois, 561-7158.

1 CHAMBRE $370, 2 chambres, $410-$425; octobre, novembre, décembre, tuile en céramique dans le corridor, luxueux, très grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, rénové. secteur Mont-Bleu, Mme Pecora: 825-0467, 990-3575.

1 CHAMBRE, $425, neuf, chauffé, éclairé, appareils, extra, 595-9597.

1 CHAMBRE, 57 St-Joseph, rénové, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement déblayé, cour, chauffé, $360. Références, 568-1827.

1 CHAMBRE à coucher, septembre et octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $350 à $360, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

1 CHAMBRE à coucher, $325 non chauffé, non éclairé, 777-1228.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $325 mois, près du Cegep, 776-0366.

SUPER SPÉCIAL ÉTUDIANTS(ES)
Garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher
à partir de **310 $** (Secteur Pte-Gatineau)
1 et 2 chambres à coucher (Secteur Mont-Bleu et Hull)
à partir de **357 $**
Accès rapide au Cégep et Université

SECTEUR MONT-BLEU
App. Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
Tout inclus plus câblovision via antenne parabolique
776-4223
App. De La Vérendrye
20-25-30-35 de La Vérendrye
Tout inclus plus câblovision, piscine, sauf électricité
777-5444
SECTEUR POINTE-GATINEAU
25-35 Lafrenière, 40-60 Du Progrès
Tout inclus (câblovision)
Piscine parc
BUREAU: 568-6351
561-0804 — 568-9692
561-3162
GESTION IMMOBILIERE LOUNOR LTÉE
402

1 CHAMBRE a coucher, un mois gratuit le Carillon, septembre et octobre,-poele, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $430, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

1 CHAMBRE à coucher, $325 mois. Fraichement rénové, poêle, réfrigérateur fournis, 1er octobre. 778-7784.

1 CHAMBRE à coucher, secteur St-Raymond, immédiatment, poêle, réfrigérateur, $325. Près toutes facilités, 776-4430, après 16h: 776-2281.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, foyer, $450, Mont-Bleu, 776-3079 après 16h.

3½ - 4½ - 5½
IMMEUBLE NEUF
Poêle, réfrigérateur
340-350 Cité des Jeunes
778-7689 — 770-5703
402

1 CHAMBRE a coucher, genre garçonnière, près Université du Québec et gouvernement fédéral, $320 chauffé, éclairé, 778-1797.

1 CHAMBRE, chauffé, buanderie, stationnement, près Université, $380, octobre ou novembre. 777-4758.

1 CHAMBRE, chauffé, libre, $360, poêle, réfrigérateur, 6 Walker, 770-4110.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, $350, libre, 595-9526, 771-5363.

1 CHAMBRE, grand, Mont-Bleu, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, libre, $420, 771-5607.

1 CHAMBRE, libre 1er novembre, chauffé, $345, 777-6574.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $320, 771-8910.

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur, $337 chauffé, stationnement, pour personne seule, 684-3043.

TOUR NOTRE-DAME
- Synonyme de tranquillité
- Environnement spectaculaire
- Activités extérieures à votre porte

Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de $410.00, 2 chambres à coucher à partir de $575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bains à $750.00 par mois.

Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...

Pour informations: **770-8711**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $325. 568-6408, 568-2585.

1 CHAMBRE, près Université du Québec, chauffé, $395, 561-4365.

1 CHAMBRES à coucher, prix réduit, 1 mois gratuit, septembre, octobre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $350. 76 rue Richard, 776-3300, 770-6907.

1 CHAMBRES à coucher, $375 par mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 777-0147.

1 CHAMBRE, sous-sol, meublé non non, près de St-Joseph et Mutchmore, chauffé, éclairé, $350/$400, 770-0276.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, près Université du Québec, chauffé, libre, $345, poêle, réfrigérateur, 777-0348.

1ER NOVEMBRE, 5 1/2, chauffé, poêle, réfrigérateur, eau chaude, $460 par mois. Après 17h 777-6944 771-1458.

1ER OCTOBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, $420, 776-2694.

1ER OCTOBRE, $310, 2 chambres à coucher, 770-5871, 771-4033.

1ER OCTOBRE, appartement moderne, idéal pour jeune couple marié, 2 chambres à coucher, balcon, prise lav./séc., stationnement, 5 minutes des Galeries de Hull, après 18h: 684-6086.

1ER OCTOBRE, Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, grandes pièces, entreposage, prise lav./sec., 64 Lemieux, $445, 568-2305.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, entièrement rénové, à partir de $325 par mois. 770-3516 ou 568-2329.

1ER octobre ou novembre, 2 chambres, chauffé, $475, 776-4321 ou 776-5789.

1ER PLANCHER d'une maison, 2 grandes chambres, salle à manger, commodités au sous-sol, chauffé, éclairé, $595, 770-3025.

1 ET 2 CHAMBRES, près Université du Québec, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, meublé si désiré. Michel 749-8400 ou René, 771-6885.

1 MOIS GRATUIT, Mont-Bleu, 3 chambres, 5 appareils ménagers, non chauffé non éclairé, $575, 568-5963.

2-3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise laveuse sécheuse, frais peint, stationnement, près de tout, libre ou 1er octobre, 770-2700.

2 CHAMBRES, 10 Des Noisetiers, 771-7888.

2 CHAMBRES, 1er novembre, rue Nicolet, repeint à neuf, tapis et cushion floor neuf, $350, pas chauffé, ni éclairé, cuisinière et réfrigérateur, cour clôturée, stationnement, 568-7342.

2 CHAMBRES, 1er octobre, $370, installation laveuse sécheuse. Jour Francine 770-2452.

2 CHAMBRES, 1er oct. étage supérieure, Mont-Bleu, repeint, prise lav./séc., grand salon, luxueux, tranquille, 6 logis, beau terrain. 777-1307, 771-9372.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit ou chauffé, éclairé, $470 - $495, neuf, poêle, réfrigérateur, tapis, câblovision, stationnement. 595-9597.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement, 5 minutes d' Ottawa, près Place du Centre, 568-0535 568-1099.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement, 684-8430.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $350, libre 15 octobre, 776-9007.

2 CHAMBRES, près édifices fédéraux, salon avec foyer, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 771-6885 soir.

2 CHAMBRES, réfrigérateur et cuisinière, sous-sol, 561-5572.

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, haut, chauffé, pas de stationnement, $350, 1er novembre, 771-4314.

2 CHAMBRES, semi s/sol ou avec balcon, 2 Lucien Brault, luxueux, ensoleille, spacieux, secteur tranquille, tapis neuf partout, prise lav./séc., intercom, sécuritaire, repeint, buanderie, stationnement disponible, octobre, $400 et $430, 777-6698 ou 820-3265.

2 CHAMBRES, superbe, tapis neuf, repeint, gens tranquille, 733-0620.

2 CHAMBRES sur LeBreton, $425 par mois, libre immédiatement, septembre gratuit, 994-0074, 568-0747.

LE MONTMAGNY
Mont-Bleu près du Cégep
Spacieux
1 et 2 chambres à coucher
$395.00 - $490.00
1 MOIS GRATUIT
Dépendant de la date du déménagement sur le 1er bail d'un an
Inclus: Tout équipé, sauf éclairé, entièrement rénové, fraîchement peinturé, réfrigérateur neuf. Arrêt d'autobus à la porte.
Appartement très spacieux
Venez nous voir
Vous serez convaincu que nous vous offrons la meilleure valeur
777-8857

2 CHAMBRES, tapis, chauffé, non éclairé, $450. Après 16h 776-1087.

2 CHAMBRES, très grand, libre, installation laveuse, sécheuse, stationnement, a partir de $375 pas chauffé ni éclairé, 770-2202, 777-6524.

2 MOIS GRATUIT, 4 1/2 pièces, grande place de rangement, Mont-Bleu. 778-3233 770-8530.

2 MOIS GRATUITS
71 LUCIEN Brault, libre 1er octobre, 2 chambres à coucher. Prise pour laveuse et sécheuse, stationnement, 568-5545 ente 9h et 17h.

$300 de rabais, Mont-Bleu, septembre, octobre, 1 et 2 chambres à coucher, $360 et $430, 777-9102, 561-3222 poste 191.

3 1/2 pièces, chauffé, pas éclairé, $300 par mois, 777-2488.

3 1/2 pièces, stationnement, laveuse sécheuse fournis, couple d'âge mur ou personne seule, pas d'enfants acceptés, $385 mois, 1er octobre, 561-5493.

LES JARDINS DU CHÂTEAU
— Quelques appartements 1, 2, 3 ch. disponibles incluant:
— chauffage, éclairage, climatisation
— cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sécheuse, micro-ondes
— tapis mur à mur
— dînette
— sécurité 24 heures
— stationnement intérieur
— piscine extérieure, centre récréatif
Le tout à partir de
$625.00
Le jour **770-9911** Le soir **663-4027 595-1010**
402

2 CHAMBRES, $340 non chauffé, non éclairé, jour: demandez Francine: 770-4179.

2 CHAMBRES, $360 et $380, pas chauffé, pas éclairé, 776-1482, 777-6586.

2 CHAMBRES, $375/mois, grande cour, libre octobre. En tout temps: 771-0598.

2 CHAMBRES, $380, stationnement, 24 rue Normand. 595-0524.

2 CHAMBRES, 51 Charlevoix, $475 pas chauffé pas éclairé, 1er octobre. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau.

2 CHAMBRES, 86 A Wright, libre, $390, chauffé. Jour: 777-2853.

2 CHAMBRES à coucher, septembre, octobre, très grand logis, installation laveuse, sécheuse, $380, 46 Daniel Johnson, 770-6907, 770-6951.

2 CHAMBRES à coucher, dans St-Raymond, octobre, tapis de qualité, 2ième stationnement, 777-9102, 561-3222 poste 191.

SITE ENCHANTEUR POUR PERSONNES RETRAITÉES, SEMI-RETRAITÉES ET 3e ÂGE
1 MOIS GRATUIT
5% pour âge d'or
Salle communautaire avec vue magnifique sur le parc de la Gatineau et ville de Hull. Atelier pour bricolage. Edifice sécuritaire en béton. Appartement rénové de qualité supérieure.
Inclut:
Chauffage électrique avec thermostat individuel. Cuisinière et réfrigérateur. Taxes payées. Piscine extérieure. Près centre d'achats. Autobus à la porte. 1-2-3 ch. à coucher.
TAUX À PARTIR DE 410$
Offrez-vous une visite au
576 Cité des Jeunes
Pour rendez-vous
778-3103

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude, peinture neuve, libre, près école, 48 Delorimier. 770-4110.

2 CHAMBRES à coucher dans semi sous-sol, près Village Cartier, après 18h: 777-8618.

2 CHAMBRES à coucher, centre-ville Hull, $475 mois, pas chauffé ni éclairé, 771-5432.

2 CHAMBRES à coucher, secteur St-Raymond, semi sous-sol, chauffage à l'eau chaude, 1er novembre, $425 mois, 777-9886.

2 CHAMBRES à coucher, $425 par mois. Entre 8h et 16h 771-3601.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 777-4175.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude, $495 par mois, 663-4497.

2 CHAMBRES, appartements spacieux, tapis mur à mur, prise laveuse-/sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, octobre, 243-0906.

2 CHAMBRES, centre-ville, libre, pas chauffé ni éclairé, $380, 770-7579.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, repeint, tapis neuf, près Top Banana, $475, 684-0204, 770-8774.

2 CHAMBRES, coin Dollard de Victoria, 1,000 pieds carrés, 4 appareils, air climatisé, balcon, stationnement, piscine, immédiatement, 837-7594.

2 CHAMBRES, Décembre, très grandes pièces, prise laveuse sécheuse, $435 chauffé, 595-0764.

SPÉCIAL
Projet 700 St-Joseph
aux nouveaux locataires
1 ch., chauffé-éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement.
Régulier 420$
Spécial (du 1er oct. au 30 nov.)
(seulement 10 appts disponibles)
$350.00
777-7410

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, pas d'animaux, $450, 771-5379.

2 CHAMBRES, grand, propre et ensoleillé, prise lav./séc, stationnement, $355, 776-1941, 741-8730 poste 46.

2 CHAMBRES, libre, rénové, prise laveuse sécheuse, emplacement très propre, $405. H. Poirier 561-3222 poste 397.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, prise laveuse sécheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, balcon $425, libre 2 mois gratuits; 1er octobre 1 mois gratuit; sous-sol, libre, $400, 2 mois gratuits. Entre 17h et 21h, 776-5318.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, très propre, libre, chauffé, éclairé, tranquille, prises lav./séc., $385, 771-0467.

3 1/2 PIECES, chauffé, $300 mois, libre. 31 rue St-Henri. 770-2343, 776-4729.

$330 GARCONNIERE
$450 2 CHAMBRES
MODERNE, tout inclus, chauffé, éclaire, poêle, réfrigérateur, stationnement, 30 Le Breton, app. 14, 595-1844.

3 CHAMBRES, 1er novembre, balcon avant et arrière, prises lav./séc., stationnement, grandes pièces, 146 rue Archambault, 568-7609.

3 CHAMBRES, 1er octobre, poêle, réfrigérateur, câblovision, $500, 1 mois gratuit, 595-3338, 733-0680.

3 CHAMBRES, 2 salles de bains, 5 appareils, foyer, stationnement, 1er octobre. Après 17h30 777-9475.

3 CHAMBRES, $560, neuf, chauffé, éclairé, appareils, extra, 595-9597.

3 CHAMBRES à coucher, $650 par mois, 771-2787.

3 CHAMBRES à coucher, libre août et septembre, $515 à $575 par mois, 5 appareils ménagers, St-Raymond et Mont-Bleu, 568-5963.

3 CHAMBRES à coucher, très grand, 3e étages, $485 par mois, non chauffé, non éclairé, 771-1552.

3 CHAMBRES à coucher, face au Cegep, $500 par mois. 777-0229.

3 CHAMBRES à coucher, libre, boul. Des Hautes Plaines, laveuse, sécheuse, cuisinière et réfrigérateur, $498 (réduit), pas chauffé ni éclairé, possibilité de boni, 777-6524, 568-7342.

3 CHAMBRES, neuf, luxueux, très grand, stationnement, $480, 595-3594.

3 CHAMBRES, secteur St-Raymond, pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre, $495. 771-5987 771-2132.

3 CHAMBRES, très grand, frais peint, 1er octobre et 1er novembre, secteur Mont-Bleu près école St-Paul, chauffage électrique. 776-2454.

3 CHAMBRES, triplex neuf, insonorisé, entré privée, 5 appareils, abri d'auto, cour arrière, $575, 777-1401.

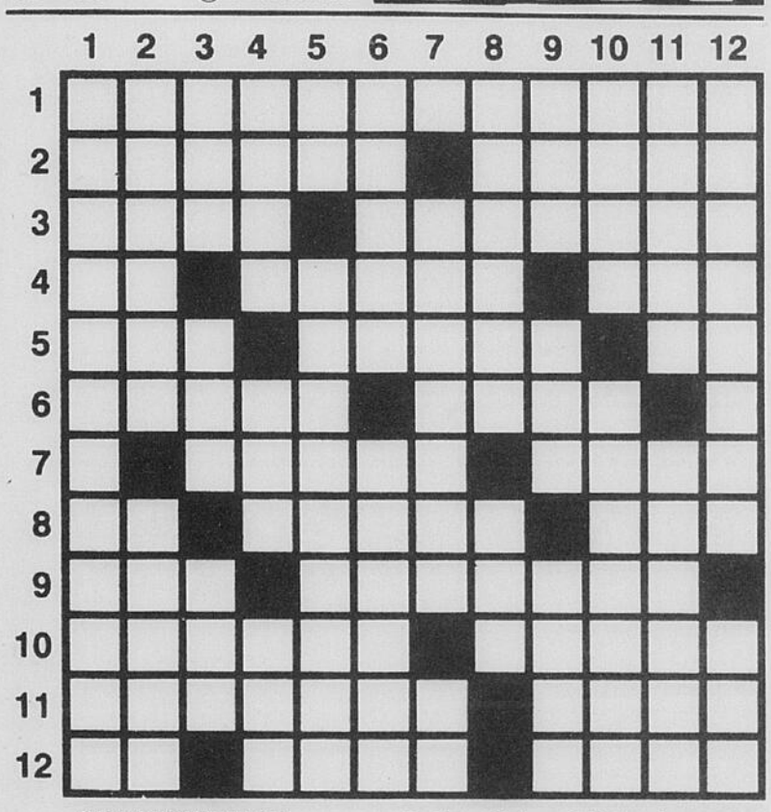
$470 à rabais. Condo 2 chambres, neuf, libre, 771-8701, 991-2888.

75 RICHARD, Hull, 2 chambres, très grandes pièces, prise laveuse sécheuse, pas chauffé, libre 1er novembre ou 1er décembre, $400, 595-1878.

Le seul endroit à Hull qui vous offre
Cuisinière, réfrigérateur, télécâble, air climatisé, remise à même l'appartement, tapis, chauffage et éclairage, service de sécurité et autres avantages.
De plus, en exclusivité aux Jardins, nous vous offrons une carte de membre pour notre club sportif/récréatif, Le Club Radisson.
Studio, 1, 2 et 3 ch. à coucher
$1,000.* EN BONI DE LOCATION sur 1 et 2 ch. à coucher. Parlez-en à nos agents
(* sur bail de 14 mois)
(Pour un temps limité seulement
DE PLUS, un stationnement gratuit aux 50 premiers nouveaux locataires.
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h.
2 RADISSON, APP. 106, HULL
771-7441
402
LES JARDINS Radisson

MOTS CROISÉS

NO E-496 © Edimédia Inc.

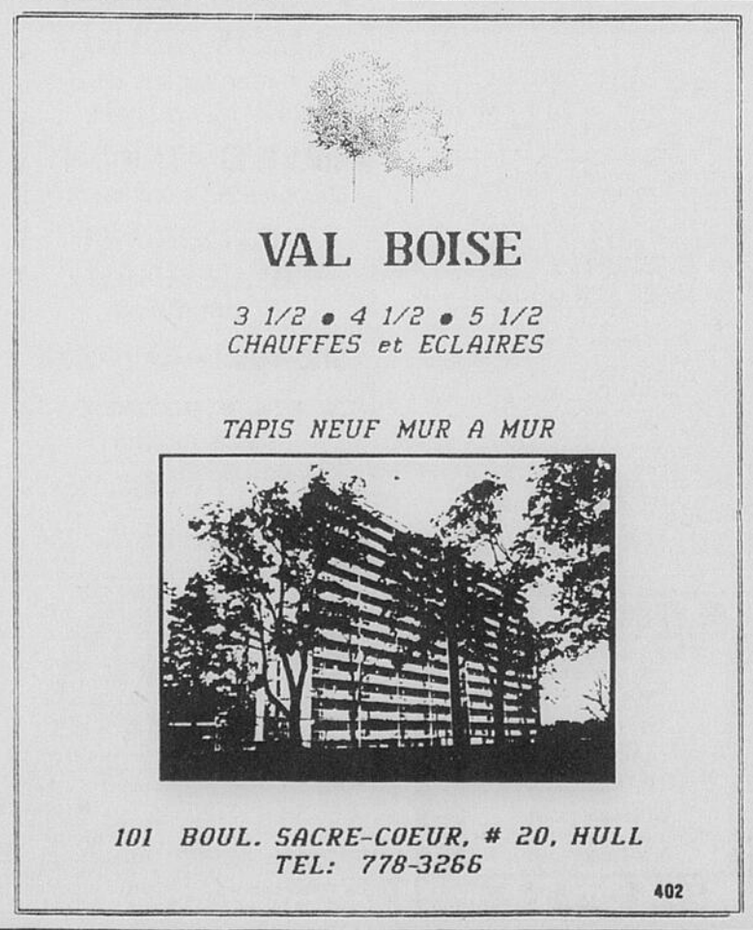


HORIZONTALEMENT
1—Personne qui mange dans un restaurant.
2—Principe liquide des huiles. — Limites d'un espace.
3—Lac d'Ecosse. — Célibataires.
4—Adj. poss. — Arbrisseau épineux. — Du verbe mettre.
5—Excepté. — Ligne saillante. — Section d'assaut.
6—Particule subatomique. — Dont la personne dépend d'un maitre.
7—Se dit d'une manière de couper les cheveux. — Salé, puis séché à la fumé.
8—Adj. poss. — Foyer domestique. — Aurochs.
9—Multinationale américaine. — Prénom fém.
10—Ensemble constitué par une vis et un écrou. — Accouplements.
11—Taquiner une femme. — Égaré.
12—Indique la liaison. — Crochet double. — Fl. de Grande-Bretagne.

VERTICALEMENT
1—Se dit d'un bien que son usage détruit.
2—Ester de l'acide oléique. — Chance de réussir.
3—Venus au monde. — Point cardinal. — Du verbe taire.
4—Située. — Ancien oui. — Dépôt dans un liquide.
5—Pron. ind. — Culottes longues.
6—Préparer les peaux en blanc. — Déchets de l'organisme.
7—Femelles de l'âne. — Grand dieu solaire des Égyptiens.
8—Qualité de ce qui est âcre. — Privé d'humidité.
9—Bruit sec. — Légumineuses. — Couvertures d'un bâtiment.
10—Pays qui comprenait le sud de la Judée et une partie du nord de l'Arabie Pétrée. — Qui est coupable de, fém.
11—Sporanges des mousses. — Canal qui conduit l'urine.
12—Remet en vigueur. — Adj. poss.

SOLUTION DU PROBLÈME E-495

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	R	B	O	R	I	S	A	T	I	O	N
2	R	O	U	G	I	R	■	R	A	I	D	E
3	C	U	I	R	■	R	E	I	N	■	I	V
4	H	E	R	E	D	I	T	E	■	B	L	E
5	I	R	E	■	E	T	E	N	D	R	E	■
6	T	■	S	A	L	E	R	■	R	U	■	D
7	E	D	■	T	I	E	N	T	O	■	F	A
8	C	I	V	E	T	■	E	O	L	I	E	N
9	T	E	L	L	■	A	L	L	E	L	E	S
10	U	S	A	I	T	■	L	I	S	E	R	E
11	R	E	N	E	■	S	E	T	■	S	I	N
12	E	L	■	R	O	S	S	E	R	■	E	T


VAL BOISE
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
CHAUFFES et ECLAIRES
TAPIS NEUF MUR A MUR
101 BOUL. SACRE-COEUR, # 20, HULL
TEL: 778-3266
402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

SUPER SPÉCIAL SUR 2 CH. À COUCHER
Libre immédiatement
HULL 45-55 BÉDARD
Choix de décoration des logements, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement avec prise inclus.
45 Bédard 770-9700 — 55 Bédard 770-9720 402

59-65 LANCTOT, 1 chambre, très grand logis, octobre, novembre, prix réduit. Un mois gratuit, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $350, 771-0086, 770-9215, 770-6907.

BOUL. St-Joseph, app. 2 étages, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $450, 770-1302.

BOULEVARD St-Joseph face à la caisse, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $350. 777-1657 777-0776.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. $300 avec poêle, réfrigérateur, stationnement. 10h à 21h, 643-2294.

CENTRE VILLE, 1 chambre, 2 appareils, chauffé, éclairé, dans maison rénovée, plancher bois franc, grandes fenêtres, beau quartier, stationnement, 32 Front, $430, 1 mois gratuit, 595-6738.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, moderne, un mois gratuit, libre immédiatement, endroit idéal pour personne de 55 ans et plus. Monique 770-2330 456-3655.

CENTRE-VILLE, 65 Laval, 2 chambres, chauffé, $415, 777-2777 entre 9h et 17h sur semaine ou 776-3975.

CENTRE-VILLE, appartements 1 et 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, 1 mois loyer gratuit, $370 et $385, 771-7177, 770-4697 après 18h.

CENTRE-VILLE, grand 2 chambres, salle à manger, à distance de marche du centre-ville de Hull-Ottawa, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $570, libre, 568-9366.

CENTRE-VILLE, immédiatement, 1 personne, 4 pièces 1/2, $300, 770-0981.

CHAMPLAIN, 2 grandes chambres, rénové, stationnement, $380, 771-0081.

CENTRE-VILLE Hull, libre, 132, rue Wright, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $450 par mois;, 1er octobre 136 rue Wright, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, $450, possibilité de réduction du loyer pour service de conciergerie, entre 10h et 22h: 777-4069.

CENTRE-VILLE Hull, 47B rue St-Jacques, 3 chambres, chauffé, $585, 1er septembre, 568-3997.

CHELSEA, 3 chambres, chauffé, $475, 684-8688, 995-1118 poste 241.

CONDO 2 chambres, prise laveuse et sécheuse, poêle et réfrigérateur si besoin, chauffé, éclairé, tapis mur-à-mur, stationnement, et autres, 595-2866.

DECEMBRE, 1 chambre, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, $385. 770-4329 770-3003.

DERNIER mois gratuit, grand 2 chambres, chauffé, éclairé, très propre, 2 minutes des Galeries de Hull. $429, 770-4657.

DUPLEX 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, $325 mois, 568-7074.

GRAND 5 1/2, neuf, prix attrayant, près Parc de la Gatineau, appelez Maurice 685-0688.

GRAND condo 2 chambres, près Mutchmore, octobre gratuit, $520, 731-3563.

HAUT de duplex, 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, $400, pas chauffé, pas éclairé. 745-5410.

HAUTES PLAINES, 1 et 2 chambres, poêle réfrigérateur, édifice neuf, paisible, à partir de $425. 595-2875.

HAUTES-PLAINES, semi sous-sol, 2 chambres, spacieux et paisible, bonis $500, octobre, novembre, décembre, 778-1531.

HULL 1,2,3 chambres, tout inclus, 770-9448, 777-4462, 778-1340.

HULL, logis moderne, 1 chambre, 1er octobre, 746-4429, 771-9437.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $350. 777-8835.

LAVAL, 2 chambres à coucher, 1 mois gratuit, $375 par mois, non chauffé, non éclairé. 829-8206 soir.

LE MONT ROUGE - 1 MOIS GRATUIT
BOUL. St-Joseph, Hull, près de tout, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, 1 et 2 chambres, octobre, 770-0384.

Les appartements du Boulevard
4 1/2 — 5 1/2
Tapis neuf ou 1 mois gratuit
NOUVEAU
1 1/2 — 3 1/2
meublé à neuf ou non meublé
777-7410 402

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE
IMMEDIATEMENT, octobre, novembre 1 et 2 chambres à coucher, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-9261.

LIBRE immédiatement, 3 chambres à coucher, $440, pas chauffé, non éclairé, demandez Francine: 770-4179.

LOGIS 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $325, aussi autre logis non chauffé, $325. J.P. Querry Immeubles, 456-3363.

LOGIS rénovés, 3 et 4 pièces, pas chauffés ni éclairés, non meublés, $300 à $360 par mois, 771-9307 986-2946.

MOIS GRATUIT
MONT-BLEU: grand 2 chambres, frais peint, balcon, sécurité, stationnement, $350 à $400, 595-1036.

MONT-BLEU, 1,300 pieds carrés, 3 chambres à coucher, foyer, libre, 561-7575 561-3222 code 361.

MONT-BLEU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, $380, un mois gratuit, 443-5659.

MONT-BLEU, 1 chambre, grande cuisine équipée, tapis, salle de lavage, stationnement, non chauffé $355, jour: 771-5069, soir: 595-1838.

MONT-BLEU, 1er novembre, 2e étage, app. 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, pour une femme mature qui travaille, $350 par mois, 777-4922.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, intercom, stationnement, septembre, octobre, $470, 770-0960.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, tapis, stationnement, 4 appareils $475 et 2 appareils, $450, 1 mois gratuit. 443-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 3 chambres, près du Cegep, 4 appareils, stationnement, $540, 561-5181.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 patios, $525. 771-2913.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, $550, chauffé, stationnement, libre immédiatement, 770-7153.

MONT-BLEU, beau 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, balcon, stationnement, $405, 663-0474 après 18h.

MONT-BLEU, grand 2 chambres, chauffé, non éclairé, stationnement, tranquille, 1er novembre, 778-0423.

MONT-BLEU, rue Lucien Brault, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, $395. 568-2398, 561-4407.

MONT-BLEU, spacieux, face à un parc, très grandes pièces, buanderie, chauffé, 2ième stationnement disponible. 1 chambre à coucher, semi sous-sol $360. 2 chambres à coucher: premier étage $460, deuxième étage $490, septembre et octobre, 777-9102 et 561-3222 code 191.

HULL
1-2-3 chambres à coucher
chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur
À partir de **$380** 1 MOIS GRATUIT
770-9448 778-1340 777-4462 402

OCTOBRE et novembre, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garçonnière, logement entièrement décoré et tapis neuf, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, à partir de $400, 770-6907, 771-7149.

PARC de la Montagne, 2 chambres, coin, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 770-1721.

PENTHOUSE
CENTRE VILLE HULL
IDEAL pour haut-fonctionnaire ou diplomate, luxueux appartement de 1,500 pieds carrés sur 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon avec foyer, bain tourbillon, balcon et terrasse sur le toit. Accès à la salle d'exercice, sauna, piscine et garage chauffé, $1,500 par mois. Jour seulement 771-6237, soir et fin de semaine 457-2652.

PRES DE St-Joseph 2 ou 3 chambres à coucher, prise laveuse sécheuse, adulte seulement. 777-2173.

PRES Université du Québec, grand 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, buanderie, $490, chauffé, eau chaude, stationnement, 663-0474 après 18h.

RUE MILLAR, 5 minutes à pied de UQAH, Terrasse Chaudière, grand 3 1/2, entrée privée, chauffé, stationnement, $375 par mois. 776-0345.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, près des Galleries, 91 Durocher.

SEPTEMBRE OCTOBRE
1 GRANDE chambre, 312 Cité des Jeunes, paisible et beau secteur, près arrêt autobus, écoles et polylente/CEGEP, loyer incluant: chauffé, poêle, réfrigérateur et stationnement avec prise, $380, 225-3735, 225-5418.


Construction neuve
RÉSIDENCES JOIE de VIVRE
- Petits bâtiments (6 et 12 logis)
- Entrées individuelles, pas de corridor
- 2 chambres de grande superficie
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Emplacement pour laveuse et sécheuse
- Emplacement pour lave-vaisselle
- Armoires de mélamine et chêne
- Stationnement additionnel disponible
- Ski de randonnée et cyclisme à votre porte

à partir de **$430.**
Face au parc de la Gatineau, boul. Cité des jeunes — Parc de la Gatineau, Boul. Cité des Jeunes, Boul. Des Hautes-Plaines, Piste Cyclable, Boul. Riel
778-2645 (9h à 22h)

SOUS-SOL, 1 chambre, chauffé, éclairé, pas d'animaux, $360 par mois. 770-5848.

SPECIAL
2 CHAMBRES, prises laveuse sécheuse, 1 mois gratuit, non chauffé, ni éclairé, $385. 771-7177, entre 18h et 21h, 771-6475.

SPECIAL
2 GRANDES chambres, chauffé, prise laveuse, sécheuse, stationnement, tranquille, 770-6874.

ST-JEAN-BOSCO, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $480, 1er octobre, 771-5118.

ST-JEAN BOSCO, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er novembre, $450, 684-3403 Mme Dorion.

TAPIS NEUF OU 1 MOIS GRATUIT
1,2,3, CHAMBRES à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $370 par mois, 778-3266.

UN MOIS GRATUIT
Le Neufchatel: octobre, 2 chambres, 20ieme étage; 5 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, garage, sécurité 24h, jour: 770-9911 soir 663-4027.

VAL TETREAULT, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, libre, $460, après 17h 663-6971.

WRIGHTVILLE, 1 1/2 chambres à coucher, propre, chauffé, stationnement, $350, 771-8882.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, libre immédiatement, $250, non chauffé, non éclairé, aucun appareils, 777-5231.

WRIGHTVILLE, garçonnière $230; 1 chambre $250; 3 chambres $490 pas chauffé ni éclairé, 827-2646.

WRIGHTVILLE, sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclaire, $350, libre immédiatement, 777-5231.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE, près centre Rideau, équipé, non fumeur, $425, 235-6471.

AVE. Cummings, 2 - 2 chambres et 1 - 1 chambre, libre, 749-4175 après 16h.

CENTRE ouest d'Ottawa, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, octobre, stationnement, 729-6852.

ORLEANS, demi-sous-sol, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $450, après 18h 824-5255.

ORLEANS, sous-sol, 4 pièces 1 chambre, libre 1er octobre, stationnement, 824-9778.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, 1er octobre, 749-1800.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, non meublé, $400, après 19h 232-4647.

3 CHAMBRES, chauffé, laveuse, sécheuse, stationnement, 745-7449.

GRAND 1 chambre, très beau, tout inclus, $470, 1er octobre, 833-2446, 749-8865.

VANIER, grand, moderne, 3 chambres, chauffé, 561-4365.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Chelsea, campagne, tranquille, vue panoramique, bon service d'autobus, 15 minutes de la ville, $325, libre 15 octobre, 827-1895.

2 CHAMBRES à coucher, Perkins, pas chauffé ni éclairé, $330, libre 1er octobre, 671-0761 ou (613) 256-2217.

2 CHAMBRES, grand, Angers Québec, espace laveuse sécheuse, porte partio, $405, semi sous-sol $395, non chauffé, non éclairé, possibilité de cuisinière réfrigérateur, laveuse, sécheuse, four micro-onde neuf, $435 ou $425, libre immédiatement. Pour visiter 663-2712 ou 663-4915.

2 CHAMBRES, sous-sol, salon, cuisine, s/bain complète, s/lavage, chauffé, éclairé, stationnement 1 voiture, 1er novembre $350 mois. 986-8051.

BUCKINGHAM, 1er août, 2 chambres à coucher, $350. Jour, demandez Francine: 770-4179.

BUCKINGHAM, 4 pièces, environnement calme et agréable, pour novembre. 986-8126 986-8544 (819).

BUCKINGHAM, duplex 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, rue Ménard $420 par mois, libre immédiatement, 986-8224.

BUCKINGHAM, logis neuf, 2 chambres, $375, 1er novembre, 2 km autoroute 50, (819) 986-2114.

BUCKINGHAM, rue Charette, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, cour clôturée, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $365, libre immédiatement, 684-4386, 684-0034.

CASSELMAN
2 MOIS GRATUITS
A 20 minutes d'Ottawa. Appartement 2 chambres dans un luxueux nouvel immeuble. Accessoires fournis. $450 mois plus $10 de stationnement. Réservez maintenant pour occupation immédiate ou au printemps, 1-764-2081.

GATINEAU, Pte-Gatineau, Hull, 1, 2 et 3 chambres, 778-6659 455-9423.

LAC Cayamant, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $325, 463-2755.

MASHAM appartement 1 chambre, espace laveuse sécheuse, $275 par mois. Jour: 456-2471, soir: 456-3137.

ORLEANS, 1er novembre, chauffé, éclairé, $575, après 17h 837-1301

PERKINS, 3 chambres à coucher, cour privée, $425 par mois. 741-4371 671-3353.

406 GARCONNIERES

$195 CHAUFFEE, ECLAIRE, $225 MEUBLEE, Gatineau, Templeton, 561-3222 code 256.

1 STUDIO, chauffé, éclairé, meublé, $315, 35 Viger, Hull, 771-9264.

2 1/2 PIECES, $100 semaine, meublée, chauffée, éclairée, 771-8730.

2 PIECES, rue Mont-Petit Hull, complètement rénovée, poêle, réfrigérateur, $295, non chauffé, non éclairé, stationnement, 777-8176.

$330 MODERNE
TOUT inclus, 2 pièces plus salle de bains, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. 30 Le Breton appartement 14. 595-1844.

BELLE garçonnière dans maison privée pour une personne tranquille, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, $350, 776-1066.

CENTRE Hull, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $300, 744-6163.

CENTRE-VILLE Hull, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $335. Ron: 771-3863.

CENTRE-VILLE Hull, garçonnière, $310, non chauffée, non éclairée, 643-1229.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, cablovision, près de tous les services, personnes seules qui travail, références, $315, libre. 643-1544.

DAME, cuisine meublée, chambre non meublée, $65 semaine, 771-5984.

DERNIER mois gratuit, très grande garçonnière, très propre, chauffé, éclairé, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries de Hull, libre 1er novembre, $350, pour informations 770-4657.

GARCONNIERE, 1er novembre, 2 grandes pièces, salle de bains complet, poêle, réfrigérateur, accès laveuse sécheuse, entrée privée, stationnement, 595-3403 ou 663-0349.

GARCONNIERE à sous-louer, 1er octobre, Hull, 663-5552, 777-3978 après 17h.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, personne qui travaille, Limbour, $350 par mois. Après 17h 561-6315.

GARCONNIERE neuve, luxueuse, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, prise pour auto et stationnement inclus, près de piste de ski de fond et cyclable, endroit tranquille, 1er octobre, $350. 777-5868.

GARCONNIERE près centre-ville de Gatineau, chauffée, éclairée, stationnement, meublée, $300 mois, après 16h, 663-3890.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, 663-2035, 663-5008.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, $300 par mois, 777-2298, 744-6042 après 17h.

GATINEAU, garçonnière, libre, $300 chauffée, éclairée, (possibilité d'être meublé) cuisinière et réfrigérateur fourni, 568-7342, 777-6524.

GATINEAU, immédiatement, neuf, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $335, 643-1109.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 1er octobre, $235, 643-3751 après 17h.

GRANDE garçonnière, chauffée, poêle réfrigérateur, stationnement, $310, libre, 663-0183, 663-9483.

HULL, $335, chauffée, éclairée, meublée ou non, frais peint, tapis neuf, 770-8774 684-0204.

HULL, libre immédiatement, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $285 par mois, 225-6595, 684-4939.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, très central, 595-6921.

J.P. CHENIER LTEE
GARCONNIERE, poêle et réfrigérateur, chauffée, 1er octobre, $325, 777-8835.

LIBRE immédiatement, Hull, rénovée récemment, non chauffée non éclairée, poêle et réfrigérateur, $300 par mois, 777-2298, 744-6042 après 17h.

MONT-BLEU, personne seule, chauffée, éclairée, meublée, libre 1er octobre, $325. Après 18h 776-1042.

NEUVE, grande, chauffée, éclairée, stationnement, porte patio, centre-ville Hull, $360, 568-0535.

PRES Place du Portage, grande garconniere, 1er étage, poêle, réfrigérateur, $275 pas chauffé ni éclairé, Ghislaine ou Roger 827-3812, 561-3222 poste 130.

PTE-GATINEAU, $250, non meublé, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, 568-2003.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement $325 par mois. S'adresser au 21 Matapédia appartement 1. 568-2345, 243-4821.

PTE-GATINEAU, semi-meublée, balcon, chauffée, éclairée, buanderie, intercom, personne âge mûr de préférence, $310, après 18h 561-9532.

VAL TETREAUT, chauffée, éclairée, libre, $275, après 17h 663-6971.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 669-0169.

1 CHAMBRE, Hull, Mont-Bleu, sans bail, éclairé, meublé, immédiatement. 778-3087 ou 771-9647.

1 CHAMBRE pour $350, chauffé, éclairé, meublé, 568-4934 après 18h.

1 CHAMBRE, sous-sol, chauffé, éclairé, cablovision, pas stationnement, personne tranquille, non-fumeur exclusivement, libre immédiatement, $300, après 18h 770-4371.

2 CHAMBRES, libre, tranquille, chauffé, pas éclairé, 561-1165.

2 CHAMBRES, tout inclus, à partir de $490. 561-3767, 243-0560.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée. Endroit tranquille, $300 mois, 643-3760.

GARCONNIERE près hôpital de Hull, pour personne seule. Meublé, chauffé, éclairé. $275, 1er octobre, 771-3349.

GATINEAU, 3 1/2, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $360, 561-4040.

GATINEAU libre, 1 chambre, chauffé, éclairé, moderne, $350, 521-8554.

HULL, centre-ville, 3 1/2, pas chauffé ni éclairé, meublé ou non, $325, jour: 776-5661, soir: 643-9507.

LE CARILLON possession immédiate, 1 mois gratuit, garçonnière meublée, verticaux neuf, avec toutes les facilités, sauna, piscine, $400 mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

POSSESSION immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes les facilités, location semaine $125 ou par mois, $450. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

UN MOIS GRATUIT
HULL, central, 6 appareils, 2 chambres $560; 3 chambres $620, complètement meublé, chauffé, stationnement, entrée privée, références, 770-6405.

408 LOGEMENTS MEUBLES

WRIGHTVILLE, garçonnière, chauffée, éclairée, facilité de lavage, tapis, étudiante préférée, $270. 771-0517.

WRIGHTVILLE, près Galerie de Hull, 2 1/2 pièces, 1er octobre, $310 chauffé, éclairé. Personne seule, 777-8176.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

5 1/2, demande dame qui travaille, non fumeuse, $210 chauffé, plus électricité. 776-5797.

CONDO à partager, Faubourg Quatre Saisons, $250 par mois, 243-4279 après 19h, jeudi et vendredi après 21h.

HOMME OU femme propre, 5 minutes des Promenades de l'Outaouais, près arrêt autobus, 2 chambres à coucher. Réjean 561-4447 746-7757.

HULL - Parc de la Gatineau, femme seulement, non-fumeur 777-8011.

HULL, rue Doucet, $200 par mois plus services, 595-1227, 830-1478.

PARTAGER appartement, Hull 1 coin du IGA et des autobus, meublé. Accès à toutes les pièces, $240, 595-9386.

RECHERCHE homme qui travaille, reservé, propre et sobre. Chauffé, éclairé, meublé, stationnement, près Promenades de l'Outaouais, 561-2055.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Hull, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, septembre gratuit, 770-6524.

1 CHAMBRE, sous-sol de maison, poêle réfrigérateur fournis, espace pour laveuse sécheuse, droit aux animaux, secteur St-Raymond, $360, septembre gratuit, libre, (819) 463-2877.

1ER DECEMBRE, 4 1/2, petites pièces, très propre, tranquille, stationnement et remise, grand balcon, $345. Après 18h, 684-9126.

1ER OCTOBRE, Blackburn, 1 chambre, 771-6030, 671-2525.

2 CHAMBRES, $425. chauffé, éclairé, 561-2092.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $440 par mois, 770-8149.

2 CHAMBRES avec balcon, $430 par mois, 1er octobre, 776-2750.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $434 par mois, près Promenades, raison: transfère. 561-0580.

2 GRANDES chambres, chauffé, éclairé, $490 mois, octobre gratuit. 771-3772.

3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, sauna, piscine, buanderie, tapis et intercom, près autobus et I.G.A., $420 par mois, 1er novembre, 770-4057.

341 BOUL. de l'Hôpital, Gatineau, 2 chambres, très grand, $485, arrangements possible. 663-1835.

CONDOMINIUM 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, 6 appareils ménagers, non chauffé, non éclairé. Entre 17h et 21h 561-6561.

GRAND 2 chambres, libre immédiatement, après 18h 568-6970.

GRAND 4 1/2, neuf, prise laveuse sécheuse, $425. 669-0374 748-9543.

HULL, luxueuse garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, stores verticaux, immédiatement, piscine, sauna, après 18h 643-9465.

SECTEUR Freeman, libre ou 1er décembre, 2 chambres, salle à manger, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement, entrée privée. Un mois gratuit! $469 par mois, 771-9103.

SEMI-DETACHE, 2 chambres, 1 1/2 salle de bains, près des centres commerciaux, $550. 684-1320.

URGENT! 1er novembre. Le Chateau Guay, 175 rue Mutchmore. 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, 16e étage, $432. Après 17h 777-1672.

URGENT, 2 chambres, neuf, près des Promenades, $415 ou $475 chauffé, 561-7593.

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES à coucher, avec appareils ménagers et sous-sol fini, 345 Raymond, Gatineau, 663-5195.

3 CHAMBRES à coucher, Masham, 749-6437.

3 CHAMBRES à coucher, dans un semi-détaché, $600 par mois non chauffé, non éclairé, (option d'achat), 568-1634, 568-2141.

4 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé $665, chemin La Colonie, Edelweiss, 1er novembre, 643-2917.

$550, 3 chambres, 1er octobre, centre-ville Gatineau, 663-9484.

$550, 3 chambres, cour, prise laveuse sécheuse, Gatineau, 1er novembre, 643-4120 996-4866 Nora.

$575, semi-détaché, 3 chambres, 1er octobre, Pointe-Gatineau. 770-0834.

A LA campagne 45 minutes de Hull, comfort moderne, $330, soir 663-0333.

A louer avec option d'achat, maison de ville à Aylmer. Aucun comptant nécessaire. Occupation immédiate. A. Mercier, Courtier, 771-3349.

ATTENTION, quadrex 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, très éclairé, près de tout, un chez soi spacieux, $515 mois, 568-4699.

Carrefour de la Capitale
Gatineau, construction neuve, très luxueux, 3 ch. à c., 1,672 pi. ca., 1½ salle de bains, bain romain, aspirateur central. Occupation 1er novembre '87. $725 par mois.
Daniel Piché, 595-5934 ou 595-3535 432

AUBAINE
MAISON unifamiliale 2 étages, garage, non chauffé, non éclairé, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains. Voir à 43 boul. Lorrain à Gatineau, $550 par mois. Personne à contacter Daniel Guitard 684-2615.

AYLMER, 3 chambres à coucher, garage, grande cour clôturée, 1er novembre, $550 (possibilité de $500), pas chauffée, ni éclairée, 682-0059.

AYLMER, 3 chambres, chauffé, $500 par mois, libre. 684-6377.

AYLMER, grand semi-double de 2 ans, 3 chambres, salle à manger, sous-sol complet, libre 1er octobre, 684-1475, 685-1962.

AYLMER, maison de ville neuve, 3 chambres, grande cuisine, belle cour, $570 mois, 684-6634.

AYLMER, maison de ville neuve, 3 chabmres, cour arrière, stationnement, 1er décembre, $585. Daniel Piché: 243-0225 ou 595-5934.

AYLMER, semi détaché neuf, 3 chambres, sous-sol partiellement fini, option d'achat disponible, 684-6634.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, $625. 684-4215.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, $685 par mois. 684-0205.

BLACKBURN HAMLET, maison en rangée, 3 chambres à coucher, garage, 3 appareils ménagers, $725. Après 18h30 521-3033.

BUCKINGHAM, tout brique, 3 grandes chambres à coucher, salle à manger, grand terrain clôturé, (819) 986-5387.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, secteur St-Raymond, pour personne tranquille, 771-3009.

BUNGALOW 5 chambres, 1 1/2 salle de bains, octobre, novembre, non chauffée, non éclairée, $629, 420 Labine, Gatineau. 737-3390. 643-1411 après 17h.

BUNGALOW-DUPLEX, près de tout, 1 - 3 chambres, $550; 1 -1 chambre, $350, 663-9543.

CANTLEY, petit bungalow 3 chambres, sur site enchanteur, privé, 1er décembre, $625, 827-2252.

HULL
SECTEUR MONT-BLEU
SEPT. — OCT.
Maison de ville à louer. 2 etages, plus sous-sol à la grandeur. 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains. Garage double interieur.
Danielle, 776-3236 432

GARÇONNIÈRES
1-2-3 CHAMBRES À COUCHER
À MOINS DE 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL PRÈS DU CÉGEP
À MOINS DE 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA
1 mois gratuit aux gens du bel âge
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.
Stationnement intérieur disponible (en sus)
À 2 pas d'un nouveau centre d'achats avec Steinberg.
45 BÉDARD 770-9700
55 BÉDARD 770-9720
Entre 9h et 21h


GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

ALARMES

ALARME-ET-VOUS!
SYSTEME d'alarme, feu et vol, résidentiel et commercial. Installez-le vous même et sauvez des dollars, 776-5478 soir.

CONSEIL en sécurité priventive. Estimation gratuite. Agent de sécurité. Prix abordable. 684-6620.

SYSTEMES d'alarme de tous les genres: feu, vol, etc... Prix spéciaux. Estimation gratuite. 684-6620 division des alarmes.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CEDRES à vendre pour haies 30 po. à 10 pi. de hauteur, installation et grantie un an. 663-6504.

APPAREILS MENAGERS

AVANTAGEUX 50% de rabais sur frais de service pour réparation. Hull, Gatineau, Aylmer. 24 Heures 7 jours. 243-2242.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

SERVI-SECOURS
663-1414 - 776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes, pose pelouse. Ouvrage garanti. 643-2876.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

CHEMINEES

GRAND spécial, ramonage et réparations, 561-3061.

COMPTABILITE

COMPTABILITE de PME, par les soirs et fins de semaine. Denis 744-3178.

CONSTRUCTION

A. LESAGE & FILS Construction générale. Charpente, briques, blocs et pierres naturelles. 827-2787.

FERAIS construction et rénovation de tous genres. Marc 767-2110 (819), 827-0800.

REPARATION générale, "sand finish", brique et ciment. Estimation gratuite. Bon prix, 771-2802.

COUTURE

REPARATIONS. Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREUR

BELRAY TOITURE. Estimation gratuite. 643-1108.

COUVREUR Rolland Boudreault et Fils Ltée. 40 ans d'expérience. 15 ans de service. Réparation de toits, bardeaux, asphalte, gravelle, métal, flashing. Travail garanti. Résidentiel et commercial. 568-0654.

LECLAIR ET FILS COUVREURS
ESTIMATION gratuite. 684-3327.

LES TOITURES A. TREPANIER Inc., Expert en toitures, bardeaux, asphalte, et gravier, caoutchouc. Estimation gratuite. 777-8591.

TOITURE Saumure. Estimation gratuite, 568-1920.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

AYLMER déménagements, local et longue distance. Prix compétitifs. 684-2626.

BONAVENTURE local et longue distance. Le meilleur service en ville.777-7915.

BONAVENTURE local et longue distance. Le meilleur service en ville.777-7915.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

DEMENAGEMENT Touraine, pour local et longue distance, 643-9032, 741-6418.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

FERAIS transport tous genres avec camion 1/2 tonne, Maurice: 778-6446.

POUR appartement, avec expérience, prix raisonnable, soir et fin de semaine. 748-7290.

DIVERS

EXPERIENCE DANS LE NETTOYAGE DOMESTIQUE
PREND contrat pour entretien de maison privée. 1/2, 1 journée ou plus. Peut fournir références. 776-5796.

SPENCER: CORSETIERE
GAINES, soutien-gorge, corsets médicaux sur mesure. Germaine Lafrance, 663-3964.

ELECTRICITE

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

BOURASSA Electrique. Estimation gratuite. Tous genres, 778-2101.

FER ORNEMENTAL

FER ORNEMENTAL André Simard Inc. Grillage de sécurité, balcon, escalier, rampe, clôture. Estimation gratuite. 568-4772, 643-1144.

JARDINNAGE

BELLE terre tamisée, engraissée, pour parterres et jardins. Livrons 5 verges et plus. 663-3730.

TOP SOIL 18 verges $150 pour Hull et Gatineau, emportez $90. 561-9515 827-3024, 827-1283.

TOPSOIL bonne qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

TOP SOIL, concassé, sable gravier. Location de bull. 663-0780.

TOP SOIL, remplissage, concassé, petit bulldozer, 455-2376.

MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite. 777-0914.

BLOC, brique, fondation, sand finish, charpente et ouvrage garantie. Estimation gratuite, 770-6177.

BLOCS, briques, sandfinish, charpente, fondation. Estimation gratuite. Travail garanti. 684-6620.

J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230.

MACONNERIE, réparations cheminées, briques, blocs, salages, sand finish et joints. Estimation gratuite. 243-4527 Gatineau.

MENUISERIE

BALCON G.P. DECKING
BALCONS en cèdre ou bois traité, standard ou spécial sur mesure. Ouvrage garanti de qualité. Estimation gratuite. 561-0600.

MENUISERIE Alexis Buisson Enrg. Boutique d'armoires sur mesure, privé et commercial, 457-2049.

PLANCHER de bois franc, rampes d'escalier, armoires et rénovations de cuisine. Frais virés 1-819-986-7081.

RENOVATION extérieur/intérieur, addition, finition de sous-sol, très bonnes références. Jacques: 243-3775, Robert: 561-3548.

NETTOYAGE MENAGE

NETTOYAGE de tapis et divan à la vapeur. Estimation gratuite. 777-4141.

PLATRIERS PEINTRES

FERAIS peinture intérieure et extérieure et rénovation. Estimation gratuite. Appelez à 778-3240.

PLATRIERS PEINTRES

FERAIS peinture intérieur et extérieur. Travail garanti. Estimation gratuite, 568-7581.

FERAIS peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, avec expérience, 643-2172, 663-9440.

FERAIS peinture, plafond texturé, céramique, tapisserie, poseur de gyproc et joint. Ouvrage garantie, 770-7892 ou pagette 598-7237.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texturé, 568-1650.

LA peinture ça nous connait! 8 ans d'expérience, satisfaction assurée, garantie. Gérard. (819) 986-7363 643-3325.

PEINTURE S.M. 8 ans d'expérience, joints et céramique, tapisserie et tuile, 595-3567.

TIRAGE de joints, pose de gyproc, plafonds décoratifs, peinture. 561-7298

PLOMBIERS

PLOMBERIE résidentiel prix raisonnable. Après 17h,

432 MAISONS A LOUER

CASSELMAN, 3 chambres, libre immédiatement. Après 17h 613-764-3355.

DEMI-MAISON, 2 chambres, $475, neuf, non chauffé, tapis, 1er novembre, 2 min. de 550, tranquille, 663-9736.

EDELWEISS, sur 1 acre, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, lave-vaisselle neuf, foyer, poêle à combustion lente, vue panoramique sur golf, $625, libre, 459-1200 après 18h30.

EMBRUN 2-3 chambres, $475, $595, 770-7328.

GATINEAU, 1er octobre, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, 2 s./bains, patio, grand terrain, remise, abri auto, $650 mois, non chauffé, non éclairé. Jour 663-2859, soir 643-4913 643-4029.

GATINEAU, 238 East, 2 chambres, garage, $625 chauffée, éclairée, libre 1er octobre, 663-2361.

GATINEAU, 3 chambres, grand, 2 salles de bains, piscine, bois franc, patio, 233 St-René est, $650. 663-5055.

GATINEAU, 3 chambres, frais peint, octobre gratuit, $475, 643-3497.

GATINEAU, 46 Birch, maisonnette 2 chambres à coucher, sous-sol, poêle, frigo inclus, $485 par mois, 457-4188 ou 663-3950.

GATINEAU, maison 2 chambres, garage, $600, libre, 568-2728.

GATINEAU près 550, québécoise 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, terrain 65X170, paysagé et clôturé avec remise. Posibilité d'achat. Après 18h, 663-3192.

HULL, centre-ville, 3 chambres, garage, à proximité école, non chauffé ni éclairé, $650, 771-3140.

HULL, duplex, boul St-Laurent, 2 chambres, sous-sol, $490, pas chauffé ni éclairé, 1er octobre, 770-2759.

HULL, Mont-Bleu, 13 Cauvin, semi-détaché, 3 chambres, garage, sous-sol, $700. 568-3991.

HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, garage, pas chauffé, ni éclairé, $675, 1er novembre, 770-4301.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, maisonnette, 2 chambres à coucher, $500, libre, 777-8835.

JARDINS du Château, Hull, 3 chambres à coucher, 3 appareils, garage, libre 1er octobre, $725 par mois. Se présenter le soir: 13 Des Narcisses, 568-2345, 663-1476.

JOLIE petite maison 1 chambre, $465, non chauffée, non éclairée, 452 rue Labrosse, Gatineau, 827-3676, 456-2947.

LAC MCGREGOR, 2 chambres à coucher, 671-3485.

LUXUEUX semi-détaché, 2 et 3 chambres, foyer, puit de lumière, secteur prestigieux, $750, demandez Denis Barbeau: 243-2267.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, $535, 777-8835.

MAISON en rangée, Mont-Bleu, 3 et 4 chambres, animaux acceptés, 1 mois gratuit, $555 et $570, 778-0311, 770-2386.

MAISON neuve, style canadien, bord de l'eau, 2 chambres, salle de lavage, salle de jeux, secteur Luskville, $475 par mois, 458-2783, 777-0231.

MAISON rustique, campagne, près rivière, 10 minutes route 50, très calme, Perkins, $500 mois, non chauffé, non éclairé. 663-6473.

MANOIR des Tremblay, maison maison, 3 chambres à coucher, 2 s./bains, libre immédiatement, $630, 726-9045.

MONTEBELLO, 3 chambres, 2 foyers, 2 salles de bains, garage, beau terrain, 1er octobre, $450 plus utilités, (819) 423-6670.

PARC de la Gatineau. Résidence pour professionnel sur 2 acres de terrain, chemin de la Montagne, Hull. Près de l'hôpital. Long terme, $1,200 par mois. Paul de Broeck, G.R. Lauzon, 561-5222.

POINTE-GATINEAU, super quadrex très propre, 3 chambres à coucher. 568-4900 ou 561-2445 Claudette Marcoux.

POURQUOI payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% si approuvé. A. Heurtaux Re/max Hull, 770-1616.

PRES CHELSEA, bungalow 3 chambres, 5 appareils, 2 foyers, sous-sol aménagé, terrasse, $595 par mois plus les services, libre immédiatement, 827-1369, 738-2050.

PRES de Gracefield, maison neuve, 2 chambres, $300, grand terrain 100x200, garage, sous-sol, 749-8734 fin de semaine 463-3159.

PTE-GATINEAU, maisonnette, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois. 3 et 4 chambres, installation laveuse, sécheuse, 568-7940, 243-3385, 568-4498 entre 9h et 17h.

QUADREX, 1er novembre, $550, Nicole, 561-1681, 561-2445.

QUADREX, 3 chambres, tapis, stores verticaux dans tous les fenêtres, $550. Jour: 568-2403, après 18h, 568-9450.

QUADREX à louer, $575 par mois. 568-5916.

QUADREX, frais peint et rénové, près de tout. Pour de amples renseignements, après 18h, 568-1127.

ROCKLAND, nouveau site, semi-détaché, moderne, 2 chambres (option d'achat) $575, 446-4897 1-673-2062.

WAKEFIELD, 2 étages, 4 chambres à coucher, 4 appareils, possession immédiate, $525, 459-3384.

WENDOVER, maison 2 chambres, bord de l'eau, libre 1er décembre, prix à discuter, 446-6424 après 18h.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, confortable, bien meublée, accès à tout, prix raisonnable, 997-7326 S.B., 684-8537 soir.

MAISON luxueuse à partager secteur Limbour, $400 mois, 827-2646.

MEUBLEE, 3 coins de l' U.Q.A.H., non fumeuse, $285, 770-6408 997-5652 Ghislaine.

TEMPLETON, personne sérieuse qui travaille. Après 15h, 643-9052.

440 CHAMBRES A LOUER

$175 par mois, Gatineau, jeune personne qui travaille, 568-0765.

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1ER OCTOBRE, près U.Q.A.H., étudiante, accès maison, $275, 778-3623.

$210/MOIS, facilités de cuisine, téléphone et câble dans la chambre, Beaconhill sud, appelez le matin, 749-1631.

2 1/2, Hull centre-ville, poêle, réfrigérateur, super propre, tapis neufs, frais peint, $325, Yvon Brunet 771-1110.

2 CHAMBRES, idéal pour étudiante ou travailleuse, paisible, neuf, réfrigérateur individuel, accès aux services, entrée privée, bas prix, 771-0215.

A GATINEAU centre-ville, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

A PARTAGER, personne âgée en bon état de santé, femme demandée, $500, tout compris sauf transport, soir 561-3934 jour 994-6058 demandez François.

BELLE chambre meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $230 par mois, 643-1109.

CENTRE-VILLE, près des édifices fédéraux, chambre meublée, permis cuisson, $200 par mois, 777-2610.

CHAMBRE à louer, accès à la maison, $200. Après 18h 663-9303.

CHAMBRE chauffée, éclairée, meublée, $175 par mois, homme seulement. 643-1750, jour: 663-8479.

CHAMBRE pour homme qui travaille, $190 par mois, 771-4048.

CHAMBRES à louer, homme seulement, 243-0385.

EST Ottawa, meublée, tapis, téléphone libre, pas de cuisson, 741-5786.

GATIENAU, Mont-Luc, $190, nourri $340. 243-0065.

GATINEAU, 2 chambres, privilège cuisine, salon, entrée privée, stationnement, près autobus, 643-2056.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, près autobus et centre d'achats, 243-4680 après 18h.

GATINEAU, neuf, entrée et salle de bains privées, buanderie, stationnement, près autobus, $220. Après 17h, 663-9624.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $200. 777-2219.

HULL centre, chambre fournie, accès maison, idéal jeune homme, 771-8606.

HULL, maison privée, accès à tout, stationnement, 770-8528.

HULL, personne tranquille qui travaille, près autobus, 771-1445.

HULL, pour homme, entrée privée, rue Walker, 771-5668.

HULL, près centre d'achats, entrée privée, $240 mois, 770-1664.

LIBRES, près des Galeries de Hull, chambres meublées, hommes tranquilles, $200 et $225, 777-6150.

LIMBOUR, sous-sol, 2 pièces, $240; chambre: $160, cuisine commune. Après 17h, 561-3498.

LITERIE fournie, centre-ville de Hull, $50 semaine, 777-0267.

MEUBLEE avec vivoir, étudiant, entrée privée, $45 semaine, 777-9642.

MEUBLEE, non-fumeur(euse), accès cuisine, références demandées, $55/semaine, après 17h30, 684-2605.

MONT-BLEU, entrée privée, réfrigérateur, micro-ondes, salle de bains, homme non fumeur, tranquille, $200. Jeannine: 993-0875, 777-6930.

PERSONNE Sérieuse, tranquille, cuisson et literie. 568-0652.

PTE-GATINEAU, chambre et petit logement, chauffé, éclairé, stationnement, $200 et $275, 561-4040.

PTE-GATINEAU, meublée, entrée privée, permis de cuisson pour homme, 561-2390.

SECTEUR St-Raymond, $180 par mois, buanderie, femme et homme, 778-8757 770-3287.

SECTEUR Taschereau, $225 par mois. 776-4914.

TOURAINE, chambre à louer, avec salle de séjour (foyer, armoires a rangement) laveuse, sécheuse, réfrigérateur, stationnement, $185 mois, 568-6662 soirée.

TRES grande chambre, 1er octobre, pour 1 ou 2 personnes avec salle de bains privée, stationnement, câblovision. S'adressez au 91 bl Lorrain, Gatineau, entre 16h et 20h.

VANIER, 1 chambre dans appartement-condominium, $275 mois, stationnement intérieur disponible ($25 mois). Etudiant(e) non fumeur(euse) seulement, 741-5318 ou 738-2018.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

2 CHAMBRES, 3 étages, Chelsea, campagne, stationnement, service autobus et stationnement, 827-1895.

CHAMBRE et pension en échange pour gardienne mature, 5 soirs/semaine, Beacon Hill, 745-9416.

DE PREFERENCE étudiant(e), responsable, $250 par mois, 568-6520.

POUR femme de 55 ans et plus, personne qui aime les animaux, $300 par mois. 568-7230.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 MOIS gratuit, Hull, Hautes Plaines, neuf, 2 chambres, stationnement, extra, à partir de $450, 777-9423, 776-3990.

2 CHAMBRES à coucher, stationnement intérieur, climatisé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 663-1999.

2 GRANDES CHAMBRES $485
APPARTEMENT condo avec foyer, 4 appareils ménagers, salon, cuisine, salle à diner, grand espace de rangement, stationnement, pas chauffé ni éclairé. Cité des Jeunes, Hull, possession immédiate ou 1er octobre, 737-1939.

HÂTEZ-VOUS!
Il nous reste seulement quelques unités de choix
à vendre ou à louer.
CONDOS NEUFS DE LUXE AVEC FOYER
LA TOURELLE SUR LE PARC
Face au parc Jacques-Cartier
Disponible immédiatement
777-3262 470

500 RIEL, grand modele, unité 138, vue panoramique, 3 chambres, garage double chauffé, libre 1er novembre, $645, 771-2088.

A LOUER ou à vendre, Hull, 2 chambres, entrée privée, 771-0560.

AYLMER, Terrasses Eardley, condo 3 chambres à coucher, $1,200 pi car., très propre, $550, 684-1119, 684-4150.

BEACON Hill, rénové, propriétaire occupant, stationnement intérieur, appareils ménager, 741-4705.

DANS LE PARC de La Vérendrye, Gatineau, 64 De Grondine, 2 chambres à coucher, solarium, salle de bains, foyer, garage, 2 balcons, lave-vaisselle, tapis, 770-2671.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 2,3 chambres, luxueux penthouses, $695 et $650 mois, libre. M. Lortie, 684-7196, M. Pinsonneault 663-1521, Royal Lepage.

HULL, 144 Des Sorbiers, 2 chambres, salle à manger, terrasse, lave-vaisselle, $475, ($12.50 de l'appareils additionnel). 820-6820.

JARDINS du Château, 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement intérieur, 3 et 5 appareils, 1er juillet et 1er septembre, $695, option d'achat si désirée, 770-6113 777-5173 jour seulement.

JARDINS du Château, condo luxueux, 1 et 3 chambres, 5 appareils, garage intérieur, balcon, chauffé, éclairé, air climatisé. Un mois gratuit et 1 micro-onde, 568-2345, 663-1476.

JARDINS Maisonneuve Hull, 2 chambres à coucher, 5 appareils, libre 15 octobre, $575. 568-2345 595-1027.

MONT-BLEU, 2 chambres, tapis mur-à-mur, $495 par mois, 741-6482.

MONT-BLEU, à louer ou à vendre, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, libre, $650 par mois, 776-6245.

MONT-BLEU, Des Sorbiers, 2 chambres, salon, salle à manger, terrasse, 5 appareils, $54,500, 820-6820.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, condo très luxueux, neuf, vue sur parlement, 1,605 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, bain tourbillon, entrée marbre, 7 appareils, 2 stationnements, sécurité, $1175 mois, 568-1827.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

$75,000 prix très réduit. Jardins du Château, boul. Taché condo 23 étages avec gardien no. 403 libre, 2 chambres, 1 1/2 salle de bains, 5 appareils, salle à diner, grand salon porte patio sur balcon, air climatisé, accès au Château etc., Royal Lepage, 770-9221, Mme M.T. Bourgoin, 771-9447.

APPARTEMENTS neufs. A vendre ou à louer. La Tourelle sur le Parc. Vue sur rivière. 2 chambres à coucher, 8e étage, coin. Foyer, piscine tourbillon. 2 stationnement. $115,000. Richard 770-9278.

AUCUN comptant! Hull. Appelez Roger Prud'homme, 561-3222 code 100.

A VENDRE ou à louer, 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons, 568-8557, 568-5956 Jean-Claude.

A VENDRE ou à louer, Hull, 2 chambres, entrée privée, 771-0560.

BEACON Hill, 2 chambres, rénové, propriétaire occupant, hypotèque attrayante, $59,900, 741-4705.

BEACONHILL Sud, 15ième étage, vue panoramique au Sud et à l'Ouest, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, espaces de rangement, 3 appareils ménagers, 2 stationnements intérieurs et beaucoup d'extra. Appelez 746-6397.

"LE LAURÉAT" $82,900
531 Wilfrid-Lavigne
Près des Galeries d'Aylmer
6 CONDOS DE LUXES de 1368 p.c
Structure béton/acier
3 ch. à c., 2 salles de bains,
Lave-vaisselle
Possession 1er novembre, 87
Possibilité de location avec option d'achat
G.R. LAUZON
Rendez-vous: Gisèle Tremblay, 777-0191

FOUBOURG 4 Saisons, Gatineau, déja loué, 996-0039 jour, 671-3402 soir.

GATINEAU, condo à vendre, split-level, 2 chambres à coucher, foyer, solarium, garage, 561-5018 après 17h.

GATINEAU, projet Pointe des Prés, à vendre ou louer avec option d'achat, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, très bon choix, Robert St-Georges. G.R. Lauzon 561-5222 poste 275.

HULL, condo 2 chambres, 220 Cité des Jeunes, $63,000 avec appareils. Appeler: 778-8574.

MONT-BLEU, 2 chambres, tapis mur-à-mur, $48,500, 741-6482.

HULL, luxueux, 2 chambres à coucher, foyer, 5 min. Défense Nationale - St-Laurent/centre Rideau, demi sous-sol, $59,900. Vente privée. 777-4898.

LATOURELLE SUR LE PARC, 7e étage, climatiseur central, bain tourbillon, foyer, nombreux extra, 2 chambres, 2 stationnements, $127,000. 568-3344.

MONT-BLEU, maison en rangée, 3 chambres, garage souterrain double, près Cégep. Après 18h 778-0666.

SUTTON PLACE (Gloucester), 2 chambres, propriétaire occupant, possession immédiate, renové complètement, $59,900. 671-3171.

VENTE privée, tranquille et luxueux, 2 chambres à coucher, foyer, demande $54,000, 770-9245.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

DERNIERE chance! Duplex centre village Wendover, 2 chambres, terrain 105X212, $65,000, 1-613-673-5704.

ORLEANS, bungalow style Espagnol, prix réduit, beaucoup d'extra. 745-3392.

VANIER, duplex, complètement rénovée, 2 et 3 chambres, bon investissement, 745-3392.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

16 YOUVILLE, Chénéville, 3 chambres à coucher, salle à manger (8 morceaux), grand terrain, (819) 428-3193.

1 JUAN LES PINS, Côte d'Azur, bungalow 1980, $119,500, 3 chambres, foyer, grand salon, salle à manger, garage 20X20 porte automatique, terrain: 82 pi. f., 10,057 pi. car. Royal LePage: 770-9221, Mme M.T. Bourgoin, 771-9447.

RE/MAX 770-1616 HULL
HULL — Investisseur condo en face du Parc de la Gatineau. 2 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménager. Faut voir. $66,900. (H-190)
Michel McLeod, 770-1616, 561-3222 poste 94
Les professionnels associés de l'immobilier

3 CHAMBRES en haut, bain giratoire double bon pour la santé et passe-temps d' un couple. Côte d'Azur 648 Principale 1985. App. au s-sol pour parenté entrée privée cuisine ilot 9 pi. salon 26'X11' foyer s/à dine fermée boiserie chêne garage double terrain 9,323 pi. ca. Faut voir! Royal Lepage 770-9221, Mme M. T. Bourgoin, 771-9447.

$47,900, RUE EAST, Gatineau, 4 chambres à coucher, chauffé au gaz avec garage chauffé. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, Realtor, 771-6266, 684-0888.

4 CHAMBRES à coucher, très belle maison de 3 ans 1 acre de terrain, prix à négocier. 827-2780.

55 MITCHEL, Templeton, $57,000. Maison 2 chambres à coucher, salle à manger. Garage. Très propre. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée Courtier, Realtor, 771-6266, 684-0888.

$59,900 - R.R. 1, Cantley, bungalow 3 chambres à coucher, chauffage électrique, plancher bois franc. Grand terrain. Garage. Faut vendre! Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, Realtor, 771-6266, 684-0888.

ANGERS, près autoroute 50, maison neuve, style Québecois, 36 Val Pin, prix réduit $69,900. 663-2907 ou (819) 986-9245.

A PRIX REALISTE
GATINEAU rue Labine, 6 chambres à coucher, salle de bains complètes, garage triple, piscine, grand terrain, beaucoup d'extra. Immeubles Charron, Renaud Enr., Gaston Renaud, 777-8888, 684-6461.

AUBAINE, gros split, sur 10,000 pi car. de terrain, seulement $89,900, Royal Lepage Odette Gignac 561-4978.

AUCUN COMPTANT
NEUF, au choix, bungalow, semi-détaché, maison rangée, à partir de $59,900, directement du contracteur, 643-9777 ou immeuble Phenix 663-5411.

AYLMER, 209 avenue de la Colline, maison ouverte, samedi et dimanche de 13h à 16h, bungalow high ranch, impeccable, 3 plus 1 chambres, sous-sol fini, piscine creusée 16X32, $98,900 négociable. 685-0422 vente privée.

AYLMER, 3 chambres, semi, grande cuisine, salle à manger, 1 1/2 salles de bains, chambre froide, cour cloturée, près autobus, propre, $63,500, 526-5489, 523-0238.

AYLMER, $700 par mois et $7,800 comptant, achète jolie bungalow sur terrain de 15,625 pi. car., 5 minutes d'Ottawa. Monique Lortie Royal Lepage 684-7196 561-3222 code 118.

MÊME SERVICE À MEILLEUR PRIX
EXCLUSIF 3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
LES IMMEUBLES DU PROGRÈS COURTIER, INC.
(819) 561-4555 480

AYLMER, domaine Seigneurie, rue des Pionniers, 3 chambres, salle à manger, cuisine avec garde-manger, 2 salles de bains, salle familiale (14X28), foyer, pièce de rangement, aspirateur central, garage double porte en cèdre, deck 16X10. Chantal: 684-8623, 722-6521 poste 6713.

AYLMER, maison condo en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger, sous-sol fini, près de tout. Faut voir! Faites une offre! 684-0299 684-9431.

AYLMER, occupation immédiate, maison jardins briques, frais peint, poêle, réfrigérateur. Faites vite! Guy Bélanger courtier, Trans Action G.B., 776-1255, 776-5564.

AYLMER, privé, high ranch, 4 chambres, grande cuisine, s./familiale, foyer, cul-de-sac, près de tout, 684-1562.

BUCKINGHAM, centre-ville, 2 étages, 3 chambres, garage, grand terrain, $42,900. Après 18h 986-9281.

BUCKINGHAM, split-level neuf 28X65 avec garage, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de bains avec accès laveuse sécheuse, terrain 15,000 pieds carrés, paysagé. Après 18h 986-7657 (819).

BUCKINGHAM, tout brique, 3 grandes chambres à coucher, salle à manger, grand terrain clôturé, (819) 986-5387.

BUNGALOW 3 chambres, sous-sol fini, projet St-Rosaire, Pte-Gatineau, $78,500, 663-1720 après 18h.

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS
PROGRAMME de la mise en marché
ROYAL LEPAGE
SERVICES IMMOBILIERS RÉSIDENTIELS

BUNGALOW 3 chambres, neuf, Gatineau, garage, armoires en chêne, parqueterie, $88,500, 243-1682.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, chauffage électrique, toit neuf, $62,500. Doit vendre cause séparation. L. Marion, Trans-Action C.J.D. 561-0354.

BUNGALOW brique, Gatineau, 3 chambres à coucher plus 1, 2 entrées, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, piscine, chauffé au gaz, $94,000 négociable, 663-7321.

BUNGALOW briques, Gatineau, 5 chambres, 3 entrés (porte patio), chambre froide, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bains, garage isolé chauffé au bois, $89,500. Après 18h. 663-5281.

CANTLEY, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, den, cuisine, garage, sous-sol semi fini, deck 16X24, 1 acre $109,000, 827-0654.

CHELSEA, 3 chambres, terrain de 1 acre, bel emplacement, 827-0057.

CHELSEA, maison 2 étages, très propre, 3 chambres, prix réduit. 745-3392.

CONFORT de la ville à la campagne. A 11 km du centre d'Aylmer, grande maison canadienne en pin sur terrain 1 acre, très beau site, 3 plus 1 chambre, 1 1/2 salle de bains, 455-9620.

CONSTRUCTION neuve, occupation 1er octobre, 3 chambres, salle à manger, grande cuisine 12x14, 2 salles de bains, garage double, deck 8x24, 561-5733.

COTE D'AZUR, 24 Beauvallon, beau site avec vue panoramique, 3 et 2 chambres, s./familiale, grand balcon, faut visiter pour apprécier. Claude Brazeau, Royal LePage 663-8247.

COTE d'Azur, maison neuve de 2250 pieds carrés au 15 De Sanary. Une réalisation de CHA Construction. Pour plus d'informations: 776-5000 sur semaine de 8h30 à 17h.

Vous serez heureux de constater qu'une maison Vancel peut être adaptée à vos besoins et goûts personnels.
VANCEL
777-9834 480

DEVENEZ propriétaire pour aussi peu que $502.45 capital et intérêt par mois. Pour informations Chantale Couturier, Re/Max Vison 243-3111.

FERME Limbour, 3 chambres, 2 1/2 bains, garage, 1,600 pieds carrés, pas de voisin arrière, $112,000, 561-9960.

FINANCEMENT 100%
PTE-GATINEAU, condo 2 chambres, $62,000; Pte-Gatineau, bungalow 3 chambres, tapis neuf, $73,900; Gatineau, maison en rangée, 3 chambres, fenêtres neuves, $48,500; Templeton, bungalow 3 chambres, sous-sol fini, piscine creusée, $74,900; Marc Nadeau. Trans-Action C.J.D. 243-0355.

FINANCERAIS au complet moyennant léger comptant. Chemin Des Bouleaux, St-Pierre de Wakefield, 3 chambres à coucher, 1 acre, $65,000, 561-0407.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, salle de jeux, bar, garage indépendant, piscine. A 10 minutes du centre-ville, seulement $71,500. 643-4385.

GATINEAU, 9 Beloeil, vente privée. Split multiple palier (1 an) 3 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, garage, $124,900 négociable, 561-8755.

GATINEAU, bungalow très accueillant, 3 plus 1 chambres à coucher, central, possession immédiate. Entre 17h30 et 22h 568-7757 ou (819) 454-2808 en tout temps.

GATINEAU canadienne 1986 style unique 1,550 pieds carrés, spacieuse, un bijou, près école. Tous les services. Faut vendre! Transfert, $85,000, 643-9350, 663-6839.

GATINEAU, des bungalows, très bon état, prix réduit, 745-3392.

GATINEAU, grande québécoise, 1985, 520 De La Blanche, très grand terrain, 3 chambres, $94,900, 663-5397.

Angle Taché & Ste-Thérèse
Maison de ville, construction neuve de 1,198 pi. ca.
- 3 ch. à c.
- 1½ salle de bains
- 2 stationnements.

À partir de $79,900
595-3535 *Aucun comptant requis*
480

GATINEAU, maison en rangee, unite de bout, chauffage électrique, clôturée, très propre, 643-4634.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, rue Carle, $47,000. Après 17h, 643-1672.

GATINEAU, Montée Maclaren, maison d'été, isolée, peut être convertie en résidence permanente. Maison ouverte samedi et dimanche. 235-5773 663-4172.

GATINEAU, rue Labine, près de polyvalente et services, joli bungalow, très propre, rénové, 3 chambres, terrain 51 X 100 cloturé, entrée pavée. Faut voir! $78,000 négociable, 663-3550 après 19h.

trans-action G.B. et Associés, courtier
VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 776-5564

CH. FOGARTY — Près de la ville. Const. 4 ans. Can., 2,077'c. Ter. 1 acre. $155,000 ou à discuter.
HULL — $72,900, rue St-Pierre; bung., r.d.c. et s.-s. 2 logis. Rev. $775/m., chauf., éclairé.
HULL — Choix de condos, 2-3 c.c., $55,900 à $93,900 moins que le prix.
PRÈS DE LA POLY. NICHOLAS — Comme neuf. Québécoise b.-split. S.-m. poss. d'une 4e c.c. Syst. d'alarme. Remise. Clôturé.
HULL — Fonds de com., dépanneur licencié. Équipement, ch. d'aff., près de $400,000. Accep. offre raisonnable. **Gisèle Morin, 561-1067 ou 561-3222, poste 504**



CENTRE-VILLE — 3 logis rénovés, très propre. Logis de 4 chambres à coucher. Revenus annuels nets $12,300. Abri-d'auto. Situé près de tous les services. (87-470).
Claude Tessier, FRI, CMR, 771-6372

HULL
Maison-jardin; unité de bout en brique. Frais peint et plancher de bois franc. (87-48)

HULL, SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres à coucher, salle à manger et foyer au salon. Garage et quelques extra inclus. (87-414).
Guy Bélanger, FRI, 776-1255 ou 776-5564

POUR VOTRE PRESTIGE! — Très belle propriété située près de l'hôpital et Cégep. Qui sera le chanceux! (87-431)
J'AI POUR VOUS — Un joli condominium de 2 chambres à coucher. Salon, salle à manger avec foyer. Bien décoré. Belle grande galerie. (87-462)
ESTIMATION GRATUITE POUR VOTRE PROPRIÉTÉ! — Si vous cherchez une propriété, je suis en mesure de vous aider.
Roger Renaud, 771-2278

TRÈS BEAU TERRAIN — 5,000 pieds carrés. Mont-Luc. Site idéal pour construire votre maison de rêve. Appelez-moi! (87-523)
BUNGALOW-DUPLEX — Style High Ranch. 3 chambres à coucher. Salle familiale. Abri-d'auto. Logis de 1 chambre à coucher. Un vrai bijou! (87-362)
AUBAINE — Bungalow tout brique, 3 chambres à coucher. Salle familiale, garage, foyer. Grand terrain. $72,900.
Mignonne Despatie, 643-2171

PARC CHAMPLAIN, AYLMER
Superbe résidence, 1 acre, 7 chambres à coucher, 5 salles de bains, 2 salles familiales, 2 foyers, cuisine de rêve, piscine et plus...
Jacques Garneau, 770-8722

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC. 480

GATINEAU, semi-détaché neuf, 3 chambres, assumerais 2ième hypothèque, 568-2504 après 18h.

GATNEAU, Le Carrefour, vente privée, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, poêle combustion lente, très bien paysagé, $83,900. 568-5073.

GRAND bunglaow neuf, 3 chambres à coucher, Templeton, 2 minutes de la 50, $79,900, 827-0991.

HAUTES Plaines, 5 paliers, 3 grandes chambres, 2 salles de bains, salle familiale, garage, grande cour, bain giratoire, lave-vaisselle, foyer, stores, $145,000, 23 Du Coteau, Hull, 770-3708.

561-2445 684-4420
Immeubles G.R. LAUZON
771-6661 986-1230
480

HULL, bungalow logez-vous pour aussi peut que $460 par mois. Informations André Langelier, Trans-Action C.J.D., 561-3222 poste 236.

HULL, bungalow rénové, 62,500, pas de comptant nécessaire, André Langelier, Trans-Action C.J.D., 561-3222 poste 236.

HULL, maison ouverte, 25 rue Cartier, 27 septembre. Maison jardin, 3 chambres à coucher, plancher bois franc, beaucoup d'extra, faut voir, $69,500. 778-2412.

HULL Manoir des Trembles, unifamiliale, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, garage. Prix demandé $110,000, 778-1655.

HULL-OUEST, 2 étages, 1,900 pi. ca. 4 chambres, garage, $169,000, 827-3027.

HULL, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, foyer, garage, $74,500, 663-4927.

INVESTISSEUR
MAISON rangée louée jusqu'en juillet 1988. Loyer couvre déboursés. 770-9276.

MAISON pour bricoleur, partiellement rénovée, très bon aubaine. 745-3392.

MAISONS à vendre financement 100% si approuve. A. Heurtaux, Re/Max, Hull, 770-1616.

MANOIR DES TREMBLES
Maisons sur terrains boisés
595-9346
DENIS Lefebvre

MONT-BLEU, vente privée, bungalow 4 chambres à coucher, terrain spacieux 67X150, 643-1861, 643-2987.

MONT-CASCADE, maison de toutes saison en pin, 1,000 pieds carrés, 2 chambres à coucher, poêle à bois (Vermont), système d'alarme, 1 acre de terrain, $82,000. 827-3415.

PARC DE la Montagne, tout brique, 3 chambres, fenêtres neuves, plancher bois franc nouvellement vernis, grand terrain paysagé, près de tout. A qui cet aubaine: $89,200. 777-9994 778-1531.

PARC de la Montagne, 3 chambres à coucher, chauffé au gaz, bain tourbillon, air climatisé central. $92,900. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, Realtor, 771-6266, 684-0888.

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier
ANDRÉ MONDOU 239-8373
VOXX



CHEMIN DAVIS, TAXES TRÈS BASSES
A 5 minutes d'Aylmer. 1,600'c. sur un plancher avec sous-sol semi-fini. Un très beau foyer, des appareils encastrés, etc., etc. Faut voir! $124,500.



À UNE MINUTE DU GOLF KINGSWAY
Vos parents demeurent avec vous? Ce bungalow leur offre un coin privé sur r.-de-c. avec s. de bains en plus de 3 c. à c. 2,800 c. sur un étage. Imaginez $132 000.



VUE SUR RIVIÈRE — HULL
Situé en face du parc Brébeuf, propriété de qualité, avec plancher de bois franc neuf, belle décoration moderne, 2 foyers, 4 chambres à coucher, salle familiale. Nouveau. Faites vite. $119,900.



André MONDOU 239-8373

RE/MAX aylmer inc. 203, chemin Aylmer place grande rivière aylmer J9H 6H4 (819) 684-4000

PERKINS, bungalow neuf, 3 chambres, terain boisé 1 acre, plancher bois franc, $76,900, 671-3098.

PLAISANCE, duplex, comptant requis $1,000, 234-1495.

PRIX REDUIT, projet Marengère, canadienne 3 chambres, salle à manger, garage double, sauna, terrain 100x182, plusieurs extra, $106,000, 643-9355.

QUADREX, Pte-Gatineau, 3 chambres, garage, patio et entrée en pierres interlock, 568-1302.

SECTEUR Carrefour, bungalow 5 chambres à coucher, cuisine moderne, maison impeccable, terrain 7,215 pieds carrés. Micheline Dicaire, Royal Lepage, pagette, 593-5757, 663-1222.

SECTEUR Côte d'Azur, 2,600 pieds carrés, 4 chambres, $139,000. 243-3150.

Century 21 MARCEL JOLY INC.
Pour l'achat ou la vente de votre propriete
569 boul. St-Joseph Hull, 776-3332

SEULEMENT $39,000, jolie maison pour bricoleur ou personne qui aime la campagne, 2 grandes chambres, St-Pierre-de-Wakefield, soir: 457-2602.

SUPER Quadrex, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salle familiale, libre. Paulette Savage, Trans Action CJD, 561-3222 code 361, 663-3486.

TEMPLETON, bungalow 28X42, grand terrain, 5 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, entrée double et pavée, abri d'auto, garage. Aubaine: $87,000. Vente privée, 663-9431, 663-1934.

URGENT
SUPER spécial, aucun comptant si qualifiable, grosse canadienne, $89,900, boul Lavérendrye, 2 ans, à l'état neuf, foyer, immense véranda, arbres matures, échange considéré, directement du contracteur 643-9777.

URGENT! Transfère! Très beau semi-détaché, Touraine, $65,000. 243-2299 568-2350.

VAL-DES-MONTS, vente privée, maison neuve, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles de la route 50, 663-8972.

VENTE privée. Duplex, 50 de Gascogne, Touraine. Prix réduit. Pour rendez-vous, jour: 777-8563, soir: 643-5874.

VENTE privée, 2 chambres, bord Rivière Ottawa, Luskville Plage Allan, $53,000, $5,000 comptant, 741-4703.

VENTE Privée à Gatineau. Belle Canadienne de qualité supérieure (1984), garage, foyer, système d'alarme, plusieurs extra. $109,000. Pas d'agent. 784 boul. Labrosse. 643-1966.

VENTE privée, Carrefour

561 CHALETS A LOUER

A LOUER tout équipé, 3 chambres, belle plage, pêche, 568-0317.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, pour la chasse, 4 personnes, route 309, 771-5363.

LAC Simon, chalet 3 chambres, chauffage électrique, $300 mois, 819-428-3131.

NOTRE-DAME DU LAUS, équipé, bord plage, soir: 568-5307.

562 FERMES

ATTENTION Chasseurs! Notre-Dame-du-Laus, chalets 4, 6 et 9 places, $8.00 chaque par jour. (819) 767-2643.

562 FERMES

FERME loisir de 55 acres avec maison de 3 chambres à coucher, impeccable, secteur Chénéville. Micheline Dicaire, Royal Lepage, pagette: 593-5757, 663-1222.

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

À louer
Propriétés agricoles de la Ceinture de verdure

La Commission de la Capitale nationale possède environ 100 propriétés agricoles dans la Ceinture de verdure. Comme il arrive que des propriétés deviennent vacantes, la Commission est toujours à la recherche de locataires éventuels.

Ces propriétés couvrent une large gamme qui va de la grande exploitation dotée de tous les bâtiments nécessaires à la petite parcelle sans plus. La plupart des terres sont drainées en sous-sol.

Les baux sont à court terme, de 1 à 5 ans, mais il est possible, dans certaines cas, d'en obtenir à long terme. Les loyers sont fixés aux niveaux du marché.

La Commission tient une liste des locataires éventuels et tâche d'assortir la demande à l'offre.

Si la location d'une propriété à des fins agricoles vous intéresse, veuillez communiquer avec:

Commission de la Capitale nationale
Direction des biens immobiliers
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull K1P 6J6
Tél.: 239-5373

Canada

564 MAISONS MOBILES

1983 PRINCE, terrain Rivièra, 3 chambres. Après 16h, 561-3609 ou 457-4301.

1984 GRAND PRIX, 69x14, comme neuve, avec ou sans terrain, prix à discuter, (613) 673-5452.

2 CHAMBRES à coucher, chauffage électrique neuf, propre, 682-0067 (819).

A LOUER

39e AVENUE, Projet Riviera, 3 chambres, cour clôturée, remise, stores inclus, 1er novembre, $500 par mois non chauffé, non éclairé, 643-1923.

BONNE CONDITION, 12x48, $7,500 livrée; 12x60 besoin réparations, $6,500 livrée. Ben Tardif 663-1215.

CONSTRUITE comme une maison, 16x72, 1980, charpente 2x6 pouces, 3 chambres, $28,500 livrée dans région. Ben Tardif 663-1215.

FAUT vendre! Superbe propre, grande galerie, toit à pignon, terrain: 1 acre, clôturé. Pierre Lanthier, Royal Lepage, 568-6791.

MAISON mobile à vendre, 2 chambres à coucher, remise, $18,500. Gatineau. 568-0501 libre immédiatement.

MAISON modulaire (maison mobile), en 2 X 6, unique, plusieurs extra, 34-8ième Avenue, Parc Rivièra. Faut voir! Construite octobre 1984. Jour: 564-6232, soir: 561-5562.

POUR VENTE rapide, Domaine du Ruisseau, Angers, 14x68, 1976, terrain inclus, $32,500. Ben Tardif 663-1215.

VENTE RAPIDE!

DANS Le Parc Riviera, 60 pi x 14 pi, fraichement peinturée, 3 chambres, chauffage électrique, lave-vaisselle encastré, remise. $24,999 négociable. Demandez Alfred au 568-1186. Ne ratez pas cette aubaine!

575 TERRAINS

1.2 ACRES, boisées, près du lac Gauvreau, Masham. Secteur tranquille. 455-2795 après 17h.

1 ACRE, boisée, vue panoramique, lac St-Pierre de Wakefield, 457-4057.

1 ACRE et plus, cadastré, 1 km de Gracefield, secteur tranquille. Jour: 463-2944.

1 TERRAIN 2 1/2 acres, boisé, avec ruisseau, 18 milles de la ville, idéal pour retraite, financement disponible. (819) 457-2203.

4 ACRES boisées, ouvert à l'année, à Montpellier, $4,800. 663-6113, (819) 986-7124.

ACCES lac Paugan, Low, 2.3 acres, $4,700, 561-3854.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

AYLMER, 1 acre plus, beau site, grande allée près chemin Perry, 824-2951 entre 18h à 21h.

LES ACRES DU PLATEAU

Lotissement de prestige, lot d'une acre et plus ch. des Erables, Limbour, à partir de $19,500.

Pour info.

770-9245 — 595-2884

575

AYLMER $79,900. Lot de 30,000 pieds carrés avec chalet au bord de l'eau. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266, 684-0888.

BORD de l'eau, 150 pieds de façade sur lac McGregor, 62,000 pieds carrés. 568-8008 663-1369.

BUCKINGHAM, terrains sur ancien golf, beau développement résidentiel en construction, boisés ou non avec grand parc de 6,900. Financement. Développement Faubert, 457-2024.

CLARENCE POINTE, 125X192 pieds, chemin Wilson, 613-673-2038.

COTE d'AZUR plus de 7,000 pieds carrés, arrière sur espace vert, services inclus, prêt à construire, 568-7757 entre 17h et 22h ou (819) 454-2808 en tout temps.

CUMBERLAND, 5 acres, résidentiel, 741-8805.

GATINEAU, 75X100, avec services, pour 4 logis ou moins, $25,000, 643-2294 de 10h à 21h.

TERRAINS $100.00 COMPTANT

PRÈS DU LAC STE-MARIE —1 acre et plus prix à partir de $6,000, $100.00 comptant int. 8% financement 5 ans.

PERKINS —Près du lac McGregor, 1 acre et plus prix à partir de $5,900, $100 comptant int. 8% $60/mois. 10 ans.

NOUVEAU SECTEUR DANS MONT-LUC —8 terrains de 60 x 100 cadastré tous les services d'ici environ 1 an pour seulement $13,500 ch.

BOUL. ST-RENÉ ET LABROSSE —Secteur en plein développement commercial et industriel, grandeur à partir de 60 x 150 $75/mois.

Pour informations:

568-5585— 684-2735

575

575 TERRAINS

GATINEAU, (cul-de-sac), zonage multiple, avec services, $13,000 et plus. 561-7469.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acres, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU, lots 1 acre, prêt à construire, développement de prestige, prix à partir de $15,000. 827-0514.

GATINEAU lots 65X100 boisés, cadastrés avec services, 643-3482.

GATINEAU, lots pour triplex jumelés, maisons en rangée, services, 233-9410.

GATINEAU Parc Industriel du Centre, terrains commercials et industriels à vendre, 663-9613, 568-2846.

IDEAL pour maison solaire, Cantley, terrain boisé, 63,583 pieds carrés, $13,500, 778-2221.

Lac La Tourelle, Blue Sea (Gracefield), terrain 90 x 200 prêt à construire, façade sur le lac. N'est pas la propriété du gouvernement. Appelez Frank au 521-8887.

LAC Simon, 235-8412, 234-3884 819-428-3611.

LOTS prêts à construire, maisons unifamiliales, services, vue panoramique, boul. La Vérendrye, 233-9410.

MASHAM, lac Gauvreau, terrain pour chalet 13,482 pieds de superficie, très propre, $4,900. 449-6580 (819) 776-4215.

MONT-BLEU, 128X90, rue Des Erables, prix réduit, 778-7941.

NOTRE-DAME du laus, 200x200, bord du lac, 2 milles du village. $7,000. Après 16h 767-2600.

PERKINS, Lac Twin, 170 acres, 671-3367 671-2757 après 18h.

POLTIMORE, 5.5 acres arpentées, grange récente de 46X33, 400 pi. sur ruisseau, 750 pi. sur chemin asphalté, non zoné, 2 minutes du lac, $25,000, financement disponible. 770-6804.

POUR chalet, $100 par mois, sans intérêts, Phil: 561-5897.

RECHERCHE terrain pour bâtir 3 logis, Hull. Contactez Claire 770-8179, 771-5651.

REGION Edelweiss beau terrain résidentiel boisé, accès à plage sablonneuse, $7,900, près de ski et golf, aussi 2 terrains boisés sur petit lac. Développement Faubert 457-2024.

RUE Portneuf, 40,235 pi. car., plan fosse septique fourni, prêt à construire. Guy Bélanger courtier, Trans Action G.B., 776-1255, 776-5564.

SALETTE, terrain riverain, cadastré de $6500. Développement Faubert 457-2024.

TEMPLETON, 550 des Perdrix, 60X100: $17,500, 50X100: $16,500, avec services, 663-7433.

TERRAIN boisé, 53,000 pieds carrés, ch. Marleau, Cantley, 770-8413.

TERRAIN EXECUTIF, Style ranch de 4 à 10 acres, aucun bâtiment, 5 milles au Nord de Buckingham, avec ruisseau. Belle vue, partiellement boisé, de $7,900. Financement disponible. Développement Faubert, 457-2024.

TERRAINS paysagés ou non, très beaux sites dans le village de Perkins. 20 minutes de Hull. 671-3098, 671-2355.

VAL-DES-MONTS lots boisés, 1 acre, rang 6, près boul. Lorrain, 4 milles de l'autoroute 50, 663-8972.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

BOYNTON Beach près de Westpalm Beach, Floride. Maison mobile à vendre, 2 chambres, divan-lit au salon, air climatisé, équipé, extra, plage privée, 446-4455, 446-4080.

ST-PETERSBURG, Floride, maison-mobile, 2 chambres, tout équipée, $11,500 (canadien), (613) 820-2829.

580 BUREAUX A LOUER

1000 Pl car., bon emplacement, rue Notre-Dame à Gatineau, 663-6911.

133 rue Champlain, près Place du Portage. Espace de bureau, idéal pour professionnels. 1er étage et sous-sol l'édifice Héritage, $550 chauffé. 232-0804.

35 GAMELIN, 600 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climatisé, libre, $550. 568-1827.

831 BOUL. Maloney, dans un édifice médical, moderne, 1,400 pieds carrés, tout inclus, $10 le pied carré.

26 ST-RAYMOND, voisin du McDonald, 300 à 600 pieds carrés, tout inclus, Daniel Sigouin, chez Conrad Sigouin Realtor Ltée, 771-6266, 684-0888.

BUREAU professionnel ou commercial à louer, 4 rue Ste-Marie face Galeries de Hull, 500 pieds carrés, $500 par mois non chauffé, non éclairé. Jour: 663-6181, soir: 663-5248.

CENTRE D'ACHATS VAL TETREAULT.

1000 pi. car., idéal pour professionel. Chauffé, air climatisé, éclairé. Très bon loyer. 770-2376, 777-9781, 776-3119.

HULL, boul. St-Joseph, bureau moderne avec stationnement. Grandeurs variées. $10 le pied carré. R. Hap McKenzie, courtier, 771-7426.

PLACE BEDARD, parc de la Montagne, Hull, locaux de 700 pi. et 400 pi. à louer à bonne condition de bail, séparations déjà existantes, libre tout de suite, bon emplacement pour professionnel, 776-1323 après 17h.

PLAZA Glenwood à Aylmers. Plusieurs espaces disponibles. Contactez M. Aurèle Desjrdins, 684-9254.

PROMENADE DU PORTAGE

EDIFICE DE prestige, espacesà bureau pour professionnels, meublé, avec gamme complète de service. 776-3737.

UN VRAI CENTRE D'AFFAIRES!

HULL, édifice Tessier rénové. 191 Promemade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux: meublés ou pas. Services multiples disponibles sur place. Bail à court ou long terme. 777-3094.

585 COMMERCES

BOUTIQUE linges de dame, bien situé, Village Place Cartier, 663-9874 soir.

2 MACHINES distributrices réfrigéré avec four à micro-ondes commercial et congélateur 20 pieds cubes, situé à l'usine de Thurso, 819-986-1930.

CORDONNERIE à vendre, Gatineau, tout équipée, 568-7992.

FRANCHISE disponible "Menage Express". Entretien mégager résidentiel. Etabli en province. Prix: $17,000, comptant: $10,000. Renseignements: Claude Lemay, (514) 255-4896 (frais acceptés).

GATINEAU, autos et camions neufs et usagés, machinerie lourde.

HULL, fond de commerce pour traiteur, patisserie et charcuterie, clientèle bien établie.

GATINEAU, local commercial à louer, de 2500 pi. car. ou édifice au complet à vendre.

Pour informations, Micheline Dicaire, Royal LePage, 663-1222, pagette: 593-5757.

NOUVEAU dépanneur à louer, avec Pétro Canada, coin St-René et Labrosse, 568-2305.

590 ENTREPOTS

ARCHIVES

Entrepôt de dossiers, cubicule grandeur sur mesure, très sécuritaire, confidentiel, à l'épreuve du feu, bail à discuter, 643-9337.

BUREAU avec entreposage, 4,000 à 6,000 pi.car., $3.50 net, rue Edmonton, Hull. 731-1104.

DISPONIBLE immédiatement, de 200 à 5,000 pieds carrés, centre-ville de Hull, 771-1577, 771-4242.

LOCAL neuf à louer, 1,000 pieds carrés, disponible début novembre, construction neuve, possibilité d'aménagement selon besoin, zoné commercial et industriel. Soir: 986-1798 ou 745-2204.

595 LOCAUX

500 Pl car., rue Notre-Dame à Gatineau, $400 par mois, 663-6911.

569 ST-JOSEPH, voisin du bureau de poste, rez-de-chaussé, 2,000 pi car. et 3,000 pi car. au sous-sol. Daniel ou Conrad chez Conrad Sigouin Ltée, Réaltor 771-6266 685-0424.

900 PIEDS carrés, chauffé, air climatisé, 165 Wellington, suite 105, Hull, 777-4069.

A LOUER, Gatineau, 555 est Maloney, chauffé, idéal magasin. (819) 326-6906.

ATELIER ou salle d'entreposage à louer, 300 pi car., $150/mois. Après 18h: 568-7661, 568-9269.

AVENUE Gatineau, entre 570 et 1,250 pieds carrés. Prix à partir de $395, 568-5585.

ESPACE COMMERCIAUX A LOUER

GATINEAU, 151 boul. Gréber, un environ 800 pieds carrés et l'autre environ 400 pieds carrés, chauffé, éclairé, 568-0322.

GALERIES de Hull, disponible, appelez après 18h 770-4389.

GATINEAU, $295, chauffé, éclairé, 134 Deuxième Avenue coin Notre-Dame, libre. P. Pinsonault, 663-1521.

HULL, environ 500 pieds carrés, $450 par mois, 86 Montcalm, Hull, 777-8886.

LOCAL commercial, chauffé, éclairé, climatisé, $650, 710 pi.car., 689 boul. St-Joseph, Hull. 778-0847.

LOCAL commercial, libre immédiatement, 663-2035, 663-5008.

LOCAL commercial à louer, 45 Principale Aylmer, maison historique "Maison Peters", profitez de la clientèle de 3 autres boutiques, 684-9339 455-9494.

LOCAUX commerciaux à louer, secteur Templeton, centre d'achats établi, idéal pour professionnel, 663-1999.

LOCAUX pour bureau, ventes aux détails, entrepôts, industriels. Claude Bourdeau, F.R.I. Royal Lepage, 770-9221, 771-0383.

NOUVEAU, centre-ville Gatineau, 815 St-René Ouest, local commercial 2,000 pieds carrés à louer, 568-2846.

PTE-GATINEAU, local pour commerce ou bureau, 650 pieds carrés, $500, chauffé, éclairé, air climatisé. Possibilité de secrétariat. 561-2130.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

2 BUANDERIES à Hull, prix réduit, 443-3222.

8 CONDOS en béton dont 5 sont loués, $50,000 comptant balance financé par le propriétaire. Secteur Côte d'Azur. Immeubles Trans-Action, René Cossette, 568-0049.

LOCATION COMMERCIALE —Au 83 Gréber, Gatineau, 2e plancher, en face du rest. McDonald. 8 locaux sur tapis, environ 1600 pi. ca., chauffé, éclairé, air climatisé, déneigé, 6 stationnements, $9.65 le pied carré. 596

J. DAN BRUNET & Fils Ltée.

Nouvelle inscriptions tous les jours

777-9550

BATISSE de 2,800 pieds carrés, espace pour bureau et remisage, urgent doit vendre. Prix à discuter. 771-6789.

COMMERCE de mécanique et débosselage, 3 rue Robert, incluant bungalow 3 chambres à coucher. Grand terrain. $139,000. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266, 684-0888.

ETATS UNIS, Mexique, Bahamas, Canada, Angleterre, Autralie. Gagnez de $500 à $2,000 à temps partiel, $2,000 à $10,000 à temps plein. (819) 771-3291.

ATELIER DE COUTURE

Manufacturier de robes de fillette cherchent à acheter ou à louer atelier de couture pour la confection de robes de fillette.

L'atelier doit être en opération et capable de produire au-dessus de 300 douzaines par semaine.

Veuillez communiquer au

1-514-336-2283

596

SITE de camping à vendre, terrain exceptionnel, possibilité de création de village d'antan. Très beau site touristique. Pour informations: France Caron (514)-472-0284, Immeubles Ayotte Courtiers.

VOUS ETES CETTE PERSONNE!

AMBITIEUX(SE), dynamique, très sérieux(se), avoir un revenu illimité, temps plein ou partiel, 25 ans et plus. Votre avenir est à ce numéro 1-800-361-5096, 1-514-328-7116.

605 AUTOS A VENDRE

1974 CORVETTE Stingray, peinture neuve, $8,800 ou meilleure offre. Entre 8h et 17h, 827-3758.

1975 PLYMOUTH Valiant, bon état, 75,000 milles, $300, 777-0883.

1976 PLYMOUTH Chrysler, peinture et moteur originals, 25,000 milles, $900, 568-9564 soir, 232-9344 jour.

1976 PONTIAC Lemans, prix à discuter, 568-1394, 643-3879.

1976 VOLARE, $250, appelez au: 771-6501.

1977 CHEVROLET Impala, parfait état, $1,500 négociable, 561-7745.

1977 FORD LTD, $600 ou meilleure offre, 643-4480 après 17h.

1977 HONDA Civic, meilleure offre, 771-4853.

1977 MONARC, peinture neuve, pneus, suspension ainsi que freins neufs, aubaine, $600, (819) 986-2203.

1977 OLDS Delta 88, excellent état, certifiée, $1,200, après 18h: 986-9562.

1977 PLYMOUTH Grand Fury, 88,000 km, 360, bon état, 8 pneus Radiaux, $950, 568-4587, 568-4749.

1978 BUICK, 6 cylindres, bon état, $500, 663-0234.

1978 CAMARO, $1200 ou à discuter, 663-6482.

1978 CHRYLER LeBaron, $1,000, fonctionne bien, 777-0505.

1978 CHRYSLER Cordoba, bon état, 671-0596.

1978 CORVETTE, impéccable, automatique, 86,000 Km, $13,000 négociable, personne sérieuse 663-3635.

1978 DODGE Aspen, 72,000 km, $800, après 18h, 771-0472.

1978 MERCURY Zephyr, $775, bon état, doit vendre, 234-3884.

1978 OLDSMOBILE Delta 88, bon etat, $700 négociable. 777-0672.

1978 PLYMOUTH Caravelle, 8 cylindres, 2 portes, bon état, après 16h 243-1262.

1978 PONTIAC LeMans, meilleure offre, après 16h30 663-8926.

1978 TOYOTA Corolla familiale, $400, 595-1377.

1979 BUICK LeSabre, bon état, $2,500 ou meilleure offre, 595-9570.

1979 BUICK Regal, V6 turbo sport, bon état, $2,500 négociable, 568-6516.

1979 CADILLAC, moteur de 40,000 milles, $5,000. 561-4179.

1979 CHEVELLE Malibu familiale, bon état mécanique, $1,200 ou meilleure offre. 561-4006.

1979 CHEVETTE, automatique, $650 négociable, 776-6369.

1979 CHEVROLET Malibu, 2 portes, radio am/fm, prix à discuter, 561-6781.

1979 CHRYSLER Newport, 4 portes, moteur 360 A1, carrosserie très propre, intérieur velour rouge, $1,500, 243-2777.

1979 CORDOBA, très bon état, après 18h30, 663-2755.

1979 COUGAR XR-7, très bon état, repeint, prix à discuter. 777-6838.

1979 Familiale Zephir, 6 cylindres, très bon état, 89,000 km, $1,500, 685-0279.

1979 FIREBIRD "Red Bird", très bon état, 986-9114.

1979 FORD Fairmont, $700 négociable. 776-0218.

1979 LINCOLN Continental, toute équipée, bon état, $5,500 négociable, 568-1094, soir 663-4498.

1979 MALIBU Classique, $600 ou meilleure offre, renseignements 671-2050.

1979 MONTE CARLO, très propre, demande $1,400, 561-4867.

1979 OLDSMOBILE Cutlass familiale, tout équipée, très bon état, prix à discuter, 777-3798.

1979 PLYMOUTH Volare, 6 cyl., mécanique A-1, carrosserie: rouille de surface, meilleure offre. 561-9262.

MONT-BLEU FORD inc.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
"Là où la qualité passe avant tout"
605

1979 ZEPHIR Ford, 4 portes, 6 cylindres, $850, 776-0422.

1980 BUICK Riviera, bon état, 771-1275 ou 771-8695.

1980 CHEVETTE automatique, 4 portes, 78,000 km, $2,300, 568-5828.

1980 CHEVETTE, automatique, bon état, $1,750, 778-1480.

1980 CHEVETTE, bon état, meilleure offre, 595-1559.

1980 CHEVROLET Malibu, 350 4 barils, très bon état, $1,800, 771-6127.

1980 CHRYSLER Le Baron, familiale, $875. 986-3006, 986-1233, 986-8015.

1980 CORDOBA Crown, excellent état, $3,600, 684-9539, (819) 458-2080.

1980 FORD Fermont, bon état, prix à discuter, 456-2605 ou 459-2994.

1980 FORD LTD, 4 portes, moteur 351, très bon état. Faut voir! $750, 827-4205.

1980 LADA, bon état, avec toit soleil, batterie neuve, $350, 643-4202.

1980 MONZA, manuelle, toit ouvrant, am/fm cassette, très bon état, $995 ou meilleure offre, 770-8523.

1980 OLDSMOBILE Cutlass, 92,000 Km, $1,500, 561-2683.

1980 PLYMOUTH Caravel, 6 cylindres, très propre, peinture originale, en bon état, $2,500 ou meilleure offre, 663-1602.

1980 PONTIAC Parisienne Braun, air climatisé, vitres électriques, etc. très bon état, $3,200, entre 15h-17h 776-0735.

1980 RABBIT Diesel, excellent état, $1,800, 777-8351.

1981 DATSUN Pulsar, bon état, $1,500, 685-0279.

1981 DODGE Omni, en bon état, prix à discuter, 771-1336, 457-4030.

1981 LADA $400 négociable, 770-1802, 243-4287.

1981 OLDS Cutlass, familiale, 136,000 km, 8 cylindres, équipée, pièces neuves, $4,400, Yves: 770-3512.

1981 OMEGA, 4 portes, comme neuf, $95 comptant, $121 par mois. (Stock 87240). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1981 RELIANT K, automatique, 2 portes, $1,000, 684-2882.

1981 TOYOTA, Corolla, SR5, automatique, radio, $1900, 771-0317.

1981 TOYOTA Tercel SR-5, sport, couleur argent avec bande noire, système Pioneer 80 watts, toit soleil. Un vrai bijou! $4,000 négociable, soir: 776-4239.

1982 AMC Spirit, 45,000 milles, $2,000 négociable, 770-4402.

HYUNDAI *Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois*

CANAKOR
Automobile inc.
Pour du service digne de confiance
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331
605

1982 CELEBRITY, excellent état, Buckingham (819) 986-2257.

1982 FORD EXP, coupé sport, toit ouvrant, 62,000 km, $2,500. Soir: 771-3366.

1982 TOYOTA Tercel, 94,700 km, 770-9939.

1982 TOYOTA Tercel, 4 portes, automatique, très bon état, certifiée, 92,000 km, $4,100. 236-4343.

1983 ALLIANCE DL, bon état, $95 comptant, termes faciles (stock 87249). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1983 LYNX, 5 vitesses, sport, noire, bon état, $3,500. Doit vendre. 771-9484.

1983 MIRADA, bon état, propre, vente d'aubaine, $5,000, 643-2425 après 18h.

1983 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, repossession. Jour: 777-5297, soir: 561-1700.

1983 OMNI, 4 portes, automatique, bon état, $2,395, après 17h 663-7965.

1983 PONTIAC Phoenix 5 vitesses, hatchback, excellent état, $3,500, (stock 26) 777-9355.

1983 RELIANT Familiale, automatique, excellent état, très propre, 68,000 km, régulateur de vitesse, am-fm cassette, $4,300 négociable. Jour: 726-5773, soir: 568-7003.

1983 RENAULT, 4 cylindres, 4 vitesses, am/fm, sans rouille, excellent état. Après 18h 443-3440.

1983 RENAULT 5, blanche, très bon état, après 16h: 684-1943.

1984 AUDI 5,000-S, tout équipée, air, $14,000. 771-8185.

1984 CAMARO Z-28, parfait état, noir avec bordure rouge, 38,000 km, radio cassette am-fm, $10,500 ou meilleure offre. Après 18h 744-6427.

1984 HONDA CRX, $4,900, Dnaiel, 771-6266, 684-0888.

1984 HONDA Prélude, super aubaine, automatique, 60,000 km seulement, prix à discuter, Jean, 595-2130, 771-4601.

1984 PONTIAC Fiero, noire, 41,000 km, prix à discuter, cause transfert. Serge 663-2785.

1984 PONTIAC STE, 42,000 milles, super équipée (air climatisé, suspensions à air, vitres électriques, tableau de bord électronique, etc..), état interieur et extérieur excellent, couleur 2 tons noire/grise, $11,750. Maniwaki, soir: (819) 449-1958, jour: 449-2971.

1984 RENAULT Alliance DL, 5 vitesses, excellent état, $3,200. 777-2150.

1984 SUNBIRD 2000 (stock 158); 1981 RABBIT DIESEL (stock 159)- 1980 MUSTANG (stock 160); 1981 TORONADO - (stock 161); 1979 CHRYSLER NewPort (stock 162); 1981 OLDSMOBILE 98 Regency (stock 163); 1977 GMC Van camper (stock 164). Aucune offres raisonnables refusées. Plusieurs autres automobiles en stock, AUTOBEC, bureau: 40 Juneau et coin Audet,Hull, 770-7887.

1984 TOYOTA Celica GT, 5 vitesses, 46,000 km, $10,800, 643-3474.

1985 ARIES, 4 portes, am/fm, excellent état, 60,000 km, $6,000. 561-4377.

1985 DODGE Aries, bon état, prix à discuter. Michel: 237-1316 ou (819) 983-2269.

1985 DODGE Aries familiale, bonne mécanique, freins neufs, très propre, 777-3570.

1985 DODGE Aries LE, 2 portes, tout équipée, 43,000 km, excellent état, 776-2785.

1985 LYNX L, manuelle, 5 vitesses, 4 cyl., 1.6 litres, 28,500 Km, 16 mois garantie, $5,700, après 17h 669-0467.

1985 NISSAN MAXIMA GL, 49,000 km, $15,000. Soir: 777-1807.

1985 TOYOTA Camry LE, tout équipée, avec air, 42,000 milles. 568-9620 après 18h.

1986 CAMARO Z-28 Iroc, tout équipée, 663-8918, 776-0296.

1986 FIREBIRD, toit en T, comme neuve, bas millage, termes et échanges acceptés. (Stock 87248). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1986 HONDA Prélude Edition Spécial, 45,000 km, $15,000. Cause maladie, 983-6246.

1986 HYUNDAI Excel GLS, 11,000 km, $7,800, 663-0036 après 17h.

1986 HYUNDAI Pony GL, 5 portes, automatique, 8,300 km, $7,500, 643-3474.

1986 JETTA GL, 36,500 km, toit, garantie juillet 1988, $10,900. 827-2227.

1986 LE BARON GTS, comme neuf, 35,000 Km, $12,450, départ militaire, 663-5445.

1986 OLDSMOBILE Calais, automatique, tout équipée, air, 64,000 km, économique, impeccable, $9,500, 684-3964.

1987 PONTIAC BONNEVILLE, tout équipée (air climatisé), parfait état, prix négociable, après 17h: 684-4947.

1987 PULSAR NX, 5 vitesses, tout equipée, toit en T, am/fm cassette, excellent état, garantie 5 ans, 776-1037.

1987 SENTRA XE, 11,000 km, 5 vitesses, am-fm cassette, garantie 6 ans ou 100,000 km, transférable. André, 777-6916 après 17h.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS automobiles pour ferrailles ou remise sur route. $50 à $300. 827-4205.

625 CAMIONS A VENDRE

1972 VOLKS camper, très bon état, $1,800, 778-3472 (soir).

1974 CAMPER Volks Westphilia, excellent état, certifié, $4,000, soir: 986-9562.

1976 PICK-UP 1/2 tonne, besoin de transmission, $275. 457-1980.

1977 DODGE, 1/2 tonne, 6 cylindres, automatique, $950, 457-1876.

1977 GMC Suburban, bonne mécanique, $400 ou meilleure offre. Visites: 144 St-Laurent, Hull.

1977 INTERNATIONAL 700 cab et chassis (stock 172); 1973 VOLKSWAGEN Van camper tout équipé (stock 173). AUTOBEC bureau 40 Juneau coin de Audet, Hull, 770-7887.

1978 DODGE Club-Cab 318, avec coffre, idéal pour rénovation-construction, $1,700 négociable, 643-2564 (pagette 782-4914).

1980 FORD Van, intérieur fini, bonne mécanique, $3,500, 243-1304.

1983 DODGE Ram 150, 6 cylindres, 4 vitesses au plancher, très bon état, $2,200 négociable. 456-2426 (819).

1984 CHEVROLET Pick-Up S-10, 663-1034.

1984 GMC, tout équipé, demande $6,000, 595-2617.

1986 CHEV Blazer, 2X4, 5 vitesses, 14,000 km, $11,995 négociable, 663-3765.

1986 CHEVROLET S-10, manuel, 4 vitesses, rouge, 10,000 milles, cabine, support à bateau, $7,500, 643-9197.

1986 FORD Ranger, Club Cab, V-6, automatique 4 vitesses, 770-2258.

CAMION 10 roues, 1979, dompeur international, en état A1, 827-0905.

628 CAMIONS 4 X 4

1962 GMC 4 x 4, boite courte avec camper, bon état, à vendre ou échanger pour auto, après 17h 561-9176.

1975 FORD 4X4, 3/4 tonne, servofreins, servodirection, 778-0313, 561-7126.

1977 BRONCO 4X4, moteur 302, excellent état, 76,000 km. A voir! 777-0653, 771-9797.

1979 CHEVROLET, 4X4. Faut voir! Faite un offre, 561-3744.

1980 JEEP Cherokee, transmission manuelle, très bon état, prix à discuter, 663-4005.

1984 CHEROKEE CHIF, 4X4, 4 cylindres, toit ouvrant, am-fm cassette, excellent état, 770-8023.

1984 NISSAN King Cab, am/fm cassette, toit ouvrant, etc, 75,000 Km, très bon état. Séparation, doit vendre. $8,500, 770-9300 poste 338, 777-3540.

1985 BRONCO II XLT, 5 vitesses, 6 cylindres, 36,000 km, 4X4 automatique, $10,000, très bon état, 684-0865.

1985 TOYOTA, tout équipé, appelez après 17h: 770-1718. Acheteur sérieux seulement!

1987 CAMION Toyota 4X4, gris-argent, 14,000 km, 5 vitesses, $11,995. 643-4004.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

CENTRE-VILLE Hull, garage double, $110 par mois, 778-2784.

RESERVEZ maintenant pour autos, bateaux, remorques et motos. Assuré, chauffé, 561-4040.

663 MACHINERIE

15 TRACTEURS de ferme, chargeurs, cabines, chasse-neige, chaines, etc. 836-5122.

1 BACKHOE et 2 Grader, bon état, 232-7568.

3 CAMIONS 10 roues avec dompeuse et sableuse, remorque dompeur, remorque à bilot, 2 "clams" à bilot pour chargeuse 644-B et 966-C, le tout en très bon état, prix à discuter. 449-1440 ou 449-3248.

CAMION Mack, avec bascule, 1978; camion Mack 1973 avec bascule; chargeur sur roues; backoe; chargeur à chenilles 450 Case; garage 40x50 pieds, également à vendre, 663-5113.

DEBUSQUEUSE John Deere 440-B, 1973, très bon état, 2 ensembles de chaines, 1 roue de secours, accessoires, 767-2890.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HONDA, 250 Custom, après 18h, 776-5664.

1983 HONDA CM 250, 2,800 km, $800, 663-4168.

1984 HONDA V45 Magna 750 cc, 19,652 km, $2,250, 663-6003.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1975 CHEVELLE, moteur 350, $200 ou meilleure offre, 777-2757.

1978 MOTEUR 350 de Chevrolet, 52,000 milles, $325, 561-5625.

1985 CABINE en fibres de verre, pour camion 1/2 tonne, valeur $900 demande $500, 671-3251 après 18h.

2 Pirelli 4 saisons (15), rim neuf, 6 mois d'usure, valeur $350 pour $150, 777-7205.

CABINE aluminium, isolée, 8 pieds et support pour bateau, $200. 771-4125.

CABINE en aluminium, isolée, bon état, 4X8 pi, $300. 663-9373 après 18h.

CABINE Fibrobec, comme neuve, pour camion boite courte, $450 avec support pour bateau, 456-2469.

FORD LTD 1979 avec moteur 351, 457-2110 après 18h30.

MONSIEUR RESERVOIR

RESERVOIRS à essence, tous genres autos et camions. Garantie à vie. Faisons installation. Estimation gratuite. 771-1577.

TRANSMISSION de GMC 1 tonne 4 vitesses, $300 ou meilleure offre. 1 soupape "intake" de 4 barils 307 GMC, $150 ou meilleure offre. 243-3744.

673 REMORQUES

TRES belle remorque, tout métal, capacité de 2000 livres, faut voir, 561-2331.

677 ROULOTTES

1972 ROULOTTE, couche 4 personnes. 456-3174.

1975 ROULOTTE Lionel, 15 pieds, 4 saisons, équipée, $3,900. 771-6438.

1975 TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, bon état, prix négable. 643-2533.

1986 PROWLER 31 pieds, 2 chambres, impeccable, doit vendre, meilleure offre, 643-5752.

CAMPER 8 pieds, Universelle, poêle, glacière, chauffage central, évier, couche 6, propre, $1,500. 456-2426.

CAMPER Jamar 10 pieds, réfrigérateur, poêle, très propre, très bon état, $3,200. (819) 454-2090.

LOCATION de roulottes et tentes-roulottes. 643-4480 après 17h.

PROWLER 17 pieds au Lac Simon, poêle avec fourneau, grand frigos, douche et auvent, $4,000, (613) 824-5212.

PROWLER 1984, 24.5 pieds, couche 8 personnes, air climatisé, auvent, antenne de télevision, appelez après 18h 663-2607.

PROWLER 1985, 31 pieds, couche 9, excellent état, $16,000, 1-819-422-3604, 422-3572 Jacques.

ROULOTTE 7X27, idéal pour camping, $5,800 négociable, 561-1405, 568-4382.

TAURUS 1977, 22 pieds, très propre, $6,700, 764-5261.

TENTE-ROULOTTE 8 places, $1,000 ou meilleure offre, 684-9673.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1984, BA-850, 6 places, bon état, $3,500. 663-3776.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 ATC Honda, modèle 200-X, 671-2287.

1984 SUZUKI 185 LT, 4 roues, bas millage, (819)454-2424.

1987 YAMAHA 4X4, Big Bear, 2 mois d'usage, $4500. après 17h 568-6590.

1987 YAMAHA Warrior, 350 cc, appelez le soir à 776-6645.

3 ROUES 200-X HONDA 1983, $600. 561-8077.

3 ROUES Big Red 1985, très bon état, $2,200. Après 17h, 456-3850.

HONDA ATC 200-M 1985 avec treuil, comme neuve, 770-2388.

HONDA Big Red, 200 électrique, 1983, très bon état, $

reportage

• La cocaïne en Bolivie

Une industrie très florissante

par Peter J. McFarren

LA PAZ (AP) — Plus d'un an après les opérations militaires américaines contre les plantations de coca, l'industrie de la cocaïne en Bolivie est à nouveau florissante.

La production de cocaïne de ce pays de 6.4 millions d'habitants a augmenté de 10 pour cent l'an passé et atteint 530 tonnes de «paste», qui se transforment en 212 tonnes de cocaïne pure, la poudre blanche que prisent les consommateurs, estiment les services anti-drogue américains.

La Bolivie produit au moins un tiers de l'ensemble de la cocaïne qui arrive sur les marchés européen et nord-américain. La valeur de cette production bolivienne au prix de la revente s'élève à au moins $2 milliards, estiment les responsables de la répression du trafic.

Les bénéfices de la cocaïne fournissent à la Bolivie des rentrées de devises estimées à $200 millions, soit presque l'équivalent de la totalité des exportations légales, reconnaissent des responsables boliviens.

En juillet 1986, six énormes hélicoptères d'assaut Blackhawk ont débarqué dans la région 174 soldats américains. Les troupes sont restées sur place pendant six mois, apportant soutien logistique et technique aux «Léopards», un corps de police d'élite bolivien, pour des opérations contre le réseau des parrains de la drogue. Au total 22 laboratoires clandestins ont été démantelés au cours de cette opération baptisée 'Blast Furnace' (Haut-Fourneau).

«La présence militaire américaine a eu un impact positif», estime le ministre de l'Intérieur, Juan Carlos Duran. «Toute une chaîne de laboratoires clandestins a été détruite, et les cours de la feuille de coca ont baissé, encourageant de nombreux paysans à se tourner vers d'autres productions».

«Avant l'intervention américaine, il n'y avait pas de pilotes, ni d'infrastructure en Bolivie pour lutter contre le trafic», estime pour sa part Edward Rowell, l'ambassadeur américain à La Paz. «Maintenant, il y a 18 pilotes et des policiers bien entraînés». La plupart des soldats américains ont maintenant quitté la Bolivie, mais 25 membres des Forces spéciales sont restés sur place, de même que cinq hélicoptères Huey.

Cependant le prix des feuilles de coca est remonté de 40 cents à $1 la livre (soit 450 grammes), des laboratoires ont recommencé à fonctionner. Certes, les Léopards lancent toujours des opérations, notamment dans le Chapare, la principale région productrice de cocaïne dans le centre du pays.

Mais les 170 Léopards ne suffisent pas à surveiller une zone aussi étendue, alors que les trafiquants utilisent des avions de tourisme sur des dizaines de pistes installées dans la jungle, ou encore des petits bateaux sur le réseau fluvial de la région.

Dans le Chapare, environ 800,000 personnes vivent directement et indirectement de la cocaine, selon un récent rapport. La culture de la coca n'est pas illégale en Bolivie, où les paysans mâchent traditionnellement ses feuilles vertes.

Et quand le gouvernement conservateur du président Victor PazEstenssorro a annoncé sa volonté d'interdire la culture de la coca dans le Chapare, 30,000 paysans en colère ont bloqué les routes, provoquant l'intervention de l'armée. Deux personnes ont été tuées au cours d'affrontements. Les troubles ont cessé lorsque le gouvernement a négocié un accord avec les responsables paysans, qui prévoit la réduction volontaire de la culture de la coca, ainsi que des programme locaux d'aide au développement.

Les politiciens boliviens «craignent qu'un démantèlement rapide de l'économie de la cocaïne ne cause un tel chaos que la survie de leur gouvernement serait menacée», indique un rapport du département d'Etat américain. Dans un pays qui possède une longue histoire de coups d'Etat et d'instabilité politique, «ce n'est pas une peur irraisonnée», conclut le rapport.

• Pour les familles des portés disparus

Les promesses ne suffisent plus

par Henry Gottlieb

WASHINGTON (AP) — Les familles des 2,413 militaires américains disparus en opérations au Vietnam et en Asie du Sud-Est ont été déçus maintes et maintes fois. Elles ont appris rester calmes et à ne pas bondir à la moindre promesse.

Pourtant, des espoirs tangibles ont été suscités récemment par la nouvelle selon laquelle le Vietnam et le Laos avaient à nouveau pris l'engagement d'essayer de déterminer ce qui est arrivé à au moins certains des disparus.

«Nous avons déjà entendu de telles promesses. Nous allons attendre et voir si les Vietnamiens agissent. Néanmoins, je pense qu'il existe un optimisme prudent», a déclaré Mme Vernon Hall, qui attend depuis le 27 janvier 1967 de savoir ce qui est arrivé à son fils, Harley, un pilote de l'aéronavale abattu près de la zone démilitarisée entre le Nord et le Sud-Vietnam.

Le pilote d'un autre avion américain qui l'accompagnait l'a vu sauter en parachute et se poser dans un secteur qui était sous le contrôle de l'armée régulière nord-vietnamienne.

Par la suite, des informations non confirmées, provenant de réfugiés, ont rapporté que Hall aurait été vue parmi un groupe d'Américains que l'on faisait défiler dans les rues de Hanoi. Certains observateurs pensent qu'il pourrait avoir séjourné daans un camp proche de la frontière chinoise.

Les rapatriés

Lorsque d'autres Américains furent rapatriés après la guerre, Hall ne se trouvait pas parmi eux. C'est pourquoi sa mère l'attend. De même que sa femme, sa fille de 18 ans et un fils, venu au monde deux mois après que l'avion de son père eut été abattu.

L'expression «optimisme prudent» paraît être la réaction généralisée, non seulement dans le Deep South, où vivent la plupart des familles des militaires disparus, mais aussi à Washington, où les administrations successives se sont efforcées d'obtenir des renseignements de la part des Vietnamiens.

Le 1er août dernier, une délégation, conduite par le général en retraite John Wessey a rencontré des responsables vietnamiens dans ce but.

Dans le rapport qu'il a présenté à son retour au président Reagan, il a déclaré que les Vietnamiens avaient accepté d'enquêter sur 220 dossiers, dont 70 pour lesquels, d'après les Américains, des preuves donnent à penser qu'ils savent ce qui s'est passé.

C'est cette promesse qui a suscité quelques espoirs. Si les Vietnamiens tiennent parole, ce sera la première fois qu'ils acceptent de collaborer dans ce domaine — en dehors de fouilles sur les lieux où des avions sont tombés.

Hanoi a démenti avoir tu des informations sur les Américains disparus.

En tout état de cause, il est possible que les Vietnamiens ne connaissent pas le sort des 220 disparus, en particulier de ceux qui ont été tués ou faits prisonniers par des unités irrégulières. Mais les autorités américaines estiment que les Vietnamiens pourraient établir ce qui est arrivé à au moins certains d'entre eux.

Aide économique

Pendant des années, le Vietnam a fait savoir aux représentants américains que son attitude changerait si Washington normalisait les relations entre les deux pays et fournissait une aide économique — ce qui, d'après l'administration Reagan, équivaut à un chantage.

La Ligue nationale des familles de prisonniers et disparus américains dans le Sud-Est asiatique, qui souhaite que les Etats-Unis ne laissent pas tomber l'affaire, est d'accord avec le refus d'une aide économique.

Néanmoins, il existe aussi, parmi les familles, un sentiment que, peut-être, les Etats-Unis ne font pas assez.

«Si nous sommes capables d'aider les Contras, il semble que nous pourrions faire un peu plus pour nos hommes», a déclaré Mme Hall.

Le manque d'informations continue d'irriter fort Led Hdrlicka, qui s'interroge depuis 22 ans sur ce qui est arrivé à son frère. Cela tient peut-être à ce que le cas de son frère est, à ses yeux, un cas-type qui aurait pu être facilement réglé.

L'avion de David Hrdlicka, 34 ans, colonel d'aviation, fut abattu au Laos. Des villageois le virent prisonnier. Sa photo a été publiée par un journal soviétique et une émission radio, à laquelle il aurait participé, aurait été entendue en mai 1966.

En 1986, les autorités laotiennes s'étaient engagées à fournir un rapport écrit le concernant. Mais elles n'ont pas donné suite.

Le colonel Hrdlicka est un des 549 Américains portés disparus au Laos.

• **D'anciens drogués en Pologne**

Réapprendre à vivre par le labeur et l'abstinence

par Jean-Eudes Barbier

GLOSKOW, Pologne (AFP) — Une demi-douzaine de jeunes Polonais s'activent à la réfection extérieure d'un petit bâtiment. Ils sont tous habillés du même ensemble élimé en grosse toile bleue, marque distinctive de leur condition un peu marginale: anciens drogués, ils réapprennent à vivre, par le labeur et l'abstinence.

Ces jeunes sont des «novices». Ce mot désigne ceux qui sont arrivés il y a moins de trois mois au «Centre de réinsertion» de Gloskow, à une soixantaine de km de Varsovie. Après avoir subi à l'hôpital une cure de désintoxication, ils se sont portés volontaires pour entamer leur «reconstruction intérieure» dans ce site paisible et ombragé.

Mais, pour eux, le chemin est encore semé d'embûches. Les novices de Gloskow doivent d'abord, dès leur entrée dans ce manoir du début du siècle, affronter l'épreuve de l'isolement et des restrictions. Pas de visite, pas de sortie, pas d'alcool, pas de tabac et aucune relations sexuelle, telles sont les règles qui leur sont imposées pendant 90 jours. «Seul le travail est admis, et tout réfractaire est expulsé», dit un éducateur.

Le port obligatoire du même vêtement durant toute cette période — on ne l'enlève que pour dormir — a aussi une signification bien précise. Il s'agit, selon la jeune femme qui dirige le centre, d'obliger symboliquement la «nouvelle recrue» à s'affranchir d'un «certain passé» et à soutenir, dans la difficulté quotidienne, une profonde réflexion sur son devenir.

Discipline

Mais jamais, insiste-t-on à Gloskow, le novice n'est contraint de rester. Il peut à tout moment quitter les lieux si l'environnement et la discipline du centre sont «au-dessus de ses forces». D'ailleurs, il lui est facile de s'enfuir. La ferme et les champs qui jouxtent le manoir ne sont pas clôturés, «ils ouvrent directement sur la liberté», dit un éducateur.

Mais quelle liberté? Le novice, ici, a le gîte et le couvert. Il est encadré, soutenu dans la lutte qu'il mène contre «ses propres démons». Il participe à des débats organisés chaque semaine au sein de la communauté. Il travaille la terre dans une ambiance chaleureuse même si, plusieurs fois dans la journée, parfois au milieu de son sommeil, des «infirmiers» — eux aussi des anciens drogués — le somment de se soumettre à un examen médical pour contrôler qu'il n'a pas «replongé».

Gloskow abrite l'un des dix-huit «centres de réinsertion» du Monar, organisme de lutte contre la drogue créé en 1980 par un psychologue polonais, Marek Kotanski. Le Monar, qui fonctionne essentiellement avec des subventions de l'Etat, a quelque peu contribué à freiner la montée du phénomène en Pologne.

Mais le problème de la toxicomanie reste préoccupant, selon les autorités. En 1986, les policiers polonais ont arrêté 16,800 producteurs ou marchands de «kompot», ce narcotique inventé par un étudiant polonais dans les années 70 et fabriqué avec la paille de pavot. 30,000 à 40,000 polonais se droguent rèulièrement et plusieurs centaines de milliers y touchent de temps à autre (900,000, selon l'Eglise).

La grisaille

En butte, comme dans bon nombre de sociétés occidentales, à de sérieuses difficultés existentielles — la grisaille des grands ensembles, la modicité des salaires, l'absence d'idéal — les Polonais disposent aussi, chez eux, d'un «espace» propice à la consommation: la culture du pavot — que l'on utilise notamment pour la confection de gâteaux — revêt un caractère quasi séculaire en Pologne.

L'Etat — premier fournisseur de graines de pavot aux autres pays de l'Est — a bien essayé de réglementer cette culture en réduisant de plus de trois fois, en 1987, les surfaces cultivées (4,000 ha contre 14,000 en 86). Mais cinq directions départementales seulement — sur 49 — ont pris la décision de l'interdire complètement. «Les traditions sont toujours longues à disparaître, surtout lorsque nous avons affaire au milieu paysan, et les priorités de l'Etat (le pavot sert à l'industrie pharmaceutique) ne sont pas discutables», déplore un membre du Monar.

Au centre de Gloskow, qui abrite une trentaine de patients, la rééducation, elle aussi, est longue. «On ne lâche pas un pensionnaire, ou rarement, avant deux ans, parfois trois ou quatre ans», souligne un éducateur. Après le «noviciat», l'ancien drogué peut enfin sortir, accompagné par un membre du Monar. Ce n'est qu'au bout de neuf mois qu'il peut rendre visite à ses proches, mais, là encore, flanqué d'un ange gardien. Si ce dernier juge bon le milieu familial du convalescent, alors seulement celui-ci sera autorisé à entretenir des rapports suivis avec les siens.

Mais il continuera à rentrer, chaque soir ou chaque lundi, au manoir de Gloskow. Car la guérison, au yeux du Monar, est toujours fragile.

À la recherche d'un travail à temps partiel?

Devenez livreur du quotidien LE DROIT

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 3h 15 et 7h 00 du matin, du lundi au samedi inclusivement, pour effectuer la livraison porte-à-porte du quotidien Le Droit.

Rémunération: $150 à $200 par semaine

(environ deux heures de travail par jour)



Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec

Mme Renée Gareau, au numéro 560-2585

entre 8h 00 et 15h 30.

alimentation

Des citrouilles en abondance

par Benoit Legault

Les consommateurs profitent cette saison de prix réduits pour les citrouilles à cause d'une excellente récolte dans la région.

«C'est la meilleure récolte de citrouilles depuis plusieurs années», a indiqué hier au DROIT le cultivateur Jacques Cléroux de Navan qui vend ses produits sur le marché By.

Les citrouilles qui se vendaient l'an dernier de $2 à $12 pièce se vendent cette année de $0.50 à $5... Outre les tartes, on peut en faire de la soupe ou de la confiture.

La récolte des courges a également très bien été grâce à un été sec et très ensoleillé. Les courges sont semées à la mi-mai et sont récoltées en septembre. Leur taille ne permet pas de les cultiver dans un petit jardin. Les courges de forte taille se vendent environ $1 pièce. Les courges de petite taille coûtent beaucoup moins cher.

Choisir des citrouilles à pleine maturité

La citrouille appartient à la famille des cucurbitacées qui comprend la courge, le courgeron, la courgette, le concombre et le melon.

Plante arborigène d'Amérique, elle demeure parmi les plus anciennes que l'homme ait cultivées dans cet hémisphère. La citrouille fut introduite par les Andins qui immigrèrent au nord apportant avec eux les graines qu'ils semèrent tout le long de leur route. Les tribus indiennes d'Amérique l'adoptèrent dans leur régime à base de haricots, de maïs et de courges. Ces peuplades, en plus de consommer la pulpe et les graines qu'ils apprêtaient bouillies, frites, séchées ou moulues, utilisaient aussi l'écorce de la citrouille comme vase pour apporter et entreposer l'eau. Ils y sculptaient également des masques pour leurs rites religieux.

Production canadienne
1986: préliminaire — Ontario: 32,154,000 lbs. (données de OMAF)

Principale région productrice:
Ontario. (quelque peu au Québec et en Colombie-Britannique)

Transformation
L'industrie alimentaire utilise surtout la citrouille comme garnitures à tartes et 80% du produit frais se vend en un mois à l'automne.

Valeur nutritive
La valeur énergétique d'une portion de citrouille en conserve (125 ml) équivaut à 165 kilojoules (40 kilocalories). De plus, elle constitue une excellente source de vitamine A et renferme aussi des minéraux. Quant aux graines, riches en protéines, elles sont aussi une bonne source de fer.

Achat
Choisir des citrouilles à pleine maturité et sélectionner celles de couleur orangée ayant une écorce ferme, lisse, sans meurtrissure et une tige qui s'enlève facilement.

Entreposage
Entière, elle se conserve dans un endroit frais et sec pendant plusieurs mois. Si elle est coupée et enveloppée dans un sac de plastique, elle se garde cinq jours au réfrigérateur.

Préparation et apprêt
Pulpe:
Cuisson à l'eau: couper la citrouille, enlever les graines et les filaments, peler et couper en cubes. Mettre dans l'eau bouillante salée et cuire de 20 à 30 minutes jusqu'à tendreté. Réduire en purée.

Attention! Pour consommer la citrouille de l'Halloween, gratter l'intérieur, enlever toute partie foncée et toute particule de cire et jeter le couvercle. Si vous ne pouvez le faire le soir même, placer la citrouille dans un sac de plastique et la mettre au réfrigérateur.

Graines de citrouille
Les consommer nature ou suivre la recette donnée ci-après. Une citrouille renferme environ 250 ml de graines.

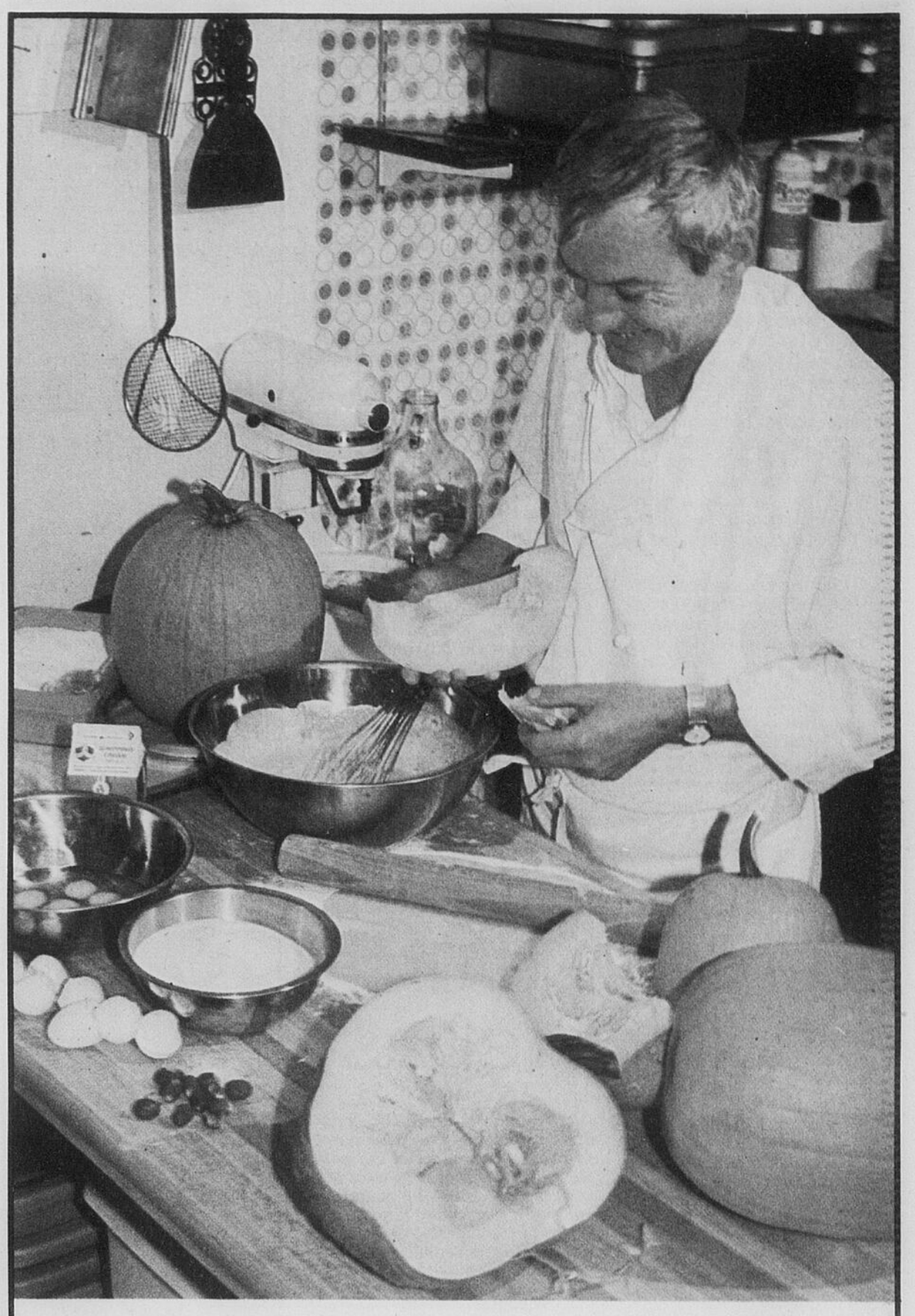
Graines de citrouille rôties
250 ml de graines de citrouille
7 ml d'huile
2 ml de sauce Worcestershire
1 ml de sel d'oignon

Laver les graines en enlevant la pulpe. laisser sécher une nuit. Mélanger l'huile et le reste des ingrédients et verser sur les graines étalées sur une plaque à biscuits. Cuire au four à 100°C jusqu'à ce qu'elles soient dorées et croustillantes (environ 1 1/2 h). Remuer de temps à autre. Quantité: 250 ml.



Des courges pour tous les goûts. Lire l'article en page 34.

(Photo LE Droit par Gilles Benoit)



Voici le chef lyonnais Robert Tuaillon en train de préparer la tarte à la citrouille dont la recette est énoncée plus bas. Dans la tradition lyonnaise, le chef fait un usage important de crême à fouetter.

Photo Le Droit par Gilles Benoit

Recette de tarte à la citrouille

Voici une recette de tarte à la citrouille du chef Robert Tuaillon de la Quenelle Lyonnaise.

Ingrédients:
1 kilo de pulpe de citrouille
1/2 litre de crème 35%
250 grammes de sucre
6 oeufs entiers
Une pincée de muscade (en noix ou en poudre)

Préparation:
Couper une citrouille en quartiers. Lui enlever ses pépins. Ensuite, il est utile de mettre les quartiers de citrouille au four pendant 15 minutes à 325 degrés F. pour faciliter le décollage de la pelure et retirer une partie de l'humidité de la pulpe.

Retirer la pulpe de la pelure. Passer la pulpe au mélangeur (blender). Mettre la purée de citrouille dans un bol et y incorporer le sucre, la crême, les oeufs et la muscade. Fouetter le tout.

Vider le contenu du bol dans une pâte à tarte. Mettre au four à environ 350 degrés F. pendant 30 minutes.

Laisser refroidir et manger avec de la crême fouettée.

GOMBO 1.29 LB

FRAMBOISES PROD. DES É.-U. 1.99 CHOP.

BEURRE D'ARACHIDES NATUREL 4.99 SEAU 2 L

FRAISES PROD. DES É.-U. 1.99 PTE

CHOU-FLEUR PROD. E.U. CAN. NO. 1 29¢ CH. LIMIT 6 PAR FAMILLE AVEC ACHAT

Top Banana

AMANDES NATURELLES 2.99 LB

COURGE POIVRÉE LOCALE 19¢ CH.

POMMES DÉLICIEUSES ROUGES DE FANTAISIE — NOUVELLE RÉCOLTE PROD. DES É.-U. 49¢ LB

FIGUES DE BARBARIE DU SOLEIL MEXICAIN 11.99 CAISSE

YOGOURT ASTRO PARTIELLEMENT ÉCRÉMÉ 750 G 99¢ CH.

POIRES BARTLETT MOUNTAIN DE LA RÉGION DES LACS EN CALIFORNIE PROD. DES É.-U. — CAN. NO 1 2.99 PANIER DE 4 LITRES

POMMES DÉLICIEUSES JAUNES DE FANTAISIE — NOUVELLE RÉCOLTE PROD. DES É.-U. 49¢ LB

POMMES GRANNY SMITH DE FANTAISIE — NOUVELLE RÉCOLTE PROD. DES É.-U. 59¢ LB

LE MEILLEUR CHEDDAR CANADIEN DE LA CRÉMERIE MAPLE DALE ESSAYEZ LE MARBRÉ CETTE SEMAINE!

RAISINS TOKAY ROUGES TRÈS SAVOUREUX PROD. DES É.-U. 89¢ LB

PÊCHES À NOYAU NON ADHÉRENT JUTEUSES, SAVOUREUSES, PROD. DES É.-U. 1.99 PANIER DE 4 LITRES

MOZZARELLA RIVERSIDE FARMERS RIVERSIDE EDAM ALLEMAND BLOCS 5 LB 2.49 LB

PRODUITS W & B
CERISES 2.99 LB
FRUITS MÉLANGÉS 1.49 LB
ZESTES MÉLANGÉS 1.49 LB

ARACHIDES À PEAU ROUGE 99¢ LB
BRISURES À SAVEUR DE CHOCOLAT 99¢ LB

581, boul. St-Joseph, Hull
Fermé le dimanche par le gouv. du Québec
TOP BANANA à Hull a été forcé de fermer ses portes le dimanche par le gouvernement du Québec. Téléphonez à votre député! (Les Québécois sont forcés d'acheter en Ontario)

1900, rue Bank
Ottawa
Ouvert dimanche

1526, ch. Merivale
Ottawa
Ouvert dimanche

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 26 septembre ou tant qu'il y aura de la marchandise.

alimentation

Quatre variétés de courges d'hiver

OTTAWA — Les courges d'hiver appartiennent à la famille des cucurbitacées. Le melon, le concombre et la citrouille sont d'autres membres illustres de cette famille qui compte au-delà de 700 variétés.

Les premières courges d'hiver poussaient au nord de l'Argentine, au pied des Andes. On rapporte que les indigènes de la Colombie consommaient la pelure, les graines et la chair des courges. Ils les faisaient cuire toute la nuit sur des cendres chaudes, dans un four de pierre, puis ils les mangeaient le matin venu.

La culture des courges d'hiver s'est étendue vers le nord de l'Amérique avec la migration des tribus indiennes. On a retrouvé des pelures et des graines de courges datant de 3000 avant Jésus-Christ dans des cavernes près de Tamawlipas, au Mexique.

La courge est demeurée confinée au continent américain jusqu'au XVIe siècle. C'est alors que les conquérants espagnols l'ont introduite sur le vieux continent.

Au Canada, on retrouve quatre variétés de courges d'hiver. Le courgeron, de forme globulaire, possède des nervures profondes. Sa pelure lisse, vert foncé, peut avoir des taches orangées. Toutefois, sa chair est de couleur orange pâle. Le potiron, aussi globulaire, a la forme d'un turban. On retrouve sur sa pelure lisse et vert foncé des rayures et des points jaunes. Sa chair d'un jaune orange vif est plutôt sèche. La courge de Hubbard est également globulaire et son «cou» est épais et effilé. Sa pelure très dure et bosselée est marquée de nervures. Sous sa couleur vert foncé, gris-bleu ou rouge orange, se cache une chair jaune orange.

Contrairement aux autres variétés, la courge musquée a une forme cylindrique et sa base est considérablement plus large. La pelure, lisse et jaune crémeux, protège une chair jaune orange.

Les céréales au menu d'un excellent repas

HAMILTON (PC) — Les Canadiens adultes qui, à une époque, étaient rares à prendre un déjeuner avant de se rendre au travail, reviennent de plus en plus à la tradition de nos aînés qui pouvaient difficilement entamer leur journée sans un bol de céréales.

Les familles modernes dont les deux conjoints occupent souvent un emploi ont peu de temps à consacrer à la préparation du déjeuner, si bien que les céréales représentent la solution idéale. Ce mets est également bien adapté aux enfants, même les plus jeunes, qui peuvent se servir eux-mêmes.

L'industrie des céréales est très importante, au Canada. Everett Holmes, vice-président de A. C. Nielsen, firme de marketing de Toronto, révèle que les Canadiens ont dépensé $475 millions, au cours des 12 mois qui se sont terminés en juin dernier, pour l'achat de céréales préparées.

Taux d'inflation pris en compte, cela représente une hausse de un pour cent des ventes sur les douze mois précédents.

Keith Creighton, gérant de magasin pour la chaîne d'alimentation A and P, à Hamilton, affirme que les ventes de céréales préparées ont doublé au cours de la dernière décennie. Les hausses les plus sensibles se sont produites au cours des dernières années. La demande est si forte que son magasin, à lui seul, offre quelque 150 variétés et formats différents de céréales.

Depuis 31 ans qu'il oeuvre dans cette industrie, M. Creighton admet avoir vu apparaître et disparaître un grand nombre de marques. Certaines, par ailleurs, ont réussi à percer le marché grâce à des campagnes publicitaires adéquates. Seules quelques rares marques, toutefois, conservent une popularité constante.

«Les manufacturiers semblent incapables de déloger les classiques tels les Corn Flakes et Rice Krispies.»

Il soutient que Pac Man, une céréale destinée aux enfants, a connu de bonnes ventes dans un premier temps, puis a perdu rapidement de sa popularité. Par contre, Froot Loops, une autre céréale pour enfants, s'est toujours très bien vendue.

La popularité de certains produits ne signifie pas nécessairement que ce sont ceux qui possèdent les meilleures valeurs nutritives. En 1986, le magazine américain Consumer Reports révélait que la marque All-Bran, de Kellog, était la céréale possédant les meilleures qualités nutritives.

Les Apple Jacks, Froot Loops, Coco Pebbles et Honey Snacks, riches en sucres, étaient les marques présentant les moins bonnes qualités nutritives, selon l'enquête du magazine. Leur contenu riche en sucre représente leur principal défaut.

Beaucoup de céréales s'adressant aux enfants sont toujours riches en sucre. Les fabricants semblent toutefois se préoccuper de plus en plus de ce problème et offrent de nouvelles céréales moins «sucrées» agréables à la famille tout entière. Ainsi, Kellog a décidé d'abandonner le mot 'Sugar' sur sa marque 'Sugar Frosted Flakes'.

Depuis quelques années, par ailleurs, la mode est aux céréales riches en fibres.

En 1984, l'Institut national du cancer des Etats-Unis affirmait qu'une diète riche en fibres et faible en matières grasses est susceptible de réduire les risques de cancer du colon et du rectum.

Le premier producteur à sauter sur la perche tendue fut Kellog qui entreprit une campagne publicitaire affirmant que sa marque All-Bran pouvait contribuer à un meilleur état de santé.

Depuis lors, de très nombreux Canadiens ont également commencé à ajouter des aliments riches en fibres à leur diète.

Les spécialistes soulignent toutefois qu'il ne faut pas considérer les céréales comme un aliment contenant tous les éléments nécessaires à une saine alimentation. C'est toutefois une façon agréable et rapide d'ingérer le tiers des éléments nutritifs nécessaires à l'organisme, selon le Guide canadien de l'Alimentation.

Les céréales contiennent elles-mêmes des hydrates de carbone tandis que le lait qu'on y ajoute est riche en protéines et en calcium. Additionné d'un jus d'orange riche en vitamine C, le déjeuner représente un repas complet.

au fil des ans

C'est le mercredi 23 septembre 1987, 266ème jour de l'année.

Fêtes à souhaiter: Constantin (sacristain à Ancone, cinquième siècle), Constant.

Anniversaires historiques:

1986 — Echec d'une tentative de coup d'Etat au Togo: 13 morts.

1985 — Le ministre fédéral des Pêches John Fraser démissionne en raison du scandale du thon avarié.

1984 — La France et l'Allemagne de l'Ouest scellent leur réconciliation au cours d'une cérémonie commune au cimetière militaire de Verdun.

1978 — Le président Anouar el Sadate est accueilli en héros à son retour au Caire, après la signature des accords de Camp David.

1973 — L'ancien dictateur Juan Peron est à nouveau porté au pouvoir en Argentine.

1972 — Le président Marcos instaure la loi martiale aux Philippines.

1939 — Décès de Sigmund Freud.

Ils sont nés un 23 septembre:

Le premier empereur romain César (63 av. JC-14 ap. JC)

Le comédien américain Mickey Rooney (1920)

Le chanteur-compositeur américain Ray Charles (1932)

L'actrice autrichienne Romy Schneider (1938-1982)

Le chanteur Julio Iglesias (1943)

Le chanteur Bruce Springsteen (1949)

STEINBERG

Prix en vigueur du lundi 21 septembre au samedi 26 septembre 1987 inclusivement.

en toute fraîcheur



99¢/lb 2.18/kg

CUISSES DE POULET FRAIS AVEC DOS

1.99/lb 4.39/kg

POITRINES DE POULET FRAIS AVEC DOS



3.99

DÉTERGENT EN POUDRE POUR LA LESSIVE
TIDE
AU CHOIX - 6 L



2.79

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU CHEEZ WHIZ
KRAFT - 500 g

ÉCONOMISEZ 30¢



PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU SINGLES KRAFT
ORDINAIRE ou LÉGER
16 ou 24 TRANCHES
500 g

2.49 AVEC COUPON
2.79 SANS COUPON

Valeur au comptoir: 1/20¢. Un coupon par article.
En vigueur jusqu'au 26 septembre 1987.
A.C. NEILSEN LTÉE 5417876 H



3/99¢

SOUPE - HEINZ
AUX TOMATES ou
AUX LÉGUMES - 284 mL



2/78¢

YOGOURT MÉDITERRANÉE
LIBERTÉ
ORDINAIRE ou LÉGER
AU CHOIX - 125 g



99¢

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ SURGELÉ
McCAIN
355 mL

BEURRE PIE IX 454 g 2.29

PAIN BLANC EN TRANCHES STEINBERG - 450 g 59¢
Offre en vigueur en Ontario seulement.

OEUFS GROS CALIBRE CATÉGORIE CANADA "A" LA DOUZAINE 1.09

STEINBERG

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix offert sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

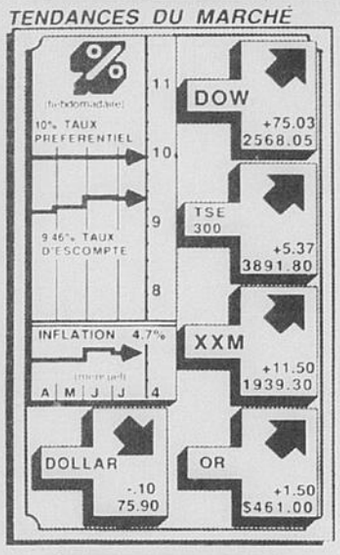
bourse de toronto

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assuietties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'mt
A and B					
A.G.F.M	11650	$17¼	16¾	17¼	
AHA Auto	o 2550	$5¼	5¼	5¼	+ ¼
AMCA Int	45850	$12⅜	12½	12½	— ⅛
AMCA p	690	$23⅜	23¼	23⅜	
AMCA 2 p	2190	$23¾	23¼	23¾	+ ½
AMCA 3 p	100	$23¼	23¼	23¼	
ARC Int	1000	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Abbey E o	2000	50	50	50	+ 5
Abermin o	4054	200	195	200	+ 5
Abermin w	2425	60	55	60	
Abti Prce	8050	$31⅞	31	31	— ⅞
Abitbi 7½p	300	$46½	46½	46½	+ ⅛
Abitibi w	1550	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
Acadia M o	2500	405	400	405	
Aces ATM o	2200	80	80	80	
Acugrph A o	2000	340	340	340	
Agassiz	14400	410	400	400	
Agnico E	14600	$35½	35⅛	35⅛	— ⅛
Agra Ind A	5300	$17	17	17	— ⅛
Agra B f	1300	$17	17	17	— ¼
Akaitco o	3000	90	81	90	+ 5
Albany o	2000	88	88	88	— 2
Alt Energy	69580	$21¾	21½	21⅝	
Al Enr 775	2400	$29¼	29	29⅛	
Alta Nat	7000	$15⅛	15	15	
Alcan	408773	$46¼	45⅝	46½	+ ⅜
Alcan A	1850	$25¾	25¾	25¾	
Alcan 1st p	2700	$24⅞	24¾	24¾	— ⅛
Alcan C p	550	$23⅜	23½	23⅜	— ⅛
Alcan E p	500	$24½	24¼	24¼	— ¼
Alcan F p	200	25	25	25	
Alexis N 1	1275	$25⅛	25½	25⅛	+ ⅛
Algo Gr w	1000	275	275	275	
Algoma St	1178	$19½	19⅛	19½	+ ⅜
Algoma St p	3000	$20½	20	20	— ½
Algma St B	2450	$20¼	19⅞	20¼	+ ⅛
Algon Merc	28925	$11¾	11	11¾	+ ¼
Allied Lyns	see below				
Alltex	4000	140	135	137	— 3
Amax Gld	400	$37⅜	37⅛	37⅛	— ⅜
A Barick	136945	$38⅛	37¼	37½	— ½
A Barik w	20750	$13	12⅞	13	
ABarik A w	3000	310	305	305	— 5
Am Eagle o	4300	147	145	147	+ 2
Am Leduc	1000	36	36	36	
Amir o	6500	460	450	460	+ 5
Ang CT 290	100	$34	34	34	— ½
Anthes	8000	80	78	80	+ 2
Arbor B f	200	$13¾	13¾	13¾	+ ¾
Argus B pr	1500	$31	31	31	+ ½
Argyll A f	3100	74	74	74	— 1
Asamera I	10350	$11¾	11½	11⅝	— ⅛
Asmra I B	4800	$26½	26	26¼	— ¼
Asmra Iw	5000	290	279	279	—26
Asmra Mnl	900	$7⅜	7⅛	7⅛	— ⅛
Asmra M w	10400	240	235	235	+ 5
Atco I f	4600	12	12	12	
Atl Shop A f	250	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅛
Atl Shop p	1500	27	27	27	
Atlantis o	38045	184	170	170	—10
Atlas Yk o	133000	28	25	25	— 2
Atlas Yk w	18000	4	4	4	
Audrey R o	5400	$5½	495	495	—30
Augmitto o	3350	220	217	220	+ 3
Aur Res o	10983	$11	10¾	10¾	— ¼
BCED	23556	340	330	335	
BCED 9⅛	1300	$10	10	10	— ¼
BCED 1 p	1600	$25	25	25	— ¼
BCED w	12050	125	120	125	— 3
BCEP 2 p	1800	$24	24	24	— ⅛
BCED C l	3400	$23	23	23	— ¼
B C Bancor	36137	74	73	73	
BC Banc B	1400	$23½	23¼	23½	+ ¼
BC Rail p	2350	26	26	26	
BC Sugar A	3000	$28¼	28	28	— ¼
BC Sugar w	400	$5½	5½	5½	
B Corp p	2750	$29½	29¾	29½	— ⅛
B Corp r	see below				
BGR A	1980	$14½	14¼	14⅜	
BGR 2 w	5000	415	410	410	—10
BMB Comp	800	170	170	170	+ 5
BMO nt fin	1500	$11¼	11	11	— 1
BMO II p	1400	$21½	21⅜	21⅜	
BP Canada	485	$24	23⅝	24	
BYG o	2000	180	175	180	
Bachelor	6895	340	330	330	—10
Bakertalc o	500	46	46	46	
Big Fund u	see below				
Banco Cntr	2100	$30	29½	30	+ ½
Bancshr p	6400	$20½	20¼	20¼	— ⅜
Bancshr r	see below				
Banister C	5588	$13⅞	13¾	13⅞	
Bk Alberta	100	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Bank Mtl	191542	$31⅞	31½	31¾	
Bk Mtl 250	1950	$26½	26	26⅛	+ ⅛
Bk Mtl 3p	2550	$25½	25¼	25¼	
Bk Mtl w	46150	385	375	380	—10
Bank N S	770236	$16½	16	16⅜	— ⅛
Barons Oil	3900	365	350	350	—20
Baricor f	2000	$7¼	7	7	— ⅛
Baricor w	100	106	106	106	— 4
Baringtn o	200	130	130	130	
Baton	500	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Battle MA f	3700	$45⅞	45¼	45⅞	+ ⅜
Beau CA o	6900	70	70	70	
Beacaup o	12700	150	150	150	
Beaufield o	18000	170	163	164	— 1
Beaver R o	7850	315	310	310	— 5
Becker B f	100	$45½	45½	45½	
Bell 1.94 p	1400	$24½	24⅜	24⅜	— ⅜
Bell 9 p	4600	$23½	23½	23½	
BCE	190744	$38⅜	38⅛	38⅜	+ ⅛
BCE 2.05 p	500	$38¼	38¼	38¼	— ⅛
BCE 2.70 p	7965	$38⅛	38⅛	38¾	— ⅛
Belmoral o	38492	$6⅛	5⅞	5⅞	— ⅛
Belmori G w	400	465	465	465	
Belmorl w	31000	160	150	150	
Bentall 1 p	1500	$25¾	25¾	25¾	
Bet Publc	1600	$23⅜	23½	23⅜	+ ⅜
Blltrite w	1000	40	40	40	—24
Biomira o	7100	490	485	485	+ 5
Biotech	2100	365	360	360	—10
Bl Hawk o	9500	70	62	62	— 8
Blackdom o	3800	$13	12¾	12⅞	+ ⅛
Bombdr A	1350	$11½	11¼	11¼	— ⅜
Bombdr B f	7300	$11⅜	11¼	11⅜	— ¼
Bmbdr 1 p	2000	$23¾	23¾	23¾	— ¼
Bonanza O	29340	340	340	340	
Bow Valy	28763	$18⅜	18⅛	18¼	
Bow Valy 4	2100	$18¼	18⅛	18¼	+ ¼
B V 2025	100	$36¼	36¼	36¼	— ½
B V 1875	4000	$35¼	35½	35¼	+ ¼
Bow Vly 205	2600	$24⅜	23¾	23¾	
Bow Valy w	25197	151	150	151	+ 1
Bow Vly R	1292	115	115	115	
Bow VR p	200	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Bowtex o	516	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Bowtex w	2564	125	115	125	+10
Brocknel f	015004	67	65	67	+ 6
Bralorne	6200	200	180	200	+10
Bralor 8.75	900	$7¾	7¼	7¾	— ⅜
Bramalea	7600	$23½	23	23½	+ ⅛
Brml Pty p	400	$26⅝	26⅜	26⅝	— ⅜
Brmptn A f	1700	$12½	12⅛	12⅛	— ½
Brascad A	727	$39½	39½	39½	
Brascad B	310	$41½	41½	41½	— ½
Brascan A	32300	$38½	37½	38	— ⅜
Brscn 8½	1100	$25¾	24⅞	24⅞	— ½
Brkwater o	15900	$8⅞	8¾	8¾	
Brenda M	1000	$14½	14½	14½	
Brik Brw o	9500	220	215	215	
Bright A	200	$14½	14½	14½	+ ¼
BCFP	120467	$22¾	22¼	22¾	
BCFP p	260	$43	43	43	
BC Res	25240	109	104	104	— 1
BC Res p	3500	$25¼	24¾	24⅝	— ⅛
BC Phone	13360	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
BCPh 4.84	1200	$15	14¼	14¼	— 1
BCPh 6.80	910	$20	20	20	— ½
BCP 7.04 p	500	$20¾	20¾	20¾	— ⅜
BCP 11.24 p	2000	$28¼	28	28	— ⅛
British G r	see below				
BrAir ads	3508	$47¼	47	47¼	+ 1
BrTel ads	900	$57¼	56¾	56¾	— ½
Brohm R o	2300	$11⅜	11½	11½	— ⅛
Broulan	600	250	240	250	+10
Bruncor	18549	18	17¾	17⅞	— ⅛
Brunswk	2664	$14¼	13⅞	14⅛	— ¼
Budd Can	1700	$38	38	38	— ¾
C					
CAE	139607	$10¾	10⅛	10⅛	— ⅛
CB Pak	29000	$19	18¾	19	+ ¼
CB Pak w	1150	$5¾	5⅜	5⅜	— ⅜
CCL A	1000	$14½	14½	14½	+ ½
CCL B f	6090	$13⅜	13⅛	13⅜	— ¼
CDC Life	13700	$26	25½	25½	— ⅜
CFCF f	190500	$18½	18½	18½	
CHC Hlcpt	600	$9	8¾	8¾	— ⅛
CIL	1456	$32¾	32⅜	32¾	+ ½
CM NT Equ	107600	$9½	9½	9½	
CME A o	68300	110	100	108	+ 2
CSA A f	1200	$11¾	11⅜	11¾	
Cableshr A	21800	$5½	5	5	
Cableshr B	6600	$5	5	5	
Cabre	1000	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
Cad Frv	36408	$32¾	32½	32½	
Cad Frv A	12520	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
Cad Frv 2	3218	$10½	10⅜	10⅜	
Cad Frv w	19900	$25	25	25	+ ⅛
Calgary 1 p	400	$25¾	25¾	25¾	
California o	300	265	265	265	—10
Cambior	2110	27	26¾	27	+ ¼
Cambior w	3060	$15⅞	15¾	15⅞	+ ⅛
Cambridg	23500	$27⅜	27	27½	+ ¼
Camb I	8390	$30¾	30	30¾	+ ⅛
Camco Inc	3200	$10	9¾	9⅞	
Camndx o	18000	70	69	70	
Camp Res	77934	315	305	310	+ 5
Camp R w	6601	47	45	45	— 2
Camp Soup	19125	$20¼	20⅛	20¼	
Campeau f	257472	$26¾	25	25⅝	—1⅜
Campeau B	1200	$23	22½	23	+ ¾
Campeau C	600	$22½	22½	22½	+ ¼
Campeau D	700	$22¾	22¼	22¼	— ¼
Camreco o	2250	67	67	67	
Canacord o	4000	135	135	135	
Cancrd w	19600	55	47	50	— 5
CCem ex p	11990	$20½	20¼	20½	
CDC	177040	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
CDC 1980	4150	$19½	19	19⅛	+ ⅛
CDC 1983	1200	$26¼	26¼	26¼	
C Income u	see below				
Cincm 86 u	see below				
Cincm 87 u	see below				
Can Malt	700	$24	24	24	— ¼
C Nor West	3212	$25½	25	25⅛	+ ⅛
CNor Wst	B 250	$25½	25½	25⅛	
CNor Wst	w 4494	470	450	465	+15
C Packrs	207724	$15	14⅞	14⅞	— ¼
CS Pete f	492	355	355	355	
C Trust un	see below				
Can Trust	300	$77½	77½	77½	—1½
C Trsco C	2100	$20½	20½	20½	+ ¼
C Trsco G	300	$22¾	22½	22¾	+ ¼
Canadex o	1600	155	155	155	
C Formst B	900	350	340	340	
C Found pr	150	$12	12	12	
CG Invest	34778	$50¾	50¼	50¾	— ½
Cdn Gypsm	7950	$30¼	30¾	30¾	— ⅛
C Home o	3000	$11⅜	11¼	11¼	— ¼
Cl Bk Com	337702	$21⅝	21	21⅜	— ⅜
CIBC 3 p	4000	$99¾	99¾	99¾	— ⅛
Cibc w B	24500	370	360	370	+10
Cdn Jorex	13000	285	281	285	
C Manoir	2600	355	355	355	
C Manoir f	2000	350	350	350	
C Marconi	5700	$21½	21	21⅛	
Cdn Nat Res	8000	26	25	26	
C Nth Star	460	$6¼	6¼	6¼	— ¼
C Occdental	2200	$39⅛	39	39	
CP Ltd	402847	$27⅜	26¾	27⅛	+ ¼
CPL Cdn p	26	95	95	95	
CPL UK p	400	105	105	105	
Cdn Roxy	4598	$10½	9½	10	+ ¾
Cancom o	2400	$16¼	16	16¼	+ ¼
C Spooner	2333	61	61	61	
Cdn Tire	400	$48½	48½	48½	—1½
CTire A f	58942	$14⅞	14⅜	14¾	+ ⅛
CUtil A f	253845	$19¼	18⅞	19	
C Util B	10325	$19¾	19¼	19¼	
C Util 4¼ p	250	$51⅞	51⅞	51⅞	
CUtil 2nd	H18700	$22½	22½	22½	
CUtil 2nd	l 3650	$26½	26½	26½	
CUtil 2nd	K 800	$25¾	25¼	25⅜	
CUtil 2nd	L 725	$25¼	25¼	25¼	
CUtil Ser	M 800	$24⅜	24⅜	24⅜	
CUtil 2nd	N 20000	$24⅜	24⅜	24⅜	
CUtil A w	1095	415	415	415	—20
CUtil B w	2189	415	405	415	
CWN G 4 pr	100	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅜
CWN 5½ p	250	$12⅝	12⅜	12⅝	
Cdn Wstgr	5130	430	430	430	—20
Cnamax o	34800	$12¼	11⅜	11⅜	— ⅜
Canam A f	3000	$10¾	10¼	10¼	— ¼
Canrchan	2000	450	450	450	—10
Canbra	1000	$9½	9⅜	9⅜	+ ⅛
CanCapTl	6231	$7¼	7⅛	7⅛	
Canfor	24010	$34	33½	34	+ ⅜
Canfor pr	500	$23	22⅞	22⅞	— ⅛
Canhorn o	3736	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅜
Canterra	1650	$8¾	8½	8¾	+ ⅛
Canuc o	2500	33½	33½	33½	
Capsule T	16400	$5½	5	5⅛	
Cara	12600	$12⅜	12½	12⅜	+ ⅛
Cara A f	7400	$12	12	12	
Carena	1300	$30¾	30¾	30¾	
Carl B p	200	$35	35	35	
Carma A	286713	33	31	33	+ 2
Carolian o	1100	120	116	120	
Carpita C	1000	$7½	7½	7½	
Cartier o	15000	10½	10	10	— ½
Cascades	2000	$10	10	10	— ⅛
Cassiar	10000	215	215	215	+ 5
Cassidy L	100	$9⅞	9⅞	9⅞	
Celanese	300	$22	22	22	
Celanes 1 p	100	$24¼	24¼	24¼	— ½
Cntrl Cap	11468	$16½	16¼	16¼	— ⅜
Cnt Cap Af	23702	$14⅜	13¾	13¾	— ⅜
CFund A f	19150	$8½	8¼	8⅜	
Centrl Tr	200	$22⅞	22⅞	22⅞	
Cntrl Tr p	1000	$26	26	26	
Chancelor o	4125	31	31	31	
Charan	4750	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Chateau A f	1900	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Chauvco A o	4000	$7½	7½	7½	— ¼
Cheni Gld o	4200	$5¾	5¼	5¼	— ⅛
Cheni Gld w	2300	265	240	250	— 5
Chesbar o	7100	300	290	290	—10
Chieftan	900	$13⅛	13⅛	13⅛	
Chieftan B	285	$46¾	46½	46¾	
Chieftain C	200	$41¾	41¾	41¾	— ¼
Chieftan w	1000	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
Chrysler	600	$56⅜	56⅛	56⅛	—1¼
Chrysler	529	$56¾	56¼	56⅜	—1¾
Cimaron o	400	$7¾	7¾	7¾	
Cineplex	54000	$19	18½	18¾	— ⅜
Cinram	4013	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛
Cinram w	1000	$9⅜	9¼	9¼	— ¼
Circo Crft	1475	$5⅜	5¼	5¼	
Citadel o	18634	$6	5⅞	5⅞	— ⅜
Claude R o	36050	$7¼	7	7¼	+ ¼
Cly Mil Af	4000	240	235	235	—10
Clay Mil w	2600	92	92	92	+10
Co Steel f	3600	$16¼	16	16¼	+ ⅛
Cobi Food	5200	170	166	166	— 1
Cogeco f	800	$7½	7½	7½	
Cognos	8560	$15¾	14⅛	14½	—1¼
Coho A	1500	230	216	216	+ 1
Coin Lake o	12200	245	240	240	+ 5
Coleco	100	$12½	12½	12½	— ¼
Colonial o	2000	72	70	72	— 2
Colony P o	9500	145	145	145	+ 5
Colray R o	71340	130	117	125	+10
Colmbi C o	5200	350	340	345	+20
Comaplex	4800	5⅝	5¾	5¾	
Cominco L	102029	$21¾	20¾	21¼	— ¼
Clt L A	200	$23¾	23¾	23¾	
Clt L D	1400	$25¾	25⅜	25⅜	— ⅛
Cominco L u	1000	$16¾	16¾	16¾	
Comnco R	393490	345	325	335	—15
Comnco R w	528700	77	70	77	— 3
Cmrcl Fin	3000	$5½	5½	5½	
Cml Fin w	1000	90	90	90	— 7
Cmrcl OG	290	115	115	115	
Computlog	14200	$7⅞	7¾	7¾	
Cmp Inov	1300	290	285	285	—10
Comstate o	1000	128	128	128	— 2
Comtech	200	400	400	400	
Comterm	2400	71	71	71	
Coniagas o	1400	$5	5	5	
Con Bath A	10806	$20¾	19⅞	20¾	+ ½
Con Bath B	100	$20	20	20	
C Bath 5⅞	250	$51⅞	51⅜	51⅞	
Cons Bath C	4300	$23½	23½	23½	
C Brinco Au	3100	$5⅞	5⅞	5⅞	
C HCl Af	459	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
C HCl B	242	$9⅞	9⅞	9⅞	
C Norex	1612	$7	6⅞	6⅞	— ⅛
Con Prof o	92645	255	235	240	—15
C Rambler	2000	$8	7¾	7¾	— ¼
C TVX o	54999	$13	12⅝	12⅞	— ⅛
C Talcorp	3300	380	380	380	
C Thomsn o	14478	125	99	125	+35
C Distb A	9100	450	445	450	
CDistb B f	8500	440	440	440	
Cons Gas	6600	$24	23⅜	23⅜	— ⅜
C Gas	13½	200	$28¼	28¼	— ¼
C Gas	9¼	500	526	26	26	— ⅛
Con Pkg	100	$25½	25½	25½	+ ½
CTL Bank	2500	320	320	320	
Contour B	o 4600	275	265	275	+ 7
Contrns A	p 100	$24⅞	24⅞	24⅞	
Contrns B	f 15558	$14½	14¼	14¼	
Contrns A	p 100	$24⅞	24⅞	24⅞	
Conwst B	f 15558	$14½	14¼	14¼	
Co enerco	A 4542	$5⅝	5½	5⅝	— ⅛
Corby	100	$18½	18½	18½	— ½
Corby	1900	200	200	200	
Cor Mark	f 1800	300	300	300	
Cor Mrk	A 3200	$14	13⅝	13⅝	— ⅜
Core Mrk	w 9000	24	22	22	—2½
Coronet C	1900	395	385	385	—15
Corp Food	3430	$31	30½	30½	— ¾
Coscan D	3000	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Coscan w	3500	225	200	220	— 5
Coseka R	9900	96	95	96	+ 3
Counsel	52687	$10½	10	10	— ¼
Courvan o	11250	69	65	69	— 1
Coxheth o	56279	220	215	215	
Coxhth A	2500	210	210	210	— 5
Crain RL f	3000	$8½	8¼	8¼	— ¼
Crestbrk	1665	$26	25¾	26	+ ¼
Crwn Life	1100	$16¼	16	16¼	+ ¼
CLife I A	2200	$25¾	25¾	25¾	— ⅛
Crownx	1920	$17¾	17½	17½	— ½
Crownx A	f 13157	$8⅝	8½	8⅝	
Crownx 1	p 4600	$26⅞	26⅝	26¾	
Crownx 2	p 1000	$24½	24¼	24¼	
Crownx 3	p 400	$21¾	21¾	21¾	
Crownx A	w 14100	310	300	310	+10
Crownx B	w 4900	$14⅜	14	14	— ¼
Cuvier o	47900	92	88	92	+ 1
Cyberm B	f 4900	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Czar Res	5000	208	203	205	— 3
Dar Val	o 11900	370	360	365	
Dale Prz	p 250	$6⅞	6⅞	6⅞	
Datatech	o 26000	48	46	47	+ 2
Datel	o 1500	70	70	70	
Davidson	o 500	365	365	365	+10
Davis B	f 1600	380	370	370	
Davis	w 900	62	62	62	— 3
Dejour	o 14000	47	46	46	— 3
D Eldona	o 500	71	71	71	— 1
Denison A	p 8600	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Denison B	f 13616	$6⅞	6¾	6⅞	+ ⅛
Denison p	p 1800	$23	23	23	+ ⅛
Denison B	p 3600	$21⅛	21	21	
Denison w	2700	61	61	61	
Derlan	6450	$14	14	14	— ⅛
Develcon	2800	375	370	370	
Devtek f	30600	$10⅛	9⅞	9⅞	— ⅛
Dexleigh o	9000	248	232	240	— 5
Dicknsn A	f 9200	$13	12⅜	13	
Dicknsn B	3370	$16¼	16	16¼	+ ¼
Dicon Sys	3800	$8¼	8	8¼	+ ¼
Discov W	7224	225	210	215	— 5
Dofasco	135055	$28¼	27⅜	27¾	— ⅛
Dofasco 260	6100	$35½	34¾	35½	+ ½
Doman A	8053	$7⅜	7½	7⅜	
Doman B f	188763	$7⅜	7½	7½	— ⅛
Doman 2 p	4400	$25¾	25½	25¾	
Dome Pete	655660	115	113	113	
DPete B p	2000	475	460	475	—20
Domego o	93300	$6¾	5⅞	6	
D Expl fo	106494	53	45	53	+ 1
Dom Sec	10210	$22⅞	22⅜	22¾	— ¼
D Textie	439	$20	19¾	20	
Domtar	42032	$20¾	20	20	— ¼
Domtar 225	300	$26	26	26	
Domtar B	500	$23⅜	23⅜	23⅜	
Domtar pr	500	$15⅞	15⅞	15⅞	
Dumagmi o	2527	$13¼	13⅛	13⅛	
Dmi w	300	430	430	430	—10
Dunde Pal	o 16100	105	100	105	
Dunraine o	1002400	140	80	133	+83
Duration o	20200	210	200	210	+ 2
Dylex Ltd	500	19	19	19	
Dylex A	129800	$13¾	13¾	13⅜	— ¼
Dynamic C	500	9	9	9	
Dynmic A f	2000	$8⅛	8⅛	8⅛	
E-L Fin	100	566	66	66	
E-L Fin p	300	565	65	65	— 1
ERG Res o	7701	$5⅜	5½	5½	
Eagle P u	2600	$9¼	9	9	— ¼
Eaglet o	5300	74	70	74	— 1
Estmain o	3500	112	112	112	
Eastmaq o	11600	$12	11⅞	11⅞	+ ⅛
Echo Bay	114265	$38½	37⅜	38	+ ¾
Echo 1988	w 700	$6½	6½	6½	
Echo 1989	w 900	56	6	6	
Eco Corp	2200	$13	12⅜	12⅞	+ ⅜
Econ Inv	400	555	55	55	
Ego Res o	48800	240	232	235	— 7
Eider A o	1252	80	80	80	— 2
Elders A	10700	$25	24⅞	25	
Elcthm Y f	1000	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Elite Ins o	800	$9¼	9¼	9¼	
Emco	1200	$14⅝	14⅝	14⅝	— ⅛
Emrld Lk o	2260	$10¾	10⅜	10⅜	
Empire A f	3200	$16½	16¼	16¼	— ¼
Empire 2 p	300	$24½	24½	24½	+ ⅛
Empire 3 p	250	$25¾	25¾	25¾	— ¼
Encor	52165	58	77⅞	77⅞	— ⅛
Encor p	25000	13	13	13	
Energx o	20200	154	146	146	— 7
Enrpls C u	210	$12⅞	12⅞	12⅞	
Enrpls C B	9900	$10¼	10⅛	10⅛	
Enrpls Fd	usee below				
Enfield	21100	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅛
Enfield 1 p	500	$24⅝	24⅝	24⅝	— ⅛
Ennistel A f	1600	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Env Saf o	4900	$8¾	8½	8¾	+ ⅛
Env Saf w	400	$6½	6½	6½	+ ⅛
Eplett D	2000	315	290	290	—10
Eplett D p	300	$8½	8½	8½	
Equinox o	20750	470	415	415	—55
Equty Pres	12184	$6½	6¾	6⅝	— ¼
Equ

le rythme des affaires

TENDANCES DU MARCHÉ



Montréal

MONTREAL (PC) — Les cours ont connu un regain en fin de séance, hier, à la Bourse de Montréal, et ont suivi en quelque sorte l'exemple de ce qui s'est produit à Wall Street où on a enregistré une nouvelle marque historique: un saut de 75.23 points. A Montréal, le gain a toutefois été moindre alors que l'indice général a grimpé de 11.50 points pour terminer la journée à 1939.30.

Pas moins de 8,985,556 actions ont été transigées, soit tout près de 1.6 million de plus que la séance précédente.

Toronto

TORONTO (PC) — La tendance était à la hausse à la clôture d'une séance animé sur le parquet de la Bourse de Toronto où l'indice composé a grimpé de 5.37 points pour terminer la journée à 3891.80.

Environ 27.21 millions d'actions ont été transigés, comparativement à 24.69 millions d'actions lors de la première séance de la semaine.

Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les cours étaient à la baisse à la fermeture d'une séance animée, hier, à la Bourse de Vancouver où le volume des transactions a touché 22,084,480 shares.

De tous les titres transigés, 344 ont réalisé des gains, 477 ont connu des baisses et 532 sont demeurés inchangés.

Wall Street

NEW YORK (AFP et PC) - La tendance s'est fortement redressée hier à Wall Street dans un marché très actif. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a enregistré une hausse record de 75.23 points, clôturant à 2568.05. Le précédent record de hausse (plus 69.89) avait été enregistré le 3 avril 1987.

Quelque 210 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des hausses a dépassé celui des baisses: 1,055 contre 554; 402 titres ont été inchangés.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.6429
Allem. de l'Ouest (mark)	0.7239
Arabie saoudite (rial)	0.350553
Australie (dollar)	0.9655
Autriche (schilling)	0.102781
Bahamas (dollar)	1.3177
Bahrein (dinar)	3.4871
Barbade (dollar)	0.6607
Belgique (franc cnv)	0.034855
Bermudes (dollar)	1.3177
Brésil (cruzado)	0.026218
x-Bulgarie (lev)	1.5087
Caraïbes (dollar)	0.4879
Chine (renminbi)	0.3532
x-Colombie (peso)	0.005215
Corée (won)	0.001631
Danemark (couronne)	0.1883
E.A.U. (dirham)	0.357988
Espagne (peseta)	0.010818
Etats-Unis (dollar)	1.3177
Fidji (dollar)	1.0380
Finlande (mark)	0.2991
France (franc)	0.2172
Grèce (drachme)	0.009497
Guyane (dollar)	0.1315
Hong Kong (dollar)	0.1688
Hongrie (forint)	0.027573
Inde (roupie)	0.101529
Indonésie (rupiah)	0.000799
Irak (dinar)	4.2304
Irlande (livre)	1.9436
Israël (shekel)	0.822778
Italie (lire)	0.001003
Jamaïque (dollar)	0.243481
Japon (yen)	0.009144
Kenya (shilling)	0.060477
Koweït (dinar)	4.6857
Liban (livre)	0.004764
Malaysia (ringget)	0.5218
Mexique (peso)	0.000854
Norvège (courone)	0.1978
Nlle-Zélande (dollar)	0.8491
Pakistan (roupie)	0.075694
Pays-Bas (florin)	0.6434
Philippines (peso)	0.063825
x-Pologne (zloty)	0.004582
Portugal (escudo)	0.009215
x-Roumanie (leu)	0.130307
Royaume-Uni (livre)	2.1637
Singapour (dollar)	0.6295
Suède (couronne)	0.2060
Suisse (franc)	0.8741
Tanzanie (shilling)	0.019076
x-Tchécos. (couronne)	0.2391
Trin.-Tobago (dollar)	0.365222
x-URSS (rouble)	2.0833
Venezuela (bolivar)	0.039424
Yougoslavie (dinar)	0.001567

les obligations

TORONTO (PC) — La tendance des cours était à la ausse, hier, à l'occasion d'une séance à l'activité modérée dans le marché canadien des obligations.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8 7-8%.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

☐ Abitibi Price: ord., 15 cents. Payable le 30 octobre aux actionnaires inscrits le 15 octobre.

☐ Acklands Ltd: ord., 15 cents. Payable le 30 nov., 13 nov.

☐ Bell Canada: taux flottant, classe A, priv. 7, 57.7 cents, évalué. Payable le 12 oct., 30 sept.

☐ ITT Canada Ltd: 9%, priv. 1, 56.25 cents; 7.20%, priv. 2, 45 cents. Tous deux payables le 31 oct., 15 oct.

☐ Stelco Inc.: séries A, 25 cents; séries B, un dividende actions équivalant à 25 cents payable sous la forme d'actions de séries B; priv., séries C, 48.5 cents; priv., séries D, 62.5 cents; priv., séries E, 90.625 cents. Tous payables le 1er nov., aux inscrits le 1er oct.

Sogecar

MONTREAL (PC) — L'indice Sogecar des fonds d'investissement se trouvait hier à 1402.8567, en baisse de 6.9911.

les bénéfices

☐ Hy and Zel's Inc.: six mois se terminant le 31 juillet: 1987, $764,735 ou 25 cents l'action. Revenus: 1987, $49.8 millions.

les changes

NEW YORK (AFP) — Aidé par le regain de tension dans la région du golfe Persique, le dollar a franchi le seuil des 1.82 DM, hier après midi à New York, sur un marché cependant resté calme.

Il a fini à 1.8230 DM et 144.35 yen, au-dessus de ses cours de clôture en Europe. Lundi à New York, il avait terminé à 1.8105 DM et 143.05 yen.

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à $9.974 l'once et $320.67 le kilogramme, comparativement à $9.847 et $316.59.89 respectivement, la cotation précédente.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

les céréales

WINNIPEG (PC) — Les cours des huiles ont clôturé en baisse pendant que ceux des grains nont varié que très peu, hier, sur le marché des grains de Winnipeg.

Le lin a baissé, lui aussi, de 90 cents à $1.90 avec octobre à $205.60.

Le seigle a perdu de 90 cents à $1.50 avec octobre $103.50.

Les cours du blé ont terminé la journée inchangés à 50 cents en hausse avec position octobre à $88.60.

L'avoine a oscillé pour sa part de 20 cents en baisse à $1 en hausse avec octobre à 75.50.

Finalement, les cours de l'orge sont demeurés inchangés à 10 cents en hausse avec octobre à $67.50.

les denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.015; 40-93: $5.135; prix du gros au détaillant: $5.642.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: $5.113; 1ère cat., coloré: $5.120.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $2.948 le kg; pour bétail: $1.170 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.300 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.501; pour bétail: $0.418 le kg.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $0.95; A-gros: $0.95; A-moyens: $0.84; A-petits: $0.50.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $0.99; A-gros: $0.99; A-moyens: $0.88; A-petits: $0.54.

Pommes de terre: prix de vente, Canada no 1, livrées à Montréal ou Québec par camion: Québec brossées: $3.10 le sac de 50 lb; Québec lavées: $0.95 le sac de 10 lb; $1.85 le sac de 20 lb; $4.25 le sac de 50 lb; Ile-du-prince-Edouard: $0.92 le sac de 10 lb; $1.80 le sac de 20 lb; $4.25 le sac de 50 lb.

Prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec lavées: $0.95-1.01 le sac de 10 lb; $2.15-2.35 le sac de 20 lb; $4.75-5.35 le sac de 50 lb; Ile-du-prince-Edouard: $1.13 le sac de 10 lb; $2.22 le sac de 20 lb; $4,70 le sac de 50 lb.

Vingt ans plus tard, Bombardier réintroduit son véhicule marin

par Michel Van de Walle

MONTREAL (PC) — Vingt ans après un premier échec de commercialisation d'une moto marine, la firme québécoise Bombardier récidive avec un nouveau modèle de Sea-doo qui fera son apparition sur le marché le printemps prochain.

Le Sea-Doo se vendra entre $5,500 et $6,000 au Canada et sera assemblé aux usines de Bombardier à Valcourt. La production en série débutera à la fin de février 1988.

C'est ce qu'a annoncé le président de Bombardier, M. Laurent Beaudoin, lors du lancement du nouveau véhicule marin récréatif qui s'est tenu aux abords du Lac des Dauphins de La Ronde, à Montréal. Pour l'occasion, deux prototypes ont donné une première démonstration publique de leur qualité et performance.

Le nouveau Sea-doo est construit en fibre de verre et peut atteindre une vitesse maximale de 64 km-h. Pesant 166 kg, il est doté d'un réservoir de 27 litres qui lui donne une autonomie potentielle de 2 heures. Le véhicule est propulsé par une turbine à eau et n'a pas d'hélice externe. Selon le constructeur, la moto marine ne peut chavirer et est conçue de telle sorte qu'elle revient à sa position normale même si on tente volontairement de la retourner sur sa coque. Elle peut asseoir un ou deux passagers et tirer jusqu'à deux skieurs.

Marché

Si Bombardier recommence à produire le Sea-Doo, c'est que la firme est convaincue que le marché des produits marins récréatifs, principalement aux Etats-Unis, est appelé à une croissance exponentielle. En cinq ans, a fait valoir M. Beaudoin, les ventes d'appareils de ce type sont passées de 10,000 à 100,000 unités. Bombardier prévoit que les ventes globales de ce produit pourraient atteindre les 200,000 unités par année.

Bombardier avait lancé un premier Sea-doo en 1968, un appareil qui n'était pas complètement au point (le moteur calait régulièrement) et qui n'avait jamais réussi sa percée commerciale. La production n'avait duré que deux ans. Interrogé sur les raisons qui expliquent ce premier échec, M.



Beaudoin a répondu que Bombardier était en avant de son temps à l'époque, laissant ainsi entendre que la firme avait en quelque sorte devancé les besoins.

Mais maintenant, assure-t-il, l'objectif est de faire de Bombardier le leader dans ce secteur. L'entreprise québécoise doit faire face à deux principaux compétiteurs, soit Yamaha et Kawasaki, des constructeurs japonais qui ont envahi le marché américain. C'est d'ailleurs là que, dans une première étape, Bombardier entend réaliser environ 90% de ses ventes, le 10% restant étant au Canada. Présentement, le marché de la moto marine se situe particulièrement dans la région des Grands Lacs, en Floride, au Texas, sur le Côte est et en Californie. Le Japon, l'Australie et l'Europe offriraient des possibilités intéressantes, estime Bombardier. Signalons qu'il existe deux types de motos marines, soit celles qui se conduisent debout et celles qui se conduisent assis. Bombardier a adopté ce dernier modèle.

Construction

La mise en production du Seadoo de Bombardier permettra de créer une centaine d'emplois à l'usine de Valcour. La fabrication et l'assemblage du nouveau véhicule se fera alternativement avec celle des motos-neiges, les périodes de construction (été-hiver) étant complémentaires.

Il aura fallu trois ans à la firme québécoise pour mettre au point ce nouveau produit récréatif. M. Beaudoin a signalé que c'est la coque en V qui a été la portion la plus difficile à développer. Le moteur sera fabriqué par la filiale autrichienne de Bombardier, la société Rotax, qui produit déjà les moteurs des moto-neiges. Presque tous les autres éléments, soit 90% des pièces, seront fabriqués localement, soit par Bombardier, soit par des sous-contractants dont plusieurs sont situés dans la région des Cantons de l'Est.

Le président de Bombardier a refusé de préciser quelle somme son entreprise avait investi dans le projet, se contentant de noter qu'il s'agissait de plusieurs millions. La recherche réalisée pour le projet Sea-doo pourra être utilisée dans d'autres produits. Bombardier a d'ailleurs annoncé hier la création d'une nouvelle division dans l'entreprise, soit celle des produits marins.

fonds mutuels

TORONTO (PC) — Prix récents des fonds de placement fournis par l'Institut des fonds de placement du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

MEMBERS		yFund 4000	7.21	Far East Fd	12.29	ynInternatl	33.08	**Saxon Group**	
AGF Group		yInternatn'l	10.21	Global S Cp	20.66	ynMtge	9.96	nBalanced	11.20
Amer Grth	9.03	yVenture Fnd	4.52	Global S Fd	19.01	**Morgan Trust**		nSmall Cap	12.58
Cdn Gs Enr	10.47	**Chou Assoc Mgt**		**Guaranty Trust**		yDividend	5.87	nStock	11.02
Cdn SecGth	10.28	yAssociates	27.34	ynInv Equity	6.97	yGrowth	13.66	nWorld Gwth	14.79
Cdn Trustd	4.42	yRRSP	11.83	ynInv Income	4.50	yIncome	11.54	**Sceptre Funds**	
Corp Inv	12.72	**Confed Group**		ynMortgage	10.42	yResource	9.22	ynBalanced	12.01
Crp Inv Stk	9.81	Dolph Eqty	9.99	yProp Fnd	92.04	yWorldwide	17.51	ynCap Protect	10.57
Excel Am Eq	4.95	yDolph Mtge	5.05	**Guardian Group**		**yMult. Opp. Fd.**	4.19	ynEquity	13.19
Excel Cd Bd	4.99	**CT Inv Counsel**		Canada	7.23	**Mutual Group**		ynint'l	14.06
Excel Cd Eq	4.99	nE-S Tm 7.89	10.03	Enterprise	1.54	Amerifund	13.36	**Scotia Funds**	
Ex MMF	7.27	5.00		Grth Fund	21.82	Diversifd 25	12.34	Income	9.43
Global	9.61	Ev Spec Eq	13.51	North Amer	5.90	Diversifd 40	13.27	yStock Bond	9.76
GreenL (Cdn)	6.88	Everest Bn	9.86	Pac. Rim	22.45	Diversifd 55	13.65	**Sentinel**	
GreenL (US)	6.43	**Cundill Group**		Pfd Div (7.76)	9.29	Dividend	9.95	yAm Eq Cdn	9.60
Grth Eqty	12.24	ySecurity	15.86	S Mny (8.52)	10.19	Equifund	15.44	yAm Eq U.S.	7.30
HiTech	15.00	yValue	14.50	yStrat Inc	10.12	nMMF (7.80)	1.00	Cda Bond	9.04
Japan	6.06	**Desjardins Group**		yWorld Eqty	5.06	**MYW Inv Fds**		Cda Equity	12.09
nMMF 8.28	10.00	ynActions	20.85	**Gd Am Sec USF**		yCdn Balanc	10.23	yGlobal	11.81
Optn Eqity	4.54	ynEquilibre	10.36	Fully Mgd	10.19	yCdn Growth	10.69	nMMF (8.24)	10.00
Pfd Inc	9.97	ynHypo	4.38	US MMF	6.30	9.89	yDefensv Inc	9.99	**SPECTRUM**	
Special	5.49	ynIntern'tl	24.09	**G Mort Shul**	10.15	yN Am Grth	9.98	nCash (8.09)	1.00
ADVANTAGE	12.45	ynOblig	4.37	**Heartland Group**		**yNoram Conv**	13.37	nCdn Equity	10.29
ALL-CANADIAN		**Dynamic Group**		yBond	10.00	**yOne DecisnFd**	11.55	nDiversified	9.96
Compound	17.52	yAll Dyn IV	5.14	yEquity	10.02	**Ont Teacher Gr**		nDividend	9.64
Dividend	13.70	yAll Dyn V	4.98	yGrowth	9.80	ynAgresive	13.28	ninterest	9.55
Natural Res	6.87	D Income	5.53	**HUME GR.**		ynBalanced	11.54	yninti Equity	10.05
Revenue Gth	3.64	Dy D. Div.	5.23	ynHume Fund	13.71	ynDiversifd	13.05	nSaving (8.27)	1.00
Univest	7.35	yDy Global	6.04	ynHume RRSP	13.70	ynFixVal	8.15	10.00	**ySterling Mtge**	5.14
Allied Cap Mgmt.		DyAm US	8.11	**Investors Group**		ynMtge	11.47	**yTD GrnL Mtge**	10.43
nCanadian	6.03	DynAmCn	10.69	yBond	4.06	**yOptiml Cdn**	7.82	**Templeton Grp**	
nDividend	4.79	DyCdn	15.62	yCdn Equity	6.89	**Pagebrook RF**	9.50	yTemp Cdn	6.65
nIncome	5.31	DynPrec Met	1.60	yDividend	8.89	**Prudential Group**		yTemp Gr Cdn	21.43
ninterntl Cdn	8.36	Mgd P'folio	6.99	yGlobal	6.33	Dividend	5.15	yTemp Gr USF	16.29
ninterntl U.S.	6.35	nSav'g (7.79)	10.00	yGrowth	10.63	Growth	10.50	**Trimark Group**	
nMMF (7.82)	5.00	**Eaton Group**		yIntern'tl	15.82	Income	5.11	Income Gth	5.02
A.M.D		yV MMF	7.75	yJapan	15.77	nMMF 8.11	10.00	Interest	8.61	10.00
Am Bl Chip	12.31	yViking Cdn	17.48	yMMF (8.24)	1.00	**Ptnm Hlth Sci**	16.53	Trimark	14.71
CD Bl Chip	12.07	yViking Com	15.33	yMtge	4.96	**Rabin Budden Gr.**		Trimark Cdn	12.63
Dividend	9.60	yViking Div	7.73	yMutual	9.17	ynCapital Fd	8.39	**Trust General**	
Fix Inc.	9.49	yViking Gth	19.45	yProv Stk	13.50	ynIncome Fd	5.90	ynAction Am	18.54
MMF 8.23	10.00	yViking Inc	3.97	yReal Prop	5.29	**Realgrowth Fds**		ynAction Can	28.87
MMF US 6.25	1.00	yViking Int	20.46	yRetiremnt	24.96	yA.Trend (US)	7.69	ynEquilibre	9.99
Resc Can.	13.94	**EP Mon** 8.50	1.00	ySumma	5.23	yActive Inc.	9.29	ynHypo	10.67
T-Bill (8.45)	10.00	**nFirst CdM**	11.20	**J. Heward Gr**		yCdn Equity	18.71	ynMar. Mon.	10.00
nAssoc Inv	7.31	**First City Fds**		y JHAmer Cdn	8.77	**yRen Can B+B**	5.29	ynOblig	9.34
Bolton Tremblay		Growth	5.72	y JH Amer US	6.67	**Royal Trust**		**20-20 Group Fin**	
Cda Cum	17.19	Income	4.53	y JH FundLt	9.36	ynAdv. Bal	10.57	yCdn ConvDeb	10.08
Intern'tl	9.26	yReal	5.72	**ynLotus Fund**	13.04	ynAdv. Grwth	11.15	yCdn ConvPfd	10.80
yMny Fd 8.38	1.00	**Fonds SNF**		**MER Group**		ynAdv. Inc	9.85	ySS World	10.27
Pfd. Income	10.64	yEquilibree	11.58	yEquity	17.29	ynAmerican	26.00	Sunset	12.69
Pfd. Rsces	14.46	yQuebecoise	10.73	yGrowth	13.94	ynBond	8.65	**yUnivAve Gth**	15.64
Taurus	6.03	**Future Fnd Share**		ynMMF (5.91)	10.00	ynCanadian	37.88	**Waltaine Funds**	
Calvin Bullock		nFood Fund	6.82	**Metropolitan Gr**		ynEnergy	8.86	ynBalanced	10.45
American	10.03	nGolden Fund	9.15	yBond	3.08	ynGlobal Inv	10.12	nConv. Ped.	9.89
CIF	8.13	nLife Fund	6.66	yCdn Mutl	7.14	yGovt Bond In	8.47	ninstant $$	10.04
Dividend	10.18	nSilver Fund	5.87	yCollective	20.45	ynJapanese	23.86	nPfd. Inc.	9.28
Growth	2.77	nTechno Fund	4.90	yGrowth	8.99	ynMMF 8.08	10.00	**Walwyn Group**	
Income	7.43	nValue Fund	6.29	ySpeci.	8.11	ynMortgage	10.38	ynBond	9.57
Canada Trust		**Galcor Group**		yVenture	12.70	ynPreferred	9.60	ynCd Equity	12.20
ynCTNAF	32.92	yMortgage	10.07	**Montreal Trust**		**Royfund Group**		yninterntl C	12.53
ynEquity	64.84	yRealty Gwth	12.17	ynDividend	9.62	nBond Fnd	5.01	yninterntl US	9.53
ynIncome	9.30	**Global Strategy**		nEquity	30.73	nEquity	23.20	ynMMF	10.00
CGF Group		Amercos Fd	11.73	ynIncome	8.15	nMMF (7.62)	10.00	ynOption	10.05
		Europe Fd	10.99						

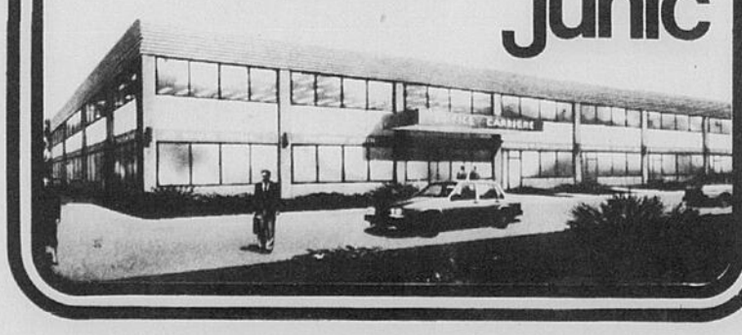
ÉDIFICE CARRIÈRE

VOICI LE NOUVEAU CENTRE DES AFFAIRES À HULL

Installez votre entreprise au coeur de la ville — à quelques minutes des marchés de Gatineau, Aylmer et Ottawa! Nos locaux de choix pour bureaux et commerces seront prêts à vous accueillir dès le printemps.

595-0362
courtiers protégés

Junic



City of Ville d' Ottawa

APPELS D'OFFRES
SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

Le vendredi, 2 octobre
- — pour fournir une familiale compacte au Service régional des travaux publics
- — pour fournir quatre automobiles sous-compactes à 4 portes, selon les précisions dans le document
- — pour fournir et installer un collecteur d'appels téléphoniques à 20 canaux, avec reproducteur portatif, selon les devis
- — pour fournir un camion pick-up compact, P.B.V. 4950, selon les devis
- — pour fournir et installer des rampes d'acier neuves à diverses unités d'Habitation urbaine.

Le lundi, 5 octobre
- — pour fournir, installer et effectuer la vérification du matériel et du logiciel nécessaires pour le réseau de 20 micro-ordinateurs du Service régional des transports situé au 175, avenue Loretta Nord

Le mercredi, 7 octobre
- — pour assurer les services de soudure et de fabrication connexe au Service régional des transports, comme l'explique le document.

1323

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Les appels d'offres suivants viennent à échéance à 15h 00, heure locale, aux dates indiquées ci-dessous, au bureau du Greffier régional, comme le souligne le document. Des copies sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

Le mardi, 29 septembre
- — pour fournir deux enseignes de messages variables à fibres optiques, selon les devis détaillés

Le mardi, 6 octobre
- — pour fournir sept camions pick-up au Service régional des travaux publics
- — pour fournir neuf fourgonnettes, selon les divers devis contenus dans le document
- — pour fournir au Service régional des travaux publics un camion à cabine et châssis, P.B.V. 10 000, avec plate-forme d'acier et compresseur 185 pi. cu./mn, selon le document.

1323

SERVICE DE GESTION DES VOYAGES CORPORATIFS

La Ville d'Ottawa aimerait déterminer les avantages d'un service de gestion des voyages corporatifs et invite par conséquent les agences de voyages qui le désirent à soumettre un avant-projet. Cette demande de soumission d'un avant-projet s'adresse à toutes les agences de voyages aptes à offrir les services décrits en détail dans le document. Les avant-projets peuvent provenir d'une seule agence de voyages ou de deux agences ou plus qui se sont associées.

Une réunion préliminaire à laquelle sont invités les soumissionnaires éventuels aura lieu le vendredi, 2 octobre à 14h 00, au 1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 503, Ottawa (derrière le centre commercial Saint-Laurent).

Les avant-projets **doivent** parvenir au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4 **au plus tard à 14h 00, heure locale, le vendredi, 23 octobre 1987.**

Il serait souhaitable que les soumissionnaires aient consulté les documents pertinents avant la réunion préliminaire. Les documents sont disponibles en communiquant avec **Philip Andrews au 564-3592** ou en se présentant au bureau du Directeur des approvisionnements à l'adresse précitée.

1324

VENTE DE PROPRIÉTÉ
RUE TWYFORD (LOTISSEMENT HUNT CLUB)

La Ville d'Ottawa cherche à vendre par la voie d'un appel d'offres public les terrains suivants situés sur la rue Twyford (lotissement Hunt Club)

Propriété

(1) Lots 29 à 34 inclusivement, Cadastre 4M-588, sous réserve des servitudes, décrits comme Parties 34, 35, 36, 37, 38 et 39 sur le Plan 4R-5746.

(2) Lots 50 à 55 inclusivement, Cadastre 4M-588, sous réserve des servitudes, décrits comme Parties 56, 57, 58, 59, 60, 62 et 63 sur le Plan 4R-5746.

(3) Lots 56 à 61 inclusivement, Cadastre 4M-588, sous réserve des servitudes, décrits comme Parties 64, 65, 66, 67, 68 et 69 sur le Plan 4R-5746.

Zonage

R8-x(7), ce qui permet les habitations unifamiliales, jumelées et duplex.

Il faut soumissionner séparément pour chaque bloc de terrains

Les soumissions, inscrites sur les bordereaux et déposées dans les enveloppes qu'on peut se procurer à la Direction des propriétés, 6e étage, 1355, rue Bank, Ottawa (Ontario) ou au bureau du Directeur des approvisionnements, 1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) doivent être cachetées et clairement libellées quant à la propriété visée. Les soumissions doivent être remises au Directeur des approvisionnements, 1400, boulevard Saint-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, avant 14h 00 le mardi, 1er octobre 1987.

Toutes les soumissions doivent faire mention du total du prix d'achat et être accompagnées d'un chèque visé ou d'un mandat, établi à l'ordre de la Ville d'Ottawa, au montant de 5 pour cent du prix offert.

La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la plus élevée ou toute autre soumission.

La signature de l'acte de vente devra se faire dans les 60 jours suivant l'acceptation de la soumission par la Ville d'Ottawa.

On peut obtenir des précisions en s'adressant à la Ville d'Ottawa, Division des biens immobiliers, 1355, rue Bank, 6e étage, Ottawa ou en composant le 564-1607 entre 8h 00 et 16h 00 du lundi au vendredi.

C. Sim
Commissaire de l'environnement

0898

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

Les documents relatifs à l'appel d'offres municipal suivant seront à votre disposition à compter du 28 septembre 1987 au bureau du Service de l'environnement, Direction des propriétés, 6e étage, 1355, rue Bank et à la Direction des approvisionnements, Pièce 603, 1400, boul. Saint-Laurent. Les soumissions seront reçues par le Directeur des approvisionnements, Pièce 603, 1400, boulevard Saint-Laurent, jusqu'à 14h 00 le 15 octobre 1987, et seront dépouillées le même jour.

CONTRAT AD-717 — Rénovations et additions aux immeubles du terrain de camping municipal Ottawa-Nepean chemin Corkstown, Nepean

La Ville ne s'engage pas à retenir la soumission la moins élevée ou toute autre soumission et, advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

0903

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** *ou écrivez à* **Carrières et professions**
Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

C.L.S.C. Des Draveurs

80, avenue Gatineau
Gatineau (Québec)
J8T 4J3
561-2550

Le C.L.S.C. des Draveurs est à la recherche d'un(e)

AGENT DE RELATIONS HUMAINES

Temps complet

D'une façon générale, l'agent(e) exerce des activités d'accueil et d'intervention psycho-sociales.

EXIGENCES:

— baccalauréat en service social ou maîtrise en psychologie
— expérience pertinente en évaluation et en intervention individuelle
— capacité d'intervention en situation de crise
— bilinguisme

Les fonctions seront accomplies en soirée jusqu'à 21h. Le salaire sera établi selon la convention collective en vigueur.

Faire parvenir vos demandes au plus tard le 25 septembre 1987 à 16h 00 à l'adresse suivante:

C.L.S.C. Des Draveurs
CONCOURS 1987-008
80, avenue Gatineau
Gatineau, Qc
J8T 4J3

L'HÔPITAL SAINT-VINCENT,

Ottawa, un hôpital bilingue de 516 lits, affilié à l'Université d'Ottawa et offrant des soins de longue durée et de réadaptation recherche un(e)

TECHNICIEN(NE) EN SERVICES AUDIO-VISUELS

à temps complet pour travailler au Service d'éducation. Le titulaire du poste devra planifier, organiser et offrir divers services audio-visuels avec efficacité et autonomie à un personnel clinique et administratif d'environ 1 000 employé(e)s. La personne choisie sera aussi chargée de recommandations d'achat et de l'entretien des équipements audio-visuels de l'Hôpital.

Compétences fondamentales:

— un certificat de technicien ou technologue en audio-visuel d'un collège ou institut de formation reconnu
— 3 ans d'expérience pertinente dans un milieu professionnel
— bilinguisme (français et anglais) verbal et écrit
— expérience dans l'animation d'ateliers de formation sur l'utilisation d'aides audio-visuelles
— initiative personnelle, souplesse et entregent.

Salaire: $24,108 à $28,200 plus une gamme complète d'avantages sociaux.

Faire parvenir votre résumé avant le 2 octobre 1987 au:
Service des Ressources humaines
Hôpital Saint-Vincent
60, rue Cambridge nord
Ottawa, Ontario K1R 7A5
(613) 782-2718

Le Centre hospitalier de Gatineau, centre de soins généraux et spécialisés de 323 lits sollicite des candidatures au poste suivant:

Orthophonistes

Le service de réadaptation du Centre hospitalier de Gatineau compte un personnel de 38 employés dont 28 professionnels (deux audiologistes, cinq ergothérapeutes, deux orthophonistes, onze physiothérapeutes, un technicien en loisir, quatre techniciens en réadaptation et deux infirmières).

Nature du poste;

Il s'agit d'un poste temporaire à temps partiel à raison de deux jours par semaine pour une durée prévue d'une année.

Responsabilités:

Sous l'autorité du chef de service de réadaptation, vous aurez à assurer les services d'évaluation et de rééducation des troubles du langage avec une clientèle d'enfants de 10 ans et moins.

Exigences:

Vous détenez un diplôme universitaire dans la spécialité et êtes membre en règle de la Corporation professionnelle des audiologistes/orthophonistes du Québec. Une expérience en milieu hospitalier serait un atout.

Rémunération:

Selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Offre de service:

Faites parvenir votre curriculum vitae en spécifiant le numéro de concours 2-044 avant le 9 octobre 1987.

centre hospitalier de gatineau

C.P. 2000
Gatineau
(Québec)
J8P 7H2

THE CARLETON BOARD OF EDUCATION
LE CONSEIL D'ÉDUCATION DE CARLETON

Enseignant(e)s

Le Conseil d'éducation de Carleton invite les personnes intéressées à poser leur candidature à des postes d'enseignants de français langue seconde à l'élémentaire pour septembre 1987.

Vous devez détenir un brevet d'enseignement valide du Ministère de l'Éducation de l'Ontario et avoir passé le cours de français langue seconde — partie I du Ministère.

Veuillez communiquer avec les Services du personnel enseignant au 820-1820, poste 281 ou 598. Faire suivre votre curriculum vitae et les documents connexes avant le 25 septembre 1987 au: **Le Conseil d'éducation de Carleton, 133, chemin Greenbank, Nepean (Ontario) K2H 6L3.**



Ici on respecte l'égalité d'emploi

...a leader in education... chef de file en éducation...

Assurances

CHARLEBOIS-TRÉPANIER ET ASSOCIÉS

Nous recherchons personnes avec expérience en assurance générale, connaissance en informatique, un atout.

Rémunération intéressante.

Bénéfices avantageux

Paul Prégent
768, boul. St-Joseph
Hull, Québec
777-5246

City of Ville d' Ottawa

AGENT CHEF DE LA GESTION DES TERRAINS SERVICE DU LOGEMENT

Direction des politiques et des programmes de logement social

41 236 $ — 47 819 $ (échelle de 1986)

Sous l'autorité du Directeur des politiques et des programmes de logement social, vous aurez la charge de l'évaluation et de l'acquisition de l'inventaire des terrains de la Ville.

Vous possédez un diplôme en architecure, urbanisme ou génie et au moins cinq années d'expérience de l'aménagement de terrains pour la construction de logements. La connaissance du marché actuel de l'immobilier est essentielle. Il serait souhaitable que vous connaissiez les programmes de logement social existants. Il est essentiel de posséder des aptitudes pour la rédaction de rapports, la coordination de projets et programmes de travail complexes et la supervision du personnel. Il faut avoir un permis de conduire valide de l'Ontario et un véhicule à sa disposition. La connaissance de l'anglais parlé, lu et écrit est nécessaire.

Vous pouvez obtenir la description de tâches détaillée sur demande.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 30 septembre 1987, en indiquant le numéro de concours: C-53-JA, à la:

Commissaire des ressources humaines
1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 501,
Ottawa, (Ontario) K1K 4H4

La Ville d'Ottawa offre des chances d'emploi égales à tous.

Agents d'éducation bilingues

50 400 $ - 65 200 $

La direction de l'enseignement secondaire et de l'éducatio des adultes du MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION recherche des éducateurs ou des éducatrices bilingues de carrière pour les tâches suivantes: participer à l'élaboration des politiques des programmes et des procédures relatifs aux écoles de langue française particulièrement au palier secndaire; répondre aux demandes du public et des organismes éducationnels; représenter le ministère en diverseds circonstances et accomplir d'autres tâches à la demande de la directrice. **Lieu de travail: Toronto.**

Exigences: Diplôme d'une univertisé reconnue, brevet d'enseignement de l'Ontario valide et brevet d'agent de supervision; expérience dans des postes de responsabilité auprès des écoles de langue française et compréhension des politiques ontariennes en matière d'éducation; capacité de travailler au sein d'une équipe à l'élaboration et à la dissémination de nouvelles politiques en éducation et de présenter le point de vue des francophones; expériences dans l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluaton des programmes scolaires; capacité supérieure à communiquer verbalement et par écrit en français et en anglais; expertise et expérience dans une ou plusieurs des matières du programme scolaire particulièrement aux cycles intermédiaire et supérieur.

Veuillez faire parvenir votre demande/curriculum vitae d'ici le 5 octdobre à: Ministère de l'Éducation, Direction du personnel, 20e étage, Édifice Mowat, Toronto (Ontario) M7A 1K2.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique Ontario

RADIO NORD INCORPORÉE

RECHERCHE

UN(E) DIRECTEUR(TRICE) DU SERVICE DE LA PROGRAMMATION ET DE LA PRODUCTION POUR SES STATIONS DE TÉLÉVISION CHOT-TV CFGS-TV (HULL-OTTAWA)

FONCTIONS:

— Planifier, organiser et contrôler le produit en ondes;
— diriger les ressources humaines et financières du service de la programmation et de la production;
— Confectionner et administrer le budget annuel;
— en collaboration avec le directeur général, élaborer des objectifs annuels du service de la programmation et de la production;
— Assurer la qualité de la production commerciale et promotionnelle de la station;
— Développer et appliquer une statégie pour l'implication de la station dans la communauté.

QUALIFICATIONS REQUISES:

— Diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée;
— Un minimum de trois années d'expérience dans le domaine de la télévision;
— Connaissance de la programmation;
— Expérience en gestion de personnel;
— Sens des relations avec le public.

LIEU DE TRAVAIL: Hull

RÉMUNÉRATION:

Selon les qualifications et l'expérience du (de la) candidat(e).
Bénéfices marginaux avantageux.

FIN DU CONCOURS: Le 15 octobre 1987

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À:
Radio Nord Incorporée
Département des relations humaines
171, rue Jean-Proulx
Hull (Québec)
J8Z 1W5

OFFRE D'EMPLOI

Caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa Inc.

AGENT DE CRÉDIT AUX ENTREPRISES

Le poste

Sous l'autorité du directeur des prêts, l'agent de crédit aux entreprises conseille les membres sur les services de crédit aux entreprises et de prêts hypothécaires de nature commerciale; réalise la vente de ces divers services selon les procédures établies et fournie un support opérationnel au niveau de la réalisation des activités du secteur.

Les exigences

La personne intéressé détient un diplôme d'études collégiales et 3 ans d'expérience. Tout autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée.

En terme d'habiletés la personne a une bonne connaissance dans le domaine du crédit, une aptitude à transiger avec le publique, un esprit d'analyse et de synthèse, un bon jugement et la capacité de s'exprimer oralement et par écrit dans les deux langues officielles.

Traitement

La rémunération attachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale en vigueur et sur les qualifications du candidat.

Toutes personnes intéressées fait parvenir son curriculum vitae avant le 2 octobre 1987 à:

Monsieur Richard Côté
Directeur Service Conseil
Caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa Inc.
550, ancienne rue St. patrick
Suite 200
Ottawa, Ontario
K1N 5L5

MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Agent d'exécution bilingue

31 100 $ - 35 400 $

On cherche une personne pour veiller à l'exécution des ordonnances de la cours rendues en vertu de la Loi sur l'exécution d'ordonnances alimentaires et de garde d'enfants. Vous devrez mener des enquêtes afin de trouver les personnes qui ne versent pas les pensions alimentaires ou qui violent les ordonnances de garde d'enfants; intenter des actions juridiques ou judiciaires; évaluer la capacité d'un débiteur à s'acquitter de ses paiements en évaluant son avoir, et fixer les modes de paiement; préparer et présenter les causes ordinaires en cour et aider les procureurs à préparer les causes plus complexes; comparaître en cour en qualité de témoin; tenir des dossiers de toutes les actions intentées et préparer divers rapprots; coordonner le travail assigné à l'équipe de commis à l'exécution. **Lieu de travail: Windsor** - Dossier AG-741A/87.

Exigences: Bonne connaissance et bonne connaissance et bonne interprétation de la Loi sur l'exécution d'ordonnances alimentaires et de garde d'enfants; connaissance d'autres lois pertinentes, notamment la Loi sur le droit de la famille et la Loi portant réforme du droit de l'enfance; expérience en qualité d'enquêteur chargé de rechercher des personnes ou expérience comportant des responsabilités, dans le système judiciaire, y compris la capacité de préparer et de présenter des causes en cour ou, de préférence, compétence et expérience dans ces deux domaines; aptitude démontrée à faire preuve de tact et de discrétion dans des situations intenses pouvant mener à des confrontations; haut degré d'initiative, jugement et esprit analytique; excellentes facultés de communication; capacité à travailler en équipe et à déléguer du travail à un groupe de commis à l'exécution; capacité à utiliser un terminal d'ordinateur; permis de conduire valide; disponibilité pour pouvoir se plier à un horaire mobile et se déplacer souvent dans les régions assignées; maîtrise de l'anglais et du français.

• • •

Commis à l'exécution bilingues

431 $ — 479 $ par semaine
11,91 $ - 13,24 $ l'heure

On cherche des personnes pour effectuer du travail de bureau à titre d'employé de soutien auprès des agents d'exécution dans les domaines suivants: tenue de dossiers et enquêtes relatives à des ordonnances alimentaires et de garde d'enfants. Tâches: recevoir les ordonnances de la cour, les accords de séparation, les contrats, etc. et mettre tous les détails pertinents en ordinateur; tirer de l'information de rapports reçus d'autres organismes et d'états financiers de débiteurs; informer l'agent d'exécution de toute nouvelle information susceptible d'influencer l'exécution d'ordonnances; fournir des renseignements sur l'état des comptes et les procédures d'exécution; participer aux enquêtes et surveiller l'exécution des ordonnances, ce qui consiste à chercher l'adresse des débiteurs en utilisant diverses sources, à envoyer des lettres d'avertissement et à comparaître en cour pour témoigner sur l'état des comptes; préparer la documentation relative aux procédures d'exécution; s'acquitter d'autres tâches connexes. **Lieu de travail: Windsor** — dossier AG-742A/87.

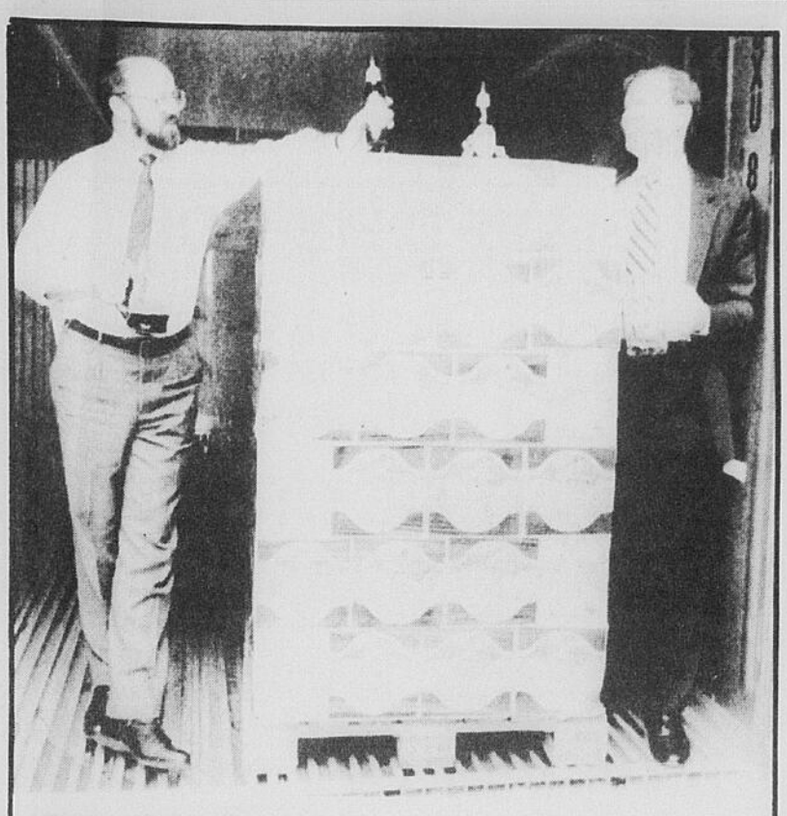
Exigences: Bonne compréhension de l'objet et des procédures du programme d'exécution des ordonnances de pensions alimentaires et de garde d'enfants et familiarisation avec les lois pertinentes; bonne connaissance des procédures et règles connexes de la cour provinciale (division de la famille); excellentes facultés de communication, grande discrétion et excellent jugement lorsqu'il s'agit de trouver les débiteurs et de traiter efficacement les demandes de renseignements émanant du public, des débiteurs, des créditeurs et des avocats; dactylographie conforme aux normes du gouvernement de l'Ontario; capacité à utiliser un terminal d'ordinateur; sens de l'organisation; connaissances en mathématique suffisantes pour préparer et examiner des états financiers; disponibilité pour ce plier à des horaires mobiles; maîtrise de l'anglais et du français.

Indiquez le numéro de dossier sur votre envoi et faites parvenir votre demande/curriculum vitae d'ici le 19 octobre à: Ministère du Procureur général, Ressources humaines, 14e étage, 18, rue King est, Toronto (Ontario) M5C 1C5.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique Ontario

économie



Première livraison

Un geste qui fait songer à la vente proverbiale de glace aux Esquimos: la brasserie Upper Canada Brewing Company s'apprête à livrer sa première commande à un importateur d'Allemagne de l'Ouest. Le président Frank Heaps (à gauche) et un représentant du ministère fédéral de l'expansion industrielle, Doug Paterson, proposent un toast à cette première nord-américaine.

Photolaser CP

• L'achat et la vente de 150 millions de pieds de bois

Les Bois Martek a misé sur une équipe féminine

SAINT-TITE (PC) — C'est une équipe entièrement féminine qui a négocié l'achat et la vente d'un volume de 150 millions de pieds de bois au cours de la dernière année chez Les Bois Martek Inc. Grâce à cette performance l'entreprise se classe parmi les dix plus importantes du genre dans l'est du Canada.

Cette compagnie a été fondée en 1983 par M. Pierre Beauregard, expprésident à la scierie Gérard Crête et Fils.

Lorsque vint le moment d'embaucher du personnel, M. Beauregard a d'abord fait appel à Mme Kathie Parker, une Ontarienne avec qui il avait déjà travaillé et qui accepta de devenir directrice des ventes des Bois Martek, à Toronto. Elle- même embaucha une négociante expérimentée, Mme Georgette Pilkington.

A Saint-Séverin, en Mauricie, M. Beauregard connaissait déjà une jeune femme inspectrice de bois pour l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec. Il s'agissait de la première inspectrice de bois au Québec, Mme Ann Larochelle.

«Elle était agressive et je savais que son ambition était de vendre du bois», se rappelle-t-il. Elle fut d'abord engagée chez Crête en 1981, puis passa chez Les bois Martek où elle devint directrice des ventes.

«Dans ma famille, on était déjà dans le bois franc», raconte cette jeune pionnière qui s'était fait dire que si elle voulait avoir voix au chapitre elle devait aller à l'école de foresterie de Duchesnay; ce qu'elle fit.

Mais elle dut attendre quatre ans avant d'avoir la permission de suivre le cours de mesureur, réservé aux hommes exclusivement, jusqu'à ce que le ministère de l'Education ouvre la porte aux femmes. Mme Larochelle fut la première à le suivre avec succès.

Ses débuts de mesureuse furent difficiles car, dit-elle «si tu acceptes le bois sans problème, tu es sur le même niveau qu'un homme, mais si tu le refuses, c'est que tu veux te faire remarquer».

«Nous avons été des pionniers, raconte le président de Martek, et notre exemple en a influencé d'autres. On voit de plus en plus de femmes dans ce domaine. Nous n'avions pas fait exprès au début pour engager uniquement des femmes mais maintenant nous désirons conserver cet atout. Les Bois Martek est un cas unique au Canada et peut-être même au monde».

Une autre vendeuse de bois d'oeuvre, Mme Carole Blanchette, qui travaillait depuis 15 ans à la compagnie Groleau, à Sainte-Thècle, s'est jointe à l'équipe. Enfin, Carol Beauregard, l'épouse du président, prenait les rênes de l'administration de l'entreprise et devenait directrice de la compagnie.

Si M. Beauregard reste discret sur le chiffre d'affaires de sa compagnie, il confie volontiers que depuis quatre ans il grimpe de 25% par année.

Masson: McLaren investit $27 millions

par Colette Duhaime

MASSON — Les industries McLaren s'apprêtent à investir $27 millions afin d'accroître la capacité de production de l'usine de Masson de 29,000 tonnes de papier journal par année.

L'entreprise qui produit déjà 180,000 tonnes de papier journal par année veut en effet produire 209,000 tonnes annuellement à compter du 1er novembre 1988 afin de répondre à une demande sans cesse croissante.

Quand les travaux seront terminés, la capacité de production et de stockage de l'usine de papier journal ainsi que celle de l'usine de bisulfite à très haut rendement sera considérablement accru et certains procédés auront été modernisé.

Carole Villeveuve, responsable des relations publiques de l'entreprise précisait, en effet hier, que l'investissement projeté permettrait de corriger le procédé de fabrication du papier journal et qu'il y aurait modernisation des chaudières à mazout déjà existantes.

Les travaux de modernisation n'ont pas encore été entrepris mais tout le processus des soumissions a déjà commencé et l'on espère terminer pour le début de novembre 1988.

Ces travaux d'envergure n'entraîneront cependant aucune fermeture, même temporaire, à l'usine de Masson.

Vous voulez vendre votre commerce de détail ou votre petite PME immédiatement ou dans 2 ou 3 ans.

Envoyez états financiers à

Boîte 13
375, rue Rideau
Ottawa K1N 5Y7

Déficit: projections à la baisse aux USA

WASHINGTON (AFP) — Le déficit du budget fédéral américain se chiffrait à $163.3 milliards à la fin d'août, un mois avant la fin de l'année fiscale 1987, en baisse de 25% par rapport à la période correspondante en 1986, a annoncé hier le Trésor.

Le gouvernement Reagan table officiellement sur une impasse budgétaire de $158.4 milliards pour 1987, rappelle-t-on. Pour atteindre cet objectif, le gouvernement américain devra enregistrer un excédent de $4.9 milliards en septembre.

Des responsables gouvernementaux avaient récemment indiqué que le déficit fédéral pourrait même être inférieur à l'objectif grâce à des rentrées d'impôts des entreprises en septembre plus élevées qu'initialement escomptées.

Le 15 septembre marque le dernier délai fixé aux sociétés américaines pour s'acquitter des impôts restant dûs pour l'année dans le cadre du nouveau code fiscal entré en vigueur le 1er janvier.

En 1986, le déficit budgétaire américain a atteint le montant record de $221.14 milliards, indiquent également des estimations révisées publiées hier.

Cette contraction du déficit budgétaire a été attribuée par le gouvernement à une forte hausse des revenus qui a résulté de la mise en oeuvre de la réforme fiscale.

Cette forte augmentation des revenus d'impôts a conduit en août la Maison-Blanche à réviser en baisse ses projections de déficit de $173.2 milliards faites en janvier, rappelle-t-on.

En dépit de cette baisse, le déficit reste encore au-dessus de l'objectif de $144 milliards fixé pour 1987 par la loi Gramm Rudman, loi qui prévoit un retour progressif à l'équilibre d'ici 1991.

Le Congrès est actuellement en train de considérer une révision de la loi qui permettrait des déficits plus élevés et porterait à 1993 l'année de retour à l'équilibre.

carrières & professions

Garderie Coop Libelle
355 Cité de jeues
HULL (Québec)
J8Z 2M3

(1) Éducateur(trice) (partiel)
(1) Éducateur(trice) (plein)

Travail auprès des enfants de 2 à 5 ans. Formation universitaire ou collégiale: technique de garde, en éducation ou prime enfance. Salaire selon convention collective.

Remettre votre curriculum vitae à:
Maude Lessard,
Directrice
au plus tard le 6 octobre 1987

PLAZA GLENWOOD
Dans le centre des activités commerciales D'AYLMER

Expansion de 26,000 pi. ca. qui s'ajoute au 55,000 pi. ca. existants. Magasin de détail à louer de 800 à 10,000 pi. ca.

DISPONIBLE À PARTIR DU 1er MAI 1987

Venez vous joindre à
Pharmacie Cumberland
Bureau de poste
Caisse populaire

Appelez
Aurèle Desjardins
684-9254

Transports Canada / **Transport Canada**
Groupe de gestion des aéroports / **Airports Authority Group**

Aéroport international d'Ottawa
Taux de stationnement

Veuillez prendre note qu'à partir du 1er octobre 1987, le taux quotidien de stationnement sur le terrain de stationnement public principal de l'aéroport international d'Ottawa augmentera de 6,00$ à 7,00$, et le taux hebdomadaire sera éliminé. Le taux de 1,50$/heure (ou partie) n'a pas été changé.

Un terrain de stationnement public éloigné, où l'on offre un taux quotidien de 3,50$ ou hebdomadaire de 18,00$ est aussi disponible. Pour se rendre à ce terrain de stationnement, empruntez la sortie du chemin Alert de la Promenade de l'aéroport et tournez à gauche (vers le sud) sur le chemin Alert. Un service de navette vers/de l'aéroport est à votre disposition.

Canada

Des économies à la rentrée...

LE PLAN D'ATTAQUE PLUS 1987

Toutes sortes de cours vous sont offerts aujourd'hui, de l'astrologie à la zoologie...

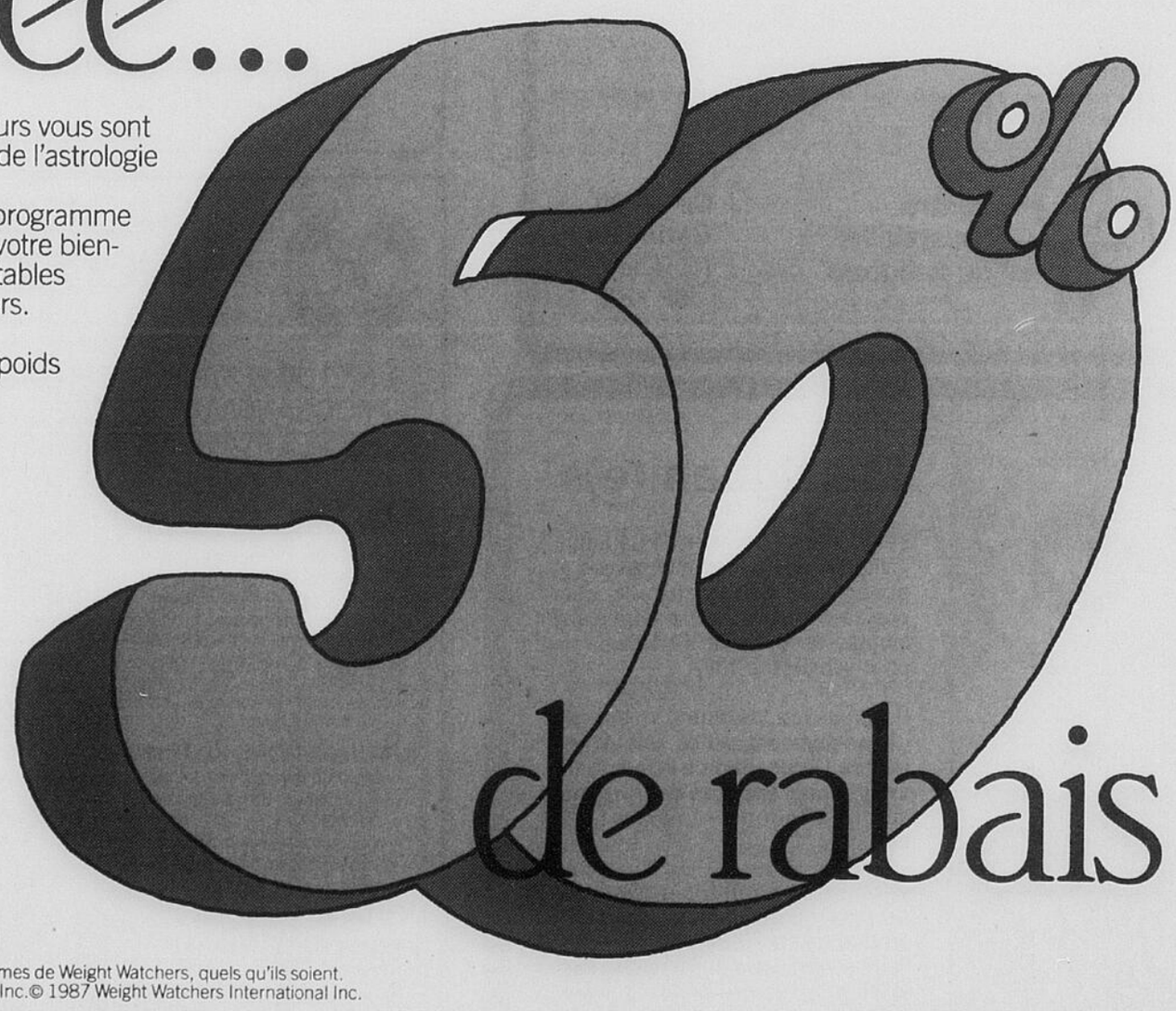
Mais il existe un programme qui vise l'ensemble de votre bien-être et produira de véritables changements, le Plan d'attaque Plus de Weight Watchers.

Conçu par une équipe de spécialistes de la nutrition, ce programme ne vous permet pas seulement de perdre du poids mais, et c'est son principal atout, il vous apprend à vous en débarasser...pour toujours!

Après la pesée, qui a lieu en privé, vous découvrirez à quel point nos rencontres sont agréables puisque vous bénéficierez de tout l'appui de nos animatrices (eurs) et des autres membres pour atteindre votre objectif. Vous remarquerez en outre que le Plan d'attaque Plus *n'est pas un simple régime,* mais bien un programme complet, offrant des menus savoureux, un programme intitulé *Connais-toi toi-même,* et même un plan d'exercices facultatifs.

Inscrivez-vous à Weight Watchers dès maintenant pour seulement 11$, soit un rabais de 50% sur les tarifs normaux d'inscription et les frais de la première recontre.

Vous vous sentirez tellement mieux!



Weight Watchers®

Offre limitée à une seule inscription du 14 septembre au 10 octobre. Le rabais ne s'applique pas aux autres programmes de Weight Watchers, quels qu'ils soient.
Weight Watchers et Plan d'attaque Plus sont des marques de commerce déposées de Weight Watchers International Inc.© 1987 Weight Watchers International Inc.

POINTE-GATINEAU
Salle "Le Beaujelais"
174, St-Louis
Mercredi 19h

GATINEAU
Église Maria-Goretti
666 Duberger
Lundi 13h, 19h (français)
Mercredi 19h (anglais)

HULL
Salle des Chevaliers de Colomb
690, boul. St-Joseph
Lundi 19h
Mardi 13h, 19h

MASSON
Église Notre-Dame
Des-Neiges
Mercredi 19h

FORT COULONGE
Local l'Age d'or
566, rue Beaume
Mardi 18h

HULL téléphone: 770-4108; en province 1-800-361-6564